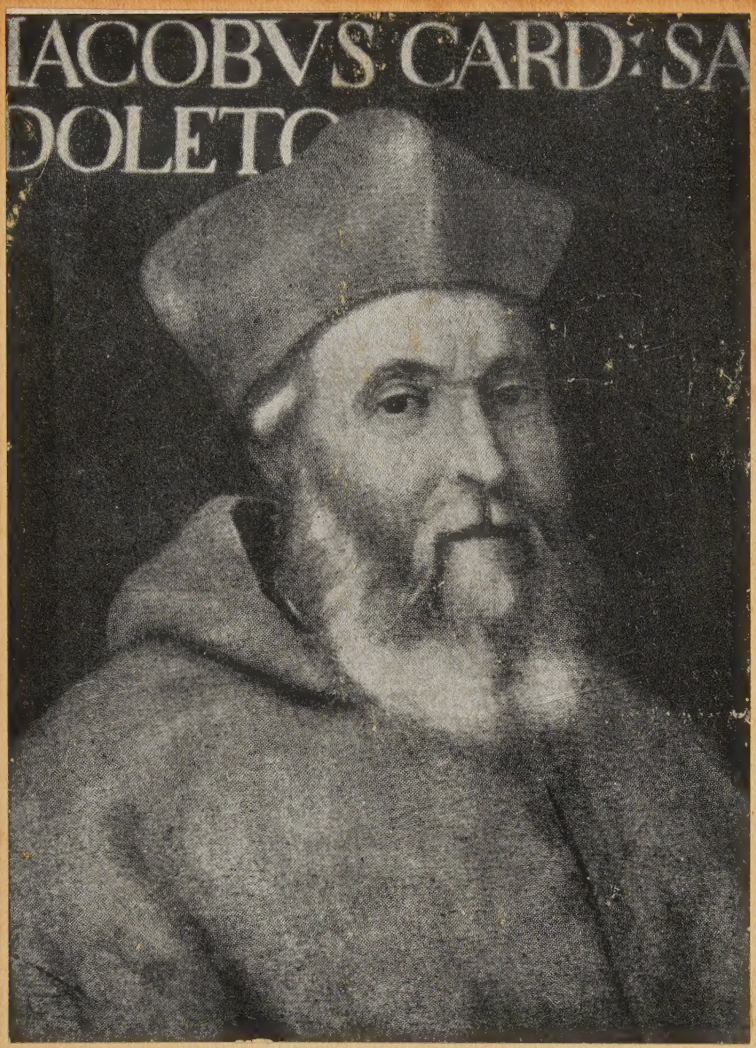

S. RITTER

JACOPO SADOLETO

CHIANTORE
TORINO

La sua teologia, dipendente da Erasmo da Rotterdam, è teologia d'umanista, imprecisa nelle idee sui due ordini naturale e saprannaturale, dominata dalla tendenza di accentuare al massimo possibile l'azione del libero arbitrio in tutte le operazioni umane e specialmente nell'opera della giustificazione e nella predestinazione. La via di mezzo, da lui seguita fra Pelagio e S. Agostino, non piacque alla suprema autorità, che condannò il suo commentario *in Pauli epistolam ad romanos*. Ma, come rispondeva a una profonda esigenza del suo spirito, così si riflettè con candore nel suo atteggiamento pratico, tollerante verso tutte le dottrine.

CHIANTORE
TORINO

S. RITTER

UN UMANISTA TEOLOGO

JACOPO SADOLETO

(1477 - 1547)

IN APPENDICE IL TRATTATO INEDITO DI SADOLETO
De peccato originali

DISSERTAZIONE PER IL DOTTORATO
approvata dalla Facoltà Teologica dell'Università di Friburgo (Svizzera)
Giugno 1910

1911

LIBRERIA EDITRICE RELIGIOSA
FRANCESCO FERRARI
ROMA — 102, Piazza Capranica — ROMA

IMPRIMATUR:

Fr. Albertus Lepidi O. P. S. P. A. Magister.

IMPRIMATUR:

Josephus Ceppetelli Patriarca Constantin., Vicesgerens.

PROPRIETÀ LETTERARIA.

Rocca S. Casciano 1911. — Stab. Tip. Cappelli.

INDICE

Indice bibliografico . . . . . Pag. v

Introduzione . . . . . » 1

Capo primo. *Cenni biografici* . . . . . » 7

1. La personalità morale di Sadoleto (7-8). — 2. I primi trentasei anni (1477-1513) (8-10). — 3. Sadoleto secretario ai brevi (1513-1527) (10-14). — 4. Sadoleto vescovo (1527-1536) (14-18). — 5. Sadoleto cardinale (1536-1547) (18-24). — 6. Giudizii su Sadoleto (24-27).

Capo secondo. *Sadoleto e la teologia*. . . . . » 28

1. Il movimento religioso in Italia al principio del secolo XVI (28-30). — 2. Come Sadoleto vi prese parte (30-33). — 3. La teologia nel concetto di Sadoleto (34-39). — 4. Scopo di Sadoleto nello scrivere di teologia (39-41). — 5. Formazione teologica di Sadoleto (41-45).

Capo terzo. *Gli scritti teologici*. . . . . » 46

I. Le opere edite (46-76). 1. Le precedenti e preparatorie al Commentario a l'epistola ai Romani (47-51). — 2. Il Commento a l'« Ad Romanos » (51-73) : a) origine (51-53) ; b) preparazione (53-58) ; c) il giudizio della Sorbona (59-60) ; d) la prima edizione (61-63) ; e) la condanna a Roma (63-66) ; f) le correzioni ; la seconda e le seguenti edizioni (67-72) ; g) conseguenze di questo lavoro per Sadoleto (72-73). — 3. La lettera al Senato e al popolo di Ginevra (73-74). — 4. L'orazione ai principi e ai popoli della Germania (74-76). — II. Le opere inedite (76-85). 1. De extructione catholicae Ecclesiae (76-81). — 2. Il libro sul peccato originale (81-84). — 3. Il trattato sul purgatorio e De republica christiana (84-85). — III. Appendice. Le opere di Sadoleto non appartenenti al genere teologico (data di composizione e d'edizione) (85-88).

Capo quarto. *Le dottrine teologiche di Sadoleto*. . . » 89

1. Le questioni teologiche trattate da Sadoleto (89). — 2. Il peccato originale (90-99). — 3. La Redenzione (99-108). — 4. La giustificazione (108-120). — 5. La predestinazione (120-134).

Conclusione . . . . . » 135

Appendice . . . . . » 139

Tavola cronologica . . . . . » 180

Indice dei nomi . . . . . » 184

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/unumanistateolog0000jaco

INDICE BIBLIOGRAFICO

Manoscritti.

Brevia 1513-1543, Abt. Clemens VII; (copie nell'archivio federale a Berna).

[Cherubini]. Legationis Apostolicae ad superiorem Germaniam et Helvetiam Historico diplomatica relatio ab anno 1121 ad 1803. Josephi Cherubini eiusdem Legationis Auditoris generalis — Tomus I. Ubi de Nuntiis Lucernae Helvetiorum Anno 1815. — (Archivio Vaticano, Nunziatura Svizzera).

Morel P. Gallus O. S. B., Catalogus nuntiorum a Sede apostolica in Helvetiam directorum. 1844. (Stiftsarchiv Einsiedeln).

[Sadoletus Jacobus] — Ad Franciscum Regem Galliae christianissimum Jacobi Sadoleti episcopi Carpentoractis in locum evangelicum de duobus gladiis. Interpretatio (copia; Bibl. Ambrosiana, Milano). — Ad amplissimum S. R. E. Card. Nicolaum Gaddum Jacobi Sadoleti Episcopi Carpentoractis De peccato originali liber (originale Bibl. Oliveriana, Pesaro; copia: Archivio della Biblioteca di Modena).

Stampe.

Allgemeine Deutsche Biographie, Leipzig 1875-1906.

D'attichy L. D., Flores historiae S. R. E. Cardinalium. Lutetiae Paris. 1660. Tom. III.

Agostino (S). De dono perseverantiae, P. L. 45, col. 993-1049. — De praedestinatione Sanctorum, P. L. 44, col. 959-992. — Epistola ad Vitalem, P. L. 33, col. 978-989.

Balthasar, Denkwürdigkeiten für die 22 Freistaaten der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Aarau, 1832. VII Bd.

[Beccadelli-Morandi]. Monumenti di varia letteratura tratti dai manoscritti di Monsignor *Ludovico Beccadelli* [ed. G. B. Morandi]. Bologna, 1797-1804. Vol. II.

Benrath K., Sadolet, in Herzogs Real Encyklopädie^3, Leipzig, vol. XVII, pag. 327 segg.

Brunet J. C., Manuel du libraire et de l'amateur des livres, Paris, 1860-65.

Cassianus Joannes. Collationes XXIV. P. L. 49 col. 477 segg.

Catalogue Général des Manuscrits des Bibliothèques publiques de France. — Départements; t. 34, 35, 36: Carpentras. Paris. 1899-903.

Chevalier U., Répertoire des sources historiques du Moyen Âge. — Bio-Bibliographie. Paris, 1905-1907. Vol. I.

Ciaconio A., Vitae et gesta Summorum Pontificum... necnon S R. E. Cardinalium, Romae, 1601.

Ciaconio-Ughelli. Vitae et res gestae Pontificum Romanorum et S. R. E. Cardinalium, Romae, 1630.

Ciaconio-Oldoino. Vitae et res gestae pontificum Romanorum, et S. R. E. Cardinalium, tom. III, Romae, 1677.

Corpus Reformatorum. Vol. III, Halle, 1836.

Costanzi V. A., Jacobi Sadoleti... Epistolae pontificiae. Romae, 1759.
Jacobi Sadoleti... Epistolae familiares. 3 voll. Romae, 1760-64.
Jacobi Sadoleti... Epistolarum appendix, Romae, 1767.

Cristofori. Storia dei Cardinali. Vol. I. Cronotassi, Roma, 1888.

Denzinger-Bannwart. Enchiridion Symbolorum etc. Friburgi Br.ii, 1911.

Dittrich F., Regesten und Briefe des Card. C. Contarini (1483-1542). Braunsberg, 1881.

Doumergue E., Jean Calvin. Lausanne, 1899-905. Vol. II e III.

Ab Eggs G. Z., Purpura docta. Monachii, 1714-29.

Eubel C., Hierarchia catholica Medi Aevi, Vol. II, Monasterii, 1901.

[Fiordibello A.]. Antonii *Florebelli De vita Jacobi Sadoleti* S. R. E. presb. Card. Commentarius (cito l'edizione con le note del *Costanzi* premessa al vol. delle *epistolae pontificiae*).

Friedensburg W., Giovanni Morone und der Brief Sadolets an Melanchthon vom 17 Juni 1537. (in Archiv f. Ref. Geschichte, I, 4).

Gams O. S. B., Sadolet, in Wetzer und Weltes Kirchenlexikon², Bd. X, col. 1524-25.

Gothein E., Ignatius von Loyola und die Gegenreformation, Halle, 1895.

Graesse J. G. T., Trésor des livres rares et précieux ou nouveau dictionnaire bibliographique, Dresde 1859 – Paris 1900. Tome VI.

Graf A., Attraverso il cinquecento, Torino, 1888.

Hefner J., Die Entstehungsgeschichte des Trienter Rechtfertigungsdekretes, Paderborn, 1909.

Humbertclaude H., Erasme et Luther; leur polémique sur le libre arbitre, Paris, 1910.

Kawerau G., Die Versuche, Melanchthon zur katholischen Kirche zurückzuführen, Halle, 1902.

[Kopp K. A]. Über die richtige Erziehung der Kinder. Von Jakob Sadolet. Einleitung, Übersetzung und Erläuterungen von Karl Alois Kopp. Freiburg i. Br. 1904.

Joly A., Etude sur J. Sadolet (1477-1547). Caen, 1857.

[Lancellotti T.]. Cronaca Modenese di *Tommasino de' Bianchi* detto *de' Lancellotti* (nei Mon. di stor. patr. delle Prov. Modenesi, 7 voll., Parma, 1861 segg.)

Lazzeri] J. Sadoletus — De Republica christiana (proemio; edito dal Lazzeri, in Miscellanea Collegii Romani, Tom. I, Romae, 1754).

Lettere di principi (Delle), le quali o si scrivono da principi, o a principi, o ragionano di principi. Venetia, 1581. 3 voll.

Maj A., Spicilegium Romanum, Vol. II, Roma 1839.
Malagola C., Una lettera inedita del Bembo e due del Sadoleto, Torino 1875.
Montanari G. I., Sulla educazione dei figliuoli, Dialogo del Card. Jacopo Sadoleto ecc. Parma[3], 1847.
Panzer. G. W., Annales Typographici. Norimbergae, 1793-1803, 11 voll.
Pastor L. v., Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters. Bde IV u. V[1-4]. Freiburg i. Br. 1906-1909.
— Storia dei Papi (trad. *Mercati*) Vol. IV, 1; Roma 1908.
Péricaud M. A. (aîné), Fragments biographiques sur Jacques Sadolet. Lyon, 1849.
Del Prado N. O. P., De Gratia et libero arbitrio. 3 voll. Friburgi Helv. 1907.
Prosper (S). De gratia Dei et libero hominis arbitrio. P. L. 51, col. 213-276.
R. E. — Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche. Leipzig[3], 1896 segg.
Ranke L. v., Die Römischen Päpste in den letzten vier Jahrhunderten. Leipzig[6], 1874. vol. I.
Reusch Fr. H., Der Index der verbotenen Bücher. Bonn, 1883-85. vol. I.
Ronchini A., Lettere del Card. Jacopo Sadoleto e di Paolo suo nipote. Modena, 1872 (estratto dal vol. VI degli Atti e memorie delle RR. Deput. di Stor. pat. per le prov. modenesi e parmensi).
Sadoleti Iacobi. Opera omnia, Moguntiae, 1607.
— Opera omnia, 4 voll. Veronae, 1737-38.
— In duo Joannis loca (v. *Mai*, Spicilegium).
— De extructione Catholicae Ecclesiae, l. I (v. *Maj*, Spicilegium).
— In Pauli Epistolam ad Romanos commentariorum libri tres, Lugduni, 1535.
— Id. Lugduni, 1536.
— Id. Venetiis, 1536.
— De republica christiana, (v. *Lazzeri*); [è citato anche sotto il titolo: *fragmentum operis*].
V. nell'elenco dei mss. = Sadoletus.
V. sopra: Costanzi, Friedensburg, Kopp, Malagola, Montanari, Ronchini.
Schulthess-Rechberg G. v., Der Kardinal Jacopo Sadoleto, Zürich, 1909.
Schweizer J., Ambrosius Catharinus Politus, Münster i. W. 1910.
Scotti. Helvetia profana e sacra. Macerata, 1642. P. 2[a].
Tacchi Venturi P. S. J., Storia della Compagnia di Gesù in Italia, Vol. I. Roma-Milano, 1910.
Thomas (S). Summa Theologica, Editio taurinensis.
Tiraboschi G., Biblioteca Modenese, Tomo IV, Modena, 1783.
— Storia della letteratura italiana, Tomo VII, p. I. Modena, 1777.
Tixeront J., Histoire des dogmes, vol. II. Paris[3], 1909.

INTRODUZIONE

Dal titolo stesso di questo lavoro appare come scopo del medesimo non è di tessere la storia del cardinal Sadoleto, e neppure di parlare de' suoi meriti letterari, o di mettere in bella luce la sua figura morale; anche sotto questi aspetti, nonostante il già fatto (1), non mancherebbe certo materia

(1) È da citarsi inanzi tutto la *Vita di Sadoleto* scritta da *Fiordibello*, suo contemporaneo e secretario, da cui attinsero quanti, più o meno felicemente, parlarono di Sadoleto nel corso di circa tre secoli. Anche il *d'Attichy* ne fa la base per il suo... panegirico, laudativo senza misura, di Sadoleto. Di buone e copiose note l'arredò il *Costanzi.* nel volume dell'*epistolae pontificiae*: è a questa edizione che mi riferisco nel corso di questo mio lavoro. — Buono il *Tiraboschi* (Storia della letteratura, VII, p. I, pag. 244-50, e più ancora Biblioteca mod. IV, pag. 424-63). — *Joly*, Etude sur Sadolet. ne fa uno studio specialmente morale (v. pag. VII). — *Benrath* ha un bell'articolo su Sadoleto nella R E (XVII, pag. 327 segg). Dei due ultimi autori, che egli cita, mi riuscì di trovare soltanto *Péricaud*, Fragments; sono poche pagine, (15), di scarso interesse; quest'ultimo cita pur egli il *Cancellieri*, (pag. 15, n. 10), dicendolo « courte notice », inserita nelle Effemeridi di Roma. — Anche mi fu impossibile avere fra mano *Perrin*, De Jacobo Sadoleto... disquisitio historica, Parisiis, 1847, che so esistere a la Nazionale di Parigi. — Vedasi inoltre *Pastor*, vol. IV, 1 p. pag. 434-36; vol. V, pag. 115 segg.; e spesso nel corso della narrazione; *Gothein*, Ignatius v. Loyola und die Gegenreformation, pag. 118 segg. e il recentissimo lavoro dello *Schulthess-Rechberg*, Der Kardinal Iacopo Sadoleto: quest'ultimo dedica anche alcune pagine alla teologia di Sadoleto (pag. 65-70).

per un lavoro interessante; pure essi non entrano che indirettamente nell'ambito prefissomi, in quanto che è impossibile scindere l'uomo nelle sue varie parti, così che una di esse possa esser giustamente considerata e pienamente compresa qualora la si sottragga completamente a l'influenza di tutto l'assieme. Il fine mio adunque è di studiare in Sadoleto solo quanto può interessare dal lato teologico.

Ma ancora qui, sento il bisogno di ben definire quale sia il mio intendimento. Poichè non vorrei mi si ascrivesse l'idea di attribuire — o rivendicare, nel caso io lo stimassi ingiustamente dimenticato — a Sadoleto il titolo di teologo insigne: sinceramente, a tal fine non mi sarei neppure messo al lavoro! Il mio scopo invece è di ricercare, semplicemente ed oggettivamente, *se* e *perchè* Sadoleto abbia voluto occuparsi di teologia, *a che cosa* sia riuscito, e *come*.

La quale ricerca io mi riprometto — spero non a torto, — possa riuscire un contributo a meglio comprendere la storia del pensiero teologico nei secoli, che prossimamente ci precedettero.

Essa infatti fornirà, come prima conseguenza, un elemento a giudicare sullo stato della cultura teologica della società italiana, specialmente del clero secolare, nella prima metà del cinquecento. E — non sembri strano - questa conseguenza sarà di tanto più importante, se dal mio breve studio dovesse apparire che Sadoleto poco e poco bene à operato nel campo della teologia.

Si ricordi, per sommi capi, la vita di questo prelato. Allevato secondo le regole dell'umanesimo, non ebbe dapprima alcuna istruzione teologica. Ma oltre il bell'ingegno e l'indole mite e buona, che sorti da natura; l'educazione, e la compagnia di uomini di spirito cristiano contribuirono a far sì che, consacrato prete e vescovo, abbia saputo sempre, anche in

mezzo al fasto e alla corruzione della corte leonina, non solo tendere a una sana cultura letteraria e filosofica, ma sopratutto mantenere vivo in sè l'ideale del ministro di Dio: più tardi, nel ministero pastorale della sua diocesi, si accrebbe in lui il bisogno di occuparsi e di scrivere intorno a questioni religiose: e quando prese contatto con le teorie innovatrici, ne intuì e ne vide le fatali funeste conseguenze; comprese la necessità di approfondirsi per quanto fosse possibile nella teologia, persuaso che la polemica in materia teologica era un bisogno, e che per polemizzare con speranza di esser almeno ascoltato dagli avversari, era assolutamente necessario esser versato in tutte le scienze sacre. Senonchè la prima formazione non permise a Sadoleto di averne una seconda, teologica, forte e profonda: sopratutto perchè quella gli impediva la giusta ed esatta intuizione dei mezzi adatti per arrivare a questa.

Ora se Sadoleto, nonostante tutta la sua buona volontà; con la comprensione che si sforzò di avere dei bisogni dei tempi; se Sadoleto, il quale membro del famoso *Consilium*, fu uno dei deputati a iniziare il movimento della controriforma, ci offre tanto poco di vigorosa, soda, efficace esposizione e difesa della dottrina cattolica; che si deve pensare dei molti ecclesiastici i quali o non curavansi, non solo della cultura sacra consona al loro ministero, ma neppure di liberarsi menomamente dall'ignoranza e corruzione loro; ovvero, se coltivavano arti e lettere, lo facevano solamente per ornarsi di una profana cultura intellettuale, ricercata ed ambita unicamente come parte — la più nobile certo — dei loro piaceri?

Ma uno studio della teologia di Sadoleto varrà anche a comprendere e spiegare la direzione presa dalla teologia cattolica specialmente nei secoli XVI-XVIII.

Quando si trattò di rintuzzare gli assalti sempre più vigorosi di Lutero, gli oppositori cattolici — non parlo di coloro

che si disinteressarono della lotta — si trovarono divisi in due classi: la prima, poco numerosa, di teologi profondi, cresciuti nello studio dei classici della teologia; la seconda di teologi umanisti, non alieni dall'occuparsi di problemi religiosi, che si riallacciavano ai problemi dello spirito da essi ferventemente coltivati; ma assolutamente impreparata all'arringo. Queste due classi di polemisti scendendo in lotta contro Lutero, avevano ciascuna direttive diverse; provocarono ciascuna differenti conseguenze; ad ambedue si attribuirono non piccoli difetti. I primi infatti credevano opportuno di difendere strenuamente e assolutamente le posizioni tradizionali, non tralasciando di usare, costrettivi dalla necessità della lotta, i metodi aspri degli avversari; e ci fu chi volle vedere in ciò un errore di tattica. I secondi invece volevano mostrarsi benevoli con Lutero, e condiscendenti, e troppo gli concedevano; pronti d'altra parte a rivendicare, essi, naturalisti per eccellenza, i diritti e le prerogative della natura umana quando e in quanto la credessero menomata dalle asserzioni luterane; abbandonando poi, tanto nel concedere come nel rivendicare, benchè senza accorgersene, posizioni fondamentali ed essenziali della fede cattolica; e questo fu anche errore di tattica, ma originato da difetti ben più gravi, di sostanza: la mancanza di teologia e il culto esagerato della natura umana. Essi però furono dai loro contemporanei ascoltati; si fecero più numerosi e presero grande parte nel dirigere la lotta.

È con questa duplice categoria che sorgeva in seno alla chiesa cattolica una divisione, quando più vivo era il bisogno di combattere uniti il nemico esterno: divisione perpetuatasi in dissidi, che portarono ad altre dolorose scissioni: poichè in tutte le questioni dibattute di poi intorno alla grazia, suscitate quindi remotamente dal complesso delle dottrine luterane, — bajanismo, molinismo, tomismo, giansenismo — sono i

seguaci di queste due classi di polemisti, che stanno sul campo.

Orbene, Sadoleto è un rappresentante insigne dei teologi umanisti; non ne è il primo, nè in ordine di tempo nè di dignità; non fondò quello che si dice una scuola; ma il metodo che fu suo, fu poi seguito da molti altri; ed egli può ben accompagnarsi con Pighio (1490-1542), Gropper (1503-1559); sotto un certo punto di vista anche con Catarino (1484-1553); ma sopratutto con Erasmo (1466-1536), che venerava, e di cui trasportò nei suoi scritti il metodo e lo spirito. Uno studio adunque dell'attività teologica di Sadoleto può ben dirsi uno studio dell'origine delle correnti moderne del pensiero teologico (1).

Per procedere con ordine, dividerò il mio lavoro in quattro parti: nella prima traccerò una sommaria biografia di Sadoleto; nella seconda ricercherò in quali circostanze e in quali condizioni egli fu portato a lo studio della teologia; nella terza parlerò della composizione e dell'edizione delle sue opere teologiche; e nell'ultima esporrò la dottrina contenuta in queste opere.

---

(1) Si badi che non intendo per nulla di esagerare l'influenza di Sadoleto in teologia; le sue opere non furono mai oggetto di serie discussioni, e restarono si può dire sconosciute: l'importante è di rilevare come Sadoleto sia uno dei primi fautori di una corrente, che si sviluppò poi grandemente. In questo senso si può sottoscrivere al giudizio del gesuita *D'Avrigny* (Mémoires chronologiques et dogmatiques pour servir à l'histoire ecclésiastique depuis 1600 jusqu'en 1716, s. l. 1739, II, pag. 211): « Je ne sçai si Sadolet n'était point Moliniste longtemps avant que le monde eût entendu parler de Molina. Ce qui est certain, c'est que ce sçavant cardinal n'a pas suivi dans son commentaire sur l'Epître aux Romains toutes les interpretations de S. Augustin auquel il croyoit devoir préférer les Pères Grecs, surtout St. Jean Chrysostome pour ce qui concerne l'intelligence des Ecritures. Il dit en termes formels dans le second livre qu'il trouve son sentiment dur et difficile à concevoir. Il va plus loin dans ses lettres ».

Per quanto mi sarà possibile, fonderò ogni mio asserto direttamente e innanzi tutto sulle lettere (1) e sulle opere (2), che l'illustre cardinale ha lasciato: senza negare, naturalmente, il loro valore, — e quindi senza rifiutarne il valido aiuto, quando ne sia il caso — agli studî, che altri a Sadoleto e alle sue idee già hanno dedicato.

---

(1) Numerose assai furono le edizioni delle lettere di Sadoleto. Lui vivente si pubblicò : *Jacobi Sadoleti et Bembi Epistolarum liber unus*, Florentiae, Her. Phil. Juntae 1524, in 4. (Cf. *Panzer*, VI, pag. 40, n. 215). — Dopo la sua morte apparvero : *J. S. Epistolarum libri XVI. Ad Paulum Sadoletum liber*, ordinariamente preceduti da la vita scritta da Fiordibello. Questo titolo rimase ordinariamente in tutte le ristampe, che io conosco e che qui cito : *Lugduni*, ap. Seb. Gryphium, 1550 ; 1554 ; 1560, in 8 ; *Coloniae*, apud Petrum Horst, 1554 ; 1575; 1580 ; *Coloniae*, apud Petrum Colinium, 1608; altre edizioni a *Colonia*, nel 1564, 1567, 1572, 1590. La raccolta migliore e più completa delle lettere di Sadoleto è però quella del *Costanzi*, (*Romae*, excudebat Generosus Salomonius, 1759-1767), in cinque volumi; ad essa si riferiscono le citazioni di lettere di Sadoleto, quando non sia accennato altro. — Un'altra serie di lettere pubblicò il *Ronchini*, Lettere del Card. J. Sadoleto e di Paolo suo nipote, Modena, 1872. — Di altre lettere, pubblicate sparse, darò accenno quando se ne porga l'occasione nel corso del lavoro.

(2) Possediamo due edizioni delle *Opera omnia* di Sadoleto — contengono anche le lettere ; — la prima *Moguntiae*, 1607, typis Balthass. Lippii, 1 vol. in 8° ; l'altra, *Veronae*, apud Tumermannum, 1737-38, 4 voll. in 4°: questa seconda è la più completa, e sarà quella abitualmente citata. — Per le opere non contenute in nessuna di queste due raccolte, darò le indicazioni quando occorrano. — Un elenco completo poi degli scritti, editi ed inediti, di Sadoleto, delle diverse edizioni, ecc., sarà dato dal capo III.

Capo I.

Cenni biografici.

1. La personalità morale di Sadoleto. — 2. I primi trentasei anni (1477-1513). — 3. Sadoleto secretario ai brevi (1513-1527). — 4. Sadoleto vescovo (1527-1536). — 5. Sadoleto cardinale (1536-1547). — 6. Giudizii su Sadoleto.

1. - La personalità morale di Sadoleto.

Girolamo Tiraboschi, prendendo a narrare di Giacomo Sadoleto (1), dice che di pochi altri come di lui scrisse con tanto piacere. E il sentimento del dotto storico modenese è più che giustificato.

Nel corso della storia non mancano certo figure, che impongono un senso di rispetto, di ammirazione, e anche di venerazione, e sono quelle di chi seppe ricercare, anche in mezzo ad una società corrotta, ideali nobili e puri; di chi seppe sentire e praticare, fra una turba dedita unicamente ai piaceri, la voce del dovere.

Giacomo Sadoleto può essere una di queste figure.

Sono ben lontano dal negare a questo personaggio ogni difetto: fu egli un fervente umanista, e per di più di quell'epoca, in cui la rinascenza, raggiunto il massimo suo splendore e sviluppo, cominciava a decadere; è facile trovare in quest'uomo qualche cosa di artificioso, di affettato; vi si può rilevare più di una debolezza, più di un sentimento — pur questo convenzionale, come l'aspirare che fa ogni umanista a l'immortalità —

(1) *Biblioteca Modenese* IV, pag. 424.

che può sembrare sciocca e puerile ambizione; ma quando Sadoleto, o nell'intimità della vita famigliare (1), o per subite, reali, sentite commozioni (2), non badando a formalismi e lasciando cadere tutto quanto è scoria sovrapposta, permette di scorgere l'animo suo quale esso veramente è; allora ci si accorge che la sostanza è ben migliore di quanto le apparenze volevano far credere.

Furono poi certamente meriti suoi grandissimi l'esser egli vissuto in una società dominata e penetrata dai tre vizii, in cui tutta consiste la malizia dell'umanità, sapendo dall'ambizione, dall'avarizia, dalla corruzione dei costumi mantenersi immune; l'esser egli stato tra i più assidui e celebri cultori di quegli studi, che a molti parvero sprone al paganesimo, riuscendo ad indirizzare questi studi al rinvigorimento del suo spirito cristiano; l'aver fatto parte della società ecclesiastica, quando essa sembrava aver perduto anche il ricordo dello spirito del suo fondatore, mantenendosi nel numero ristretto di coloro, che erano destinati ad esser nuovo lievito di una nuova fermentazione di vita; l'aver egli infine, vedendo avanzarsi la Riforma protestante, lavorato e studiato per comprenderne la natura e l'importanza e porle riparo in quella guisa, che a lui parve, sinceramente, migliore.

2. - I primi trentasei anni.

Jacopo Sadoleto ebbe i natali in Modena, da Giovanni e Francesca Macchiavelli; secondo quanto pare più probabile, il 12 Luglio 1477 (3). Poche notizie si hanno della sua giovinezza: si può esser certi che fu dapprima avviato agli studi del diritto (4), ma si diede in seguito con più piacere e fervore alle

---

(1) Vedasi, ad esempio, quasi tutta la corrispondenza con il nipote Paolo, e qualcuna delle lettere agli amici più intimi; per citarne alcune: *Ep. fam.* 246, 380, 383 ecc.

(2) Basti citare la lettera a Gianfrancesco Bini, *Epistolae familiares*, *Ep.* 222, scritta in seguito alla condanna del commentario dell'epistola *Ad Romanos*.

(3) Cfr. il *Costanzi*, nelle note alla vita di Sadoleto scritta da Fiordibello, Epistolae pontificiae, pag. I e segg. — V. anche *Ciaconio*, Vitae et res gestae, ediz. 1630, col. 1517 e 1518.

(4) Cfr. *Tiraboschi*, Biblioteca, IV, pag. 425.

lettere e alla filosofia, studiando sotto Leoniceno a Ferrara (1), nè mancando di dare saggio del suo ingegno e del suo profitto (2).

Acquistatasi una buona istruzione, e raggiunta l'età conveniente, anche i suoi desideri si volsero là, dove in quel tempo ogni cultore delle lettere e delle arti teneva fisso lo sguardo: Roma. Quando vi andò Sadoleto? È difficile stabilire la data esatta: è però probabilissimo quanto affermano Joly (3) e Tiraboschi (4), che cioè sia verso l'anno 1502.

Del 1503 infatti trovasi già una lettera di Bembo a lui, diretta a Roma (5), e di quell'anno è la nomina a canonico di S. Lorenzo in Damaso (6), il che potrebbe provare che egli aveva già avuto modo e tempo di mostrare il suo valore letterario.

A Roma si perfezionò nella lingua greca sotto Carteromaco (Fortiguerra); e oltre la sua cultura intellettuale, dovette avvantaggiarsi di molto la sua educazione e formazione morale, sotto la guida prudente e santa del Cardinal Olivero Caraffa, nella cui casa abitava (7).

Di questo periodo della vita di Sadoleto poco altro è dato di sapere con certezza.

Egli dovette incominciare allora a conoscere i più celebri personaggi dell'epoca, stringendo con parte di essi durature relazioni d'amicizia (8); nè mancò di dare alla luce i suoi primi lavori, che furono specialmente poetici (9), indizio del

(1) Cfr. la vita del Fiordibello, *Costanzi*, l. c. pag. III. Su questa vita sono tessute tutte le altre biografie di Sadoleto, e da questa è inteso che tolgo quei particolari, per cui non cito altra fonte.

(2) Così almeno *Fiordibello*, pag. III, segg.

(3) *Joly*, pag. 5.

(4) *Biblioteca*, IV pag. 425-26.

(5) *Ep. fam.* 2, del 27 marzo; v. anche la nota all'*Ep. fam.* 106.

(6) *Costanzi*, l. c. pag. VIII.

(7) *Fiordibello* pag. VI, da cui tutti gli altri. — Per Oliviero Caraffa, fatto cardinale da Paolo II nel 1467, V. *Ciaconius* t. 2, col. 1097; *Chevalier*, Répertoire, I (1905), col. 780.

(8) *Fiordibello*, pag. IX.

(9) Nel 1503 compose il *Curtius* (*Ep. fam.* 1, pag. 1, *a*); nel 1506 era già edito il *Laocoonte* (*Ep. fam.* 5). Nel 1512 cura l'edizione del discorso tenuto da Egidio da Viterbo a la prima sessione del concilio lateranense, 3 maggio (*Ep. fam.* 7).

genere di studi, a cui si dedicava preferibilmente il giovane umanista.

Si parla da alcuni di relazioni, che Sadoleto avrebbe avuto in quei tempi con la cortigiana Imperia (1); ma mi pare che il Tiraboschi metta avanti, benchè brevemente, delle ragioni sufficienti per persuadere trattarsi di diceria senza fondamento (2).

Il 20 gennaio 1511 morì il Cardinal Carafa (3); Sadoleto passò ad abitare con Federigo Fregoso e Bembo, col qual ultimo era stretto da forte amicizia fin dai primi anni di studio a Ferrara (4).

3. - Sadoleto segretario ai brevi (1513-1527).

Il 1513 segna una data importante nella vita di Sadoleto. Se è vero quanto narra Fiordibello (5) che Leone X prima ancora di uscire di conclave lo creò secretario dei brevi, vuol dire che la fama di Sadoleto come letterato e latinista era già salita ben alto; tuttavia fin allora il suo sapere avea brillato solo nelle accademie e nei cenacoli dei dotti; ora può esser ammirato da tutti in uno dei posti più ambiti, più alti e più retribuiti della corte del papa mediceo (6).

A tale posto Sadoleto rimarrà fino al 1527, eccettuato il breve periodo di regno di Adriano VI.

Un fatto che non va dimenticato quando si tracci, sia pur brevemente, la vita di Sadoleto, è l'istituzione in Roma, nel

---

(1) Morta il 1511. Cfr. *Graf*, Attraverso il Cinquecento, pag. 275, e *passim* nello studio: Una cortigiana fra mille.

(2) *Biblioteca*, IV, pag. 426.

(3) *Chevalier*, Répertoire, I, col. 780.

(4) *Fiordibello*, pag. X, *Ep. fam.* 2, 3, 180. — Di Federico Fregoso, morto poi a Gubbio il 12 Luglio 1541, creato cardinale il 12 Dicembre 1539, manca finora una biografia. V. in *Tiraboschi*, Storia (ediz. Modena, 1772) VII, 2, pag. 358; *Pastor*, Geschichte der Päpste, V, pag. 137 segg. — Anche di Bembo (1470, Venezia; ✝ 1547, Roma) una completa biografia manca. Vedasi *Cian*, Un decennio della vita di P. Bembo, Torino 1885; *Pastor*, IV, 1, 430-34, e passim nei voll. IV e V.

(5) pag. XII. Ad ogni modo, già il 18 Marzo — la creazione di Leone X era avvenuta l'11, — il *Lancellotti* nella sua Cronaca parla di questo ufficio del Sadoleto. Cfr. *Tiraboschi*, Biblioteca, pag. 427.

(6) Cfr. *Pastor*, IV, 1, pag. 353, 407: *Costanzi*, l. c. pag. XII-XIII, ed ancora, il *Fragmentum* posto nel volume delle Epistolae Pontificiae, pag. CXI.

1517, di un oratorio del Divino Amore (1). Forse non sarà mai possibile provare che egli ne sia stato uno dei fondatori o uno dei primi membri: l'affermarlo non mi sembrerebbe tuttavia azzardato, dato quanto si conosce della sua vita antecedente: è ben certo però che vi appartenne (2). E ciò, mentre deve considerarsi un effetto e un indice della educazione sua, vale poi a spiegare l'indirizzo di tutta la sua vita posteriore.

Così, senza parlare dell'aiuto, che Sadoleto dovette ritrarne per neutralizzare l'azione disastrosa, che doveva esercitare sull'animo di chi vi apparteneva, la corte di Leone X; a me pare di scorgere l'influenza dell'Oratorio del Divino Amore, quando, creato dal Papa, nel 1517, vescovo di Carpentras in ricompensa della cura con cui adempiva il suo officio (3), Sadoleto volle dapprima rifiutare tale dignità; accettatala, dopo che vide inutile ogni rimostranza, rinunciava il canonicato, che egli teneva, al suo fratello Giulio (4) — prova rara, in quei tempi, di non accumulazione di benefici! — e subito davasi a chiedere al suo signore la facoltà di lasciare il suo posto e Roma, per curare di presenza gli affari e gli interessi della sua diocesi (5); con quale suo sacrificio, lo si intende facilmente, leggendo le lettere, che egli scriveva poi agli amici, quando realmente si allontanò dall'eterna città (6).

Del resto, durante tutto il pontificato di Leone X l'attività di Sadoleto è assorbita dal lavoro pesante della sua carica. Bembo, certamente meno amante del sacrifizio, lascia ben presto il posto, che con lui aveva comune (7); Sadoleto invece

---

(1) Cfr. per l'anno dell'istituzione dell'Oratorio, *Pastor*, IV, 2, pag. 586[3]. Il *Tacchi*, Storia della Compagnia di Gesù, à delle notizie su questi oratori a pag. 405-409, e a pag. 423-438 pubblica i capitoli e la bolla di approvazione dell'oratorio del Divino Amore di Genova.

(2) *Pastor*, IV, 2, 590[4].

(3) *Costanzi*, nelle note alla vita di Fiordibello, pag. XVI.

(4) *Costanzi*, ibid. pag. XCVII.

(5) Cfr. *Ep. fam.* 10 e 11.

(6) Vedasi, a mo' d'esempio, la *Ep. fam.* 106.

(7) Nel 1519 era già a Venezia. Cfr. *Ep. fam.* 13, *Pastor*, IV, 1, pag. 410.

continua in una vita di lavoro, che non gli permette di far valere in opere di qualche importanza la sua coltura (1).

Morto Leone X il 1° Dicembre 1521, gli successe Adriano VI. Questo pontefice, che vedeva tanto diversamente e ben più giustamente lo stato e le necessità della chiesa, che non il suo predecessore, cambiò di punto in bianco le condizioni di Roma per gli umanisti. È da dolersi che, nel suo giustificato rigore, da tutta la schiera di poeti, di commedianti e di buffoni, che ingombravano la corte pontificia, non abbia saputo distinguere in Sadoleto un uomo del tutto degno di stare anche al suo servizio. Forse non mancò chi si incaricasse, anche con calunnie, di mettergli in uggia la figura anche di questo umanista (2); il fatto è che Sadoleto, ritornato da Modena nel 1522 (3) per ricevere il nuovo pontefice, non ne riebbe l'ufficio di segretario. Si narra che delle sue lettere Adriano dicesse: « Sunt literae unius poetae ».

Sadoleto ad ogni modo rimase ancora a Roma un anno circa, vivendo quieto in una sua vigna; infine, nell'aprile del seguente anno 1523 (4) partì per Carpentras. Perchè differì di tanto questa partenza che egli sembrava, pochi anni prima, tanto desiderare? La risposta può forse esser data dalle preghiere, con cui gli amici si studiavano di persuaderlo a non allontanarsi; forse dalla speranza di riavere migliore apprezzamento da parte del Papa; certamente, dal dolore di lasciar Roma. Ma alla fine, il pensiero della sua diocesi ebbe su tutto il sopravvento. Un'unica lettera di Sadoleto (5) ci ragguaglia del suo viaggio; delle accoglienze, della gioia con cui lo ricevettero e della vene-

---

(1) Di questo periodo abbiamo infatti solamente l'*Oratio in promulgatione generalium induciarum*, detta il 14 marzo 1518, e, se son sue, le *Illustrium imagines*; per queste ultime cfr. *Tiraboschi*, Biblioteca, IV, pag. 427.

(2) Ricordisi l'affare della falsificazione d'un breve, di cui fu incolpato Sadoleto. Cfr. *Tiraboschi*, Biblioteca, IV, pag. 429. — Cfr. *Lettere di Principi*, p. I, f.° 119 v.

(3) *Tiraboschi*, ibid. dal Lancellotti. — Il Papa vi arrivò solo il 28 Agosto (*Pastor*, IV, 2, pag. 46).

(4) La data è assicurata dalle lettere del Negri al Micheli, *Lettere di Principi*, vol. I, f.° 112 r., 113 r. e 114 r. Che dapprincipio Adriano VI fosse ben disposto verso Sadoleto, lo si rileverebbe da *Lett. di Principi*, I, f.° 98, e 103.

(5) *Ep. fam.* 29.

razione di cui subito lo circondarono i suoi sudditi. Per essi, che come tutti i fedeli di quel tempo vivamente desideravano di avere con sè il proprio vescovo (1), doveva esser davvero consolante il vedere residente in mezzo a loro, come pastore, un uomo celebrato da tutti per la sua sapienza e per la sua bontà.

Sadoleto quantunque rimpianga Roma e gli amici, è contento di esser fra il suo popolo, e i propositi che va formulando, sono degni della carica che copre.

Clemente VII, dopo il breve pontificato di Adriano, volle restaurare il regno, splendido per le lettere, del suo cugino; tra i primi a risentire di questa intenzione fu il vescovo di Carpentras, richiamato subito (2), ad elezione appena compiuta, a corte. Sadoleto, che per la sua natura e per la sua educazione incominciava a trovarsi bene dove era, pare un po' riluttante ad aderire a l'invito del nuovo pontefice (3), ma alla fine si accontenta, e, benchè, al dir del suo biografo (4), a patto di non doverne rimaner lontano più di tre anni, lascia la sua diocesi. Probabilmente già in principio di Febbrajo 1524 (5) aveva riassunto il suo ufficio di secretario dei brevi.

I tempi di Leone X però non tornarono più: neppure come politici, i due cugini furono favoriti da uguale fortuna (6).

Sadoleto fu anche tra i consiglieri del titubante pontefice, e forse tra i migliori: se i suoi consigli fossero stati seguiti, le sorti di Roma avrebbero forse piegato in diversa direzione (7). Ma come spesso accade, non è sempre il miglior consiglio, che, o per ignavia o per circostanze di cose, gli uomini seguono: e Sadoleto si persuase ben presto che Clemente VII seguiva idee ben diverse da quelle da lui suggeritegli. Stanco e non volendo

---

(1) Cfr. *Tacchi*, cap. VIII, pag. 159 segg.

(2) *Fiordibello*, pag. XVIII; *Tiraboschi*, Storia, pag. 244; *Lett. di Principi*, I, f. 118 v. in data 18 Novembre 1523; e f.° 119.

(3) *Fiordibello*, pag. XVIII.

(4) Id. ib. — Cfr. anche *Ep. fam.* 415, pag. 382 etc.

(5) Cfr. *Ep. fam.* 30, *Tiraboschi*, Bibl. IV, pag. 430.

(6) *Pastor*, IV, 1, pag. 339 segg.; IV, 2, pag. 481; *Ranke*, Die Römischen Päpste, I, pag. 58-59, 82.

(7) Così almeno opina *Fiordibello*, pag. XX.

sobbarcarsi a le responsabilità dei gravi avvenimenti, che stavano per accadere, valendosi delle condizioni stipulate col suo sovrano, il 17 Aprile 1527 (1) lasciava di nuovo Roma dirigendosi alla volta di Francia.

Era tempo, perchè solo venti giorni di poi la città soffriva di uno dei sacchi più terribili; e senza dire del pericolo materiale, che Sadoleto avrebbe potuto correrci, quanto sinistramente avrebbe influito sull'animo suo la vista di tanta rovina!

4. - Sadoleto vescovo (1527-1538).

La parte di vita che Sadoleto passò a Carpentras fu certo quella di cui egli dovette ricordarsi come della più felice (2). Aveva cinquant'anni quando lasciava, nel suo pensiero, definitivamente (3), Roma. L'aveva vista, questa città, in un periodo del suo più fulgido splendore; vi aveva goduto la compagnia dei più celebri letterati ed artisti; vi era stato stimato e celebrato egli stesso; ma, oltre qualche disinganno, che non mancò di esperimentare (4), ormai troppe cose erano contrarie alle convinzioni, che egli andava formandosi. Così non senza sollievo si ritira nella sua solitudine, per darsi tutto alle cure del suo gregge, agli ozii letterari prediletti, che verteranno d'ora inanzi su argomenti sacri, eccetto che per qualche lavoro già incominciato (5). Quivi riceve di quando in quando con gran piacere le visite degli amici (6), e si culla nella speranza di poter chiudere così, in pace, i suoi giorni, attorniato dai suoi famigliari e dall'amatissimo nipote Paolo (7). Uscito completamente dall'ambiente artificioso di Roma, Sadoleto a contatto del popolo e della vita reale, acquista sempre più nel suo senso pratico, e la sua figura si illumina di una luce più simpatica.

---

(1) Questa data la si deduce facilmente dalle lettere di Sadoleto. Cfr. *Ep. fam.* 65, 67. 78, 84, 87, 288. Così anche il *Costanzi* nella vita di Fiordibello, pag. XXII segg.

(2) Cfr. *Fragmentum operis*, pag. CXIII; *Ep. fam.* 370.

(3) *Ep. fam.* 415, 416, 253.

(4) V. sopra, pag. 12 n. 2 per esempio; e *Ep. fam.* 206, pag. 248.

(5) *Ep. fam.* 128, pag. 399.

(6) Cfr. *Ep. fam.* 174, 175.

(7) Nato a Modena nel 1508. Cfr. *Tiraboschi*, Storia, VII, p. I, pag. 250: impropriamente detto nipote, essendo figlio di un cugino di Sadoleto (*Ep. fam.* 101, *Tiraboschi*, Bibl. IV, pag. 463).

In tutto il tempo che resse la diocesi, e più in quegli anni che vi risiedette, cercò di essere veramente il buon pastore del suo gregge (1), e farebbe meraviglia che un umanista par suo si interessasse di tanti piccoli e grandi affari, anche di ordine materiale, per il bene dei suoi soggetti, se non fosse noto quale educazione morale, oltre che cultura letteraria, ebbe campo e cura di formarsi in Roma. Assiduo a tutte le cure spirituali, compie la visita pastorale (2); vigila perchè la fede non venga intaccata dall'eresia (3); si dà attorno perchè si istituiscono buone scuole (4); soccorre il suo popolo nelle carestie come meglio può delle certo non troppo pingui sue entrate (5); lavora indefessamente per liberarlo dalle usure degli ebrei (6); ne difende i diritti anche a costo di incontrare inimicizie nelle persone preposte al governo della legazione (7); ottiene che gli eserciti risparmino il più possibile il suo territorio (8); nè dimentico del bene di altri popoli, cerca di arrivare coi suoi scritti là dove non può giungere la sua giurisdizione e la sua azione diretta.

Ma lo scopo di questo capitolo è di dare un breve cenno dei fatti principali della vita di Sadoleto; mi guarderò adunque dal dilungarmi a stendere un ritratto morale di Sadoleto vescovo, ciò che del resto, altri ha già fatto, e bene (9).

Sadoleto giungeva, inaspettato (10), il 3 maggio 1527 a Carpentras (11). Oltre le notizie del terribile sacco di Roma, la sorte

---

(1) Si veda, come uno dei tanti esempi, che potrei citare, la lettera famigliare 255, e la 127.

(2) Cfr. *Catalogue Général des Manuscripts des Bibliothèques publiques de France*, Départements, vol. XXXIV, Carpentras, pag. 694, n. 1358, f°. 121; pag. 695, n. 1359, fol. 556, 557; 633 segg.

(3) *Joly*, 144; *Ep. fam.* 306, pag. 36-37.

(4) *Ep. fam.* 331, *Joly*, 148; *Ep. fam.* 188; V. anche *Kopp*, Über die richtige Erziehung, pag. 243.

(5) L'entrate del vescovado ammontavano a circa 1600 ducati (*Ep. fam.* 415, pag. 383).

(6) *Ep. fam.* 226, pag. 318; *Ep. fam.* 328; 334-338, ecc. *Joly*, 145 segg.

(7) *Fiordibello*, pag. XXXVI, *Ep. fam.* 406.

(8) *Ep. fam.* 384 e 393.

(9) *Joly*, in tutto il capo IV.

(10) *Ep. fam.* 66.

(11) *Ep fam.* 65.

della sua biblioteca lo afflisse assai nei primi mesi (1): nelle lettere e nelle cure pastorali cercò una consolazione, e così lo vediamo comporre, di questo tempo, un commentario al salmo 93°, e pensare, nel 1528, a intraprendere la visita pastorale (2).

Nel periodo che corre fino all'autunno del 1536, non sono numerosi i fatti che meritino un ricordo speciale. Egli cerca di tenersi quanto più può lontano dagli avvenimenti esterni, occupato nello studio (3), ora a Carpentras, ora nella sua villeggiatura di S. Felice (4). Agli inviti fattigli, anche nei primi tempi, di tornare a Roma, risponde negativamente, risoluto (5): di salute sempre delicata e malferma, domanda dopo qualche anno, ed ottiene Paolo come coadiutore nel governo della diocesi (6).

Due volte, senza contare le relativamente frequenti visite ad Avignone (7), si assenta per qualche tempo, nel 1533: di primavera per incontrare il re di Francia a Lione, e d'autunno per visitare a Marsiglia il Papa, che vi veniva ad un abboccamento con Francesco I. A Lione fu ricevuto dal re con ogni attestato di stima, e vi ebbe l'offerta di seguirlo a corte; ma nessun dubbio poteva esserci circa la risposta di Sadoleto, se egli aveva già saputo rinunciare a Roma per Carpetras! (8)

---

(1) Nelle lettere famigliari, *passim*. Per la perdita della biblioteca, V. *Ep. fam.* 71, e *Costanzi*, nelle note a Fiordibello, pag. XXV segg.

(2) *Ep. fam.* 82, pag. 232; almeno così mi pare di poterla interpretare.

(3) Si può dire che le migliori e maggiori opere di Sadoleto sono di questo periodo: dovendo però trattare partitamente e a lungo delle opere teologiche nel capo terzo, così vi rimando tutto quanto può riferirsi a l'attività letteraria di Sadoleto, per schivare inutili ripetizioni.

(4) Cfr. per esempio *Ep. fam.* 85.

(5) *Ep. fam.* 90; 193, pag. 186.

(6) *Ep. fam.* 163; 246, dove anche esprime Sadoleto l'idee sue circa il favorire i consanguinei. — Paolo gli è concesso come coadiutore nel 1534, secondo *Ronchini*, Lettere (pag. VI). V. *Tiraboschi*, Storia VII, 1, pag, 250; *Ep. fam.* 220, pag. 295: *Kopp*, (pag. 347) dà inesattamente l'anno 1536.

(7) Causate da affari e dalla necessità di intendersi col Legato. Cfr. *Ep. fam.* 231 — Nel 1533 poi, va anche a visitarvi il sepolcro di Madonna Laura allora — si pretendeva — scoperto. V. *Tiraboschi*, Biblioteca, IV, 432. V. anche *Péricaud*, Fragments, pag. 12, n. 6.

(8) *Ep. fam.* 190; 191; 194.

A Marsiglia, dove si recò il mese di ottobre (1), dovette esser molto lusingato dall'incarico ricevuto dal Papa stesso di stendere un commento a due passi del vangelo (2).

Alcuni autori fanno menzione di due altri viaggi compiuti circa questo tempo in Isvizzera: a Ginevra l'uno per tentare la conversione di Calvino (3), a Zurigo e Lucerna l'altro, quale nunzio pontificio (4). Ma se la questione circa il primo di questi viaggi è destinata forse a rimanere *sub judice* (5), mi pare che il secondo si possa rigettare senz'altro come una fantasia.

Senza dilungarmi molto a discutere i varî particolari, ciò che potrebbe formare oggetto di uno studio speciale, mi limiterò ad osservare che nulla mi venne fatto di trovare negli atti

---

(1) *Ep. fam.* 194. Da Carpentras parte il 29 settembre, e a metà novembre vi è già ritornato. Il Papa fu a Marsiglia dall'11 ottobre al 12 novembre (V. *Pastor*, IV, 2, pag. 479-482).

(2) *Ep. fam.* 187; *Costanzi*, Vita di Sadoleto, pag. XLII.

(3) « On dit, et des personnes illustres de la communion de Rome l'ont ouï dire aussi bien que moy, que le cardinal Sadolet, passant par Genève *incognito*, comme on parle, desira de voir Calvin, qui avoit écrit contre luy: et qu'il alla luy-même heurter à sa porte. Il croyait le trouver en quelque palais, ou du moins en quelque hôtel magnifiquement meublé, et rempli de serviteurs, etc. »; ma lo trovò invece in una piccola casa etc. — Così *Drelincourt*, La défense de Calvin, citato in *Doumergue*, Jean Calvin III, pag. 496. Come si vede, si tratterebbe probabilmente di una visita fatta dopo il 1539, perchè pare si accenni a la risposta di Calvino a la lettera di Sadoleto al senato e popolo di Ginevra (v. c. III).

(4) Ecco dove ho trovato accenno a questa nunziatura, messa, eccetto che dal Eggs, che la pone all'anno 1534, sotto l'anno 1531: *Scotti*, Helvetia profana e sacra, Macerata MDCXXXXII; parte 2ª, pag. 12, — *G. F. ab Eggs*, Purpura docta seu vitae, legationes, res gestae... S. R. E. Cardinalium — Cum supplemento, Monachii 1714-29, libro IV, pag. 513; — Legationis Apostolicae ad superiorem Germaniam et Helvetiam Historico-diplomatica relatio ab anno 1121 ad 1803 *Josephi Cherubini* eiusdem legationis Auditoris generalis. Tomus I Ubi de Nuntiis Lucernae Helvetiorum Anno 1815, pag. 75-82 [ms. nell'Archivio Vaticano, Nunziatura Svizzera, Vol. 228] — *Balthasar*, Helvetia. Denkwürdigkeiten für die 22 Freistaaten der Schweiz. Eidgen., Aarau 1832; VII Band, pag. 474 — *P. Gallus Morel*, Catalogus Nuntiorum a sede apostolica in Helvetiam directorum. 1844. All'anno 1531. [ms. nell'archivio dell'abzia di Einsiedeln]. Eggs à preso la notizia dal *Ciaconio*, Vitae et res gestae, ediz. del 1677, vol. III, col. 612. Ma nelle prime edizioni di Ciaconio, del 1630, (colonne 1516-18); e del 1601 (pag. 1116), nessuna menzione è fatta di questa nunziatura.

(5) Infatti il silenzio che a proposito di esso si serba, può sempre esser giustificato da quell'*incognito*, e dal secreto voluto mantenere da Sadoleto.

della nunziatura Svizzera negli archivi federali di Berna a questo riguardo (1); inoltre, nè Fiordibello nella vita, nè Sadoleto nelle lettere di quell'anno (2) fanno cenno alcuno di questo che, specialmente stando a quanto narra il Cherubini, avrebbe pur dovuto assorgere ad uno degli avvenimenti più importanti della sua vita (3). Per di più il primo, — almeno di quelli ch'io vidi — che narra questo fatto, è già di un secolo posteriore agli avvenimenti, vive in luoghi lontani da Carpentras e dalla Svizzera, nè conforta il suo dire con argomenti di sorta (4). Onde, nonostante che la mancanza, nella raccolta del Costanzi, di lettere dei mesi da febbrajo a maggio e di agosto e settembre potrebbe lasciar dubbio, per sè, sulla possibilità di una breve permanenza di Sadoleto in Svizzera; a me pare di dover mantenere circa questa missione di nunzio il giudizio espresso poco sopra.

5. - Sadoleto cardinale (1536-1547).

Degli undici anni che corrono tra il 1536 e il 1547 faccio un solo periodo non già perchè Sadoleto li passi, come accadde per gli altri periodi in cui ho diviso la sua vita, quasi sempre in un unico luogo: in questo tempo, che oltre essere il più la-

---

(1) Tutti i negozii per gli Svizzeri, di questi tempi sono trattati per mezzo di Ennio Filonardi. Questi è mandato in Isvizzera solo il 19 novembre 1531 (Archivio federale di Berna, *Brevia 1513-49, Clemente VII;* copie delle Min. Brev. T. 37. Nr. 529 arch. vaticano); ma anche in un breve del 17 Agosto, per esempio, direttogli a Milano (Arch. di Berna, ibid.; copia di Arm. 39 T. 51); gli si danno sempre facoltà anche per i cantoni svizzeri: di Sadoleto, mai una parola. — Che una nunziatura a Zurigo di questi tempi non sia ammissibile, appare poi anche da quanto dice *Pastor*, IV, 2, pag. 523 segg.

(2) La *Ep. fam.* 138 del 14 dicembre '31 del Card. Accolti parla della battaglia di Kappel; ma nessun accenno a Sadoleto: che pure, stando a quanto dice *Cherubini*, vi sarebbe entrato per qualche cosa! — Accolti parla bensì di Filonardi, arrivato di quei giorni in Isvizzera.

(3) Ecco alcuni particolari dati dal *Cherubini*, che, per esser uditore di Nunziatura a Lucerna, sembrerebbe dover esser più attendibile degli altri: Sadoleto spiega uno zelo sì ammirevole a Zurigo dove promulga la bolla « In coena Domini », che gli eretici complottano di ucciderlo. Sadoleto allora fugge in una notte d'inverno col suo uditore di legazione, *rusticorum ambo induti habitu et plaustrum ducentes*, e si rifugia a Lucerna, dove continua nel suo zelo, e vi rimane, a quanto pare, fino a pace conclusa tra i cantoni cattolici e i bernesi (24 nov. 1531).

(4) Lo *Scotti*. v. sopra.

borioso sarà quello che gli apporta minori soddisfazioni, Sadoleto sarà un po' a Roma e un po' a Carpentras e dovrà compiere più di un viaggio faticoso e molesto: ma la dignità che riveste è sufficiente per dare un carattere speciale a quest'ultima parte della sua vita e distinguerla da tutte le altre.

Già nella primavera del '36 giungevano a Sadoleto dei richiami a Roma (1); nè egli vi resisteva più come altre volte con una negazione recisa (2): forse Paolo, che aveva passato alcuni mesi a Roma (3), ragguagliandolo delle condizioni della cristianità, lo persuadeva che i bisogni urgenti gli domandavano anche il sacrificio di lasciare la sua solitudine; forse anche, la probabilità di esser inalzato a la porpora, lo attirava più di quanto volesse confessarlo egli stesso (4). Ad ogni modo, dopo esser stato chiamato due volte dal sommo pontefice (5), solo perchè crede suo dovere (6), e con l'intenzione di fermarvisi solo fino al marzo successivo (7), con Paolo (8) in autunno lascia Carpentras per l'Italia. È difficile fissare il giorno preciso del suo arrivo a Roma; il Tiraboschi, citando il Lancellotti, lo fa partire il 23 Ottobre da Modena (9), Sadoleto passa poi per Bologna (10), e, secondo ogni probabilità, agli ultimi d'ottobre era a Roma (11).

Quivi si pensava ormai seriamente a la riforma: e benchè il Concilio fosse ancora per il momento incerto e lontano (12), nell'autunno del 1536 veniva composto il celebre *Consilium*, che dovesse additare gli abusi e indicare quali riforme fossero

---

(1) *Ep. fam.* 243 e 244.
(2) Si confrontino le due lettere ora citate e per esempio le 179, 180 193.
(3) *Ep. fam.* 223, 224, 228, 229, 241, 243.
(4) *Ep. fam.* 152, pag. 30-31.
(5) *Ep. fam.* 281, pag. 503.
(6) *Ep. fam.* 252, pag. 417, *Ep. fam.* 256.
(7) *Ep. fam.* 253, pag. 418, 420.
(8) *Ep. fam.* 255.
(9) *Biblioteca*, pag. 433.
(10) *Ep. fam.* 252.
(11) *Ep. fam.* 252, initio. — E' adunque inesatto quanto dice *Kopp* (pag. 344) che Sadoleto fu richiamato in curia nel 1534, e che egli «folgte die Einladung ungesäumt».
(12) *Ep. fam.* 283 e 286.

più urgentemente da effettuarsi (1). Fra i nove personaggi, che lo formavano, Sadoleto occupa ben degnamente un posto, tanto più se si pensa che egli aveva cercato sempre di tenersi a contatto cogli eretici: contatto, che gli veniva poi da alcuni rimproverato troppo dolce ed amichevole (2), ma che poteva renderlo un consigliere autorevole circa gli intendimenti dei protestanti.

Il 22 Dicembre il papa lo creava cardinale (3), onore di cui era degno, se altri mai in quel tempo, il vescovo di Carpentras: il 15 Gennaio 1537 riceveva il titolo di San Callisto (4).

Nella primavera del 1538 Sadoleto dovette sobbarcarsi ad un viaggio lungo e disagevole per seguire Paolo III, che il 13 febbrajo (5) si era messo in cammino a fine di trattare la pace tra Francesco I e Carlo V a Nizza. In principio d'aprile lascia Roma, l'8 è a Modena (6); partito già male in salute, a Piacenza ammala gravemente (7), sì che il resto del viaggio lo fa in lettiga (8); giunge infine a Nizza e prende parte ai consigli. Il 18 giugno si concludeva l'armistizio (9), e poichè per il momento il concilio era prorogato (10), nè altri affari urgenti richiedevano la presenza di Sadoleto in Italia e la sua salute

---

(1) I lavori di questa commissione durarono dal 24-30 novembre '36 a la prima metà di febbrajo del 1537. Cfr. *Tacchi*, pag. 182.

(2) *Ep. fam.* 291: si fa allusione a la lettera che Sadoleto scrisse a Melanchton il 17 giugno del 1537 (cfr. *Benrath*, nella R E, art. *Sadolet; Friedensburg*, Archiv. fur Reform. Geschichte, I, 4).

(3) Non già nel 1535, come asseriscono *Benrath*, l. c. e *Gams* nel Kirchenlexikon, art. Sadolet; — e neppure il 18 dicembre, come vorrebbe *Joly*, pag. 178, e neppure l'11 Dicembre 1537, come scrive *Kopp*, pag. 344. Cfr. *Ep. fam.* 258.

(4) *Cristofori*, Cronotassi pag. 157.

(5) *Ep. fam.* 290, n. b.

(6) *Tiraboschi*, Biblioteca, IV, pag. 434: *Malagola*, Una lettera ecc. pag. VI.

(7) *Ep. fam.* 303, 304, 310.

(8) *Ep. fam.* 303, pag. 27.

(9) *Ep. fam.* 303, pag. 28 n. a.

(10) Era stato intimato per il 1° maggio 1538 a Vicenza (*Ronchini*, lettera I), il 25 aprile, fu prorogato (cfr. *Ep. fam.* 295, pag. 6, nota; perchè: *Ep. fam.* 368, pag. 248).

aveva bisogno di un po' di quiete, gli è dato di ritornare a la sua Carpentras (1).

Ed allora gli si para davanti un altro periodo di tranquillità, e gli si riapre l'animo a la speranza di finire quieto i suoi giorni in mezzo a l'amato suo popolo (2). Riprende il genere di vita a lui tanto cara: si dà allo studio, ormai definitivamente su materie religiose; attende con zelo ai bisogni spirituali del suo gregge (3); riceve con gioia gli amici, che lo vengono a trovare nella sua residenza (4) e agli amici lontani, cerca di procurare quei favori e quella dignità di cui li crede meritevoli (5). Così passano ancora circa quattro anni di una vita, che doveva riuscire tanto gradita a Sadoleto, il quale, vecchio, e non privo di acciacchi, poteva con diritto pensare ad appartarsi dallo scompiglio della vita pubblica (6).

Ma nel 1542 il Papa domandava di nuovo più di un sacrificio al vecchio prelato per il bene della chiesa. Mentre Sadoleto pensava a cedere completamente il vescovado a Paolo, per darsi tutto agli studi e al pensiero della vita futura (7), più pressanti arrivavano da Roma gli inviti di portarsi a corte con tutti gli altri cardinali (8). Prima ancora che l'inverno forse al suo termine (9), si mette in viaggio per l'Italia; avrebbe dovuto esser a Roma per il primo giorno di quaresima (10), lo

(1) Vi arriva probabilmente in luglio, *Ep. fam.* 300, in fine; 303, ecc.

(2) Veramente da prima l'intenzione era di fermavisi solo quell'inverno; ma poi procrastina sempre. *Ep. fam.* 303, pag. 29; *Ep. fam.* 320, 326, 327, 362 in fine, ecc.

(3) Nel 1539 è nominato *censor fidei* del contado venosino. *Ep. fam.* 323 e 328.

(4) Il Card. Poole si ferma nel 1539 sei mesi a Carpentras. *Ep. fam.* 318, pag. 65, *a*). *Ep. fam.* 320, 322, 331, pag. 129; e 334 in fine.

(5) *Ep. fam.* 315 per il cardinalato a Bembo; *Ep. fam.* 386, 387 per il cardinalato a Cortese ecc.

(6) Non mancava però in Roma chi vedesse di malocchio questa assenza di Sadoleto. *Ep. fam.* 317, e 413.

(7) *Ep. fam.* 391.

(8) *Ep. fam.* 390, *Ronchini*, lettera 14.

(9) *Costanzi*, Vita, pag. LXXXII.

(10) *Ronchini*, lettera 14; *Ep. fam. appendix*, VI, pag. XXVI. In quell'anno la prima domenica di quaresima cadeva il 26 febbrajo.

troviamo però ancora a Modena il 31 Marzo, donde riparte l'11 aprile (1). A Roma non rimane a lungo: occorreva si concludesse la pace tra Carlo V e Francesco I, la desiderata pace politica, che doveva poi dare agio anche a la riforma e a la pace religiosa: e quale legato del Papa a perorarne la causa presso il re cristianissimo vien inviato il Cardinal Sadoleto. Questi adunque lascia di nuovo Roma il 17 Agosto (2), e per Bologna (3), Modena (4), Asti (5) e il Cenisio, il 17 Settembre arriva a Carpentras (6), donde, dopo qualche giorno di necessario riposo, riparte per Montpellier, Tolosa, Béziers, Angoulême per compiere la sua missione (7). Ma la pace non fu conclusa allora, probabilmente non per colpa o inabilità di Sadoleto, ma perchè dall'altra parte non si riuscì a nulla. Le lettere di richiamo portano la data del 3 novembre (8); egli lascia Angoulême e la corte il 4 dicembre, e rientra il 29 a Carpentras (9). Così finiva questo 1542, pieno di fatiche e di strapazzi per il vecchio cardinale.

Il 1543 gli apportava però nuovi disagi. Senza dire della peste che fece a Carpentras ancora in inverno una delle sue frequenti apparizioni (10), in fine di aprile Sadoleto è già in viaggio per l'Italia (11); si trattava questa volta di esser tra i consiglieri che guidassero il papa nell'abboccamento con Carlo V, che pareva dovesse avvenire in Bologna, sempre a pro-

---

(1) *Tiraboschi*, Biblioteca, IV, 434. *Kopp* lo dice a Roma già in febbrajo (pag. 346).

(2) *Ronchini*, lettera 21. Cfr. *Pieper*, Zur Entstehungsgeschichte der ständigen Nunziaturen, Freiburg i. Br. 1894, pag. 124.

(3) Vi avrebbe dovuto essere il 27 agosto (*Ronchini*, pag. 47), due giorni adunque dopo la morte del suo amico Card. Contarini, ivi avvenuta.

(4) Vi era il 30 agosto. *Tiraboschi*, Biblioteca, 434.

(5) Cfr. lettera del 7 settembre, *Ronchini*, lettera 20.

(6) *Ronchini*, lettera 21.

(7) *Ronchini*, lettera 22-23, 25-28; 31. *Ep. fam.* 399.

(8) *Ronchini*, pag. 66-68.

(9) *Ronchini*, lettera 32. Il *Costanzi* erroneamente pone la data del ritorno a Carpentras in principio di dicembre (Vita, pag. LXXXVII); errore del resto scusabilissimo, poichè non avendo sott'occhio le lettere edite del Ronchini, dovette fare i conti a un dipresso.

(10) *Ronchini*, lettera 32. V. *Ep. fam.* 114.

(11) *Ronchini*, pag. XIII; *Ep. fam.* 402.

posito della desiderata pace. Il 15 Maggio è a Modena (1); vi rimane una quindicina di giorni, attendendo gli ordini e gli avvenimenti; il 5 giugno è in partenza per Bologna; il 7 vi è ricevuto dal papa; l'8, in concistoro, consiglia il pontefice di incontrarsi con l'imperatore, anche se questi gli domandasse di venire più in su di Bologna; il 15 giugno il Papa con la corte, seguendo il consiglio di Sadoleto, è a Parma, attendendo Carlo V (2). Il convegno ha luogo il 21-25 giugno (3). Il 1° luglio Sadoleto è già sulla via del ritorno (4), e dell'agosto abbiamo già lettere datate dalla sua villa di S. Felice (5). Sono poi quasi due anni che egli può passare nella sua diletta residenza, sollevato l'animo dai suoi studi. Ma anche qui non gli mancano fastidi, specialmente col vice legato d'Avignone (6). Un leggero velo di melanconia sembra stendersi su questo ultimo periodo di sua vita: Sadoleto ha rinunciato completamente al vescovado (7); si trova solo, morti come sono tutti i suoi più cari ed intimi amici (8); alle reiterate richieste di portarsi a Roma, deve rispondere manifestando i suoi imbarazzi finanziari (9).

Infine, varca, ed è per l'ultima volta, ancora le Alpi, e circa la metà di maggio del '45 è a Roma(10). Ma ormai poca attività spiegherà nella vita pubblica: poca speranza nutre per il concilio: (11) la vita di Roma non ha più nulla d'attraente per lui;... desidera la sua solitudine di Carpentras. Nella sua

---

(1) *Ep. fam.* 402. Pare improbabile che venga da Roma, secondo quanto lascierebbero supporre *Tiraboschi*, Storia, VII, I, 246; *Benrath* nella R E; *Gams* nel Kirchenlexikon, l. c. e *Schulthess*, pag. 42.

(2) Tutte queste date si rilevano da *Ep. fam.* 403.

(3) *Tiraboschi*, Biblioteca, 434; *Pastor*, V, pag. 389.

(4) *Ronchini*, lettera 34.

(5) *Ep. fam.* 404. E' inesatto quanto asserisce lo *Schulthess*, pag. 43, che dal 1543 in avanti Sadoleto rimanga a Roma.

(6) *Ep. fam.* 406, 407; *Ronchini*, lettere 35, 36.

(7) *Ronchini*, lettere 36, 38.

(8) Contarini era morto il 25 Agosto '42; Fregoso il 13 Luglio 1541; Giberti nel Dicembre 1543.

(9) *Ep. fam.* 415, 416. Queste lettere sono molto importanti per fissare la cronologia di Sadoleto.

(10) *Ep. fam.* 425; *Costanzi*, Vita, pag. XCV; *Tiraboschi*, Biblioteca, IV, 435.

(11) *Ep. fam.* 420, 424. Il tridentino incominciò appunto nel dicembre del 1545.

modesta abitazione di S. Pietro in Vincoli (1), con ancora qualche lavoretto tra mano (2), avrà forse pensato a l'ingratitudine degli uomini, che non riserbano agi alla vecchiaia di chi tanto e tanto sinceramente lavorò per essi; ma si sarà anche sentito compensato ad usura di questo abbandono, da la soddisfazione di aver speso tutta la sua vita per quanto egli credette di più nobile.

L'ultimo e più caro degli amici, che aveva conosciuto cinquantaquattr'anni inanzi, il Bembo, moriva il 20 gennajo del 1547; Sadoleto lo seguiva nella tomba il 18 ottobre (3).

6. - Giudizii su Sadoleto.

Così finiva il corso dei suoi giorni questo degno prelato. Le esequie furono semplici; a lui, amico dei più insigni artisti della rinascenza, toccò un modesto monumento nella chiesa di S. Pietro in Vincoli; il Cardinal Gian Pietro Carafa lo commemorò in concistoro, e in S. Lorenzo in Damaso un certo Giacomo Gallo (4).

Riferire i giudizii, che i diversi autori, a cominciare dai contemporanei fino ai recentissimi, diedero su Sadoleto — certamente molti fidandosi di quanto gli antecedenti avevano detto e non già per cognizione di causa — sarebbe lungo di troppo, e di troppo inutile. Una cosa mi sembra però degna di esser notata: che tutti, quantunque sotto diversi punti di vista, hanno soltanto parole di lode. Il Costanzi riporta il giudizio di ventisei uomini autorevoli, per la più parte contemporanei (5). Era-

---

(1) *Ep. fam.* 430. — Dal titolo di S. Callisto aveva optato l'11 maggio 1545 per quello di S. Sabina; da questo per quello di S. Pietro in Vincoli il 19 ottobre dello stesso anno. (Cfr. *Cristofori*, Cronotassi, pag. 125 e pag. 100). Si vede che aveva ottenuto di abitare in un appartamento annesso a la Chiesa: in fine di sua vita, sembra abbia poi traslocato nella casa vicina a S. Maria in Trastevere. Cfr. *Costanzi-Fiordibello*, Vita, pag. CI.

(2) *Ep. fam.* 428.

(3) *Costanzi*, Vita, pag. CII. Non so in base a quali documenti *Kopp* (pag. 346) ponga come data della morte di Sadoleto il 17 settembre.

(4) *Costanzi-Fiordibello*, Vita, pag. CII-CIII. I canonici di S. Lorenzo composero anche una elegia: *Naenia*, cui titulus Euthymus, canonicis S. Laurentii in Damaso Cardinali Sadoleto justa solventibus: ap. Valerium Doricum 1548 in 4°· (V. *Tiraboschi*. Biblioteca IV, 435).

(5) V. nel volume delle *Epistolae Pontificiae*, pag. ÇXXI-CXL.

smo, a cui non mancava certo il coraggio di dire la verità, ha un elogio anche nel *Ciceronianus:* « Sadoletus fere aequalis « Bembo, in Commentario, quem elegantissimum edidit in Psal- « mum L non adeo affectat haberi Ciceronianus, ut non personae « decorem tueatur (est enim Episcopus Carpentoractensis) ut « non materiae serviat, ne in Epistolis quidem abhorrens a « vocibus Ecclesiasticis » (1). Giovio pone la nomina di Sadoleto a segretario dei brevi nientemeno che tra una delle quattro ragioni della grandezza del mecenatismo del pontificato di Leone X (2).

E quasi a corona di questi brevi cenni biografici, e ad autorevole conferma degli apprezzamenti in essi espressi, termino riportando in parte quanto uno dei migliori storici contemporanei, il Pastor, dice di Sadoleto (3).

« Nel suo carme sui poeti della Roma leonina, Francesco Arsilli fa al Bembo l'elogio che dalla sua bocca gli scorre pieno il fiume del linguaggio toscano e che insieme appaia maestro nella dovizia del sermone latino. Eppure, nonostante queste lodi, presso l'Arsilli il Bembo non sta che in secondo luogo, il primo venendo attribuito al Sadoleto, al quale realmente sotto più d'un rispetto compete la preminenza di fronte al suo collega.

« Teologo, filosofo, oratore, poeta, scrittore e diplomatico, il Sadoleto superava l'amico Bembo non solo per la molteplicità del sapere, ma anche per la profondità e purità del carattere. Prete ognora esemplare, egli col suo esempio dimostrò come, quando non si manchi di base morale, si possa senza danno sprofondare negli studi classici.

« Nella cerchia dei letterati romani la fama del Sadoleto fu stabilmente fondata, dacchè pubblicò la poesia sul rinvenimento del gruppo di Laocoonte. Poco egli partecipò alla vita splendida che si conduceva nella Corte di Leone X. Ritirato il più che gli fosse possibile, egli si dedicò avanti tutto al suo

---

(1) Ibid. pag. CXXIII.

(2) *Pastor,* Leone X, pag. 460⁴. (trad. italiana).

(3) Nella traduzione italiana del IV volume, parte 1ª, pag. 411 segg. — Dell'edizione tedesca pag. 434 segg. Cfr. anche il Vol. V, Paul III, pag. 115.

ufficio ed a studi serii. L'unico suo svago era costituito da lieti ritrovi coi suoi amici letterarii, nei quali in luoghi classici facevasi un pasto semplice, si recitavano poesie e si tenevano orazioni: dopo molti anni il Sadoleto si ricordava ancora di questi bei tempi.

« Più volte quest'uomo profondamente religioso si preoccupò della questione della riforma ecclesiastica. Risolutamente egli rifiutò i regali onorifici, che spesso e in larga misura gli vennero offerti nell'influente posizione che occupava. Sadoleto diede un esempio di completo disinteresse, troppo raro al suo tempo, anche col fatto che mai cercò un benefizio. Allorquando nel 1517 Leone X, che già gli aveva dato varie prove del suo favore, gli conferì il vescovado di Carpentras, egli non voleva accettare la dignità, e vi si acconciò solo dopo che il suo signore ebbe espressa la sua ferma volontà. Sadoleto si sarebbe tosto recato con tutta l'anima nella sua diocesi, per dedicarsi tutto al suo ministero spirituale ed agli studi, ma finchè visse, Leone X si tenne vicino questo servitore fidato. « Volesse Iddio » scriveva il Sadoleto, « ch'io potessi lasciare Roma e ritirarmi nella mia diocesi per dedicarmi a Cristo, mio unico signore ».

« Soltanto una piccola parte delle molte lettere scritte dal Sadoleto durante il suo servizio in nome di Leone X è alle stampe. Tutte sono redatte nella forma classica dello stile epistolare ciceroniano, che allora era universalmente tanto pregiato. Sono modelli di eleganza e di padronanza della forma, pieni di grazia accademica e animati da quella fine cortesia, che solo la Curia conosceva. In molte egli ha magistralmente saputo dare la vera espressione ai sentimenti del suo signore. Nella seconda parte del suo magnifico lavoro sull'educazione dei fanciulli il Sadoleto ha dichiarato i principii da cui era guidato quando si serviva della dizione classica. « Fuor di dubbio è lecito », così vi leggiamo, « tenere alquanto conto della maniera di esprimersi di quella lingua in cui si vuol parlare. Io pure, quando non si tratti di materie specificamente teologiche, volontieri uso come ornamento rettorico figure e frasi latine. Così per esempio dico talvolta « per Ercole » o « per Giove » (*medius fidius*) o parlo in plurale degli « dei immortali ». Tali espressioni

non vanno prese nel loro senso letterale; esse servono unicamante a dare maggior efficacia, forza e bellezza alla esposizione ed a non toglierle troppo l'impronta classica, poichè se la lingua ha il suo proprio ornamento, ha tanto maggior peso e tanto maggior forza per insegnare il giusto e il vero e per indurre a fare il bene ».

Capo II.

Sadoleto e la teologia.

1. Il movimento religioso in Italia al principio del secolo XVI. — 2. Come Sadoleto vi prese parte. — 3. La teologia nel concetto di Sadoleto. — 4. Scopo di Sadoleto nello scrivere di teologia. — 5. Formazione teologica di Sadoleto.

1. - Il movimento religioso in Italia al principio del sec. XVI.

Il declamare che da ogni parte si faceva al principio del secolo XVI contro gli abusi, specialmente della società ecclesiastica, non era tanto dannoso per il pericolo, probabilmente non esistente, dell'esagerazione o dello scandalo; quanto perchè, abituando gli animi a sterili querimonie faceva perdere sempre più di vista l'unica cosa necessaria: la riforma. Il pensiero e il nome della quale si ripeteva, per dir poco, da un secolo nella Chiesa; ma l'attuazione ne sembrava sempre più difficile e inafferrabile. Da Costanza a Basilea, a Ferrara, a Firenze, e infine a Roma, erano ormai tre i concilii ecumenici, che davano larga parte nei loro decreti a disposizioni per ricondurre il clero e il popolo allo spirito del Vangelo; disposizioni, che restavano lettera morta.

In modo particolare il concilio Lateranese, nella parte tenuta sotto Leone X (VI-XII sessione), si può dire non ebbe sessione senza discorsi e decisioni per la riforma: ma se i decreti erano già di per sè stessi a certi riguardi mancanti di profondità e difettosi nella visione inesatta e incompleta dei bisogni, ancor più contribuì a la loro inefficacia, la nessuna, o quasi nessuna esecuzione data loro, a cominciare da Roma stessa, e in Roma, dalla corte pontificia e dal papa (1).

Un effetto non disprezzabile tuttavia questo concilio l'ottenne: esso inculcò maggiormente e maggiormente diffuse in

(1) Pastor, IV, 1 pag. 545 della trad. italiana.

Roma, che, tanto lontana ormai dalla perfezione conveniente alla dignità sua, più bisognoso appariva di riforma, il senso della necessità di una restaurazione; valse a distogliere un po' il pensiero dei dotti e dei letterati dalle questioni puramente letterarie e puramente filosofiche, per volgerle a problemi d'indole religiosa; valse sopratutto ad aumentare in Roma stessa quel manipolo d'uomini destinato a dar esempio di virtù cristiane (1).

Quando poi il 31 ottobre 1517 (2) fra Martin Lutero affiggeva alle porte della chiesa del castello di Wittemberga le sue novantacinque tesi, e determinava col suo gesto la Germania come il paese in cui doveva incendiarsi la rivoluzione religiosa, che niente avrebbe impedito potesse scatenarsi altrove, ma che una volta qui impegnata, per ragioni politiche, sempre dominanti l'andamento della società di allora, vi doveva restare limitata; segnava naturalmente anche il principio di un movimento di idee religiose e di dispute e di studi; e questo non poteva, per contro, limitarsi ai popoli tedeschi, ma valendosi sopratutto della stampa, doveva, seguendo le vie segnate dal commercio e dalle guerre stesse, diffondersi rapidamente ovunque. Ed è così, che iniziato dai concilî, rinfocolato, ringagliardito, fatto più vivo ed aspro dal moto luterano, noi troviamo un movimento religioso intensissimo e diffusissimo in tutta Italia già verso lo spirare del primo, e più nel secondo quarto del secolo. Basta citare Venezia e Napoli, per rammentare una schiera di persone, appartenenti spesso al fior fiore della nobiltà, che s'occuparono con entusiasmo e fervore di questioni teologiche (3); a queste, seguirono tutte quasi le altre città, fino alle minori, colle loro accademie; e l'istituzione della Sacra Romana ed Universale Inquisizione, — 21 Luglio 1542, — colle sue istruzioni e regole severissime, dice quale pericolo per la fede vedesse Roma in questo movimento, che, nato in una società impreparata perchè aliena dalle scienze sacre — il di-

---

(1) Pastor, IV, 2, pag. 585 segg.

(2) Il concilio di Laterano V si era chiuso il 16 marzo di questo medesimo anno.

(3) *Tacchi*, cap. XVIII; *Pastor*, V, Kap. XIV. Quivi citate fonti e bibliografia. *Ranke*, I, pag. 87 segg.

sprezzo per la teologia era di moda al principio del secolo XVI — tralignò per molti in un assieme pericolosissimo di errori.

2. - Come Sadoleto vi prese parte.

È a questo movimento che Sadoleto prese viva parte. E come tutta la grande disputa teologica del secolo XVI nacque in buona parte e prossimamente da questioni morali, così la prima ragione per cui Sadoleto doveva abbandonare le vane e vuote elucubrazioni umanistiche per darsi a studî sacri, va ricercata in due fatti di indole morale: la guida del Cardinale Caraffa e l'oratorio del Divino Amore, due voci che eccitavano efficacemente alla Riforma.

Il Cardinal Caraffa è infatti considerato ben a ragione uno degli uomini più esemplari di Roma durante il regno di Alessandro VI e di Giulio II, esempio a cui potè ispirarsi il nipote Gian Pietro, l'energico lottatore contro il propagarsi del protestantesimo in Italia, e che fu poi papa Paolo IV.

L'Oratorio del Divino Amore, con le sue opere di assistenza e di carità, coi suoi esercizi di pietà e gli obblighi di vita morale; dove convenivano uomini d'alto ingegno e rivestiti di alte cariche, era, in Roma (1), un buon commento a tutti i decreti del concilio lateranese e un pratico, influente esempio circa il modo di attuarli.

In queste riunioni di uomini dotti, era poi più che naturale il passo dai trattenimenti di perfezione morale e edificazione spirituale a discussioni religiose e teologiche: ad esempio, vediamo ritrovarsi a Verona, in casa del vescovo Giberti molti profughi da Roma (2), tra i quali più di un membro della confraternita del Divino Amore, e impiegare il loro sapere non più in sterili imitazioni della forma ciceroniana, ma in opere di dottrina

---

(1) Altrove fu fondato molto prima; cfr. *Tacchi* pag. 407; nè io pretendo che il concilio Lateranese sia da riguardarsi come l'unica causa della fondazione di quello di Roma.

(2) *Pastor*, IV 2 pag. 618-619. Per Gian Matteo Giberti (1495, Palermo — 1543, 30 Dicembre, Verona), una delle figure più belle dell'episcopato italiano di quest'epoca, datario di Clemente VII e dal 1524 Vescovo di Verona, v. la Biografia di *P. Ballerini*, in J. M. Giberti opera omnia (Verona 1733); il recente lavoro di *G. B. Pighi*, G. M. Giberti, Verona, 1900; *Pastor*, IV, 2, pag. 609-620; 177 e passim. Di questo vescovo, sono celebri le *costitutiones* (edite nel 1542) per la riforma della sua diocesi.

sacra: era il contributo intellettuale a la riforma, che scaturiva dal contributo morale.

Ciò che può sembrare meno comprensibile, è che Sadoleto non nomini mai questo Oratorio del Divino Amore (1): ma io credo questa una conseguenza delle costituzioni della Confraternita, che probabilmente a Roma, come altrove, obbligavano i membri al secreto (2); e poi, non è forse inutile osservare che quasi tutte le lettere famigliari, e che quindi potrebbero dare occasione più facilmente ad un accenno in proposito, sono di data posteriore alla sua prima andata a Carpentras; solo sedici lettere ci rimangono anteriori al 1523.

Ma è ben certo che l'animo di Sadoleto già allora andava orientandosi verso gli studi sacri (3), e alla prima occasione propizia, se ne avrebbero avute le prove manifeste. E l'occasione venne con il ritiro suo dalla corte.

Poichè, se sarebbe far torto a Sadoleto il pensare che a corte dimenticasse quelli che furono sempre i suoi ideali religiosi e letterari, sarebbe pretendere troppo il credere che in mezzo alle occupazioni d'ufficio trovasse tempo di dedicarsi a studi speciali e profondi; è quanto non manca di avvertire egli stesso scrivendo a Cortese il 30 aprile 1518 (4) e a Longueil il 25 Febbraio 1520 (5), ed in Dicembre dello stesso anno ma-

---

(1) Un ricordo a l'educazione ricevuta dal Card. Carafa si à nel Commento alla lettera ai Romani, libro III. V. *Op. omnia*, IV, pag. 324.

(2) Vedasi in *Tacchi*, a pag. 431, e seg., il capitolo XIIII delle costituzioni, dell'Oratorio di Genova: è intitolato appunto: *Del tenere secreto et della pena de chi revella li fratelli et altre cosse.*

(3) V. la lettera dedicatoria al *Miserere*, *Op. omnia*, III, pag. 262.

(4) « ... in quibus (studiis) ego non modo non primas appeto partes, sed et commode agi mecum arbitror, si in maximis occupationibus, quae et animum meum et operam distrahunt, aliquod retineam vestigium pristinae voluntatis ». *Ep. fam.* XI, pag. 33. — Di Gregorio Cortese, monaco cassinese (Modena, 1483-1548, 21 settembre), dal 1542 cardinale e vescovo di Urbino, V. la vita del *Gradenigo* (nel I° vol. delle Opera Cortesii, Padua, 1774); *Ansart*, Vie de G. Cortèse, Paris, 1786; *Prandi G.* Il Card. Cortese, Pavia, 1788; *Pastor*, V, pagina 145 segg.

(5) « Nam ut nunc se res habet, scito nullam mihi diem a publicis vacare curis, ut ne subcisivis quidem, quod aiunt, horis ad mea exoptata studia mihi detur reditus ». *Ep. fam.* 19, pag. 75. — Come pure nel *Fragmentum operis*, publicato nel volume delle Epistolae Pontificiae, pag. CXII. — Longueil — non c'è bisogno credo di ricordarlo — era quel malcapitato francese che

nifesta al medesimo il desiderio che avrebbe da parte sua di lasciar Roma, ove troppe sono le distrazioni, per recarsi alla sua diocesi: là con maggior pace potrebbe attendere alle cose di Dio e alle lettere (1).

L'avvento di Adriano VI al pontificato gli diè modo di assecondare questo desiderio, desiderio che certo era in Sadoleto, sincero, quantunque, almeno credo io, imposto un po' dall'idea del dovere; è innegabile infatti che se la sua diocesi invece che in Francia fosse stata più vicina a Roma, il desiderio sarebbe stato, oltre che sincero, più spontaneo.

Ad ogni modo, nel periodo di quiete, che godette in Roma e nel ritiro di Carpentras, incominciò subito ad attuare i suoi disegni. Il Commentario al « Miserere » prova che non stette ozioso in quel tempo: benchè edito nel 1525 (2), considerando che il ritorno di Sadoleto a Roma avvenne nel '24, e che una volta riassunto l'ufficio di secretario ai brevi, poco tempo poteva rimanergli per il lavoro privato, esso va ritenuto frutto di questo periodo di riposo (3).

Contemporaneamente le dispute intorno alle dottrine di Lutero andavano accalorandosi; e se già antecedentemente Sadoleto poteva interessarsene, l'entrata in campo di Erasmo col suo « De libero arbitrio » (4), dovette raddopiare in lui il desiderio di prender posizione nella lotta (5).

---

poco mancò ci rimetesse la vita per delitto di.... lesa romanità: Sadoleto aveva preso a difenderlo. Cfr. *Gnoli, D.* Un giudizio di lesa romanità sotto Leone X, Roma 1891.

(1) « Sed quod ad me quidem attinet, huius rei atque ocii majorem facultatem videbar habiturus, si mihi egredi ex hac urbe, et in meam ecclesiasticam provinciam proficisci contigisset. Una enim atque eadem opera, et Deo ipsi satisfecissem, cuius jam unius servus sum, et mihi ac tranquillitati meae rectius consuluissem. Sed quando id mihi de principis voluntate non licitum est, estque haec civitas in primis ad fallendum et disturbandum animos idonea etc. » *Ep. fam.* 22, pag. 81-82.

(2) V. capitolo seguente. pag. 48 seg.

(3) « Crede mihi, nihil nec cogitari quidem pacatius hoc statu, in quo nunc sum, potest, qui mihi etiam aliquanto est jucundior, quod ex meis jam multis et magnis laboribus requiem, et studiis optimarum artium ocium requirebam; quorum nunc utrumque divino beneficio mihi tributum gaudeo ». *Ep. fam.* 29, pag. 95; da Carpentras, 15 Giugno 1523.

(4) Fu nel 1524; V. *Humbertclaude,* pag. 45.

(5) V. più sotto, cap. III, pag. 51 seg.

Infine, le circostanze, in cui abbandonò per la seconda volta Roma, furono per Sadoleto un'ultima e decisiva spinta a dedicarsi allo studio esclusivo delle questioni religiose.

È indubitato che anche questa volta, forse ancora più che non la prima, lasciava la corte disingannato della vita che vi si conduceva (1); successe poi il sacco terribile, riguardato da molti come castigo di Dio ai disordini regnanti in Roma (2); seguì per Sadoleto una disgrazia, che più da vicino ancora lo toccava: la perdita della sua biblioteca, che, risparmiata dai saccheggiatori, sia per causa della peste scoppiata a bordo o per altre ragioni, non fu possibile sbarcare dalla nave, che la trasportava; e poichè è comune il vivificarsi del pensiero di Dio e delle cose celesti in mezzo alle tribolazioni, così anche per Sadoleto tutto questo contribuì a confermarlo nei suoi propositi di voler dedicarsi a Dio, all'anima sua, alle cure della diocesi, alle lettere, specialmente sacre, per trovare in ciò sia una consolazione, sia una perfezione morale a cui si sentiva attratto (3). E da allora, dal 1527, incomincia per Sadoleto un nuovo, il vero periodo di studio delle questioni religiose: nè tarderanno le manifestazioni di quall'attività teologica, a cui egli dedicherà la parte migliore della sua intelligenza e delle sue forze per quasi tutto il restante di sua vita.

---

(1) A proposito di questa sua partenza da Roma, dice nel *Fragmentum operis*, citato sopra: « alacri et laeto animo ex Urbe egressus sum » (pag. CXII). È vero che è Sadoleto già vecchio, che scrive queste parole; pure non mancano di significato.

(2) cfr. *Postor* IV, 2, pag. 295, 620 segg., e *d'Attichy*, nel commento alla vita di Sadoleto premessa all'edizione Veronese delle *opera omnia*, I, pag. 91, segg. Vedasi anche un brano di lettera di Sadoleto, in *Schulthess*, pag. 19.

(3) « Sed cum uno interitu omnia jaceant prostrata, ubi amplius spe ulla nitamur, non habemus: nisi ad eum solum respiciamus, qui altissimum posuit refugium suum: quo videlicet, neque mali flagellum aliquod, neque fortunae temeritas potest aspirare. Quod equidem oro optoque quotidie, ut ita fiat. Sed si ceteris non possim, mihi quidem ipsi consulere potui: habeoque constitutum, nequaquam amplius posthac a summi Dei cultu ac famulatu me seiungere, cui uni sum dicatus ac deditus: hoc arctiore fidei et devotionis vinculo, quam plerique: quod cognovi meam illi salutem et libertatem esse curae. Itaque certum est, quod tempus vitae reliquum mihi fuerit, id omne ad Dei immortalis cultum et artium optimarum studia conferre ». *Ep. fam.* 76, pag. 219-20. — Analogamente, *Ep. fam.* 65, pag. 173; *Ep. fam.* 75, pag. 209.

3. - Idea che Sadoleto si faceva della Teologia.

Ma quali erano le idee di Sadoleto sulla natura della teologia? Niente di meglio che domandarlo a lui stesso, alle sue opere, alle sue lettere.

Per lui, la teologia non deve essere così esclusiva, da non compatire con sè le altre scienze e le lettere come parti della cultura individuale (1), benchè essa debba tenere, tra tutte il primo e più alto posto (2), unitamente alla filosofia (3). E, di rimando, non sarà perfetto nella sua istruzione, chi non unisca alle altre discipline la filosofia nel suo più eccelso grado, cioè la teologia (4), per la quale solo si acquista la vera scienza e la vera beatitudine (5).

Deve essere però questa teologia non già quella pedante e

---

(1) « Sane solum in eo parvula inest dissensio, quod tu ita sacras literas videris esse amplexus, ut alias omnes reieceris et reposueris: ego sic ad easdem propero atque contendo, ut tamen aliarum comitatu velim accedere instructior ». *Ep. fam.* 82, pag. 233, a F. Fregoso — Cfr. anche *Ep. fam.* 210.

(2) « Ego enim cum me ex illius (philosophiae) studio non admodum hebetem sentio esse factum, tum vero sic statuo, non lapidem lapidi, neque parieti fastigium ullum tam congruere, quam theologiae et divinis literis philosophiam ». *Ep. fam.* 192. pag, 267-8.

(3) « Quamobrem de his tu et quemadmodum voles ita senties, et hoc nos animo erimus, ut Philosophiam cum sacra doctrina nunquam non coniungendam esse arbitremur ». *Ep. fam.* 121, pag. 369, a Fregoso.

(4) « Consistit porro vera haec et propria hominis magnitudo duabus potissimum in rebus, quarum una est ut teipsum justitia temperantiaque exornes, altera ut caeteros consilio et prudentia tua regas. Atque harum neutram jus civile, utramque tradere et largiri philosophia potest, modo ea sit ingenue ac liberaliter, non inchoata solum, sed ad fastigium usque sacrae theologiae et verae Dei cognitonis perducta ». *Ep. fam.* 434, pag. 440-441, a R. Farnese. — E nella *Ep. fam.* 205, pag. 241 a Poole : « De Theologia quidem tibi assentior, nunquam illum (Lazarum Bonamicum) ad summum pervectum iri, nisi ad reliquas facultates et disciplinas, quas multas magnasque possidet, hanc quoque primariae artis, nobilissimaeque scientiae cognitionem adiunxerit ».

(5) « Omnis enim nostra salus, omnis beatae et immortalis vitae spes, in illo potissimum studiorum genere posita est. » *Ep. fam.* 92, pag. 267. — «.... studia, quorum fructus in hac vita non solum, sed in omni aeternitate integri manere possent ». *Ep. fam.* 175, a Poole ; pag. 109. — « Tibique suadeo, ut hanc divinam facultatem et ad salutem nostram necessariam, diutius a tui ingenii thesauris non habeas segregatam ». *Ep. fam.* 203, pag. 220, a Buonamici. — « Quorum bonorum (ad bene beateque vivendum).... caput omnium est, cum caeterarum quidem liberalium artium, tum christianae imprimis Theologia e scientiae » *Ep. fam.* 385, pag. 285, a Turnonio.

litigiosa di certi teologi (1), ma amante d'una certa libertà e elasticità, fondata più che altro sugli autori antichi, i padri greci sopratutto (2), e che si lasci condurre, oltrechè dai ragionamenti, dalla guida dello Spirito Santo (3)!

A proposito della idea che egli si faceva della teologia e delle relazioni di essa con le altre scienze, ebbe Sadoleto un'amichevole polemica con Poole; e poichè là esprime più chiaramente che altrove il suo pensiero, mi pare valga la pena di farne parola (4).

Poole in una lettera del 29 ottobre 1532 criticava Sadoleto perchè nel suo *De liberis recte instituendis* aveva guidato fino alla filosofia chi si proponeva di educare, nè più oltre. Ora questo non era, secondo Poole, un'opera completa; non era condurre la nave in porto, era necessario aggiungere a tutti gli altri rami anche la teologia, e doveva Sadoleto, come per le altre arti, così invogliare l'animo degli adolescenti allo studio della teo-

---

(1) « Si vero explicanda illa uberius sunt (parla delle verità della fede) an te plus in eo tibi ab infinitis voluminibus istorum, qui aetati nostrae propinquiores omnia referserunt inconditis libris, et litigiose scriptis quam a Paulo.... opis latum iri existimas? » *Ep. fam.* 205, pag. 240, a Poole. — E nella *Ep. fam.* 270, a Paolo III, lagnandosi perchè Aleandro non fosse stato creato cardinale: « Etenim, si confidit sactitas tua res bene processuras horum theologorum ope, qui in doctoribus istis recentioribus tantum exercitati sunt; credat mihi ipsa, in qua mentiri cupio, acerbiore dissidio, et multiplicatis haeresibus nos ex concilio esse discessuros ». Pag. 460.

(2) V. per esempio la *Ep. fam.* 167, a Giberti, dove fa le lodi di S. Giovanni Crisostomo, concludendo: « Cui ego palmam in intelligendis, ac enucleandis scripturis sacris, sine ulla dubitatione tribuo ». V. anche più sotto questa lettera citata per esteso unitamente a la *Ep. fam.* 186.

(3) « Sed ego cum illa (graeca collectanea) legi, et latinorum aliquos de eorum numero quos praedicas; non tam illorum explanationem valde sequens, quam spiritui sancto permittens me totum, feror quocumque me ille vocat... » *Ep. fam.* 121, pag. 376, a Erasmo.

(4) La polemica è contenuta nelle *Ep. fam.* 174, 175, 192, 204, 205. — Reginaldo Poole, (Staffordshire, 1500 — Londra, 18 Novembre 1558), fu poi creato cardinale nel 1536, e fu, come Sadoleto, uno dei membri del *Consilium de emendanda Ecclesia.* — V. la vita del *Beccadelli*, nel *Quirini*, Epistolae Reginaldi Poli, Brixiae, 1744, 5 voll.: *Philipps*, Life of Pole, Oxford, 1765; *Hook*, Archbishops of Canterbury, N. S. III, London. 1869; *Antony*, Card. R. Pole, London 1909; *Benrath*, nella R E, XV, pag. 504-8; *Pastor*, V, pag. 116 segg.; *Hefner*, Die Entstehungsgeschichte, pag. 34 segg.

logia, *in qua reliquae omnes* (*artes*) *ut in oceano flumina se immergere solent et debent* (1).

Sadoleto il 3 Dicembre 1532 risponde a queste osservazioni che, innanzi tutto avendo parlato della filosofia, in essa è contenuta anche la teologia: *Est enim Theologia* — dice con una frase, che ho già avuto occasione di citare, e che egli ripeterà poi sempre, senza del resto spiegare bene mai — *apex quodammodo philosophiae et fastigium* (2). In secondo luogo, il *De liberis* tratta dell'educazione di un giovane fino all'età di venticinque anni; ora, vorrebbe Poole insegnare a costui, in sì giovane età, una scienza, che solo dai vecchi è degna di esser trattata? Da ultimo, nel *Hortensius* dovrà trattare in particolare di tutte le parti della filosofia, anzi la lode della teologia sarà l'ornamento più bello di quel dialogo (3); pensò adunque esser meglio rimettere per allora ogni discorso di teologia (4).

Poole non fu soddisfatto — a ragione o a torto, non so, — di queste spiegazioni (5), tanto più che nel frattempo Sadoleto scrivendo a Buonamici (6), sembrava esortare costui a tenersi contento di insegnare la rettorica, e per conseguenza sembrava tenere in minor conto la filosofia, non che la teologia. E allora

---

(1) Cfr. *Ep. fam.* 174, pag. 103.

(2) Cfr. *Ep fam.* 175, pag. 111.

(3) Il curioso poi si è che nel *De laudibus philosophiae* pare abbia mutato pensiero, e della teologia non dice neppur una parola! Forse perchè quando finì di comporre questo dialogo era un po' imbronciato colla teologia? V. *Ep. fam.* 220, e più sotto, al capitolo III.

(4) « Sed ego primum nominatim de Theologia nihil dixi, quod ea in philosophiae nomine continetur... Cuius tanquam magni cuiusdam corporis, cum plura membra sint, ut ab Aristolele est perspicue demonstratum, illa quae de Deo pars, et de principe causa pertractat, sola prope digna est quae philosophiae nomine censeatur.... Deinde, cum adolescentem sic instituam, ut eum dumtaxat deducam ad annum aetatis quintum supra vigesimum... non visum mihi fuit convenire, accuratius ad aetatem illam de Theologia verba facere: cum haec ars una atque scientia senectuti maxime et sedatioribus annis apta sit... Postremo, cum in Hortensio distinctius de philosophia acturus sim, eamque in suas partes omneis distributurus, veluti de qua proprius ibi sermo habendus est; non duxi eius dialogi ornamentum, quod in laudatione Theologiae vel praecipuum futurum est, in hoc prius libro delibari convenire.... » *Ep. fam.* 175, pag. 110-111, a Poole.

(5) *Ep. fam.* 194; in data del 14 Luglio 1533.

(6) *Ep. fam.* 201.

in una lunga lettera, si dà a pregare Sadoleto perchè induca Buonamici a dedicarsi alla filosofia, perchè così non mancherà poi di passare a la teologia, alla quale egli, Poole, al presente è tutto dedito, nè trova tempo per altre scienze (1).

Rispondendo il 23 novembre 1534 (2), Sadoleto à occasione di ribadire e di spiegare sempre più le sue idee. Certamente, la teologia passa avanti ad ogni scienza od arte; però nè le lettere, nè massimamente la filosofia, vanno, attendendo a la teologia, trascurate: poichè la filosofia è il fondamento, la teologia il sommo, è impossibile arrivare a questa senza quella, e la filosofia, dal canto suo non potrebbe esercitare bene l'ufficio suo senza le lettere; e pur curando l'ottimo, un buon padre di famiglia non deve non tener conto del resto della casa, se vuol veramente cercarne il buon andamento. Nè hanno alcun valore l'obbiezioni che le lettere danno alla teologia solamente ornamenti esteriori, e quindi inutili; e che le lettere inclinano chi le coltivi a cercare solo la lode degli uomini; perchè la lode degli uomini neppure coloro che danno opera alle lettere cercano in prima linea; ed inoltre, l'ornamento esterno serve a render accettevoli le teorie. Che se poi si volesse proseguire di questo passo, colla scusa dell'inutilità di ornamenti esteriori, si arriverebbe ad abolire ogni forma di cortesia, di gentilezza, di vivere sociale. E se tutto ciò è meno necessario, è però sempre utile a meglio conseguire il fine proposto. Dunque, conclude Sadoleto, evitiamo di dimenticare di essere uomini volendo seguire l'ideale di diventare tutt'affatto divini: riferiamo a dono di Dio e a sua gloria quanto di meglio v'ha in noi; così e cercheremo il più bello e l'ottimo in ciò che facciamo, nè le lodi degli uomini ci allontaneranno dal sommo bene. — Quello che poi non riesce a comprendere è quanto Poole gli scrive, che lo studio delle cose sacre lo assorbe sì, da impedirgli completamente di darsi ad altre occupazioni. Una delle due: o Poole vuole studiare solo quanto è necessario a sapersi per la fede e per persuadersi della bontà e misericordia di Dio a nostro riguardo; e a ciò si arriva presto,

---

(1) *Ep. fam.* 204, del 17 settembre 1534.
(2) *Ep fam.* 205.

non trattandosi di molte cose, e per di più chiaramente esposte: basta il Vangelo. Oppure queste verità Poole vuol spiegarle e dilucidarle, ed allora creda, che non avrà più aiuto dai grandi volumi, infiniti di numero, dei teologi recenti, che da S. Paolo, dai profeti, dal Vecchio Testamento. Oltre a questi, pochi libri, certamente con grande attenzione, sono ancora da consultare, tuttavia essi non solo lasciano tempo per le lettere, ma da queste ricevono luce ed aiuto: tali le opere di S. Basilio, S. Giovanni Crisostomo, S. Agostino, S. Gerolamo (1).

E questo è quanto Sadoleto dice sull'idea che egli à della scienza sacra; e se Poole, sbagliando, voleva fare di tutti gli studiosi dei teologi, e solo dei teologi, Sadoleto era più logico permettendo l'unione dei diversi rami delle scienze, ma andava poi all'eccesso opposto pretendendo di fare di tutti i teologi più che altro dei filosofi letterati: non sapeva diversificare la teologia dalla filosofia, poichè se è vero che questa serve a quella, e se vi ha una parte della filosofia che tratta, come la teologia, di Dio, è sotto aspetto ben diverso. Quello che

---

(1) Sarebbe troppo lungo riportare tutta questa lettera; mi limito a l'ultima parte, che contiene la definizione pratica, dirò così, della teologia, secondo Sadoleto: « In qua (theologia) quod scribis te ita tempus omne consumere, ut ad caeteras artes atque scientias nihil spatii tibi ne respiciendas quidem relinquatur, non satis plane intelligo quid dicas. Patieris autem me pro nostra familiaritate, et meae ac tuae naturae ingenuitate libere agere tecum. Non intelligo, inquam, quid hoc tantum tuum sibi velit studium. Nam si ea tantum nobis percipienda sunt, quae ad credulitatem nostram, et fidem faciendam de Dei clementia et benignitate erga nos pertinent, ea sunt nobis, nec multis, nec obscuris, sed claris et illustribus literis sat compendiose tradita. Liber enim Evangeliorum omnem viam et rationem nostrae salutis continet. Si vero explicanda illa uberius sunt, et enucleatius tractanda, an te plus in eo tibi ab infinitis voluminibus istorum, qui aetati nostrae propinquiores, omnia referserunt inconditis libris, et litigiose scriptis, quam a Paulo, et lege veteri, et a prophetis opis latum iri existimas? Pauci libri sunt (nisi forte me fallit) in hoc a nobis genere perdiscendi; sed quos magna cum cura et attentione animi legere debeamus, si ad divinarum rerum cognitionem cupimus aspirare, qui non modo spatium locumque dant lectitandis aliorum artium ingenuarum auctoribus, sed ab iis ipsi liberalibus studiis non exigua accipiunt suae utilitatis et dignitatis adiumenta. Nisi forte existimamus, summos illos viros, qui primi haec Christiana literis illustraverunt, sine comitatu optimarum artium tantos progressus in divinis facere potuisse. Quo in numero Basilium, Chrysostomum, Augustinum, Hyeronimum fuisse cognovimus ». *Ep. fam.* cit., pag. 240-41.

ad ogni modo mi sembra doversi concludere, si è che il punto di partenza non era ben delineato; poichè ai passi sopra citati, nessuna frase, che non sia ripetizione, si può aggiungere per avere un elemento diverso a una definizione della teologia; per Sadoleto essa è l'*apex et fastigium philosophiae*, nè ci si può cavar altro: non è una definizione sbagliata, ma anche un'ulteriore spiegazione non farebbe male! (1)

4. - Scopo di Sadoleto nello scrivere di teologia.

Più preciso è Sadoleto quando si tratti di spiegare perchè e come scriverà di teologia (2).

Egli non scriverà mai per aver lodi o ricompense (3); tutt'al più per onorare dovutamente gli altri (4); scriverà perchè egli ne prova grande diletto (5) e perchè grande utilità gliene verrà e luce sulle verità della fede, specialmente commentando la lettera di S. Paolo ai Romani (6). Ma, più ancora che sè stesso, Sadoleto avrà di mira una qualsiasi utilità di chi leg-

---

(1) V. *Del Prado*, I, pag. VIII.

(2) Anche qui non mi propongo di riportare tutti i passi delle lettere e delle opere, che potessero illustrare questo punto: ne scelgo alcuni, che valgono a provare quanto asserisco, tacendone altri non perchè facciano difficoltà, ma perchè sarebbero inutili ripetizioni.

(3) « Tibi equidem hoc confirmo, me in hac scriptura et lucubratione mea, non tam meam spectasse laudem, quam eorum utilitatem, qui legent... Cuius [Dei] nos honori, et nomini, toto animo inservientes... » *Ep. fam.* 113, pag. 340-341. — « De studiis nostris... hoc de me tibi habeo dicere; visum fuisse mihi, ista magis convenire huic jam aetati, et huic personae quam gero, esseque officio meo coniunctiora, quam illa quae lucis quidem habent ac laudis plus, sed utilitatis certe minus ». *Ep. fam.* 129, pag. 403, a Bembo,

(4) *Ep. fam.* 165, pag. 74; 342, pag. 158.

(5) «.... nei quali (studi) io tutto il giorno mi occupo con grandissimo desiderio, et animo, et in cose di maggior importanza, cioè negli studii delle sacre lettere, de' quali scrivo ancora a Sua Santità ». *Ep. fam.* 140, pag. 452. a Bini. — « Adscribam hoc quoque... tempus et curam omnem positurum in sacrarum literarum studiis, quae narrare tibi nequeo quantopere me delectent ». *Ep. fam.* 229, pag. 337-38, a Paolo.

(6) «... ad meditandas atque explanandas scripturas sanctas sum conversus: in eis enim maxime fontes illi coelestes scatere non desinunt, e quibus quantum unusquisque vult, tantum ad Dei cognitionem atque sui, et ad beatam sibi vitam alendam atque irrigandam potest derivare ». *Ep. fam.* 88, pag. 255, a Fregoso. — «... quicunque Paulum legerit, eumque et in manibus crebro, et in cogitatione, ac mente assidue gesserit, ...fore illum non tantum verbo et simulatione, sed pietate integra, et sanctis moribus, ac denique revera Christianum ». — *Op. omnia*, IV, pag. 257.

gerà le sue opere (1), utilità che consista vuoi nel confermare nella fede il lettore (2), vuoi nel difenderlo dalle insidie della nuova eresia (3). Piacesse poi al cielo che anche dai nemici della Chiesa riuscisse a farsi ascoltare! Egli cerca il loro solo bene, nè à in animo di assalirli con violenza, ma di disputare cortesemente con loro (4). Chissà che non riesca anche a dire qualche cosa di nuovo, e a facilitare l'intelligenza di sensi oscuri (5)! Egli pensò sempre che lo scrivere di cose sacre fosse il miglior servizio, che render potesse alla Chiesa; ma lo stima l'unico quando la vecchiaia si avanza e i tempi divengono sempre peggiori (6).

---

(1) « In quibus (sacris literis) et animi nostri voluptas plenior multo est, et caeteris utilitas paratior ». *Ep. fam.* 128, pag. 399, a Negri. — Quae (utilitas) ut cunctis abundantior venire possit, egoque in eo praecipue elaborem, quod et mihi honestissimum, et reliquis possit esse fructuosissimum, ad meditandas atque explanandas scripturas sanctas sum conversus.... » *Ep. fam.* 88, pag. 255, a Fregoso.

(2) «... si cui inter legendum nostra, aut Dei ipsius omnia intuentis timor solito major, aut acrius desiderium recte faciendi incesserit ». *Ep. fam.* 113, pag. 341. — « Spes est aliquod in ea natione a nobis profectum fuisse. Quod si benignitate Dei fuerit factum, nae ego maximum, et maxime optatum mei laboris praemium fuero adeptus ». *Ep. fam.* 121, pag. 370-371, a Fregoso.

(3) «.... si forte in hac tanta vitiorum ubertate, quibus hodie terrarum orbis laborat, aliquid ferre opis possum labenti jam, et graviter affectae religioni Christianae.... » *Ep. fam.* 113, pag. 340-341. — «.... per quae et veritas magis hominibus illucesceret, et qui iam aberrassent a via recta, ad iter si vellent, tutum converterentur ». *Ep. fam.* 115, pag. 346, ad Alberto Pio da Carpi. — «... adiumento futurum arbitror fidelibus omnibus adversus eos, qui religionem christianam oppugnare conantur... » *Op. omnia*, IV, pag. 14-15.

(4) « Namque ego irritare neminem prorsus volo, nec serere contentiones: hortator enim sum pacis et auctor: id scribere opto, quod nec Lutherani iniquo omnino animo ferant, et catholici accipiant aequissimo ». *Ep. fam.* 303, pag. 30; al Duca di Sassonia. — E nella famosa lettera a Melanchthon: « Non enim ego is sum, qui, ut quisque a nobis opinione dissentit, statim eum odio habeam. Arrogantis est hoc et elati animi... » *Corpus Reform.* III, nr. 1587, col. 381.

(5) « Sed cum ingenium, et doctrinam et pietatem illorum (interpretum) magnopere approbarem: erat tamen nescio quid in Paulo occultius atque abstrusius, quo illi vix dum mihi penetrasse videbantur:.. laboreque tamdiu et diligentia contendi, quoad ad eius intimum sensum pervenire mihi visus sum;... non putavi charitatis Christianae esse, qualecumque id lumen esset, diutius illud inclusum continere ». *Ep. fam.* 231, pag. 344-345, a Contarini.

(6) « Quod virorum bonorum semper esse duxi, eorumque qui Dei veri colentes et christianae religionis studiosi essent, ut cum eam ipsam religionem nostra hac aetate novis quotidie seditionibus agitatam, et multi-

Coerente a sè stesso (1), a questo scopo cercherà di scrivere dottamente latino: gli Apostoli, dirà press'a poco nell'introduzione al commentario alla lettera ai Romani, e i primi predicatori della fede, avevano a loro sostegno e quasi a loro servizio per attirarsi l'attenzione e la benevolenza dei popoli, i miracoli: noi invece non possiamo contare su altro aiuto esteriore che il bello scrivere: di qui il dovere di non esporre le dottrine senza cura nè ornamento (2).

5. - Formazione teologica di Sadoleto.

Sadoleto si darà dunque a scrivere di Teologia, specialmente per combattere le nuove dottrine luterane: viene spontanea la domanda, con quale preparazione si sarà egli apprestato alla lotta. Nè una risposta sarebbe difficile, se dovesse basarsi anche soltanto su quanto sono venuto dicendo più sopra (3); ma c'è sopratutto un brano di una lettera, che riesce al proposito interessante. È quanto Sadoleto scriveva a Bini il 20 agosto 1535, dopo che il Commento ai Romani era stato condannato: « La quale ignorantia (in certe questioni « teologiche) io non la disdico in me, sol dico, che, se quelli

---

tudine oppugnantium vehementer laborantem cernerent, pro sua parte quisque ad ferendam opem concurrerent: idem ego quoque Rex omnium maxime ac Christianissime Francisce pro mea facultate iamdudum facere meditatus etc.... » Dedicatoria del Commentario ad Romanos. *Op. omnia*, ed. di Magonza, pag. 973. — « Exponamus igitur causam alio modo, et ita quaeramus: utrum licitum sit homini in aliquo munere publico et honore posito, cum adversis omnium voluntatibus videat nihil se proficere posse, quod ad Reipublicae pertineat salutem; habeat autem idem domi et privatim praeclaras genere actiones, in quibus versari et se exercere commodo eiusdem Reipublicae queat; dimittere curas publicas, et ad privata studia se conferre, quae praesertim nihlominus in publicam utilitatem reditura esse videantur ». *Ep. fam.* 405, pag. 342-43.

(1) v. sopra, la polemica con Poole.

(2) « ...neque enim decet ea, quae praeclara, et admirabilia sunt, oratione sordida coinquinare, quod in prima illa Ecclesia Apostolis et Paulo nostro imprimis, necesse minime fuit. Tunc enim signis et miraculis longe efficacius quam ulla prosit oratione, virtus Crucis comprobabatur. Nunc vero frigescente saeculo, et ardoribus illis humanorum cordium pene jam restinctis, cum miracula quoque jampridem propter diminutionem fidei magna ex parte fieri desita sint, aliquid virium, et caloris afferat oportet ad concitandos animos oratio. Quod nos tametsi in hoc quoque munere parum apti etc ». — Prologo del Commentario. *Op. Omnia*, IV, pag. 10.

(3) V. numero 4 di questo capitolo.

« che vanno a Parigi a studiare in teologia, in sei anni si ad-
« dottorano, io che l'ho studiata otto anni continui in Carpen-
« tras, non doverei essere dalla natura sì mal dotato, che io
« non ne havessi preso qualche parte, et sebben non ho stu-
« diato Durandi, Capreolo, Ochan, ho studiato la Bibbia, S.
« Paolo, Agostino, Ambrogio, Crisostomo e quei degnissimi
« Dottori, che sono le colonne della vera scientia (1) ».

Oltre la confessione di aver preso a studiar teologia — teologia poi nel senso di Sadoleto! — solo al momento di scriverne, — e questo momento, si badi, fu posteriore di più che dieci anni alla sua consacrazione episcopale, — c'è qui tutto delineato il metodo del suo studio, basato in prima linea nel rigettare gli scolastici del pari che tutti gli altri teologi, buoni e cattivi (2); in secondo luogo, fondato sull'interpretazione individuale della Scrittura (3) e sui padri greci, o latini, che vissero prima del Pelagianismo, quando le questioni della grazia non erano ben delineate, e quindi essi non potevano essere, in quella parte che egli doveva trattare, « le colonne della vera scientia ». Poichè quantunque in questo passo citi anche S. Agostino come uno dei più grandi dottori, pure, lo vedremo in seguito, da esso tende di scostarsi quanto più può: per lui, primo tra tutti è sempre il Crisostomo (4); per la classifica degli altri, due lunghe lettere, l'una a Giberti (5),

---

(1) *Ep. fam.* 222, pag. 300.

(2) V. sopra pag. 35, n. 1, e osservisi come qui rigetta, mettendoli tutti alla pari, Durando († 1334) e Occam († 1347), nominalisti; Capreolo († 1444), tomista.

(3) Come poi interpetrava la scrittura, v. sopra, pag. 35, n. 3.

(4) v. sopra, ibid. n. 2, e nota qui sotto. — Ben più ragionevolmente dei padri precedenti il pelagianismo giudica lo stesso S. Agostino *De praed. SS.* c. 14, n. 27; *De dono persev.* c. 20, n. 52.

(5) « Ac reliqua quidem duo volumina Damasceni et Euthymii mihi grata; illud vero in Pauli Epistolas Chrysostomi peroptatum etiam fuit. Quid enim mihi accidere potuit optatius, et rationibus meis magis accomodatum, quam cum in eadem me exerceam palaestra, in qua tantus vir tantopere insudavit, habere me eum et monitorem, et magistrum, cuius doctrinae et auctoritatis neminem possit poenitere? Qui cum in omnibus operibus suis, quae multa sunt, vel pene dicam inuumerabilia, et fluens semper sit, et dulcis, et sine labore cultus, sine deliciarum suspicione nitidus; tum vero in hoc opere ad ea ornamenta orationis, quae dixi, nescio quid plus gravitatis addidisse mihi

l'altra a Fregoso (1), danno quanti ragguagli si desiderino. —

Questo è adunque il programma, a cui Sadoleto si atterrà in tutta la sua vita: questi i capisaldi su cui baserà la sua azione nel campo teologico (2).

A nessun può sfuggire l'irragionevolezza e l'insostenibilità di questo programma. Certo, più che della persona di Sadoleto, la colpa è dei tempi in cui visse (come colpa dei pessimi usi contemporanei è il fatto di vescovi — custodi e dottori della

---

visus est. Cui ego palmam in intelligendis, ac enucleandis scripturis sanctis, sine ulla dubitatione tribuo. Proximus huic mea sententia Augustinus: non ille quidem ingenio minor, nec ad scrutandum atque exponendum minus diligens. Sed Graecae linguae ignoratio, qua imperfecta Augustinus utebatur, vim in eo maximi ingenii, tanquam virgultis et vepribus impeditam aliquoties detinuit ». *Ep. fam.* 167, pag. 79-80, a Giberti.

(1) « Verumtamen et Chrysostomus summus vir, atque eximius Pauli interpres, magno mihi usui fuit, et caeteri simili pietate ac ingenio non parum opis mihi auxiliique contulere. Atque hic quidem, modo quem nominavi, lingua expolitus, copia abundans, sententiis creber, generi quodam dicendi incitato atque denso, non docet solum nos ea quae sunt fidei in Paulo, quod ipsum sane egregie et perquam docte facit, verum animos praeterea quoque nostros usque eo permovet, ut cum eum legimus, accurateque attendimus, tum maxime probi et iusti cupiamus esse, imprimisque continentes. Augustini vero, cuius ego ingenium praecipue soleo mirari, inchoatam in hanc epistolam ad Romanos scriptionem tantummodo habemus: et quaedam item epistolae obscuriora loca quasi subcisivis operis tractata. Origenes redundat et effluit, maximi vir ingenii, excellentisque doctrinae, sed cuius in tanta ubertate et copia, vix queas aliquid certi comprehendere. Huius sententias imitati recentiores plerique haud ita multum deinde de suo, quod accipere debeamus, attulerunt. Ambrosius restrictus, et quasi refugiendo se ostendens, summa tamen doctrina et sanctitate vir. Laboriosus Thomas, idemque magis alienae sententiae narrator, quam demonstrator suae: qui tamen collectis omnibus iis prope, quae ab aliis dicta sunt, et laborem minuit nobis inquirendi, et curam acuit dijudicandi. Hyeronimus aliquanto demissior, (si tamen is Hyeronimus) quam videatur tantarum explicatio rerum postulare. Nam collectanea graeca quae esse penes te scribis, (habeo enim ego fere similia quaedam composita ab Eunomio) nihil aliud, ut ego conijcere possum, quam Chrysostomi selecta et brevia dicta sunt. Unus est reliquus ex iis, quos mihi nominandos duxi, Theophylactus, bonus nimirum auctor, idem nudus ac venustus, et qui verum et germanum sensum Pauli breviter atque apte totidem pene verbis, quot ille scripsit, persequatur ». *Ep. fam.* 186, pag. 150-151, a Fregoso.

(2) Si è già visto, pag. 35 sgg. come li ripeta nella polemica con Poole Cfr. anche ibid. n. 1.

fede, quindi — digiuni affatto di studi sacri; e Sadoleto ne è un caso); ma tutto ciò dimostra una volta di più l'ignoranza e l'impreparazione assoluta di quest'uomo in materia di teologia. Non si può infatti spiegare altrimenti questo voler prescindere positivamente da tutto quanto si era fatto nella chiesa — e non era poco! — in quindici secoli di elaborazione teologica, e pretendere nello stesso tempo di portare un verbo poco men che infallibile nelle questioni più difficili. E quale presunzione era quella di voler appoggiarsi unicamente a S. Paolo e a qualche padre greco, e latino dei primi secoli; quasi che questi ultimi rappresentassero completamente e in tutto il pensiero cattolico, e quasi che l'interpretazione dell'apostolo delle genti e dei padri antichi fosse la cosa più ovvia; e tutto il lavorio di tanti forti ingegni, diretto appunto a coglierne e spiegarne il pensiero, non avesse arrecato alcuna luce? In questa falsa posizione sta la causa, per cui a Sadoleto sarà impossibile non solo di sciogliere le questioni che si propone, ma neppure — oso dire — di comprendere che cosa tali questioni importino e significhino.

E in questa posizione di spirito, è facile ritrovare la direzione di Erasmo (1). Tale influenza dell'umanista di Rotterdam è d'altronde spiegabilissima: per un umanista come Sadoleto, se era naturale rigettare i dottori della scuola, da quelli della decadenza a quelli del periodo classico; era non meno logico mettersi alla sequela di chi rappresentava, tra i contemporanei, l'unione delle lettere profane alle sacre, della filosofia alla teologia: connubio tanto caro a Sadoleto; così Erasmo ebbe non solo il nome, ma fu realmente, il suo mae-

---

(1) Questa dipendenza è segnalata anche in *Humbertclaude*, Erasme et Luther, pag. 286 segg. Anche nella preoccupazione dei guasti morali apportati dalle dottrine luterane (v. *Humbertclaude*, Chap. I) c'è parità tra Sadoleto e Erasmo: per citare un solo passo, vedasi nell'*Oratio ad principes Germaniae*, *Op. omnia*, III, pag. 354. Sul carattere eminentemente etico di tutta l'attività di Sadoleto, V. *Schulthess*, pag. 43-46: il quale pure riconosce in più punti la dipendenza di Sadoleto da Erasmo, per es. pag. 66, 69 ecc. Del resto avrò più volte occasione di ritoccare questo argomento.

stro; egli, più che altri, á preparato e guidato Sadoleto all'opera, i cui frutti siamo ormai per esaminare da vicino (1).

---

(1) Ecco quanto scrive Sadoleto ad Erasmo quando era sugli inizii del Commentario ad Romanos: « Sed mihi magis, mi Erasme, tuo judicio erit opus, quod ego semper maximi feci, et facturus sum. Res ardua est, ego difficiliter et tarde scribo. Novos enim neque eos paucos invenio sensus; qui boni sint, an secus (ego enim mihi ipsi non satis fido) talium virorum qualis es tu (si tamen aliqui tales) judicium exquirendum mihi est. Tuum certe imprimis, qui aut unus, aut praecipue in hoc genere scribendi non doctrinam modo, quae in te summa est, sed copiam etiam et dignitatem orationis adhibuisti ». *Ep. fam.* 149, pag. 23. — Per Erasmo, oltre al già citato *Humbertclaude*, cfr. *Janssens-Pastor*, Geschichte d. deutschen Volks, II[18], 7-25; *Durand de Laur*, *H.* Erasme précurseur et initiateur de l'esprit moderne, 2 voll. Paris 1872; *Feugère*, *G.* Erasme, étude sur sa vie et ses ouvrages, Paris 1874; *Ziekendrath*, *K.* Der Streit Zwischen Erasm und Luther über die Willensfreiheit, Leipzig, 1909. *Kalkoff*, Arch. f. Ref. Geschichte I (1903[4]) 1 sgg.; *Pastor*, Gesch., d. Päpste, IV, 1, 472-475; IV e V, passim.

Capo III.

Gli scritti teologici di Sadoleto.

I. Le opere edite. — 1. Le precedenti e preparatorie al Commentario a l'Epistola ai Romani. — 2. Il Commento all' « Ad Romanos »: *a*) origine; *b*) preparazione; *c*) il giudizio della Sorbona; *d*) la prima edizione; *e*) la condanna a Roma; *f*) le correzioni; la seconda e le seguenti edizioni; *g*) conseguenze di questo lavoro per Sadoleto. — 3. La lettera al Senato e al Popolo di Ginevra. — 4. L'orazione ai principi e ai popoli della Germania. — II. Le opere inedite. 1. *De extructione Catholicae Ecclesiae.* — 2. Il libro sul peccato originale. — 3. Il trattato sul purgatorio e *De republica christiana.* — III. Appendice. Le opere di Sadoleto non appartenenti al genere teologico (data di composizione e di edizione).

I. - Le opere edite.

Compito di questo capitolo sarà di studiare le opere di Sadoleto, cercando di stabilirne la data di composizione e di edizione, rimettendo al seguente, ordinate e raggruppate al possibile, le teorie che in esse espone e sviluppa.

L'attività teologica di Sadoleto si può dividere in due periodi: dal 1525 al 1540 il primo; dal '40 in poi il secondo. È però questa una partizione accidentale, che non segna un cambiamento di indirizzo nell'animo dell'autore, ma che si fonda sulla pubblicità maggiore o minore data alle sue opere: per caso, noi troviamo che dopo il 1540 più nessuna delle composizioni di Sadoleto è data alle stampe: da questo carattere di essere edite o inedite mi pare si possa non a torto desumere un motivo per una divisione.

Più d'una ragione sarebbe facile addurre per spiegare il fatto che negli ultimi anni di sua vita Sadoleto non divulgò per le stampe nessuno dei trattatelli, che noi sappiamo pur da lui composti. Innanzi tutto, l'abitudine degli umanisti di far leggere i loro lavori, prima di pubblicarli, ai conoscenti, che ave-

vano un po' per tutto il mondo; poi, la mania di ricorreggerli, di rimandarli agli amici per sottoporli di nuovo ad ulteriori miglioramenti; e poi la scelta della persona a cui dedicare i loro studi, persona che, per un'occasione qualsiasi, poteva esser cambiata.... (1). Sadoleto, a cui questa abitudine di reiterate revisioni fu sempre familiare, ne divenne ancora più schiavo dopo la condanna del suo Commentario alla lettera di S. Paolo ai Romani, per tema di mandare per il mondo trattati che gli arrecassero, invece della gloria aspettata, dei fastidi; ciò che gli avrebbe cagionato più grave mortificazione quando fu rivestito della porpora cardinalizia: e fu così che, nonostante le non poche revisioni, il *De extructione Catholicae Ecclesiae* e il *De Peccato originis* rimasero inediti. In secondo luogo, Sadoleto fu, dal 1536 in poi, molto più occupato negli affari della Chiesa, che non prima, durante i dieci anni che passò a Carpentras; non reca quindi meraviglia se i frutti della sua attività letteraria si fanno sempre più rari, tanto più che l'età portava anche a lui le naturali debolezze e gli acciacchi della vecchiaia.

1. - Precedenti e preparatorie al Commento.

Ma anche le opere edite, che verrò esaminando, non possono classificarsi tutte in un'unica categoria: è indubitato che i due scritti, che sono i primi in ordine di tempo, se possono dirsi appartenere al genere sacro, non possono dirsi strettamente teologici. Mi pare di poterli chiamare due trattatelli esegetici stesi ad edificazione spirituale dei lettori; le questioni teologiche non vi sono toccate di proposito e dove vi si accenna (2), lo si fa in modo filosofico e morale. Ciò del resto è consono allo scopo delle due operette (3). Tuttavia vanno ricordate,

---

(1) Di questo cambiamento di dediche, troveremo un esempio a proposito del *De Peccato originis*.

(2) Nel Commento al « Miserere » vi é un accenno, per esempio, al Battesimo: *Op. omnia* III, pag. 275; al rifiuto dei Giudei a riconoscere Gesù Cristo come Messia: *ib.* pag. 275 seg.; nel Commento al Salmo XCIII invece è toccato dell'esistenza di Dio: *ib.* pag. 311; della Provvidenza: *ib.* pag. 318; della Confessione: *ib.* pag. 346 segg. La polemica coi protestanti non appare per nulla; non mancano delle pagine d'una certa unzione cristiana; ad esempio ambedue le chiuse.

(3) « Suscepti igitur tuo justo desiderio et benevolentiae adductus unius Psalmi munus, non tam interpretandi nunc quidem, quam exempli in eo

perchè esse erano dei tentativi che Sadoleto faceva, per esperimentare se la fortuna lo favorisse nel campo teologico; erano le prime basi, su cui intendeva di inalzare l'opera sua.

Il Commento al « Miserere », edito nel 1525 (1), fu composto, come già accennai nel precedente capitolo, nella quiete della diocesi di Carpentras, e in parte anche probabilmente durante il riposo dal 1521 alla primavera del '23, a Roma (2). Quando Sadoleto confessa di esser lento a scrivere (3) dice la verità: il breve soggiorno di Carpentras (4) non potè bastargli per questo lavoro; d'altra parte, ricordando le espressioni di Sadoleto sulla mancanza di tempo per lo studio quando fosse secretario (5), neppure si può contare sullo spazio di tempo che corre dal suo ritorno a Roma al 1525: si può adunque ben fissare che il Commentario fu lavoro degli anni 1522-23.

---

edendi, ad quod meo quidem judicium omnem huiusmodi interpretationem tractari oporteret, non eadem fortassis ubique copia, sed eundem ad modum, quo sensa illa mystica et divina, non solum scrutantibus patere possent, sed adhiberentur animis quoque amorem Dei, et huius coelestis scientiae cultum accendendis ». Dedicatoria, a Giberti; anche nell' *Ep. fam.* 43, pag. 134. — Il Commento al Salmo XCIII invece è steso specialmente a consolazione dei buoni, tribolati: « Duplex est porro in hoc genere doctrina et consolatio; aut enim eos, qui suis incommodis anguntur, feruntque aegrius, tanquam immerito suo illa patiantur, docere, et commonefacere oportet, ista homini bono esse....: aut quos hominum impiorum secundae res in aliquam de Deo et providentia Dei injiciunt dubitationem, hos vehementius etiam revocare ab hoc errore necesse est, etc ». Introduzione al commento. *Op. omnia*, III, pag. 298.

(1) Il titolo, come si trova ora nelle *Opera omnia*, vol. III, pag. 262-293 è il seguente: *Jacobi Sadoleti Episcopi Carpentoractis, interpretatio in Psalmum, Miserere mei Deus, S. M. M. T.* La prima edizione: *Romae, in aedibus Francisci Calvi MDXXV.* Seguì una seconda edizione a Roma nel 1531; un' altra, s. l. nel 1532, poi a Lione. *apud Seb. Gryphium*, 1533; un'altra nel 1537. *Panzer* (VII, pag. 96, n. 232) dà anche un'edizione di *Hagenoae, Joh. Secer* 1526, in 8.

(2) Così almeno credo di poter interpretare quanto Gerolamo Negri scrive al Micheli, il 10 Dicembre 1522: « credo che (Monsignor Sadoleto) in quella solitudine abbia già espedito l'opera sua ». *Lettere di principi*, parte I, f. 109 verso. — E il 17 marzo 1523: « Monsignor Sadoleto è in fine dell'opera sua, e dicemi volerla far stampare in Venetia ». *Ibid.* f. 112 recto.

(3) « Sed incredibilis in me est tarditas: in quo ego soleo Erasmum nostrum maxime admirari, eiusque ingenii vim, et orationis suspicere copiam ». *Ep. fam.* 77, pag. 216-17; e analogamente altrove: *Ep. fam.* 112, pag. 335; 113, pag. 339.

(4) Stette assente da Roma circa dieci mesi. V. cap. I pag. 16 seg.

(5) V. sopra, cap. II, pag. 31 seg.

Inviato, naturalmente, ad Erasmo, ne ottenne le più ampie lodi (1): così Sadoleto aprì l'animo a più alte imprese, a cui s'accinse appena n'ebbe occasione.

Al ritorno suo a Carpentras, si diede subito ad esporre il salmo XCIII (2), che finì nell'inverno tra il '28 e il '29. Infatti, nella lettera del 17 maggio 1529 scrive di aver dato il manoscritto a Fregoso, perchè ne curasse la stampa a Venezia (3).

La quale stampa non mancò di causare qualche inquietudine a Sadoleto, perchè dopo otto mesi l'operetta non era ancora apparsa a la luce (4); infine, dopo aver apportate varie correzioni, stanco d'attendere, si decide di farla stampare a

---

(1) « Si tales libellos nobis subinde mittat Roma, confido futurum, ut pleriqne mortales aliquando melius sentiant de vestra urbe, in qua perspiciant esse viros, qui libros arcanos non eloquenter solum, verum etiam sancte pieque tractare norint ». *Ep. fam.* 44, pag. 136-37; Erasmo a Sadoleto.

(2) « Ego assiduus in literis sum; cudo etiam nescio quid; quod si confecero ex sententia, erit aliquid, credo, ad verae pietatis studia profectum ». *Ep. fam.* 77 pag. 216 ad Amerbach, il 21 novembre 1527. Amerbach Bonifacio, (1495-1562), giurista, professore a Basilea, figlio del celebre tipografo Giovanni Amerbach.

(3) « Ego hic habeo cum Musis rationem, verum divinioribus: jamque commentarium scripsi in Psalmum nonagesimum tertium: quem cum legeris, cognosces, posse res sacras etiam latine ornateque perscribi. Non quod id a me perfectum sit: sed eius rei certe simulacrum quoddam est a nobis et imitatio adumbrata. Hunc jam misi homini omni virtute et dignitate amplissimo, mihique vetere amicitia coniuncto, Federico Fregosio Archiepiscopo Salerni: qui nunc in Italiam proficiscens, librum Venetiis imprimendum est curaturus ab Asulano nostro, cui hanc me debere confiteor gratiam, si modo haec gratia, ac non onus potius et labor ». *Ep. fam.* 94, pag. 275, a Gerolamo Negri.

(4) « Deinde de Psalmo meo aveo mehercule aliquando cognoscere quid sit factum: et si haec quidem cura et cogitatio non minus ad te, quam ad meipsum pertinet... Sed mea praecipue erat expectatio, quod maxime in hoc tempore meis rationibus conducebat, illum jam esse editum. Hanc spem tardari, et differri in tam longum tempus, sane mihi quam molestum est, eritque quousque quemadmodum sese habent res, ex tuis literis certum cognoro. Nam si quibus liber imprimendus missus est, rem forsitan contemnant, neque statuant idoneam, in qua videatur esse elaborandum, praecisum isthic quidem est omne negotium: sed cito id mihi oportuit significari: vel enim abiecissemus de eo curam omnem, vel ad Lugdunenseis tuos impressores conversi fuissemus... mihi permulte de hac re cogitanti, vagari suspicione qua volo licet: firmo aliquo consilio consistere non licet, etc. ». *Ep. fam.* 104, pag. 300-301, a Fregoso.

Lione (1). Il 12 febbraio 1530 può inviarne copia ad Erasmo (2); il primo marzo al vescovo G. du Pin (3); in seguito a Bembo, a Pico della Mirandola, e ad altri (4).

Anche questo lavoro ottenne l'approvazione degli ammiratori, e se ne ebbe subito una nuova edizione in Germania (5). Sadoleto allora, che aveva scritto (6) dover esser questo un primo passo, il 24 luglio 1530 annuncia a Pico della Mirandola, che, quatunque già avesse l'idea di continuare in questi studi, ora lo farà tanto più di buon animo, esortato da lui ed aiutato dai suoi consigli; terminati che siano alcuni lavoretti, a cui già da tempo attende, si darà tutto alle lettere e alle cose sacre, fidente di portare almeno un piccolo contributo al buon andamento della società cristiana (7).

---

(1) « De Psalmo cognovi, quo loci sit res. Sed ego ingenue tibi indicabo, cum jam desperassem isthic rem confici, misi Psalmum Lugdunum, aliquot correctum locis, ut imprimeretur ibidem, quartodecimo admodum abhinc die, hoc est ad IV Idus Decembr. (*bisogna leggere* « *Januarii* », *come risulta dalla data e dal contesto*) ut intelligas me moderatum cupiditati meae, quoad in spe fuerim isthic rem confectum iri, octavo mense videlicet postquam tu ex his locis discessisses ». *Ep. fam.* 108, pag. 322, a Fregoso; 24 gennaio 1530.

(2) « Sed postquam tandem confecissem, nihil habui antiquius, quam hoc quidquid esset, quod elucubraveram, continuo ad me (evidentemente invece di *ad te*) mittere, χάλκεον ἀντι χρυσείω videlicet ». *Ep. fam.* 112, a Erasmo.

(3) *Ep. fam.* 113, pag. 339.

(4) *Ep. fam.* 115, 117, 119. — Il titolo del commentario, nell'*Opera omnia* III, pag. 296-390, è il seguente: *Jacobi Sadoleti Episcopi Carpentoractis, In Psalmum nonagesimumtertium interpretatio.* A Lione, probabilmente tutte dal Gryphius, se ne fecero tre edizioni, che io mi sappia: 1530, in-8, 1534, 1537. Un'altra edizione apparve a Basilea nel 1530, come dirò quì appresso. Nè mi pare si possa credere ad una edizione 1529, come accenna *Costanzi*, nelle note alla Vita di Sadoleto, pag. XXX; Erasmo, nelle lettere quivi citate, può riferirsi a qualche esemplare manoscritto.

(5) « Psalmum nostrum ibidem (in Germania) de integro impressum statim divulgaverunt: unum volumen miserunt ad me: rem mirabiliter probant... » *Ep. fam.* 121, pag. 369, a Fregoso. L'edizione dovette esser fatta a Basilea.

(6) « Nam cum non insistendum mihi in hoc uno opere sit, sed ad alia, Deo bene juvante, progrediendum; visum est fore utile mature intelligere, quid quisque in hac lucubratione mea prima ex me requirat, ut ex his, in quibus iure nunc reprehendar, in aliis posthac cautior et sapientior fiam ». *Ep. fam.* 113, pag. 340.

(7) « De commentario meo incredibiliter gaudeo, et operam et studium meum tibi probari. Quapropter ego, etsi sponte mea satis in id studium animatus, tua tamen cohortatione, et monitis factus ardentior, enitar posthac,

È il commento a l'*Epistola ad Romanos*, a cui Sadoleto pensava, e che, nell'intenzione dell'autore, doveva riescire un capolavoro; che ne rimase l'opera più importante, ma che gli valse anche brighe e disinganni non da poco. Quest'opera, che può ben dirsi il centro di tutta la produzione teologica sadoletiana, vuole adunque esser studiata più minuziosamente in tutta la sua preparazione, — il che darà modo di constatare come Sadoleto attuò il programma suo, di cui parlai nel capitolo precedente, — e in tutte le discussioni, che si sollevarono dopo il suo apparire.

2. - Il Commento a l'Epistola «ad Romanos». *a) origine.*

Si potrebbe domandare innanzi tutto perchè Sadoleto siasi messo a commentare l'epistola ai Romani. La riposta è ovvia a chi consideri il movimento religioso del principio del secolo XVI. Lutero si era servito di questa lettera paolina per lanciare le prime sue idee già dal 1515: gli ortodossi presero a combatterlo sullo stesso terreno, e vollero dimostrargli che, se egli credeva vedere in questo brano della Sacra Scrittura una sanzione delle sue dottrine, viceversa questo brano si prestava a interpretare e sostenere le tesi tradizionali. Così questa epistola, dove veramente sono trattate più esplicitamente che altrove le questioni sulla giustificazione, divenne il campo intorno al quale protestanti e cattolici si esercitarono nelle loro battaglie teologiche (1).

Un altro coefficiente, più prossimo a Sadoleto, fu certamente la disputa tra Erasmo e Lutero, incominciata nel 1524 con la

---

ut plura praestare possim. In quam evestigio curam et cogitationem incumberem, ni haberem in manibus veteres quasdam lucubratiunculas meas, quas perficere constitui, ne omnis anteactae vitae labor intereat. His quidem absolutis, quod brevi fore confido, omnis mihi opera in sacris et rebus, et literis insumetur, Deus modo propitius sit, conabor efficere aliquid, quod si non propter doctrinam, quae in me perexigua est, neque propter vitae et morum sanctitatem, a qua ego longissime absum; at propter amorem et studium Christianae religionis quo ego sum majorem in modum incensus, afferre nonnihil luminis ad communem vitam et utilitatis possit. Sed haec Deus direxerit, is qui omnia unus potest. » *Ep. fam.* 119, pag. 361-62.

(1) Commentarono infatti l'epistola ad Romanos, degli eterodossi: Ecolampadio, Melanchthon, Bucero, Calvino, Valdèz; — dei cattolici Erasmo, Catarino, Soto, Cornelio Musso, Seripando, Gaetano, ecc. — L'influenza del movimento protestante, è, naturalmente, notato anche da *Schulthess*, pag. 67.

Diatriba, seguita nel *De servo arbitrio* di Lutero, e nella controreplica d'Erasmo, l'*Hyperaspistes* (1). Erasmo, il « maestro », aveva mandato a Sadoleto l'opera sua in difesa del libero arbitrio nel 1524 (2); e questi fu certamente spinto da ciò a mettersi sulla via della polemica, non solo; — questo doveva avvenire naturalmente quando si pensi che già dal principio Sadoleto ebbe intenzione di combattere nelle sue opere, almeno in parte, contro i Luterani (3) — ma sulla via di questa polemica, specificatamente, e direi, unicamente: intorno al libero arbitrio, alla giustificazione, alla predestinazione ; e niente tornava meglio allo scopo, che un commentario all'*ad Romanos*. Il quale non fu composto subito, essendo Sadoleto impedito dalle sue occupazioni di secretario e ritenuto dall'incertezza del buon esito ; ma quando, libero da questo impedimento e da questo ritegno si porrà all'opera, con una finzione letteraria, rimanderà appunto l'origine del suo lavoro a quell'epoca.

Infatti, il dialogo è supposto avvenuto in Roma, sotto il regno di Clemente VII (4), quindi entro la primavera 1524 e l'aprile 1527 (5); d'altra parte si dice fatto durante le feste di Pentecoste (6) e poco appresso la morte del Cardinal Fieschi (7). Ora il cardinal Fieschi morì il 14 Giugno 1524 (8); le feste di Pentecoste di quell'anno cadendo il 15 maggio, erano anteriori a questa morte ; così siamo portati alle feste di

---

(1) Cf. *Humbertclaude*, Erasme et Luther.

(2) « Librum tuum adhuc non legi : certus sum attamen similem eum esse reliquorum tuorum, quae mihi plurima et lecta, et probata sunt... », e segue a dir le lodi d'Erasmo. – *Ep. fam.* 36, pag. 118, ad Erasmo.

(3) v. sopra, cap. II, pag. 39 sg.

(4) Cf. per esempio: « ... haud ita quaquam dies multi sunt, cum me appellavit Clemens VII Pontifex Maximus, quaesivitque ex me etc. » *Op. omnia* IV pag. 328.

(5) v. capo I, pag. 17-18.

(6) « ... cum olim Romae diebus festis Pentecostes in hortis meis essem... » *Op. omnia*, IV, pag. 8.

(7) « ... cum esset cum eo una Nicolaus Fliscus eiusdem ordinis vir... quem nuper ut scitis mortuum, cum gemitu, et lachrymis prosecuti sumus omnes... » *Op. omn.* IV, pag. 325.

(8) *Chevalier*, Répertoire I, col. 1505.

Pentecoste del 1525, in quel tempo adunque che più vivo si svolgeva il dibattito tra Erasmo e Lutero (1).

b) preparazione.

Il 27 ottobre 1531 Sadoleto è già a l'opera, e scrive solennemente a Giberti che à tra mano un lavoro arduo e difficile; se lo è assunto sperando che moltissimi detti oscuri e ambigui dell'epistola saranno resi, per sua cura e diligenza, più intelligibili: vi attende con grande impegno e con non men grande fatica. Ma nè la buona volontà, nè lo sforzo varranno alcun che senza l'aiuto di Dio : a Lui adunque bisogna ricorrere, e a Lui unicamente domandare luce di più vera scienza (2). — Questi sono i pensieri che occupano la mente di Sadoleto in tutti i tre anni che impiega a comporre questo suo commentario: sempre à da dichiarare la difficoltà estrema dell'argomento e la nuova luce che egli spera di portare (3).

L'8 maggio 1532 informa Erasmo di esser ritornato al lavoro; — l'inverno era stato ammalato; — gli ripete ancora delle difficoltà che gli si parano dinanzi, e domanda instantemente l'aiuto dell'amico ; è poi molto soddisfatto di un commento del Crisostomo alla lettera ai Romani, mandatogli da Giberti, e ne offre l'uso ad Erasmo stesso, qualora persistesse nel proposito di terminare il commento alla medesima lettera, da lui tempo addietro intrapreso, e non avesse ancora fra mano questo scritto del padre greco (4).

---

(1) Ho detto esser una finzione l'epoca del dialogo: invero il fratello Giulio, che è uno degli interlocutori, era già morto nel 1523, (*Tiraboschi*, Storia, VII, 1, pag. 250; Bibl. IV, pag. 423, e *Lett. d. Principi*, 114, v.) — A rigore non si deve intendere l'anno 1526, dicendo Sadoleto del card. Fieschi : *nuper* mortuum (l. c.). — Giulio, interlocutore del dialogo, non è il padre di Paolo, come dice *Schulthess* pag. 67, (v. il prologo del 2° libro del Commentario, e *Costanzi*, Vita, pag. XCVII; v. sopra, cap. I, pag. 18, n. 7).

(2) « Nos hic commentarios in Epistolam ad Romanos scribimus: opusque difficile et arduum ita tractamus, ut in eo praecipue laboremus, quo extare possit tibi, quod jam pridem sumus polliciti ; obscuras ancipitesque sententias in ea epistola permultas nostra cura et diligentia dilucidiores fore. Magno in eam rem animo incumbimus; majore etiam labore. Sed neque animus noster, neque labor, sine Dei ope quicquam potest. Ad eum igitur confugiendum est, omnisque verioris scientiae illuminatio ab eo uno poscenda, ac flagitanda ». *Ep. fam.* 139. pag. 447.

(3) V. anche *Ep. fam.* 165, pag, 74; ecc.

(4) « Ad meam nunc tamen pristinam provinciam sum reversus, de qua ante ad te scripseram, ut commentarios in Pauli epistolam ad Romanos con-

Dopo quattro mesi Sadoleto può già spedire per le diverse parti d'Europa il primo libro. Le sue idee circa il lavoro suo vanno precisandosi: l'opera intera, in forma di dialogo, sarà in tre libri (1) — naturalmente, come ben osserva Joly (2), perchè anche il *De Oratore* di Cicerone ha questa forma e questa divisione; — ne à spedito il primo libro al Cardinale de Tournon (3), che glielo aveva insistentemente domandato, ed ora aspetta il giudizio che i dotti — ben inteso quelli, *qui modo aequitatem animi una cum doctrina habeant coniunctam!* — daranno, pronto a ricevere sia le correzioni, che le lodi (4).

Una piccola discussione si intavola in questi mesi tra Sadoleto e Fregoso. Quest'ultimo, certo con molto buon senso, deve aver avvertito l'amico, che lo strombazzare al mondo

---

scribam. Quod opus, etsi difficillimum omnium est, sicuti et tu sentis, et ego reipsa experior, tamen animo non deficio... Accidit autem mihi peropportune, ut nanciscerer Divi Chrysostomi Commentarios in omnes Pauli epistolas graeca lingua impressos: qui mihi dono ab Episcopo Veronae missi sunt: quorum ego famam, vel volumen etiam ipsum ad te puto pervenisse. Cupio quidem certe, ut quod tunc tibi defuisse scribis, cum hoc idem opus esses aggressus, id nunc suppetat, si forte tibi libeat quae jamdiu exorsus fueras, ea nunc pertexere.... Sed mihi magis, mi Erasme, tuo judicio erit opus, quod ego semper maxime feci, et facturus sum. — *Ep. fam.* 149 pag. 23.

(1) « Eam commentationem nos dialogo confecimus, sumusque novo genere scribendi mysticas res et sanctas ad antiqui moris dignitatem traducere conati », — A Negri, il 3 Dicembre 1532. Lettera edita da *Tiraboschi*, Biblioteca, IV pag. 459.

(2) *Sadolet*, pag. 42.

(3) Il Cardinal Francesco De Tournon (1489-1562): cf. *Pastor* IV, 2, pag. 388; *Fleury-Ternal*, (Paris 1729).

(4) « Ego hoc tempore versor in opere omnium difficillimo, ut divi Pauli epistolam interpreter ad Romanos. Cuius operis, cum primum quoque librum confecissem (nam in tres libros tota divisa commentatio est) forte iter hac habuit amplissimus vir collega tuus Franciscus Turnonius, cognitaque meorum studiorum ratione, cum me multum ut perseverarem hortatus est, tum illud petiit, ut simul atque hunc primum perfecissem librum, ad eum statim mitterem: quod idem postea per literas non destitit postulare. Id ego nunc feci, misique ipsum volumen, examinandum omnium doctorum judicio, qui modo aequitatem animi una cum doctrina habeant coniunctam. Nam quod ad me attinet, paratus ad utrumque sum, et probari et reprehendi. Quae etiam reprehensio si fuerit justa, mihi futura est utilior, quando per illam melior et consideratior fiam. » *Ep. fam.* 173, pag. 94.-95. Al Cardinal du Prat. — Antonio du Prat, (1463-1535), uomo di stato; cfr. *Duprat*, Paris 1857. *Hanotaux*, Études, I, Paris 1886.

intero la scoperta di sensi reconditi, nuovi, non mai noti ad altri, in S. Paolo, poteva essere, per non dir altro, un'ingenuità un po' ridicola: sarebbe stato conveniente leggere bene tutti i commentatori precedenti, e poi dire se ci fosse del nuovo nel *suo* commento. Sadoleto risponde, con una disinvoltura tutta umanistica, scusando le sue frasi forse un po' troppo spinte, e per spiegarsi ricorre, — lui, che la scolastica abborriva tanto! — ad una autentica distinzione scolastica: « Non intesi di dire fosse sconosciuto *simpliciter* quanto trovai in S. Paolo; ma non mi era noto che fosse mai stato insegnato da altri ». E riafferma, dandone del resto tutta la lode a Dio e allo Spirito Santo, che lo illumina, che davvero crede di aver scoperto sensi nuovi, comprese idee astruse, che non furono mai intese da altri, o almeno furono dagli altri meno chiaramente esposte (1). Accetta poi di buon cuore il consiglio di leggere gli interpreti; ciò, che del resto già faceva: e per dar prova di conoscerli tutti o quasi, passa a dare il suo giudizio su ciascuno di essi, giudizio che già conosciamo dal capo precedente (2); se Fregoso, oltre ai citati, sa indicargliene altri e migliori, degni in qualche modo di esser considerati, approfitterà del consiglio con riconoscenza (3).

---

(1) « Ac primum illud a te deprecor, ut in meis quod prius fuerat scriptum, multa me invenisse in Paulo, quae fuerint prioribus saeculis incognita, ne insolentiae et elationi animi mihi attribuas: etsi piget me verborum illorum; quae cum illas scripsi literas, minus animadversa a me fuerunt: quod accidit festinatione quadam, accelerationeque scribendi... Non enim volui incognita dicere simpliciter, sed de quibus mihi non constabat veteribus ea saeculis a quoquam fuisse tradita. Nam hoc quidem plane, libereque testor, me in abstrusas quasdam Pauli sententias penetrasse scrutando, quas, quoad nosse potui, adhuc intelligo fuisse vel occultas, vel certe minus dilucide explicatas. Neque id tamen meo ingenio, quod perpusillum est, sed divino beneficio sine ulla haesitatione tribuo ». E più sotto: « ... praeferente lumen menti meae sancto spiritu... ». *Ep. fam.* 186, pag. 148-149.

(2) « Nam quod me admones, ut interpretes eos legam, in manibusque habeam, qui pie, et erudite in Paulum commenti sunt: consilium tuum mihi vehementer probatum est. Quod quidem etsi mihi antea venerat in mentem, fueramque in eis libris, quos tu mihi proponis, diu et multum accuratissime volutatus; posthac tamen studiosius etiam faciam, quod tantopere tibi id placere intelligo ». *Ep. fam.* 186, pag. 149-50. — Segue il passo riportato in cap. II, pag. 43, n. 1.

(3) « Habes quorum ego potissimum subsidio et doctrina in hanc scribendi rationem ingressus sum; quibus tu, si habes alios meliores, aut quos mihi

È solamente il 9 Giugno del 1533 che Sadoleto invia il primo libro ad Erasmo, decidendosi a sottoporre l'opera sua alla critica del giudice più sagace. Come causa di tal ritardo, adduce la correzione, che voleva fare del lavoro suo, ormai steso tutto, nelle linee generali, dopo averlo lasciato riposare, secondo il costume dei dotti, qualche mese nello scrittoio; ma poi, ha pensato esser meglio non far troppo conto del tempo, nè lasciare che il caso interrompesse la vicendevole comunione letteraria. Gli manda adunque il primo libro: Erasmo abbia la bontà di correggerlo dove va fatto. È un lavoro difficilissimo quello a cui attese; e per di più deve confessare di aver deviato un po' dall'usuale cammino, per mettersi su un altro, che, lasciando da parte le questioni, tende, almeno gli pare, con più energia e chiarezza a la verità. Del resto, questo che gli manda non è il lavoro finito: molte aggiunte gli vanno fatte, quando si tratterà di stamparlo; se queste aggiunte non le à fatte ora, — non à neppur riletto il manoscritto — è perchè temeva di ingolfarsi in un mare senza fine di correzioni. — E passando a parlare del tipografo, ben volentieri si varrebbe del Froben (1), raccomandatogli da Erasmo; però ha già degli obblighi con Grifio, da cui si staccherebbe a malincuore. La chiusa è la raccomandazione, di non lasciar, per carità, copiare il manoscritto, pur permettendone la lettura a chi volesse; con lui, agisce famigliarmente, a testimoniare la mutua amicizia (2).

---

aeque existimes amplectendos, si eorum me certiorem faceris, obediam, et parebo auctoritati tuae; omniaque te praemonstrante libenter exequar, quae ipse consulueris, et ad quae tu me fueris adhortatus. » *Ep. cit.* pag. 151.

(1) Froben, o Fröben, Giovanni (1460-1527), detto anche Giov. Hammelburg dal suo paese d'origine, il « re dei tipografi », dal 1490 cittadino di Basilea, amico d'Erasmo e socio di Amerbach e Iohann Petri von Langendorf. V. *J. Mähly*, in Allg., Deutsche Biographie, VIII, 127-128 (Leipzig 1878).

(2) Non credo sconveniente riportare tutto il lungo passo: da esso appare anche una volta di più l'influenza di Erasmo su Sadoleto. « Et de tuo judicio (ita mihi divos omneis opto esse propitios) in ea sum sententia, ut nihil meorum mihi probari possit, quod ad religionem quidem et ad literas sacras pertineat, si non id antea tibi sit probatum. Quapropter cum confecissem commentarios in Pauli primam epistolam (quo labore, et quibus vigiliis non dico: satis enim cognita tibi est illius Epistolae obscuritas) statueram aliquot menseis quiescere, totumque me ab illa cura, et cogitatione

Un'altra lettera ancora è interessante scorrere per penetrare sempre più il pensiero di Sadoleto: quella scritta a Brixio (1) il 30 Giugno 1534. Lasciando quanto possiamo chiamare i soliti luoghi comuni, ecco quanto v'ha in essa di particolare. Inanzi tutto parla di far rivedere ai teologi di Parigi il suo Commentario, ormai completo, se dobbiam credere alla lettera citata più sopra, e riveduto e ricorretto per lo spazio di circa un anno intero (2). A questa revisione si sottomette per pra-

---

avertere, ut deinde recens, atque novus ad meam recognoscendam, et accuratius expendendam lucubrationem accederem. Qui tamen mos et mihi consuetus est, et a viris doctis solet usurpari. Eratque mihi in animo, neminem omnino — (in realtà, v. sopra, pag. 54!) — partecipem facere, antequam ipse probassem. Sed cogitans casus humanos, et quanto mihi moerori ac detrimento esse posset, si qua asperior fortuna, quae in utrumque nostrum profecto habet potestatem, commercium inter nos hoc literarium peremisset, librum e tribus primum qui erat descriptus, dedita opera ad te misi, in quo maxima quidem sunt, et pulcherrima fidei Christi mysteria. Quem peto a te, mi Erasme, ut pro insigni ac mutua benevolentia nostra rogo, eo animo ut legas, uti ita statuas, melius mihi abs te multo consultum fore, si reprehenderis in eo, quae tibi reprehendenda esse videbuntur, quam si laudaveris, si qua erunt laudanda. Ausus quidem sunt, id quod videbis ipse, ab itinere ceterorum jamdiu trito atque usitato deflectere, aliaque quadam ingredi via, quae mihi visa sit magis emergere in fluctibus quaestionum, fortiusque et splendidius ad veritatem contendere, Deumque ut mihi adesset, semper precatus sum. Sed falli tamen possumus. Quamobrem, mi Erasme, omnis in te spes mihi est, tuum judicium, quod tu modeste imminuis, ego autem plurimi facio, idque non iniuria, nunc mihi quidem ipsum perfugium et portus est et totius mei laboris expolitio : egoque in te uno, tuoque in me amore, ac tua spectatissima virtute, et doctrina acquiesco. Illud te nolo ignorare, deesse non pauca in hoc libro, quae tunc adjicientur, cum opus totum acrius examinandum resumpserimus, Nam, et multa in eo exsplicatius disserenda sunt, quam nunc exposita sint, et collecta ex sacris literis testimonia aliquot sane opportuna atque illustria tum sumus addituri, cum de vulgando opere cogitabimus. Nam nunc quidem huic parti, quam ad te misimus, ne lectionem quidem adhibui, veritus ne correctionibus, ac lituris ante tempus implicarer, quando omnem eiusmodi curam (ut dixi) in aliud tempus rejeci. De impressione nihil mallem, quam id quod tu mihi consulis... Illud te summe oratum volo, ut hanc partem commentariorum ita ostendas cui voles, ut nemini omnino describendi copiam facias : res enim nondum perfecta est. Ego et familiariter ago tecum et me id tuto facere posse arbitror ; summa enim mihi est, et de tua humanitate opinio et de integritate fides. » *Ep. fam.* 189, pag. 171-174.

(1) Brixius (Brice), Germano, morto nel 1538. V. *Nouvelle Biographie générale* (Paris 1857-1866), t. 7, col. 373; *Papillon*, Bibliothèque des auteurs de Bourgogne.

(2) v. pag. precedente, e nota 2 ib.

ticare in qualche modo l'umiltà; si raccomanda però perchè i revisori siano dei teologi letterati, essendo ben certe due cose: che argomenti sì eccelsi non vanno trattati barbaramente e senza senso; *et quae a me scripta in Paulum sunt, sine latina et graeca eruditione intelligi vix posse, aut ne vix quidem ! !*

Risponde poi a due appunti, che Brixio gli aveva fatto. Il primo era di non aver ben letto il Crisostomo. È vero, risponde, che anche da quel padre in qualche punto dissente; ma ciò proviene da una ragione plausibilissima, ed è che pur usando i commentatori, più che altro ha però cercato di penetrare ben bene S. Paolo stesso, leggendone attentissimamente tutte le lettere, e Paolo non ha miglior interprete di sè medesimo; così è stato condotto alla sorgente stessa della divina sapienza: da questo fonte spera esser stato almeno un po' asperso, se proprio non vi à attinto una dottrina più pura.

Il secondo appunto era di usare una traduzione latina nuova, privata. Qui Sadoleto non sa vederci proprio nulla di male; e se si vuol dire qualche cosa, deve anzi esser una lode, perchè non può esser male, per sè, cercare di rendere il più esattamente possibile il pensiero di S. Paolo dal greco in latino: si toglie poi un'arma di mano ai luterani, che sempre erano lì ad accusare i cattolici di usare traduzioni infedeli. Termina pregando di sapergli poi dire il parere dei teologi della Sorbona (1).

---

(1) « Illud vere mihi pergratum accidit, quod meum consilium istuc mittendi librum et ad Theologorum vestrorum judicium deferendi, tibi quoque esse intelligo probatum. Quod equidem, mi Brixi, ea ratione feci, quod christianam illam humilitatem animi, quam maxime in scriptis meis extollere, et in coelum ferre, verissimis laudibus soleo, non solum verbis, sed ipsa re, quantum a me fieri potest, cupio semper mecum habere coniunctam.... Sed quod scribis te curaturum, ut aeqiis judicibus, et a politiorum literarum cultu non abhorrentibus, res permittatur, habeo tibi magnam gratiam... Certe id quod sentis, est omnino verissimum; nec res tam praeclaras barbare atque absurde debere tradi, et quae a me scripta in Paulum sunt, sine Latina et Graeca eruditione intelligi vix posse, aut ne vix quidem... Verum cum in multis interpretandi Pauli locis ab eius (Chrysostomi) opinione dissentiam, iccirco tibi visus sum eum minus legisse. Ego vero in ipso legendo, expendendo, interpretando Paulo, cum omnium fere interpretum, qui aliquo numero sunt scriptis et commentationibus usus sum, tum vero Pauli eiusdem ope et doctrina plurimum adiutus: qui quidem suimet longo optimus est interpres. Noli enim putare, me ad primam illam, quae Romanis inscripta est, episto-

c) il giudizio della Sorbona.

Una digressione: diedero i teologi di Parigi una risposta? E quale fu? Ecco un punto che non può forse del tutto esser chiarito.

Un'unica lettera di Sadoleto, ch'io mi sappia, vi accenna, ed è diretta al medesimo Brixius (1); essa però non è datata. Tuttavia, mettendola in relazione con la precedentemente citata, e da quanto vi è detto al principio (2), è facile assegnarla alla primavera inoltrata del 1535. Sembra di poter arguire da essa che, come dice Tiraboschi (3), la Sorbona abbia domandato degli schiarimenti su qualche punto (4). Non credo però

---

lam exponendam accessisse, nisi prius perlectis, diuque volutatis, omnique animi attentione perspectis caeteris doctoris epistolis, Quarum assidua et acri lectione in eos divinae sapientiae fontes sum inductus, ex quibus si non hausisse puriorem doctrinam, saltem leviter ex illis aspersus fuisse videar. Unum est in quo miror, quod ita reprehendor a quibusdam, quasi deflectere vel tantulum a vetere translatione Pauli nefas sit. Cuius tu rei, mi Brixi, qui utramque linguam probe nosti, optimus poteris esse judex. Mihi enim si quicquam in illis commentariis est, quod probetur, illud praecipue est, quod visus mihi sum verba e verbis expressa vere latina reddere, quae ante nimirum alieniora pleraque erant, ut vis Apostoli sententiaque obscuraretur. Ea si conatus sum illustria et perspicua facere, quod ordine, et proprietate Pauli verborum accuratissime servata factum a me est: quidnam quaeso, ea in re admissum est culpae? cum praesertim gratius hoc etiam meum factum esse debeat, quod Lutheranis ut sua παραδοξα facilius probent, imperitosque in fraudem inducant, ad ignoratam plerisque linguam saepenumero confugientibus, hic utique campus doli et fallaciarum intercludendus fuit.... Illud te rogo, ut quid theologi vestri de meis scriptis senserint, certiorem me facias....» *Ep. fam.* 206, pag. 244-250.

(1) *Ep. fam.* 218.

(2) Dal contesto appare trattarsi di una risposta ad una lettera di Brixius, posteriore alla sopra citata del 30 giugno '34; in principio poi dice: « Et literae tuae: id quod alias quoque conquestus sum, tardissime ad me perlatae fuerunt: (datae enim pridie Idus Februarias, *post Nonas Aprilis* denique mihi sunt redditae), et ego *quo minus ad eas continuo* responderem, valetudine fui adversa impeditus ». Pag. 282. — Non è da porsi posteriore al maggio-giugno, sia per quanto vi si dice riguardo al Commentario, della cui condanna ancor nulla di certo è noto a Sadoleto; sia poi per la speranza che à Sadoleto di guarire, speranza fondata « *in appropinquantis caloris adventu* ». (pag. 283).

(3) *Storia*, VII, p. I, pag. 248-50.

(4) « Nunc revertor ad tuas literas, quae mihi mediusfidius extiterunt gratissimae:.. vel quod de libro meo quid actum fuerit, cognovi: de quo ad id tempus nihil acceperam.... Quare quod mihi polliceris, vel potius recipis, te acturum accurate cum theologis vestratibus, ut meum hunc animum aequi bonique consulant, id ego abs te non mediocri cum cupiditate expeto. Nihil enim malo, quam et suum illis honorem, et mihi meam pacem ac tranquillitatem incolumem manere ». *Ep. cit.* pag. 283.

si possa consentire con Tiraboschi quando afferma che il Commento fu mandato a Parigi *dopo* la condanna di Roma, quasi per avere una riparazione di essa nella approvazione dei dottori sorbonici (1); niente infatti, mi sembra, induce a credere che Sadoleto abbia fatto un simile passo; e dalla lettera, che esaminiamo, può apparire che solo allora incominciassero a farsi sentire i primi prodromi della burrasca (2), mentre sappiamo che il commentario era già a Parigi da quasi un anno. Naturalmente, altro è pensare che Sadoleto desiderasse, precisamente allora, una lode, o almeno, il beneplacito dei teologi francesi! Mi pare adunque più ammissibile, col Reusch, portare la negata approvazione della Sorbona al 1534 (3), e, in ogni caso, prima della condanna di Roma e indipendentemente da essa.

Certo è che Sadoleto, non intendeva far dipendere la stampa dell'opera sua dal giudizio della Sorbona, qualunque esso potesse essere. Non aveva scritto di aver richiesto questo giudizio per compiere un semplice atto di umiltà? (4) Dunque, non perchè vi fosse obbligato, e neppure perchè fosse poi obbligato a sottostarvi. Si aggiunga che non era poi il giudizio di un tribunale supremo. Infine, non c'era sempre posto per il dubbio: se i teologi della Sorbona fossero un po' ignoranti di latino e di greco, e perciò incapaci di ben comprendere S. Paolo e il suo commentatore? (5)

---

(1) *l. c.* — Dello stesso parere del Tiraboschi è *Tacchi*, pag. 74[1], almeno per quanto riguarda l'epoca della disapprovazione della Sorbona.

(2) « Eram autem non mininum sollicitus, quo pacto ex eo (libro meo) afficiantur animi vel audientium, vel legentium. Et nimirum hoc tempore, hisque animorum opinionumque dissentionibus, nihil tam nobis pertimescendum, quam calumnia est, quod jam vulgare quidem videtur esse vitium. Sed mihi, ut concertatio omnis permolesta, sic animi aequitas tutissimum est perfugium: quo sum uti solitus, si quis falsam mihi litem aut jurgium intendat: nam benevolis castigatoribus ultro magnam gratiam me debere confiteor ». *Ep. cit.* pag. 283.

(3) *Reusch*, Der Index, I, pag. 401. Tanto il *Reusch*, che il *Tiraboschi* si fondano sul *Plessis-d'Argentrés*, I, VIII; *Tiraboschi* forse, come anche *Tacchi*, l. c. fa ritardare al 1535 il giudizio della Sorbona non pensando che l'invio dall'opera di Sadoleto a Parigi era stato fatto *prima della stampa* della medesima.

(4) v. sopra pag. 57 seg.

(5) v. sopra pag. 58.

d) la prima edizione.

Sadoleto, vicino ormai a la meta, presso a vedere apposta, dopo tanti ritocchi, a la sua cara e laboriosa opera la ambita parola: « fine », lavora di lena più che mai. I commentarii sono già nelle mani del tipografo (1), ma come fu lento — confessa ad Erasmo — nel suo lavoro! Per Erasmo à parole di vivo ringraziamento, per l'aiuto venutogli dalle correzioni sue (2): con Negri parla con entusiasmo della filosofia cristiana, *multo altior et vegetior* di tutta la platonica e aristotelica (3).

Finalmente, il 9 Dicembre 1534, può annunciare ad Erasmo: « ...habes commentarios in vulgus nunc editos, qui tuum acre « judicium expectant, non cum timore, sed cum spe melius « eventurum, et sibi et mihi, si quidem quod in his recte re- « prehensum fuerit, alibi integrius, et incorruptius repone- « tur (4) ». '

Qual sarà l'accoglienza riserbata a questo suo lavoro, da lui tanto curato, frutto dei suoi più intensi studi?

L'edizione *princeps* uscì dall'officine del Grifio, in Lione, portando la data 1535 (5).

---

(1) « Mei in Paulum perfecti commentarii sunt: itaque eos propediem cogito edere ». *Ep. fam.* 207, pag. 251, ad Erasmo: del 1° novembre 1534. — « ...cum commentarios in Pauli primam Epistolam ediderim, misi Lugdunum eos nuper imprimendos ». A G. Negri il 23 novembre 1534; edita da *Tiraboschi*, Bibl. IV, pag. 462-63.

(2) « In iis (commentariis) plurimum mihi opitulatae sunt correctiones illae tuae, quas in primum librum adhibuisti (v. sopra, pag. 56). Vellem idem in reliquos fecisses, maximo mihi emolumento mea res fuisset ». *Ep. fam.* 207, pag. 251. — « ...potes perspicere, mi Erasme, ingenii tarditatem et imbecillitatem mei: qui tanquam παλλιπίδης diutino cursu cubitum vix processi, ut hoc quoque major tibi a tua incredibili navitate et industria voluptas pariatur ». *Ep. cit.* pag. 251-252.

(3) « Nos vero toto pectore philosophiae demus operam, neque solum illi Platonicae, et Aristotelicae veteri, quae tantis hominum rumoribus jamdiu nobilitatur, sed aliquanto etiam magis huic Christianae et coelesti, quae quorundam opinionibus enervatior putatur esse. Est autem multo et altior et vegetior ». A Negri; Cfr. *Tiraboschi*, Bibl. IV, pag. 462-63.

(4) *Ep. fam.* 208; pag. 253.

(5) | Jacopi Sadole | ti Episcopi Car | pentoractis in Pau | li Epistolam ad Roma | nos Commentario | rum libri | tres. — Lugduni apud Sebastia | num Gryphium | anno | MDXXXV. — È un volume in 4° di 230 pagine. Quantunque rara, non è difficilissimo trovare questa prima edizione. Ne possiedono un esemplare, ch'io mi sappia, la Biblioteca Nazionale di Firenze, la

Nella dedica al re cristianissimo (pag. 3-5), unitamente a buona dose di lodi a Francesco I, è riassunto quanto già è noto dalle lettere, che son venuto citando, circa il fine, la difficoltà, ecc. del commentario.

L'opera è divisa, come ho già accennato, in tre libri, che cominciano rispettivamente a pagina 7, 85, 163 e vertono, rispettivamente sui capi I-V, 11; V, 12-XI; XI-XVI dell'epistola paolina. L'introduzione è una lode dell'umiltà e della carità; un rimprovero ai novatori, che queste due virtù, coi fatti, disprezzano, e una lode al re di Francia, che tanto s'adopera per la conservazione della fede e per il bene dei suoi popoli. I due primi libri trattano questioni dogmatiche: la giustificazione, che si ottiene solo per mezzo di Gesù Cristo; se la giustificazione si consegua solo per la fede; quali gli effetti, quale la natura del peccato d'origine; come spiegare la predestinazione; toccano insomma tutte le questioni ardenti del tempo, e che venivano dibattute fondandosi da ambedue le parti, sull'epistola *ad Romanos*. Il dialogo si svolge tra Sadoleto e il fratello Giulio. — Il terzo libro è dedicato invece alle questioni morali; circa i rapporti fra superiori, eguali, inferiori, e vi sono svolti problemi pure di grande attualità, quale quello sul digiuno, sul riordinamento degli ordini religiosi. Interlocutori sono, oltre Sadoleto e il fratello, anche i Cardinali Trivulzio e du Bellay.

Biblioteca di Ginevra, la Biblioteca Reale di Berlino, di Monaco, di Vienna; tre esemplari ne possiede la Bibl. della città di Lione. E' errato quanto asserisce *Humbertclaude*, Erasme et Luther, pag. 286, n. 2, che sia apparsa un'edizione a Venezia nel dicembre 1534: a Venezia si stampò solo la *terza* edizione, (*per Ioan. Anto. de Nicolinis de Sabio, sumptu vero et requisitione Melchionis Sessae. Anno Domini MDXXXVI, mense maio*): è un volumetto in 8 di 204 fogli. Le note tipografiche, sul verso dell'ultimo foglio. — La seconda edizione, come dirò più sotto, è ancora a Lione, presso il Grifio, MDXXXVI. Segue una quarta, a Lione pure, nel '37; un'altra edizione fu fatta a Modena nel 1771. *Graesse* (VI, I, pag. 214) cita anche un'edizione di Francoforte, pure del 1771; è una confusione con quella di Modena? — Il *Tiraboschi*, Bibl. IV, pag. 444 cita un'edizione del 1535 di Venezia (*apud Jo. Andream de Nicolinis*); ho ragione di credere sia una confusione con la terza (pure citata del resto da *Tiraboschi*), come dimostrerò più sotto. — *Graesse* (l. c.) parlando dell'edizione di questo commentario sembra confondere la seconda con la prima edizione, nè si capisce bene quanto voglia dire.

Richard Simon dà di questo libro il giudizio seguente: « cet ouvrage.... est plus d'un orateur que d'un théologien, bien « qu' il traite de plusieurs matières de Théologie (1) ». Per parte mia, credo che esso corrisponda a verità. È un giudizio di cui il vescovo di Carpentras non sarebbe probabilmente stato soddisfatto: pure gli sarebbe riuscito molto men doloroso di quello, che in effetto dovette intendere.

e) la condanna a Roma.

Erasmo, che ben conosceva gli umori dell'epoca, scriveva il 15 Agosto 1535 a proposito del Commentario di Sadoleto: « vereor.... ne apud complures ipse phraseos nitor nonnihil hebetet aculeos ad pietatem » (2). Fiutava egli la tempesta, o ne era già ragguagliato? Fatto si è che una lettera dello stesso Sadoleto, spedita cinque giorni dopo a Bini ci informa largamente di quanto era successo: il commentario era stato censurato e condannato!

Di questa lettera, che mi pare una delle più sentite di Sadoleto, e che per i sentimenti in essa espressi, è anche una di quelle che gli fa più onore, non posso far a meno di dare qualche brano (3). « Messer Bino mio. Ho letta la lettera che voi scri- « vete a Paulo molto volentieri, et duolmi che sempre pare « che dubitiate di scriverci apertamente il vero, come se noi « fossimo per haverlo a male, anzi, io vi priego che così fac- « ciate, et sempre ve ne ringratierò, quando lo farete. Quanto « alla cosa mi par, che voi pensiate, et stimiate, che io mi sia

---

(1) *Histoire critique*, pag. 550.

(2) « In eandem (Epistolam ad Romanos) tres libros edidit, eximium huius aetatis decus Jacobus Sadoletus admirabili sermonis nitore et copia plane ciceroniana; nec deest affectus Episcopo Christiano dignus. Fieri non potest quin tale opus a tali viro profectum bonorum omnium suffragiis approbetur: vereor tamen ne apud complures ipse phraseos nitor nonnihil hebetet aculeos ad pietatem ». Erasmo a Damiano Goes; *Ep.* vol. II, ep. 1284 (*Tiraboschi*, Storia, VII, I, pag. 248). E in un'altra lettera successiva allo stesso: « De Commentariis Jacobi Sadoleti mihi tale quiddam praesagiebat animus. Admonui illum literis, quantum licuit tantum admonere praesulem. Insumpsit in hoc opus immensos labores. Audio nec a Sorbonicis probari ». *Ep.* Vol. II, 1292; *Tiraboschi*, ibid.

(3) E' la *Ep. fam.* 222, già ripetutamente citata, e di cui è riportato un brano anche a pag. 41 del II cap.

« sdegnato per conto delle censure. Di che io non potrei aver « peggior novella. Io non sarei christiano, se così fosse, e sarei « molto insolente, se io volessi torre la libertà a chiunque sia « di dire, et scrivere come gli venisse voglia. Le censure non « mi son dispiaciute, et chiunque scriverà contra di me per « dimostrarmi la mia ignorantia, non mi offenderà, ne vorrei « che quel Lippomano fosse dissuaso di essequire quanto ha « cominciato, et vi priego che operiate, che non sia impedito. « Ma la prohibition de' libri mi è doluta fin'a morte, fatta così « nominatim, et in specie, et incivilmente, della quale nissuno « mi ha scritto, come voi pensate ; ma ne è stato che dire a « Lione, in Avigone, et in tutte le parti circonvicine, che in « vita mia non mi trovai sì mal contento giammai, et quasi « non poteva alzare il viso, parendo a tutti che ciò fosse av- « venuto, non per opera d'un solo (1), ma per giuditio pub- « blico della corte Romana. Io so, M. Bino, che se mi ha- « veste veduto in quel tempo, havreste insieme con me preso « dolore, et sdegno, et il il mio grave affanno v'havria forte « commosso, et non mi dareste tanto torto, quanto or mi « date. Che se il Maestro non voleva, che il libro si pub- « blicasse, bastava assai la general prohibitione, et lo poteva « fare con modo gentile, et honorevole, se egli è tale, qual voi « mi dite. A me è stato forza per ovviare a tanta infamia, « mandar le censure, et le risposte a Lione, non perchè si « stampino, ma perchè si vedano, et scrivere a qualche uomo « da bene là con lamentarmi del atto del Maestro. Il che è non « poco giovato, che pur è qui, et là si è scemato il tanto ru- « more, che s'era divulgato con mia gran nota. Et che voi « dite, che le risposte pungono, non si può (credo io) rispon- « dere se non si redarguiscono le ragioni dell'avversario, et le

(1) Sadoleto riteneva che causa di tutta la sua disgrazia fosse unicamente il Maestro dei Sacri Palazzi, Fra Tomaso Badia, O. P. (cfr. Dict. de Théol. cath. II, col. 33. l'art. « Badia » di *Mandonnet*) — Nato a Modena, fece parte del *Consilium* del 1536, e, creato cardinale nel 1542, fu uno dei sei inquisitori generali. Morì il 6 settembre 1547. — V. *Quêtif Échard*, Script. Ord. Praed. II, pag. 132 ; *Dittrich*, Contarini, e Regesten, passim : *L. Pastor* Die Korrespondenz des Card. Contarini (Historiches Jahrbuch, I (1880) 321-392 ; 473-500, passim).

« allegationi non si dimostrano non bene allegate, ovvero voi « qualche altro modo mi insegnate, che io lo piglierò volen- « tieri. Che per altro le mie risposte, con tutto il dolore, et « sdegno, son però modeste, le quali se non satisfanno, mi pa- « rerà strano, essendo state con tanta cura essaminate et di- « batutte da uomini non manco dotti, che sia il Maestro.... Il « mio libro come sia preso, e quel che se ne dica, io me la « passo, che la mia coscientia è netta, et sa che l'ho fatto per « giovare ad altri, non per gloria mia; testimonio si è che a « me ne viene incarico, et molestia, di che Dio me ne ricom- « pensi secondo l'animo con che l'ho composto. Nè ho cercato « premio dal Re, se non uno, che ei si mantenga nel buon vo- « lere di estirpar le eresie, et se altro premio avessi voluto, « credete a me, che non mi saria mancato, nè mancheria quando « io volessi. Di che vi potrà far fede quel che ora havete in « corte il Reverendissimo Bellai (1). Che mi propongano tanti « pericoli, et contentioni, e ritrattationi, io ho poca paura, sen- « tendomi nella mia coscientia non mal fondato. Benchè nel « modo, che si è preso di procedere, tutto mi piace quel che « è approvato da voi, che sò che vien da buon zelo, et cura « dell'honor mio. Se 'l Maestro è tal quale s'è dimostrato verso « di me, non doveva io fare altramente, che come ho fatto. Se « egli è come dite voi, modesto e discreto, averà escusato il « giusto dolore, che mi ha mosso, et non lo piglierà in mala « parte.... »

Da questa lettera, prima in ordine di tempo tra quelle rimasteci, che parli della condanna, si può dedurre che a Roma non dubitarono nel ritenere erronea la dottrina del commentario, quando si pensi che esso fu edito sul finire del '34, e che questa lettera fa menzione di trattative già corse, di correzioni e giustificaziani inviate a Lione e a Roma, e di risposte avute.

Sadoleto cercava frattanto di volgere le cose al meglio pos-

---

(1) Jan du Bellay (1492-1560), vescovo di Parigi, allora ambasciatore di Francesco I presso il Papa.

sibile (1). Oltre a schiarimenti inviati direttamente a Roma (2), usava dell'opera di suo nipote Paolo, di quei dì appunto a Roma (3), e un grandissimo appoggio trovava nei buoni uffici dell'amico suo Contarini.

Le difficoltà, sembrerebbe, poterono facilmente esser appianate; la condanna fu ritirata, e il libro permesso. Così almeno si potrebbe interpretare la lettera del 26 novembre a Paolo, in cui Sadoleto è rappacificato col Badia, dicendosi fra altro contento di aver potuto raggiungere l'accordo con lui (4); e così sembra anche doversi concludere da una lettera del Negri a Micheli, dove chiaramente è detto che « la pace fu fatta *con* « *grande onor del vescovo*, li libri sono stati approbati et relas- « sati » (5); così infine si spiegherebbe la quasi completa identità dell'edizioni seguenti, a cominciare dalla terza Venezia 1536 — con la prima (6).

---

(1) *Tiraboschi* (Storia, VII, I pag. 248-50) direbbe anche che « Il Sadoleto « inviò il suo Comento alla facoltà Teologica dell'Università di Parigi, per- « chè ella colla sua approvazione riparasse l'ingiuria della condanna fattane « dal Maestro del Sacro Palazzo ». A questo proposito, v. sopra, pag. 59-60.

(2) Cfr. la lettera sopracitata al Bini; e *Lett. d. Principi*, III, f. 37. r.

(3) V. cap. I, pag. 19 e *Lett. d. principi*, III, f. 37. r.

(4) « Ac de magistro quidem laetor, et eum illum non esse quem fueramus suspicati, *et de omnibus controversiis inter nos conventum esse :* quem jam diligere incipio, tuo imprimis testimonio adductus. Proinde, etsi stigmata adhuc in fronte gerimus eius dedecoris, quod mihi ab illo per illum inustum est; facile tamen et libenter obliviscimur pristini doloris, atque ad fraternam benevolentiam animum nostrum convertimus ». *Ep. fam.* 227 pag. 322.

(5) Ecco il passo per intero : « Credo Vostra Magnificentia intendesse già il travaglio li fu dato (al Sadoleto) dal Maestro del S. Palazzo sopra li Commentarj suoi sopra l'Epistola di S. Paolo alli Romani, accusandolo di heresia, et vetando li libri non fosser venduti. Il Vescovo mandò qui al Papa una bella Apologia; et era attaccata una grossa scaramuzza con questo frate suo conterraneo (*il Badia era pure di Modena*). Sopravvenuto il Reverendissimo nostro (Contarini) si ha interposto, et fatta la pace con grande honor del Vescovo, li libri son stati approbati, et relassati ». *Lett. d. Principi*, III, f. 37.

(6) Ecco qui alcune varianti, trovate nel confronto delle diverse edizioni :

Lugduni 1535, Venetiis 1536 e Moguntiae (Op. omnia).	Lugduni 1536.
a) pag. 58, l. 17; f. 49 v.; pag. 1058.	pag. 58. l. 3.
Nunc enim tibi praecise...	Nunc enim tibi (salvis tamen semper illis altioribus divinitatis consiliis) praecise...

Senonchè alcuni fatti contraddirebbero a questo pacifico e pronto accomodamento.

f) Le correzioni, la seconda e le seguenti edizioni.

Primo, la corrispondenza seguita per parecchi mesi fra Sadoleto e Contarini.

In una lettera infatti del 26 novembre 1535, Sadoleto, dopo spiegata la genesi ed il contenuto del suo commentario, passa a discutere alcuni degli appunti fattigli da Contarini stesso. Una prima osservazione, riguardava la grazia preveniente : e qui

---

b) pag. 69, l. 28; f. 59 v.; pag. 1077. — ... cum peccato morimur. Et ut idem ipse ait : Tunc Christum addiscimus, et in Christo edocemur. Et ad Titum....

pag. 69, l. 15 :
...cum peccato morimur. Neque solvissemus, nisi soluta ea prius fuisset a Christo. Ipse enim fuit, qui sua obedientia erga Deum, cui sese totum, dimisso mundo, tradidit, factus est in nobis, et in humano genere cum Deo reconciliatio. Quem Christum cum imitamur, commorientes cum illo simul carni peccati propter obedientiam Dei, ut ipse idem Paulus ait. Tunc Christum addiscimus, et in Christo edocemur. Et ad Titum...

c) pag. 95, l. 2; f. 83 r.; pag. 1118. — ... et ad eam rem natus, atque factus : ut illa nos doctrina coelesti erudiret...

pag. 94, lin. 3 dal basso :
... et ad eam rem natus atque factus : primum ut inter Deum et homines conciliator esset : amicitiamque Dei per suam obedientiam nobis acquireret, quam Adam et sibi et nobis, mundo et carni magis quam Deo obediendo, amiserat. Deinde quo fructum huius conciliationis caperemus, ut illa nos doctrina coelesti erudiret..

d) Si badi invece allo scambio che succede per la variante seguente :

Lugduni 1535.
pag. 132. l. 5.
Quid autem si peccare possumus ex nobis, nonne etiam possumus non peccare ex eisdem nobis? Aut si id non potest, non tam profecto possumus peccare, quam necessario peccamus. Necessitati porro....

Lugduni '36, Venetiis, Moguntiae : pag. 131, l. 1 d. basso; f. 116 v.; pag. 1178.
Quid autem si peccare velle possumus ex nobis, nonne etiam possumus non peccare velle ex eisdem nobis? Ant si id non potest, non tam profecto possumus peccare velle, quam necessario peccare volumus, Necessitati porro...

Sadoleto apporta una duplice giustificazione: i padri, particolarmente greci, ne parlano poco o niente; in diversi passi poi dell'opera sua non ha mancato di spiegare il suo pensiero in modo ortodosso (1). Un secondo appunto era di non aver ben chiarito gli effetti del peccato originale nella natura umana e sul libero arbitrio: e anche di questo Sadoleto si scusa dicendo che dopo tutto non ha lasciato di esporre il necessario a suo luogo: del resto, riconoscendo che poteva esprimersi più chiaramente ed estesamente, tratterà di questo in un speciale lavoro e anzi, *manderà un'aggiunta al Grifio perchè la inframetta nella nuova edizione* (2). Terzo punto incriminato: là dove attri-

---

(1) « Quod autem parcior fui in praeveniente Dei gratia explicanda, quam par esset; agnosco eum errorem, cum tibi ita videatur. Sed tamen et Graecorum, et latinorum veterum exponendi morem secutus, a proposito Pauli argumento non discessi. Scis enim ipse, quam rara de hac re mentio ac distinctio a Chrysostomo in hac Epistola quidem habeatur: quam non multa a Theophylacto, et ab Eutymio, cui ego sententias Basilii, Chrysostomique referenti, in Epistolis Pauli enodandis tribuo permultum. Ambrosius quoque non admodum saepe ad illam divertitur. Credo, quod satis illis videbatur, ad Dei gratiam omnia universe referre, quod in eorum scriptis creberimme invenitur: praesertim cum certamen nullum propositum haberent, quod eos cogeret rem tam tenuiter distinguere: quod fuit Angustino necesse, bellum sanctum et salutare adversus Pelagium gerenti. Veruntamen ego, quibus in locis Paulus ansam mihi dedit, ita sum de Spiritu Sancto locutus, ut et principia et fines christianarum virtutum illi omnium attribuerim. Sicut illis verbis facio, quo Paulus dicit, quod charitas Dei diffusa est in cordibus nostris per Spiritum Sanctum, qui datus est nobis. Quo in loco (quem te relegere et ponderare vehementer cupio) non solum a Spiritu Sancto haec omnia in nobis fieri, sed quemadmodum etiam fiant, atque ut Spiritum illum vere sanctum in nobis habeamus, ponere ante oculos omnibus conatus sum. Quam quidem evidentissimis rationibus (ut puto) pene demonstrationem factam plerique interpretum cum ad eum locum venirent, collaudantes tantummodo (idque jure et merito) benignitatem summi Dei, veluti scopulum quemdam refugiebant. Habes Chrysostomum, Theophylactum, Ambrosium, quos legere potes. Sed et illo in loco, quod Spiritum adoptionis habemus, in quo clamamus Abba pater: de hac Spiritus Sancti item et vi in nobis, et gratia, loqui non praetermisi. Non sum equidem iisdem verbis usus, ut praevenientem subsequentemque gratiam appellarem. Sed sensus tamen (ut opinor) idem est. » *Ep. fam.* 231, pag. 345-347.

(2) « De naturae autem nostrae imbecillitate, quae in peccatum et mortem ab Adam inducta est, plura in eo loco verba facio, quo Paulus eandem rem de Adam et de peccati ab eo in omne humanum genus traductione loquitur. Et tamen illud tibi assentior, potuisse me opportune aliquid in locis de hoc ipso morbo naturae nostrae, et de reparatione nostri arbitrii a Spiritu Sancto facta disputare. Sed si id praetermissum est, alio loco Deo juvante

buisce qualche cosa all'uomo nel principio della giustificazione. Qui trova modo di giustificarsi sempre coi suoi padri greci, che gli sembravano più chiari di S. Agostino: del resto, egli è ben lontano dall'attribuire anche un minimo merito all'uomo indipendentemente dalla grazia; e, concludendo, non crede di esser pelagiano se sostiene esserci qualche cosa di nostro negli inizii: — mai però dubiterà di seguire i consigli di Contarini (1).

E in un'altra lettera si difende per essersi discostato da S. Agostino circa la dottrina del libero arbitrio: ciò fu perchè gli parve che questo dottore fosse stato trascinato alla sua sentenza dal calore della lotta contro Pelagio, togliendo così, anzichè dare, gloria a Dio. Infine non crede di non esser consenziente con la Chiesa, se dissente da S. Agostino (2).

(ut tu prudentissime consulis) reponetur vel potius jam ut reponam, cogito. Scripsit enim ad me Lugduno Gryphius, se librum meum iterum impressurum esse. Faciam igitur interpositionem aliquam, per quam haec res tota breviter illa quidem, sed tamen apte et quod satis sit, declaretur... Nam et hoc plus erit in Lugdunensi libro, et nonnulla quoque alia, quae (ut fit) a me vel mutata vel interposita sunt. » *Ep. cit.* pag. 347.

(1) « De initiis bonarum voluntatum, et de eiusmodi genere toto secutus equidem sum graecos auctores libentius, praesertim cum Augustinus non satis se explicare mihi videatur. Verum et Latini veteres eandem quam Graeci sententiam tenuerunt. Nec putavi hoc fraudi religioni nostrae fore, si aliquid in nostra voluntate nobis reliquerim. Neque item nunc puto, tantis et tam magnis auctoribus munitus, dum illud modo ne sentiam, a quo animus abhorret, aliquid nos operibus nostris promereri, quod a divina gratia profectum non sit. Et hactenus quidem Catholica Ecclesia nobis praescripsit, quantum ego scire possum, ne meritum ullum ex nobis tamquam ex nobis constituamus. De caetero Pelagianum esso non puto, si in initiis aliquid retineamus, quod sit nostrum. Sed tamen quoniam in his non humanam laudem quaerimus, sed nostram et aliorum salutem, cedendum semper est majorum auctoritati: idque ratum habendum, quod doctissimus vir dixerit, hoc est, Gaspar Contarenus ». *Ep. cit.* pag. 347-48. — La risposta di Contarini a questa lettera, si ha in *Dittrich*, Regesten, pag. 261-62. È del 30 Dicembre (cf. ibid pag. 79, n. 268). Ritira gli appunti a proposito del primo passo incriminato: del « Commentario » ha letto solo finora parte di quelle pagine in cui Sadoleto diceva contenersi, in qualche modo, la difesa delle sue idee a questo proposito.

(2) « ... primum tibi praedico, me in illa de libero arbitrio sententia non omnino assentiri Augustino, qui libertatem nostrae voluntatis perspicue aufert; dumque Dei gloriam maxime complecti vult, videtur mihi illi derogare aliquid potius, quam quod debeatur, tribuere. Haec si essemus una, librosque in manibus haberemus, facile me tibi probaturum confiderem. Sunt

Da tutto ciò una cosa risulta ben chiara: che si pensa da Sadoleto ad una seconda edizione del Commento, ricorretta. Anzi, nella prima delle lettere citate, a Contarini, lo prega perchè si interponga affinchè l'edizione veneta, che uscì infatti in maggio del 1536, non preceda la seconda di Lione; perchè, dice Sadoleto, potrà così apparire a la luce qualche cosa di meglio e di più esatto. Ancora, crede necessario difendersi dall'accusa fattagli dal Maestro dei Sacri Palazzi di aver dato ordine troppo in fretta a Lione per la ristampa e di evitare così di correggere tutti i luoghi impugnati (1).

Secondo fatto, che contraddirebbe al pacifico e pronto accomodamento col Maestro dei Sacri Palazzi, è la seconda edi-

---

enim in eo ipso, de quo loquimur, doctissimo nimirum, sanctissimoque doctore, prorsus manifesta, qui in illam extremam et remotissimam sententiam se contulit odio haereticorum et contentione disputandi (ut ego quidem arbitror) magis, quam considerata, et quieta ratiocinatione adductus. Nec tamen si non consentio cum Augustino, iccirco ab Ecclesia Catholica dissentio: quae tribus tantum Pelagii capitibus improbatis, caetera libera ingeniis et disputationibus reliquit. » *Ep. fam.* 244, pag. 392-93. Nellà stessa, discussione su un passo d'Isaia, e di S. Paolo. Questa è la risposta a la lettera di Contarini del 30 Dicembre, sopra citata: credo sia per una svista che *Dittrich*, Regesten, pag. 79[4], le attribuisce la data 28 Febbrajo, invece che 13 Marzo. (cf. del resto lo stesso *Dittrich*, ibid. pag. 84, n. 279.) — La risposta poi di Contarini a questa ultima di Sadoleto, ancora in *Dittrich*, Regesten, pag. 263-64.

(1) « Quod si forte liber Venetiis esset imprimendus, de quo scripsit ad me Paulus nescio quid, cuperem magnopere: idque te etiam atque etiam rogatum vellem, dares omnem operam ut ne ante hanc secundam Lugdunensem impressionem id fieret: quo exiret in manus hominum liber correctior et purior ». *Ep. fam.* 231, pag. 347. — « ...qui (commentarii) quod missi aliquanto ante Lugdunum erant, quam inter me et hominem illum (così chiama Sadoleto il Maestro dei SS. Palazzi, dopo che gli ha condannato il commentario: cf. *Ep. fam.* 231, pag. 348) res convenisset, idcirco non fuerunt correcta omnia loca, quae ab eo adducta in controversiam sunt. Sed quod tu me admonuisti, de eo missa est ad Gryphium additio. » *Ep. fam*, 244, pag. 392. — A proposito dell'edizione di Venezia, ecco quanto risponde il Contarini: « Scripsi ego ad consanguineum meum, ut admoneat impressorem illum Venetum, si quispiam est, qui hanc tuam lucubrationem impressurus sit, ut tantisper differat, quoad Lugdunensis liber exierit, quod si forte privatis precibus ac hortationibus conficere non potuerit, ut utatur publica auctoritate ». *Dittrich*, Regesten, pag. 262. È fondandomi sopra questi brani che credo di poter con sicurezza asserire che nessuna edizione apparve a Venezia prima del 1536, la quale, a sua volta, seguì alla seconda Lugdunese. V. sopra, in questo capitolo, pag. 62 nota – Per i passi corretti, pag. 66.

zione, di fatto seguita a Lione (1), e che porta nel frontispizio stesso una piccola avvertenza *Ad lectorem* : *Exeunt iterum a nobis, Lector, Jacobi Sadoleti Commentarii multa diligentia ab autore nunc demum recogniti, et locis* QUAMPLURIMIS *ab eodem tum aucti, tum immutati. Tu viri tam integri, et religiosi tam sanctis religiosisque lucubrationibus fruere, et nostram tibi deditam operam atque laborem ama.*

Ora, pur non tenendo gran calcolo di quel « *in locis quamplurimis* », che si riduce ad un'aggiunta a pagina 135-37 e a qualche variazione del genere di quelle citate più sopra (2), sta il fatto che Sadoleto, sembra, dovette correggere il suo Commentario per volere del Maestro dei Sacri Palazzi.

Qui ci si affaccia subito una questione curiosa : Come mai allora si rivenne subito, colla terza edizione, sostanzialmente a la lezione della prima ?

Che Sadoleto abbia voluto compiere un atto di insubordinazione, non è da pensare. Furono i tipografi, che senza saper e pensar nulla, ricopiarono materialmente la lionese del 1535 ? No, perchè si riportano anche delle correzioni della lionese del '36 (3) e si tralascia quella che era mutazione più considerevole: l'aggiunta a pag. 135 del 2. libro.

Dunque ? — Per parte mia, mi permetto di avanzare qui una ipotesi, che non mi pare sia senza fondamento.

Le spiegazioni mandate da Sadoleto a Roma dopo la condanna furono tali, che veramente il Maestro dei Sacri Palazzi e il Papa riconobbero le idee sue, quali egli le intendeva, come rimanenti nel campo della ortodossia ; sì che « i libri », come scriveva Negri a Micheli (4) « furono approbati e rilassati »; Pur tuttavia, siccome certe espressioni si prestavano ad esser interpretate male, gli fu *consigliato* di spiegarle meglio. Ciò Sadoleto fece mutando qualche frase, ed aggiungendo qualche

(1) JACOBI SADOLE | TI EPISCOPI CAR | PENTORACTIS IN PAU | LI EPISTOLAM AD ROMA | NOS COMMENTARIO | RUM LIBRI | TRES. — SEBASTIANUS GRYPHIUS | GERMANUS EXCUDE | BAT LUGDUNI, | ANNO | MDXXXVI. In 4, di p. 231.

(2) V. sopra le differenti lezioni a pag. 66. — Anche l'aggiunta è quella di cui parla Sadoleto nella *Ep. fam.* 231 citata sopra, pag. 68.

(3) V. sopra pag. 66, tra cui una variante (d), presa dalla edizione lionese del '36.

(4) V. sopra pag. 66.

brano; ma, trattandosi di un semplice consiglio, lo seguì nella seconda edizione, riserbandosi, nelle seguenti, di ritornare alla primitiva esposizione. Fondamento di questa mia ipotesi, faccio, non credo a torto, il passo seguente di una lettera già parecchie volte citata di Contarini: « Magister legit interpretatio-« nes tuas, *quibus sibi ipse satisfactum esse dicit*, laudatque sum-« mopere, quod impressione hac Lugdunensi sis in melius « commutaturus ea verba, *quae videantur lectoribus* (*aliud*) *prae « se ferre, quam id quod sentis.* Qua in re valde cupio, ut nul-« lum relinquas locum obtrectatoribus, quod certus sum, te « uberrime praestiturum esse. » (1)

g) conseguenze di quest'opera per Sadoleto.

Questa disillusione suggerì a Sadoleto un cambiamento di indirizzo nei suoi studi: ormai lascerà completamente le scienze sacre e la teologia! È quanto esprime già in una lettera a Paolo, del 26 novembre 1535 (2); è quanto ripete in una posteriore a Fregoso (3); e un altro brano di una lettera a

---

(1) *Dittrich*, Regesten, pag. 262, del 30 Dicembre 1535.

(2) « Nam quod hortatur (Bellaius) ut in Epistolam ad Galatas commenter, satis tibi exponere non possum, quam a scribendo nunc abhorreat animus, etsi hoc fortasse brevis desidiae sit. Verum si scribendum maxime sit, num tu ad sacrarum rerum commentationes me hortare, quarum scriptio tot insidiis et calumniis est infesta? » *Ep. fam.* 227, pag. 322-323.

(3) « Et sane in hoc genere literarum nunc studiosius versor: philosophiaeque magis inhaereo quam antea. Recordor enim prudentissimum consilium tuum, quod quibusdam ad Paulum literis mihi das: videndum nobis esse, qui sacras literas tractamus, quemadmodum eas in publicum proferamus: quod tantum sit hominum fastidio in hoc tempore, ut difficillime reperiatur quod placere possit. Illarum vero tractatio etsi non hoc consilio a me erat suscepta, hominibus ut placerem, sed quoddam mihi officium iustum ac debitum suscipi videbatur: ut quoniam videbar mihi nonnullas Pauli sententias planius et diligentius declarasse, industriae et vigiliarum mearum fructum communicarem cum aliis: tamen cum videam rem secus evenire, quam putaremus, neque religionis, et pietatis studium, quod ego maxime spectaram, sed lites, et dissidia potius seri: abstinendum hoc quidem tempore opinor ab hac ratione scribendi, et ad philosophiam omnem operam conferendam. Quod sane ego facio... » *Ep. fam.* 220, pag. 292-293, del 27 maggio 1536. — *Costanzi*, pag. 295 *Ep. cit.* vorrebbe trasportare questa lettera al 1534 o al 1535, a motivo dell'accenno, fatto in fine, alla nomina di Paolo a coadiutore, avvenuta sotto Clemente VII. Ma Sadoleto non dice questa nomina esser avvenuta *di quei giorni*, e il contesto non impedisce di intenderla acca-

Bembo, sta a testificare come davvero intendesse realizzare questi suoi propositi (1).

C'è qualche cosa di melanconico in questo ritorno sui propri passi: la melanconia di un sogno svanito; ma solo l'entusiasmo — lodevole del resto — con cui Sadoleto si era messo a l'opera, e, diciamo pure, la mancanza di coltura teologica, poteva fargli velo agli occhi, e impedirgli la previsione di questo risultato.

3. - La lettera al popolo e senato di Ginevra.

Tale disgusto per la teologia però non fu di lunga durata, e Sadoleto non s'attenne ai suoi propositi che parzialmente. Ciò che gli fa onore; poichè se dalla disgrazia del Commentario poteva ricavare un ammonimento, questo poteva essere di studiare meglio e precisare di più le sue idee prima di esporle al pubblico, non già di chiudersi in un sdegnoso silenzio. Tuttavia di commenti alla Scrittura non ne compose più; delle opere teologiche, due soli lavoretti pubblicò; le altre, fu tanta la cura di farle rivedere e correggere temendo un nuovo smacco, che la morte lo sorprese prima che esse potessero esser stampate.

Il 18 Marzo 1539 indirizzava al popolo e senato di Ginevra una lettera per ridurli alla cattolica verità (2). La forma di lettera non toglie che questo scritto possa figurare tra le opere teologiche minori di Sadoleto (3); esso, come si può ca-

---

duta qualche anno prima; inoltre, troppo evidentemente si tratta degli effetti della condanna del Commentario ad Romanos avvenuta adunque a primavera del '35; infine, a pag. 294 si fa accenno al concilio, che si diceva convocato per l'anno prossimo a Mantova; ora, Paolo III lo indisse appunto il 2 Giugno 1536. (Cf. *Pastor*, V, pag. 56-58).

(1) Ha già finito l'*Hortensius*: aspetta il giudizio definitivo prima di stamparlo; poi aggiunge: « Quod si quaeris nunc quid agam, aggressus sum de Gloria. Post de optimo principe sive de republica mihi scribere statutum est; etenim, nescio quo pacto, a puero usque in animo mihi fuit reddere eos libros, quos M. Tullii desideramus; temerarium id fortasse; sed tamen non humilis animi ». In data 27 maggio 1536; V. *Tiraboschi*, Biblioteca IV, 448-52.

(2) *Ep. fam.* 321. — Sulla probabilità che questa lettera sia stata scritta per incarico dei vescovi delle regioni circostanti a Ginevra, V. *Doumergue*, II, pag. 678.

(3) Anzi, per parte mia crederei che esso non debba figurare tra le lettere famigliari. Se ne fece una prima edizione a Lione, apud Seb. Gryphium, MDXXXIX: nelle *Op. omnia*, occupa da pag. 171 a 186 del T. II. — La ri-

pire dallo scopo, è più di carattere apologetico, che dogmatico; ma anche idee dogmatiche vi fanno capolino, sulle quali Sadoleto à una piccola discussione con Contarini, per spiegare una frase di S. Paolo, che si era appropriato, e per dichiarare il suo pensiero sulla concomitanza della carità e della giustificazione (1).

In tutte le sue parti poi traspira da quest'operetta un profumo di pastorale bontà, che è una buona testimonianza dell'animo sacerdotale dell'autore. Il pensiero fondamentale è il seguente: Noi crediamo — e la nostra fede è accompagnata dalle opere e dalla carità — in Gesù Cristo per conseguire l'eterna salute, nostro unico e sommo bene. L'eterna salute tuttavia noi non la potremo conseguire se ci allontaniamo dalla Chiesa Cattolica, per abbracciare una nuova religione, che facilmente possiamo dimostrare falsa (2).

4. - L'orazione ai principi e popoli di Germania.

L'ultima opera teologica, che Sadoleto probabilmente pubblicò è l'*Ad principes populosque Germaniae exhortatio gravissima*. Dico pubblicò, e non già diede alle stampe, perchè di nessuna edizione fatta vivente Sadoleto ò notizia; ma che essa sia stata pubblicata, cioè che l'autore l'abbia ritenuta finita e permes-

---

sposta di Calvino è da Strassburgo (Opp. ed. Baum V, 385 segg., e anche: J. Sad. Epistola ad Genevenses.... c. Joh. Calvini responsione. Argentorati, 1539, Rihelius, in 8). Tanto la lettera di Sadoleto che quella di Calvino erano già tradotte in francese nel 1540: *Epistre de J. S., card. envoyée au Senat et peuple de Genève par laquelle il tasche les reduire soubz la puissance de l'evesque de Romme. Avec la responce de J. Calvin, translatees de latin en françois*, Geneve, M. du Bois, 1540 in-8 — Ristampato per cura di Révilliod, a Ginevra, nel 1860, in-8, presso J. G. Fick.

(1) « Quod me ea scripsi, visum esse Spiritui Sancto et mihi, in eo nihil sum equidem elatum neque arrogans meditatus: quin etiam me deprimere volui, ne si tantummodo mihi visum id fuisse dicerem, plus mihi ipse tribuerem quam ferri posse videretur. Atque illud dictum tamen dupliciter sum interpretatus: nam et scripturae sacrae morem loquendi imitari me dixi, et revera ita esse, ut quaecumque recto et pio erga Deum aguntur animo, ex Spiritu Sancto cuncta sint ». *Ep. fam.* 323, pag. 101. Il secondo punto della risposta, avrò occasione di riportarlo più sotto, cap. IV. La risposta di Contarini a questa lettera in *Dittrich*, Regesten, pag. 302-303.

(2) V. in *Doumergue*, II, pag. 678, n. 4, l'accoglienza fatta a questa lettera (recapitata il 26 marzo da Jean Durand) dal consiglio della città di Ginevra.

sane la pubblicità, mi induce a crederlo l'esser subito apparsa appresso la sua morte (1): ciò che non accadde di altri scritti, che pur terminati, rimasero sempre inediti, appunto, penso, perchè Sadoleto non li considerava sufficientemente riveduti e corretti, come esporrò più avanti.

Questa *exhortatio* o *oratio* è intimamente connessa con la lettera che Sadoleto scrisse a Melanchthon il 19 Giugno 1537 (2), lettera in cui in forma cortese e quasi dimessa, come era costume in tali circostanze degli umanisti, ne domanda l'amicizia. Fu tale il rumore, direi, lo scandalo (3), che quella lettera suscitò nel campo cattolico, e in Germania soprattutto, che oltre a numerose spiegazioni in via privata (4), Sadoleto credette necessario stendere uno scritto speciale, in cui potesse apparire a tutti che se egli stimava necessario trattare affabilmente gli eretici, non ne divideva per nulla le idee (5). Forse è anche questa una ragione per cui in questa opera, quantunque i protestanti non siano trattati duramente, pure lo sono meno dolcemente che altrove.

L'*oratio* era già composta circa l'autunno del 1538 (6); la

---

(1) *Ad principes populosque Germaniae exhortatio...* n. pr. ed. a St. Agricola, Dilingae, Seb. Meyer 1560, in-8 pico. Nell'*Op. omnia*, T. II, pag. 331-368.

(2) *Corpus Reformatorum*, III, nr. 1587 pag. 379, segg. V. *Kawerau*, Die Versuche, pag. 34-50.

(3) «.... ci è venuto anchora quel poco rumore et murmuratione nata in quelli paesi di lui per quella benedetta epistola al Melanctone; il qual rumore benchè presto, come speriamo, si serà sedato, nondimeno non pò non dispiacere, che dove tu t'affatichi per fare bene colga tal frutto delli tuoi pensieri et fatiche ». Paolo Sadoleto a Morone; cfr. *Friedensburg*, Giovanni Morone, pag. 376. — E nella lettera di Sadoleto stesso a Morone, del 22 novembre '37 (*ibid.* pag. 375) : « quella mia lettera.... ha commosso gli animi d'alcuni a dubitar di me ». — V. anche le lettere di Morone al Cardinal Sadoleto e a Paolo, *l. c.* pag. 378 segg.

(4) Cfr. *Ep. fam.* 291, e l'altra a Morone in *Friedensburg*, l. c. pagina 375 seg.

(5) « Se la brigata non è ben chiara de la mente di monsignor, presto presto la chiariremo con una oratione fatta hora da lui sulla Germania, la quale spero mandare presto a V. S. stampata ». Paolo Sadoleto a Morone, 22 febbraio 1538. *Friedensburg*, l. c. pag. 377.

(6) « Nunc tibi mitto oratiunculam quamdam meam, quam ego Romae confeceram ante discessum : modo Carpentoracti relecta ea a me et aliquot locis commutata. Ea continet sane modestam (mihi ut videtur) et cuilibet recte judicanti probabilem Sanctae Romanae Ecclesiae et totius Sacerdotii

redazione definitiva va però ritardata al 1540, da quanto Sadoleto in essa dice, che cioè fu scritta dieci anni dopo il convegno d'Augusta e quattrocentoquaranta dopo la prima crociata (1). Il contenuto è eminentemente polemico; e dopo aver mostrato a che tendano i novatori, da quali cause siano mossi, a quali tristi effetti pervengano; Sadoleto ne ribatte le principali obiezioni, specialmente di genere pratico, basate sugli abusi, che i protestanti rimproveravano al papa. Pagine interessanti per spiegare il pensiero teologico di Sadoleto non mancano; così circa la traduzione e circa l'interpretazione della Sacra Scrittura (2); sul primato di San Pietro e dei papi, che benchè indegni, ne restano sempre i successori anche nell'autorità (3); infine sulla fede e le opere (4).

II. Le opere inedite.

Ed ora più non resta che dire qualche cosa delle opere inedite, incompiute, ovvero anche di quelle a cui Sadoleto pensò, senza dirci poi se le abbia portate a buon punto.

1. - De extructione catholicae ecclesiae.

La prima che ci si presenta, è il *De extructione catholicae Ecclesiae* ovvero anche *De christiana Ecclesia* (5).

---

defensionem, adversus probrosas et pene quotidianas Lutheranorum vituperationes. De qua oratione aut continenda aut invulganda tuum judicium potissimum expecto.... » *Ep. fam.* 303, pag. 29, al Duca Giorgio di Sassonia, 22 settembre '38. Analogamente in *Ep. fam.* 305, a Pflug e Cochleo dove parla di correzioni fatte da Cochleo; la lettera è però senza data. — Su Cochläus (Joh. Dobeneck) (1479-1552) celebre per i suoi scritti contro Lutero [de gratia Sacramentorum, (1522), Adversus cucullatum minotaurum Wittembergensem (1523), ecc.] non sempre misurati; e per la vita di Lutero dal 1517 al 1546 (Moguntiae 1549): v. *Kolde*, in R E, art. Cochläus; — *Urb. de Weldige Cremer*, de J. Cochlaei vita et scriptis, Monasteri 1865: *Friedensburg* in ZKG, XVIII (1897), 106 segg; 233 segg.; 420 segg. *Spahn, M.*, J. Cochläus, Berlin 1898. — Pflug, Julius (1499-1564) era invece di carattere opposto: v. *Kawerau, G.*, in R E, art. Pflug; *Jansen, A.*, che ne stese la biografia in: Neue Mitteil. aus d. Gebiet histor. antiq. Forschungen 10 (1863) 1, 1 segg., 2, 1 segg.

(1) *Op omnia*, II, pag. 344 e 335.

(2) *ib.* pag. 339 seg.

(3) *ib.* pag. 352 seg.

(4) *ib.* pag. 354 segg.

(5) Per essere completo, accenno qui anche a due altre operette di soggetto sacro rimaste inedite, e composte contemporaneamente al commentario

Anche per questo trattato, che doveva constare di quattro libri (1), Sadoleto mostra una grande cura, e mentre vi lavora ripete quasi le stesse frasi che usava quando attendeva al Commentario dell'Epistola ai Romani: è un opera di peso, a cui sente impari le forze, ma da cui spera deriverà gran bene alla Chiesa (2), e da cui apparirà almeno la sua buona volontà (3).

Ancora si rivolge agli amici per consigli ed aiuti: Erasmo è già morto da tempo (4); egli ora si raccomanda ad altri,

---

sull'epistola *ad Romanos*. L'importanza però ne è tanto limitata, che si potrebbero anche trascurare; così che nessun appunto, credo, si può fare per causa di esse alla divisione da me proposta a pag. 46.

Sono queste opere l'*In duo Joannis loca* e il *De duobus gladiis*. Della prima si trova menzione nell'*Ep. fam.* 187 a Fregoso in data 13 novembre 1533: « Quin et illud, quod pene fueram oblitus, scito datum mihi negotium a Pontifice maximo, quem nos visum et salutatum Massiliae accessimus, ut totum illum sermonem interpreter, qui est a Christo habitus cum Nicodemo... Item et alter locus in extremo Evangelio mihi exponendus est, quo Christus Magdalenam ipsum agnoscentem prohibet ab amplexu » (pag. 166-167). Ma in seguito non se ne parla più. Fu edita dal *Maj*, Spicilegium Romanum, II, pag. 179-230. — Il *de duobus gladiis* figura invece nelle *Opera omnia*, vol. III, pag. 377-390. Da quanto appare dall'introduzione, gli fu commesso da Francesco I; a Lione probabilmente, quando lo visitò nella primavera del 1533 (v. cap. I, pag. 20). Nella stessa epistola a Fregoso, citata or ora, si legge: « Itaque locum illum de duobus gladiis in Luca meo quoque sensu interpretatus, recte, an secus, ut queas dijudicare, misi ad te exemplum meae lucubrationis, quam leges cum tibi erit otium » (pag. 165). E nell'operetta stessa (pag. 379) si legge: « in Pauli ad Romanos epistolam commentarios, quos *mox* editurus sum ecc. ». Fu adunque finita certamente nell'inverno 1533-34; ma non si trova che Sadoleto l'abbia mandata alle stampe. — L'Ambrosiana di Milano possiede una copia manoscritta di quest'ultima operetta (109 R. sup. dal f. 169 al 179; numerazione a parte da 1 a 10), fatta nel primo seicento.

(1) « Huius ego operis duos jam libros confeci... Videbantur duo adhuc restare libri, quod ut absolvam atque perficiam, maxime quidem mihi curae est ». *Ep. fam.* 342, pag. 257.

(2) « Scribendi et elucubrandi curam non desero; volumenque contexo, quod si Deo bene juvante ex sententia processerit, nonnihil certe arbitrabor esse actum. Habes autem propositum argumentum, ut scias, de ordinibus et constructione Catholicae Ecclesiae: reliqua jam tu nosti. Magna res est, meisque viribus longe superior, sed tamen quoniam semel suscepta est, non est per ignaviam abiicienda ». *Ep. fam.* 314, pag. 57-58. — «.... aggressus sum opus laboriosum sane atque magnum, ut de aedificatione Catholicae Ecclesiae conscriberem ». *Ep. fam.* 371, pag. 255.

(3) «... si non doctrina et ingenium, mea tamen voluntas in verae pietatis studio egregie constans apparebit ». *Ep. fam.* 370, pag. 253.

(4) Erasmo morì a Basilea, il 12 settembre 1536.

particolarmente a Catarino (1), che diviene da qui inanzi, e più specialmente dopo la morte di Contarini, suo principale consigliere nelle materie di teologia (2). A Contarini, a Fregoso, a Bembo, a Poole, a Pio da Carpi, a tutti i suoi conoscenti insomma, domanda un giudizio sull'opera sua (3); a Contarini sopratutto, del parere del quale può fidarsi e si fida più che di quello d'ogni altro (4). Nè sono dimenticati i cardinali Dionigi di San Marcello (5) e Cervini (6). Le lettere dirette a quest'ultimi sono interessanti per le osservazioni di Sadoleto circa il giudicare le opere prima della loro definitiva redazione. È ingiusto, dice, che, mentre gli scritti d'un autore sono ancora sotto revisione, se ne stacchi un brano, e si pre-

---

(1) Lancellotto Polito detto Ambrogio Catarino (1483-1553). V. *Quétif-Echard*, Scriptores Ord. Praed., Parisiis, 1719-21, t. II, pp. 144, 332, 825 ; *Lauchert*, Fr., Die Polemik des Ambrosius Catharinus gegen Bernardino Ochino (Zeitschrift für Katholische Theologie, t. XXXI (1907), pp. 23-50) ; *Schweizer J.*, Ambrosius Catharinus Politus und Bartholomaeus Spina (Römische Quartalschrift, t. XXII (1908) pp. 3-16) ; *Schweizer J.*, Ambrosius Catharinus Politus, (1484-1553). Ein Theologe des Reformationszeitalters, Münster i. W. 1910.

(2) « In tanta re utar ope et consilio tuo cum opus fuerit ». *Ep. fam.* 324, pag. 58.

(3) « De quibus rebus exquiro judicium tuum, idque praeterea precor ut cum amplissimis collegis nostris et concordissimis fratribus Fregosio, Bembo, Polo, meam lucubrationem communices.... Ad horum numerum addes Rodulphum Pium ». *Ep. fam.* 370, pag. 253.

(4) « Superiore anno confeceram quidem secundum meum de aedificatione Ecclesiae librum... quem nunc ad te mitto, tuae et prudentiae et doctrinae totum me permittens... Forsitan facio interdum temere, qui sententias meas adversus tuas argumentationes defendam.... cum edendi quidem dies advenerit, nihil omnino sine tuo consilio faciam. Nec vero habeo in praesentia aut doctorem quemquam, cuique magis confidam, quam ipsum te ; aut amantiorem etiam mei ». *Ep. cit.* pag. 252-53.

(5) «... mandavi isthic meis, ut postquam ii legissent, meum ipsi librum continuo ad te deferrent, quem, te oro atque rogo Dionysi doctissime, ut attento animo perlegas meque tibi monendum, et ubicumquse opus fuerit (erit autem opinor in multis) etiam reprehendendum et corrigendum suscipias ». *Ep. fam.* 371, pag. 256. Per il card. di S. Marcello († 17 settembre 1542), v. *Ciaconius*, t. 3, col. 672.

(6) «... ut tuo labore, cura, diligentia, meus liber efficiatur correctior, etc. ». *Ep. fam.* 372. pag. 260. Per Cervino, Marcello (1501-1555), cardinale dal 1539, secondo legato pontificio al concilio di Trento nel 1545, infine, papa per alcune settimane nel 1555 sotto il nome di Marcello II, v. *Hefner* Die Entstehungsgeschichte, pag. 32 segg.; *Pollidorus*, De vita et gestis Marcelli II, Romae, 1744. In preparazione un lavoro di Leon *Dorez*.

tenda vedere in esso l'opinione di chi scrive, finita ed immutabile (1). — Ha avuto Sadoleto qualche nuovo disinganno in proposito, oppure è sempre solo per ragione della prudenza grande, che gli è guida dopo la condanna del commento ad Romanos, che soggiunge: « *is ego sum qui in meis scriptis praesertim recentibus mininum mihi confidam* ? » (2).

Una brutta sorpresa fu per Sadoleto la pubblicazione del *De Ecclesiasticae Hyerarchiae Principatu* di Pighio (3): era uno stesso soggetto che, press'a poco, veniva trattato da ambedue; ma Sadoleto decide di procedere egualmente nel suo lavoro, caso mai usando quello di Pighio (4).

Il primo libro del *De extructione* era finito, dedicato e mandato al cardinal Salviati l'8 Dicembre 1539 (5); il secondo libro era inviato a Contarini da rivedere e da passare poi agli

---

(1) « Interea quidem (id quod me impetrare aequissimum est), petere et praecari ab omnibus soleo, ut ne quis ex meis scriptis, quoad illa sunt sub alienum judicium subiecta, quicquam decerpat, in quo se putet quasi consignatam ratamque habere meae sententiae authoritatem. Etenim qui se submittit aliorum judiciis, nihil adhuc ipse habet decreti et judicati. Qui vero non expectato idoneo tempore, res etiam nunc dubias, tanquam certas accusant, et in earum authores invehuntur (quo a genere hominum et mihi est nonnumquam et multis saepe probis negotium facessitum) hi profecto magis malevolentiam suam indicant, quam alterius innocentiae labem et detrimentum afferunt », *Ep. fam.* 371, pag. 256-57. Analogamente nella lettera seguente, pagina 259.

(2) *Ep. fam.* 371, pag. 256.

(3) *Hyerarchiae ecclesiasticae assertio per Albertum Pighium Campensem.* Coloniae, Melchior Noresianus excudebat, anno a Salvatore nato 1538. Questo è il capolavoro di Pighio Alberto (1490-1542). V. *Hefner*, Die Entstehungsgeschichte, pag. 165 segg.; *Müller E. F. K.*, in R E; *Bayle*, Dict. Historique, III; *van der Aa*, Biographisch Woordenboek, vol. 15; *Linsenmann*, Albert Pighius, (Th. Q. S.) 1866, pag. 571 segg.

(4) «.... Scito Alberte doctissime, me ex tuis libris in maximas angustias et solicitudines animi coniectum esse.... Quid igitur agam ? Quid ? opinor id quod veteres etiam philosopbi et jureconsulti faciebant, eisdem de rebus, alio modo. In quo hauriam de fontibus quoque tuis... » *Ep. fam.* 319, pag. 70-71. — È inesatto quanto lascerebbe intendere *D'Attichy* (*Op. omnia*, I, pag. 88) che Sadoleto non scrisse più nulla sull'argomento.

(5) « ...tuoque id nomini dicavi... Cum prior liber aliquanto videretur esse limatior, non duxi procrastinandum, quin mitterem eum ad te.... » *Ep. fam.* 342, pag. 157. — Anche il presente libro, va ripassato da Contarini: *ib.* pag. 158.

altri amici il 30 Giugno 1541 (1); contemporaneamente già attendeva al terzo libro (2); ma non è più detto se questo fu portato a termine; del quarto libro poi, non se ne parla mai.

Causa dell'interruzione furono probabilmente le missioni affidate a Sadoleto negli anni 1542 e 1543 (3); dopo d'allora non trovò più tempo di continuare e finire quest'opera (4), che rimase sempre totalmente inedita finchè il Mai ne stampò il primo libro (5); il secondo libro, pur esso finito, sarà chissà dove!

Tutta l'opera doveva esser polemica (6); fine principale era di dare un'idea di quella che dovesse essere la vera Chiesa di Cristo, libera dagli abusi, e dai disordini che allora pativa (7). Pubblicandone il primo libro, il Mai osserva: « Ceteroqui id opus editione dignissimum visum est, quippe ecclesiastica sapientia plenum, et ob sacri coelibatus praesertim praedicatio-

---

(1) *Ep. fam.* 370, 371, 372 citate più sopra, pag. 78, n. 4 segg.

(2) « ... jamque instituti operis duos libros absolvi, et nunc in tertio lucubrando vertor.... » *Ep. fam.* 371, pag. 255 al card. di S. Marcello: la lettera è datata XVIII Kal. Aprilis, 1541; meglio forse riportarla a un giorno dopo, come la lettera seguente, e leggere XVII Kal. Apr.; il XVIII coincide cogli *Idus*.

(3) V. sopra, cap. I, pag. 21 segg.

(4) Infatti, ancora circa il 1546-47 scriveva nel suo *de Peccato originis liber*: « de quo (P. O.) alias quidem a nobis est pronunciatum... in illis de aedificatione catholicae libris quos adhuc in manibus nostris sunt, nec dum etiam ad hominum cognitionem sunt vulgati ». pag. 63. Per la data del 1546-47, v. sotto.

(5) *Spicilegium Romanum*, vol. II, Roma 1839; pag. XI-XII; 101 segg. Non so poi con quale ragione il *Maj*, come avverte a pag. XII, abbia tralasciato qua e là qualche parte!

(6) « Multa in eo (2° libro) de Sacramentis Ecclesiae conscripta contra Lutheranos... » *Ep. fam.* 370, pag. 253.

(7) « illud mihi praecipue propositum habens, ut quoniam haec quae nunc est, et nominatur Ecclesia, vehementer labefactata est, nec potest (ut ego ex omnium gentium adversus nos odiis et gravi apud cunctos invidia nominis nostri, magnum in timorem venio) ab extremo suo periculo longe abesse; ego pro loco et pro pietate, qua Deo conservatori meo sum obstrictus, exemplum eius incolumis atque integrae, quoad per me posset, absolutum et perfectum in literis expressum relinquerem, quo liceret uti, si quis attendere animum vellet vel ad hanc fulciendam reparandamque Ecclesiam, quae jam ad procumbendum vehementer prona est et inclinata; vel ad novam et firmiorem aliam, super idem tamen fundamentum constituendam ». *Ep. fam.* 371, pag. 255.

nem valde utile » (1); esso è dedicato principalmente al clero (2), e vi sono trattate questioni, che a quei tempi erano correnti.

Ma il trattato — e ciò vale per tutta la parte dell'opera di Sadoleto rimasta inedita — perde d'importanza in confronto del commentario all'epistola ai Romani: prima di tutto perchè quello rimane sempre la fonte per tutte le idee principali (3); e poi perchè, essendo un'opera non pubblicata da Sadoleto stesso, è giusto ricordarsi di quanto egli ammonisce: che cioè fin a quando i suoi scritti non sono ritenuti *da lui* maturi per la stampa, ogni giudizio definitivo circa il suo pensiero, va tenuto sospeso.

2. - De peccato originis.

Sadoleto tenne tra mano il *De peccato originis* gli ultimi cinque anni di sua vita, senza finire mai di ritoccarlo. Lo stese sotto l'influsso specialmente di Caterino, e già in due lettere del 1541 si manifesta ossequentissimo alle idee da questi professate, quantunque dica dissentirne in qualche piccola cosa (4).

Il 27 maggio '43 scrive a Paolo di aver finito il libretto, e come questo sia pronto per esser divulgato (5); ma poi, una lettera di Paolo stesso a Carlo Gualtieruzzi di sette mesi dopo

---

(1) *Spicilegium*, II, pag. XI-XII.

(2) « Alio modo ecclesiam, congregationem illorum vocamus, qui in templis et sacris caerimoniis ac locis ut Deo serviant, peculiarius illius nomini et laudibus sunt addicti, quorum quae sit propria, quotidianaque curatio, a nobis in hoc libro maxime pertractandum est.... » *Maj*, Spicilegium, pag. 108.

(3) Sono pressochè ripetizioni le idee sul sacerdozio mosaico (n. 17-19); quanto espone sul Mysterium Christi (n. 21-24).

(4) « Sed non est de hoc controversia, quid mihi in tuis scriptis placeat, aut secus; cum omnia mihi tua perplaceant... Sed ut solent qui vincti sunt..; sic mihi, cum mea mens et cogitatio tuis argumentis capta et colligata esset, restabat tamen adhuc in animo nescio quid dubitationis et scrupuli. « *Ep. fam.* 376, pag. 265; v. anche pag. 266; e la *Ep. fam.* 375; e ancora nel *de peccato originis*, la lettera dedicatoria.

(5) « Sed tamen et perfeci librum illum de peccato originis, ut is jam exire in manus hominum me concedente possit ». *Ep. fam.* 402, pag. 328. Difatti l'aveva già mandato al Card. Farnese (V. lettera di questi in *Ronchini*, pag. 85-86, del 17 aprile '43.

informa come il trattatello sia stato rimaneggiato (1), e lo stesso ripete Sadoleto in una sua del Giugno del seguente anno a Cortese, dove anche conferma di averlo dedicato a Paolo III in riconoscenza del concessogli ritorno a la quiete di Carpentras (2).

Ci sarebbe adunque da attendersi di vedere ben presto edito questo « commentario ». Ma Sadoleto si ricordava sempre, e forse troppo, del disinganno patito dopo la stampa del commento sull'« Ad Romanos » ; pensava che la prudenza non sarebbe mai eccessiva: questo è quanto si deve dedurre leggendo la lettera del 20 Gennajo '46 a l'abbate Isidoro Chiari. — Ormai il trattatello pare terminato ; e ha creduto opportuno fare alcune correzioni, non perchè quanto aveva scritto prima derogasse a la fede, ma per evitare le dispute, di cui gli uomini del tempo sembrano andare in cerca con gran gusto. Il timore delle dispute non lo fa astenere tuttavia dal giovare per quanto può a la fede cattolica : ha perciò cercato di spiegare questo mistero oscurissimo del peccato originale, almeno in quanto il suo ingegno lo sopporta. Prega adunque il Chiari di leggerlo attentamente, di darne il giudizio, unitamente a quello d'altri amici. Che se vi trovasse qualche cosa di alieno dalla fede cattolica, lo avvisi subito prima di farne parola ad altri: se invece vi incontrasse solamente qualche idea, che desse campo a sem-

(1) « Sua Signoria (il card. Sadoleto) finì quel suo libro *de peccato originali*, anzi, per dir meglio ne fece un nuovo, perchè quel primo fu più presto un'orditura dell'opera grossamente fatta, la quale ora tessuta e figurata meglio, s'accosta più al perfetto. Ha mutato il proemio, e dedicatolo a N. S. ect. ». *Epist. Pauli Sadoleti* (Epistolarum appendix, *Costanzi*) 16, pag. 250 : 28 Dicembre 1543.

(2) « Cum enim (ut tute scis) commentarium quendam de peccato originis jam pridem confecissem, hacque maxima re et ratione facultatem in has regiones revertendi a Summo Pontifice essem consecutus; quod me (quoad possem) otium et tranquillitatem nactum, literis, et scriptis sanctam fidem Catholicam decusque et auctoritatem Apostolicae Ecclesiae defensurum pollicitus essem, statui mihi ut primum huc me retuli eundem esse librum accuratius retractandum. Quod cum diligentissime fecissem, addidissemque non pauca, quae mihi ad rem uberius esplicandam idonea visa sunt, illum tamquam meae diligentiae testem, Pontifici ipsi maximo authori mei otii dedicandum putavi.... » *Ep. fam.* 408, pag. 359. Ho scelto la lezione « *dedicandum* putavi », invece di « *mittendum* » fondandomi sulla lettera riportata nella nota precedente.

plici discussioni, comunichi pure il libro anche ad altri; sopratutto si consigli con Caterino.... (1).

La morte lo incolse prima che si fosse deciso di stampare questa sua operetta. Paolo inviava nel 1569 il manoscritto al cardinal Farnese, per sottoporlo ancora a correzioni, se del caso, e poi per farlo stampare se si credesse tornare di onore a la memoria del defunto cardinale (2). Ma l'operetta non vide mai la luce; forse a causa della morte di Paolo, sopravvenuta appunto nel 1569 (3); fors'anche perchè si giudicò meglio lasciar in pace la memoria del defunto cardinale. Poichè, a quell'epoca, in cui il Tridentino aveva ben fissate le dottrine in materia, è difficile il dire se gli sarebbe venuta gloria dalla pubblicazione di quest'operetta, che, così come la possediamo, non è davvero gran cosa!

In essa Sadoleto, dopo esposta la caduta di Adamo, e discusse alcune difficoltà circa la giustizia della trasmissione di questa colpa ai discendenti, rigetta tutte le opinioni correnti

---

(1) Dare tutta questa lettera, tornerebbe troppo lungo: eccone alcuni passi: « .... distuli scribere ad te, quoad haberem absolutum meum de peccato originis librum. Quem nunc tibi mitto correctum aliquot in locis ; non quae mihi viderentur ab integra in Deum fide esse aliena, sed ut contentiones fugerem, quas studio omni semper devito, si tamen id mihi aliqua ratione concedatur: est enim saeculum hoc si quod unquam aliud, ut tu quoque scribis ita paratum ad insidias omnium scriptis lucubrationibusque tendendas, ut transiri nusquam sine periculo possit.... Ego pro mei captu ingenii conatus sum, quoad potui, aperire rem obscurissimam, et hoc originis peccatum, quod semper adhuc mihi latuisse visum est, in conspectum hominum lucemque proferre, si id tamen sum assecutus. Quod jam non meum sed aliorum erit judicium, et in primis tuum, Isidore carissime, comitumque tuorum una Luciani et Chrysostomi, quos ego scio non certandi studio, sed animo cognoscendi, amice et ingenue mea scripta lecturos.... Equidem laboravi et adnixus sum ; omniaque circumspexi, ne imprudens inciderem in sententias reprehensione dignas... In conferendo autem et communicando, rogo te uti adhibeas potissimum Ambrosium Catherinum...» *Ep. fam.* 428, pag. 420-22. — Di Isidoro Chiari, abate di S. Maria di Cesena, dal 1547 al '55 Vescovo di Foligno, è celebre l'edizione della Volgata. Possedeva profonda cognizione del greco e dell'ebraico. V. *Hefner*, Die Entstehungsgeschichte, pag. 53; *Tiraboschi*, Storia, VII, 1, (Modena 1777), pag. 275 segg. Federico Vincenzo *di Poggio*, Notizie della libreria de' padri Domenicani di S. Romano di Lucca: (Lucca, 1792), pag. 185, nr. 24.

(2) *Ronchini*, lettera 73 e 74.

(3) Cfr. *Tiraboschi*, Storia, VII, 1, pag. 250-51 ; *Costanzi*, Epistolarum appendix, pag. 207.

intese a spiegare in qualche modo il peccato originale per stabilirne una propria, fondandola sulla scrittura e su S. Paolo.

3. - De purgatorio e De republica christiana.

Del lavoro di Sadoleto sul purgatorio non abbiamo più che un accenno, in una lettera a Cortese (1). Non è ancora ben limato, nè finito: tuttavia glielo manda perchè lo corregga. E gran parte della lettera è spesa, come quella citata sopra a Chiari (2), nel lamentarsi di coloro che giudicano male e stanno in vedetta per piombare brutalmente su quelli che sbagliano o che essi pensano abbiano sbagliato! Anche dà una lista degli amici ai quali comunicare il trattatello.

Cortese, nella risposta, non dà modo di formarci un giudizio sul valore dell'opera, non avendola egli letta che in fretta (3).

---

(1) La stessa in cui gli manda il *De peccato originis* (v. sopra). « Nunc alterum ὑπόμνημα jam elucubratum in manibus habeo, nondum illum quidem expolitum, quemadmodum et res ipsa et mea diligentia postulat, sed tamen eiusmodi ut ex eo, quamquam imperfecto, intelligi possit quid ego habeam de purgatorio persuasi atque certi.... Eum ego librum statui mittendum ad te esse, ut tu, mi optime doctissimeque Cortesi, pro tua in me benevolentia... me... adiutum velis opera et sapientia tua... Vides tempora, vides hominum mores; ut quisque nostrum aliquid edit in publicum, quod aut contra falsas religiones, aut pro veris scriptum sit, non modo, qui palam adversantur nobis et repugnant (nam hi fortasse minus pertimescendi sunt) verum etiam qui nostrarum ipsarum sunt partium quasi ex insidiis repente egressi circumsistunt, accusant, invehuntur, veluti proditionis insimulant, nec quicquam hoc tempore periculosius est quam de rebus bonis sanctisque disserere... Quem ad laborem curamque corrigendi, ut tibi adiungas.... Polum, Burgensem, Salvasium, Moronum, Bembum.... magnopere a te peto... Illud quoque te rogo, quoniam... Cardinali Sanctae Crucis pollicitus fueram, me hanc compositionem de purgatorio, cum primum habuissem confectam, illi esse missurum; ut eam tu cum acceperis, continuo cum illo communices... Facies hoc quoque mihi gratum, ut cum Ambrosio Catharino meum hunc libellum conferas ». *Ep. fam.* 408, pag. 360-363.

(2) *Ep. fam.* 428. v. sopra pag. precedente.

(3) «... vix semel libelli legendi, et idipsum cursim, facultas nobis data fuerit... Ex eo tamen quod primis ut aiunt labris gustare licuit, intellexi maxime obscurum locum, et a nullo antea satis diligenter tractatum, et nescio an omnium, qui nunc praecipue in controversiam venere, longe difficillimum, a te et tractari commode et luculentissime explicari ». *Ep. fam.* 409, pag. 364. — La lettera non porta la data dell'anno: certamente però è del 1544 trovandosi nell'anno dopo, in Luglio, Sadoleto a Roma. Da quanto in essa si dice, Sadoleto aveva promesso di stendere questo trattato trovandosi a Bologna, nel 1543. V. sopra, cap. I, pag. 22.

Di un ultimo scritto, *De republica christiana*, che poteva forse collegarsi a quelli finora esaminati, abbiamo un frammento edito dal Lazzeri e poi dal Costanzi (1). Probabilmente quest'opera non andò più in là dello stato di progetto, progetto accarezzato da Sadoleto negli ultimi anni di di sua vita (2); doveva essere di genere morale, dedicata al clero, perchè vedesse e considerasse quale gli conveniva essere.

III. Appendice.

Passate in rassegna le opere teologiche di Sadoleto, mi par bene, prima di accingermi a esporne le dottrine, aggiungere un elenco anche di tutte le altre produzioni sue, sia di genere letterario, che filosofico, oppure anche sacro, ma che non ho creduto necessario porre tra le teologiche, a fine di abbracciare completamente e meglio comprendere tutta l'attività intellettuale di quest'uomo.

Naturalmente, non entrando nell'ambito del lavoro di parlare diffusamente di quest'opere, mi limito a darne l'anno di composizione e di edizione, secondo quanto ho potuto stabilire dalle opere stesse, dalle lettere, o da altre circostanze.

1) De bello suscipiendo contra turcas, dedicato a Re Luigi XII di Francia. Non mi fu dato di precisare l'anno di composizione: si possiede però di essa un edizione s. l. et a. in 4°, fatta prima del 1500. (*Graesse*. Vol. VI, p. I, pag. 214). Altra edizione a Basilea, per Th. Platterum, 1538 in 8, unitamente a diverse altre orazioni di diversi autori.

2) Philosophicae consolationes et meditationes in adversis. Composto nel 1502. Ritengo questa data nonostante la difficoltà proveniente dall'accenno alla morte della madre di Sadoleto (cfr. *Costanzi*, Vita di Sad. nel vol. delle epistolae pontificiae, pag. XCVI seg). per la semplice ragione che il vescovo Dalberg a cui è dedicata quest'opera è morto nel 1503. V. *Eubel*, Hierarchia II, pag. 296; *Allg. Deutsche Biographie* IV, 701 segg. Per di più, anche la sola critica interna non permetterebbe di

(1) V. *Costanzi*, Epistolae pontificiae (vol. I di tutta la raccolta), pag. CIX segg.

(2) *Fragmentum*, pag. CXVII-CXVIII (vol. delle Epistolae pontificiae).

portare questo scritto al 1528: basta leggere il commento al Salmo 93, che è appunto di quest'epoca, per convincersi che è inammisibile il porre questi due trattati contemporanei. Il *Philosophicae Consolationes* è di Sadoleto giovane, umanista, quando poteva ancora accontentarsi di questa « etwas nüchterne Weisheit », come ben dice al proposito *Schulthess-Rechberg* (Der Kardinal J. Sadoleto, pag. 47).

3) De Cajo Curtio et Curtio lacu. Composto circa il 1503 (*Ep. fam.* I); edito in: Duo tum gravissima tum lepidissima poemata heroica, Illustrissimor. Jacobi Sadoleti et Francisci Sfondrati, quorum alterum inscribitur Curtius, alterum vero de Raptu Helenae; In Academia Veneta, 1559, in 4. — Edito ancora unito a

4) De Laocoontis statua: composto circa il 1506 (*Ep. fam.* 5); edito unitamente a:

5) Ad Octavium et Federicum Fregosos, Genuenses. La data di composizione di questo poemetto non riuscii a fissarla: certo però è contemporaneo ai due precedenti. Edizioni: nel tom. 2° Carmina Illustr. Poetar.; Delit. Italor. Poetarum, collectore Ranutio Ghero, par. 2, pag. 582; et Carmin. Illustrior. Poetar. Italor. edit. Florentiae, 1721, tom. 8 pag. 228. (V. *Costanzi*, Vita, pag. V; *Ep. fam.* 5, pag. 15, nota).

6) Illustrium Imagines (v. al proposito di quest'opera cap. I, pag. 12, n. 1). Edito a Roma, 1517. Cfr. anche *Panzer*, Annales, VIII, pag. 159, n. 121.

7) In promulgatione generelium induciarum, composto nel 1518 (v. sopra, cap. I, pag. 12), edito subito a Roma. (cfr. *Panzer*, Annales, IX, pag. 119, n. 127 e *Pastor*, IV, 1, pag. 149, trad. ital.). Di questa orazione esiste una traduzione tedesca per *Hier. Emser:* Sadoleti Rede.... von dem Türkenzuge und angestalten Fryd zu allen christlichen Landen, Leypssgk, 1518, 4° (V. *Benrath*, Sadolet).

8) Un epigramma apparve nel 1524 nella raccolta degli accademici romani: *Coryciana.* (V. *Tiraboschi*, Bibl. IV, pag. 429).

9) Oratio in Judaeos, composta in un'ultima forma nel 1531 (*Ep. fam.* 129). Inedita.

10) De liberis recte instituendis, composto nel 1532 (*Ep. fam.* 156, 161, 174 ecc.). È l'opera di Sadoleto, che conta

maggior numero d'edizioni. A me sono note le seguenti: *Venetiis*, per J. Antonium et fratres de Sabio, sumptu et requisitione D. Melchioris Sessae, Anno Domini 1533. Mense Julio, in 8. Edizione *princeps*. Seguì a Venezia un'altra edizione nel 1534. *Lugduni*, ap. Seb. Gryphium, 1533, e 1535, in 8; *Parisiis*, ap. Simonem Colinaeum, 1534, in 8; *Argentorati*, Joh. Albert, 1535, in 8; *Basileae*, Thom. Platterus, 1538; e J. Operinus (in un volume di raccolta) 1556. — Una traduzione italiana apparve in Venezia, pel *Tavernino*, 1745, in 12; un'altra traduzione del *Montanari* raggiunse la terza edizione nel 1847 (Parma, Fiaccadori: vol. 63 dell'Enciclopedia Moderna). — In francese fu tradotta e annotata da *M. Charpenne*, Paris, Plon, 1855, in 8 (V. *Brunet*, Table, 3884, col. 200). — Infine se ne ebbe un sunto in tedesco per *P. Trumpp*: Sadolet als Pädagog, Schweinfurt, 1890 (Schulprogramm); e una traduzione per *K. A. Kopp:* Über die richtige Erziehung der Kinder. Von Jakob Sadolet. Einleitung, Übersetzung und Erläuterungen. (Vol. XV della Bibliothek der Kath. Pädagogik) Freiburg i. Br. 1904. V. appunto quest'ultima opera, pag. 356-357, dove *Kopp* cita da: Répertoire des ouvrages pédagogiques du XVI siècle, Paris, 1886, 579-580. V. Anche *Panzer*, Annales, VIII, pag. 176, n. 2342; IX, pag. 376, n. 868.

11) De Philosophia (lib. I, Phaedrus; lib. II, De laudibus philosophiae, ovvero: Hortensius). Composto, completamente, nel 1535 (*Ep. fam.* 215); edito a Lione, apud Seb. Gryphium, 1538, in 4; 1543, in 8; Venetiis, apud Bernardinum de Bindonibus 1539, in 8 piccolo; Basileae, apud Nic. Brylingerum, 1541, in 8. Tradotto in francese da *P. Charpenne* Paris, Hachette, 1864 in 12.

12) De obitu optimi ac praestantissimi Cardin. Federici Fregosi homilia. Composta nel 1541 (*Ep. fam.* 383), edita nel 1541, Lugduni, apud Seb. Gryphium, in 4.

13) De Regno Ungariae ab hostibus Turcis oppresso et capto homilia: detta a Carpentras. È probabile che questa omelia sia stata composta nell'occasione che i Turchi presero Ofen (agosto '41); vittoria di cui tutta la cristianità rimase costernata. Edita a Lugduni ap. Seb. Gryphium, 1541, in 4°.

14) De Pace, ad imperatorem Carolum Caesarem

Augustum oratio; composta nel 1545 (*Ep. fam.* 418), edita *cum orationibus de studiis liberalium artium*, Lucae 1549; e Venetiis, apud Aldum, 1561 in 4, unita ad un'orazione di G. B. Campeggi. *Graesse* dà come anno di edizione 1567 (vol. VI, par. I, pag. 214): è probabilmente un errore di stampa.

15) De Gloria che era ancora incompiuto nel 1539 (*Ep. fam.* 342) nè consta che mai sia stato finito.

Nell'edizioni dell'*opera omnia* sono contenute tutte le opere sopra citate, eccetto:

i numeri 6, 7, 8, 9, 12, 13, 15 nell'edizione di Magonza;

i numeri 6, 9, 15 nell'edizione di Verona (1).

---

(1) Alcuni autori (per es. *Ciaconio-Ughelli*, col. 1518; *Ciaconio-Oldoino*, vol. III, c. 618) citano anche altre opere di Sadoleto. Alcune, come *De tranquillitate vitae; Super simul de confessis in iure*, sono probabilmente falsamente attribuite a lui; di esse non trovasi mai accenno negli scritti di Sadoleto. Altre non sono probabilmente che qualcuna delle opere citate in questo capitolo, sotto diverso nome: così l'*oratio contra Lutherum et Lutheranos* (*Ciaconio-Oldoino*, III, c. 618) è certamente l'*exortatio ad principes populosque Germaniae;* e il *De Sacramentis* (id. ibid.) non è altro probabilmente che il *De extructione Ecclesiae Catholicae.*

Capo IV.

Dottrine teologiche di Sadoleto.

1. Le questioni teologiche trattate da Sadoleto. — 2. Il Peccato originale. — 3. La Redenzione. — 4. La Giustificazione. — 5. La predestinazione.

1. - Le questioni teologiche trattate da Sadoleto.

Si può dire che Sadoleto, sebbene non sistematicamente e molte volte solo di passaggio, trattò di tutte le parti della teologia: lo si rileva dall'elenco delle sue opere, e dal breve accenno al loro contenuto, che son venuto facendo nel capitolo precedente; ma di tutte le opere e di tutti gli argomenti in esse trattati non varrebbe certo la pena di occuparsi. In primo luogo, poco conto si può fare delle opere inedite: non possiamo tenerci sicuri — è Sadoleto stesso che lo dice (1) — di trovare in esse ben definito il suo pensiero; possiamo adunque usarne solo qualora e in quanto riflettano e integrino pensieri svolti nelle opere edite. In secondo luogo, se non inutile, certo sarebbe meno interessante studiare quei punti in cui Sadoleto non apportò nulla di originale, ma si limitò a ripetere quanto prima di lui tutti avevano già detto: tali sono, ad esempio, le questioni di apologetica; tali anche le questioni dogmatiche, dibattute nella polemica luterana, estranee alle discussioni sulla grazia. Invece quando Sadoleto entra a parlare della giustificazione e di tutti i gravi problemi ad essa connessi, è innegabile che asserisce qualche cosa di suo e di nuovo: espone le proprie idee con calore e convinzione, confortandole con tutti quegli argomenti che può avere; le sostiene e le conferma nella sua corrispondenza privata. Per di più sono queste sue idee, che non si fermarono a lui, ma influirono sul cammino preso dal pensiero teologico nei secoli posteriori.

(1) Cfr. sopra, cap. III, pag. 78 e 81.

7 - Il peccato originale.

L'idea intorno al peccato originale forma certo in gran parte la base su la quale e secondo la quale deve svolgersi un sistema circa la redenzione e la giustificazione: di questo peccato originale due volte tratta Sadoleto nelle sue opere: nel Commentario all'epistola ad Romanos (1) e nel libro speciale, appunto sul P. O. (2). Quantunque scritti a dodici anni di distanza (3), è facile trovare nel primo tutte le conclusioni, che nel secondo sono più a lungo spiegate e svolte.

In quanto a l'esistenza del P. O. Sadoleto si limita a confessare con la Chiesa Cattolica, *cuius repugnare auctoritati non est fas*, che tutti gli uomini portano in sè il peccato di Adamo, di cui sono rei fino dal seno materno (4).

Questione più grave invece, come mai e per qual motivo il peccato di Adamo si trasmetta in tutti i suoi discendenti (5). E Sadoleto si fa allora un dovere di discutere le varie opinioni avanzate da diversi teologi: alcuni credevano di sciogliere la questione dicendo che tutti i discendenti si dovevano ritenere come uniti *in lumbis Adam* (6); e che Adamo era simile ad un servo trovato infedele, spogliato quindi lui e i suoi posteri di ogni bene e sottoposto a una pena (7); — altri che Dio aveva così pattuito con Adamo (8). Tutte queste spiegazioni rigetta, perchè se esse sciolgono qualcuna delle contraddizioni a cui l'affermazione del dogma sembra dar luogo; cioè: come soltanto il primo peccato del primo uomo, e non tutti quelli di

(1) *Op. omnia*, IV, 139-149.

(2) Poichè questo trattato è finora rimasto inedito, ò creduto bene aggiungerlo al presente lavoro come appendice. Esso potrà anche servire a dare un'idea degli scritti teologici di Sadoleto.

(3) V. sopra, cap. III pag. 81 segg.

(4) « ...cuncti eadem imbuti culpa crimineque nascamur... simul atque in lucem editi, atque adeo ipsa in alvo matris, ut primum in naturam et spetiem hominis adducti sumus, continuo rei paterni criminis arguamur....» *De P. O.* n. 1. V. anche in fine del medesimo numero.

(5) « Quaeritur igitur quid sit hoc peccatum, quoque in nobis pacto haereat, ut simus propter id jure meritoque damnandi, namque id in Adam quidem evidens et manifestum est... Nos vero nihil delicti aut criminis ad eam rem detulisse videmur». *Ibid.* n. 2.

(6) *P. O.* n. 3.

(7) *Ibid.* n. 9.

(8) *Ibid.* n. 10 segg. — Questa del patto era l'ipotesi sostenuta da Catarino. V. il suo *De Casu hominis et peccato originali* disp. III, pag. 183-184.

tutti nostri ascendenti ; come il solo peccato, e non le virtù passino ai posteri ; esse gli sembrano tuttavia sconvenienti alla bontà e misericordia di Dio, il quale non poteva volere la dannazione di tutti i posteri di Adamo, che, secondo tali ipotesi, non avrebbero proprio avuto nessuna parte di colpabilità (1).

Mentre queste sentenze tendono soltanto a spiegare la pena, fondandola sul solo peccato di Adamo, altre opinioni, a rendere più facilmente accettabile la trasmissione della colpa d'origine e della pena, fanno consistere il peccato originale in qualche cosa di vizioso, che realmente esiste in noi (2). Alcuni prendendo la loro sentenza da S. Agostino, dicono il P. O. consistere nella concupiscenza (3) ; — altri pongono l'essenza del P. O. nella mancanza della giustizia: *carentia justitiae* (4). Sono questi due difetti, transfusi in noi colla vita, che spiegano come, derivandoci da Adamo qualche cosa di vizioso, debba anche esserci trasmessa la pena. Ma nessuna di queste due sentenze soddisfa Sadoleto, — probabilmente perchè non comprese bene nè l'una nè l'altra. La giustizia infatti, che in conseguenza del peccato originale ci mancherebbe, Sadoleto non sa intenderla che come giustizia dei giureconsulti, che rende nei giudizii a ciascuno il suo; ovvero giustizia, per cui conosciamo Dio e a lui ci assoggettiamo ; — ovvero, una certa giustizia stabile e perfetta, un'onestà d'animo permanente nel bene, e che escluda completamente dall'animo ogni vizio (5). Ora, se si

(1) *Ibid.* n. 21.

(2) « Quamobrem... veniamus ad eos qui... aliquid in nobis ipsis vitii, et in unoquoque nostrum residere voluerunt, per quod illa poenae mortisque inflictio in nos omneis jure propagata dimanaverit, qui mihi et sentire melius et honestius de Deo judicare visi sunt. » *Ibid.* n. 21, initio.

(3) *Ibid.* n. 22 segg. — Per la sentenza di S. Agostino cfr. *De Nuptiis et concupiscentia*, l. 1, n. 27-29 ; *c. duas epistolas Pelagianorum* l. I, n. 27 ; *c. Julianum*, III, 57 ; V, 8, 52 ; *De peccat. mer.*, II, 36, etc. (PL vol. 44) ; *De civ. Dei*, XIV, 23-24 (PL vol. 41). — Cfr. *Tixeront*, pag. 472 segg.

(4) *Ibid.* n. 26 seg. — È l'opinione di S. Anselmo. V. il suo *De conceptu virginali*, passim (PL vol. 158).

(5) « Nam si justitiam more jurisconsultorum eam vocant quae in judicandis rebus suum cuique tribuit... Sin autem justitiam hanc esse dicunt, ut cognoscamus Deum et illi obediamus... — justitia perfecta quaedam et stabilis in omni bonitate sibi constans animi probitas, quae vitium omne animi a nobis penitus excludat... » *P. O.* n. 26.

prende « giustizia » nelle prime due significazioni, non si ha la spiegazione del P. O. nei fanciulli; se si tratta della terza, nessuno mai, tranne Gesù, ebbe una tale giustizia (1).

Ed allora, non già condannando, nè disprezzando le altre sentenze, ma perchè lasciano luogo ad incertezze e dubbii, Sadoleto le abbandona per formulare la sua: « Diximus ergo « in comentariis Pauli, peccatum originis esse amorem carnis « atque mundi, in quem omnes nascimur, quo amore ab Deo « nos, et ab omni, quae nobis est cum Deo, cognatione di- « siungimus, terrenisque amoribus mentem nostram addicimus, « ut jure dicamur omnes Deo infensi atque inimici nasci, quan- « doquidem eo posthabito repudiatoque summo et vero Patre « et Domino idque natura primaque origine nostra, etiamsi « nondum deliberatione et consilio, multo ignobiliorem nobis « dominum patremque mundum ipsum adsciscimus » (2).

Sadoleto riconosce che questa sua definizione è quasi uguale a quella di S. Agostino (3). Resterebbe a domandarsi, se non gli sarebbe convenuto accettare quella, senz'altro, tanto più che le ragioni per cui non l'ammette, ben possono addursi anche contro la sua. Ma una tale risposta è inutile attenderla.

Sadoleto passa invece a spiegare la sua opinione.

Richiamata la narrazione del Genesi (4), ne esplica i vari punti. — Iddio fornì l'uomo di ragione, acciò potesse governare la vita sua; ma non lo pose in uno stato immutabile e definito: non gli diede cioè per abitazione nè il cielo, nè la

(1) *P. O.* l. c.

(2) *Ibid.* n. 28 e segg.; ancora ripetuta tale definizione nel trattato del P. O. al n. 35, 51 etc. Cfr. anche nel Commento ad Romanos, *Op. omnia, IV*, pag. 142: « Est enim in nobis etiam reluctantibus et invitis ingeneratus profecto iste mundi amor, et dulcedo quaedam mortalis vitae, a Deo nos distrahens, et boni illius fructum nobis diripiens quod non summum modo, verum etiam solum bonum est. Atque hoc est peccatum originis... »

(3) « Haec definitio originalis peccati, quantum intelligere possum a nostris adhuc minus animadversa, ab his qui ab ecclesia catholica se separaverunt, diligentius notata, et cum illa Augustini definitione quodammodo quasi conflata est, eam enim illi aliquot mutatis verbis in sua scripta transtulerunt, multaque illam oratione et verborum copia ornare sunt conati, quo legentibus gratior, et cognitu facilior esset. » *P. O.* n. 28.

(4) *Op. omnia* IV, pag. 140. *P. O.* n. 29.

terra, ma qualche cosa di mezzo, perchè l'uomo stesso poi scegliesse (1). Simbolo della scelta dovevano essere i due alberi della vita e della *morte*; sì, della *morte*, perchè a quella scienza era congiunta la morte (2). Era cioè in questo albero qualche cosa di bene, ma di bene commisto al male (3); di bene instabile, dipendente dall'opinione degli uomini (4); e quando il frutto di quest'albero, o rispettivamente, il bene da esso significato, fosse assimilato da l'uomo, — quindi una volta che Adamo gustò di esso frutto, e elesse questo bene commisto al male, piuttosto che il bene puro, — allora sarebbe entrata in lui, uomo, e in tutti i suoi discendenti, la morte (5). Che se in-

---

(1) « Talem igitur Deus hominem cum creasset, juditiumque illi tribuisset propriae rationis, quo judicio regere ipse vitam suam, et consilium per se capere omnibus de rebus posset, neque induxit eum statim in terram, neque in coelo collocare primo voluit, quoniam utrum horum duorum effecisset, naturam eam in illum erat insinuaturus, quae foret loco, quem is incoluisset, cognatione quadam accomodata atque apta ». *P. O.* n. 30. — « Cum nollet igitur Deus statuere ipse de homine, quarum is partium animans esse deberet... deduxit eum medium quendam in locum... » *P. O.* n. 30 — Cfr. *ibid.* n. 39 : « Delectum enim atque inditium utro ex genere esse homo vellet, coelesti an ne terreno, ratione homini tradita Deus ut scriptura etiam annuntiat, ipsius arbitrio libero voluntatique permisit ». Cfr. nel Commentario *Op. omnia*, IV pag. 141.

(2) «...altera arbor vitae appellabatur, altera arbor mortis. Sic enim revera erat arbor mortis, quamquam scientiae boni et mali verbo esse diceretur, quoniam illi scientiae mors interius erat agnata. » *P. O.* n. 31.

(3) « Hoc bonum secutus Adam, qui primo a Deo, tanquam in confinio utrorumque bonorum constitutus, et simplicis illius atque summi et huius cum malo et cum calamitate mixti, ut utrum vellet, sibi deligeret... » *Op. Omnia* IV, pag. 141 — V. anche nota qui avanti.

(4) « Hoc enim bonum illud, cuius ex huiusce arboris pomorum esu notitia pariebatur non ex eo genere bonum erat, quod sit sincerum et verum per se bonum, sed ex eo quod ex inanibus hominum opinionibus creatum atque natum in comparatione tantum cernitur, neque ullam ipsum per sese stabilem habet aut firmam rationem boni, cuiusmodi quidem bono malum perpetuo adiunctum atque haerens est, atque ita adiunctum, ut vicissitudinibus rerum et temporum utrumque in alterius spetiem commutetur, denique quod opinionis, non veritatis est bonum. » *P. O.* n. 31. Svolge poi con esempi questa sua teoria.

(5) « Hoc bonum secutus Adam... ubi se ad Evam, hoc est ad carnem suam, et ad mundanum bonum inflexit, dimisso divino, hancque naturae suae insitam conditionem esse voluit, ut mundi amator esset homo, et peccatum ipse commisit, mortemque contraxit, et nos ex se progenitos in eandem mortis, atque peccati induxit labem. » *Op. omnia*, IV, pag. 141-142.

vece questo frutto non fosse assimilato, ma fosse stato solamente veduto o conosciuto, non avrebbe portato danno alcuno; ciò spiega perché Dio, pur conoscendolo, non partecipa del male; e perchè l'uomo, pur riguardando questo bene mortifero, non ne sarebbe morto (1).

Ma come mai la morte ha connessione con tale frutto? *Facile possumus intelligentia percipere,* perchè da questo amore del mondo, simboleggiato nell'elezione del frutto dell'albero della scienza, nasce l'insubordinazione nostra verso Dio, l'insubordinazione di tutte le altre nostre facoltà alla ragione; donde nessuna quiete per l'uomo e per l'animo nostro; donde anche la fatica, la vanità, tutte cose contrarie a uno stato immortale (2).

---

(1) « Si enim huiusce boni, malique cognitio, effectrix est mortalitatis, quî potest illa esse in Deo?... Nos autem dicamus huiusmodi boni, et mali diversam in Deo ac nobis esse cognitionem. Deus enim a principio et tanquam a causa ad cognoscendum illud decurrit totaque mentis, et intelligentiae in Deo est cognitio, nos vero a sensu, ab usu, a contactu, ab experiundo, discernendoque ad eandem nixi intelligentiam ascendimus. Porro autem non in eo, quod intelligitur, sed in eo, quod sentitur bonum, hoc et malum mortis causam affert. Itaque ab ipso Deo non interdictum oculis hominis qui et ipsi vim suam cognoscendi habent, quamquam non principem illam, neque praecipuam, quae est mentis et rationis propria, sed palato prohibitum, et gustatui fuit. Id enim jam erat bonum, malumque in nos ipsos accersere, atque insinuare si pomum comederetur. » *Op. omnia,* IV, pag. 141.

(2) « Quod si attentius considerare velimus, quomodo et susceptum a primo patre Adam, et in nos natura transfusum sit, mortemque acciverit in humano genere, facile id possumus intelligentia percipere, ab hoc enim improbo, et Deo infenso mundi in nobis amore cum contumacia illa nascitur, quae nos Dei imperio, et voluntati facit repugnantes, tum cupiditatum etiam in nobis et amentium appetitionum, morborumque animi, et perturbationum omnium turba exoritur, quae tanquam rebellis familia, dominam suam oppugnat rationem nullamque ei partem temporis neque diurni, neque nocturni puram et vacuam a molestia relinquit, quod quidem homini jure evenit, quando ordine turbato si nos Dei imperio minus audientes sumus, nec animum ipsi nostrum in potestate habere debeamus. Natura igitur nobis jam agnatum est, quod in parente nostro fuit voluntarium, ut et amemus mundum, et idcirco moriamur.... » *Op. Omnia,* IV, pag. 142. — « Quid tantum fuit in illo pomo ut mortis vim inferendae cuncto generi haberet? Quia vanitatem et sollecitudinem in natura hominis inseruit ex quibus illa morti obnoxia est facta.... Etenim omni hoc ratione est necessarium, ut vita, quae vana est et inanibus curis, angoribus, sollecitudinibusque vexatur, assidueque conficitur, cuiusmodi vita carnalis atque terrena tota est, festinet ad mortem; quandoquidem et ipsa jam graviter aegrota est, et res eae, in quibus se constituit, seseque ex

Così è forse data ragione del perchè il peccato originale introdusse la morte: resta però sempre la difficoltà, come possa chiamarsi *peccato* per tutti gli uomini, e specialmente per i bambini. Sadoleto trova modo di sciogliere anche qui facilmente ogni dificoltà. È certo che dapprima questo amore del mondo e della carne *in origine nostra et natura peccatum est* (1); ma poi, crescendo, il bambino aderirà a questa vana cupidigia anche volontariamente, e allora avrà in sè maggiore e più propria ragione di peccato. Tuttavia possiamo dire che questo peccato è già indito in noi da natura. Perchè che differenza v'ha se uno pecca, ovvero peccherà certamente in futuro; o se pecchi ora, sciente e volente, oppure avrà senza fallo scienza e volontà di peccare? (2) E proseguendo, sente il bisogno di dichiarare, con un esempio al certo poco felice, — l'esempio tratto dal veleno delle vipere, che le fa degne di morte — come una macchia di natura possa e debba dirsi non tutt'affatto impropriamente peccato (3).

Da ciò consegue doversi dire il P. O. peccato di natura, non di deliberazione; ma così di origine e di natura, che la volontà e la deliberazione infallibilmente seguirà (4).

---

illis estimat, omnes mortales necessario sunt, et fini aliquo concluduntur.... Quamobrem quod mortalitatis nostrae nobis causam attulit, vanitas fuit naturae quae ex illius pomi esu contracta est... *P. O.* n. 33. — Da qui si spiega la teoria, che sembra addurre nei numeri seguenti, che cioè la morte non è tanto pena inflitta da Dio per il peccato, quanto connessa e causata direttamente dal peccato.

(1) *P. O.* n. 35.

(2) « Atque hic amor autem explicet sese, et prudens volensque vanitatibus adhaerescat, in origine nostra et natura peccatum est. Postea vero quam id agere coeperit, et consensum vanis cupiditatibus adhibuerit, peccatum fit in voluntate, habetque magis tum quidem veram in nobis peccati rationem cum geritur et admittitur a volentibus nobis, sed nihilominus peccatum quoque est cum jam in natura nostra impressum est atque inditum. Quid enim interest utrum quis jam peccet, an omnino sit peccaturus? et utrum nunc peccet sciens atque volens, an omnino sit peccandi et scientiam et voluntatem habiturus? » *P. O.* n. 35.

(3) « Non tamen prorsus improprie, nec tantum ex similitudine dicitur peccatum, quod est naturae labes, etiamsi nondum sit culpa voluntatis ». *Ibid.* n. 36.

(4) « Est itaque hoc originis peccatum, non deliberationis; naturae, non voluntatis, sed et originis et naturae eo modo ut voluntas et deliberatio omnino secutura sit ». *Ibid.* n. 37. — Cfr. anche *Op. Omnia*, IV, pag. 142.

Quali debbono dirsi le conseguenze del peccato in Adamo stesso? In qualche luogo Sadoleto sembrerebbe asserire che per esso non fu l'uomo cambiato *in deterius*, poichè prima non era stato messo in uno stato definitivo (1); per di più afferma che Adamo non deve dirsi esser stato dotato di una scienza particolare nè di doni speciali prima della caduta, ma che egli era simile ad un bambino, posto sul punto di eleggere una parte od un'altra, e scelta che ebbe la parte terrena, divenne egli ed i suoi discendenti terreno (2). — Nel Commentario ad Romanos invece, sembrerebbe dire che Adamo fu sì mutato *in deterius*, in quantochè lo stato che seguì la sua scelta fu certamente peggiore di quello in cui era; ma anche qui, appare che Adamo non era ornato di doni speciali, quali l'immortalità: questa sarebbe seguita, se non avesse eletto il frutto dell'albero della morte (3). — Nell'aggiunta fatta al Commen-

(1) « Quapropter id etiam intelligendum est pomum illud deterius non commutasse naturam hominis, sed constituisse, quae antea fuisset incerta. Delectum enim atque juditium utro ex genere homo vellet, coelesti an ne terreno, ratione homini tradita, Deus, ut scriptura etiam annuntiat, ipsius arbitrio libero voluntatique permisit. » *P. O.* n. 39.

(2) « Quocirca, qui de Adam tot et tam egregia praedicant dona, quae acervatim in illum Deus statim congesserit, parum mihi attendere scripturae sensum videntur.... Cum igitur fuerit Adam forma futuri, ut Apostolus scribit, talis ille primus fuisse intelligendus est, quales nos omnes in puerili aetate sumus, nihil dum ipsi de nobis statuentes, sed adventum et lumen operientes rationis, quod simul atque illuxerit, aliquaque simul tentatio nos pulsaverit, ut aliud ratio, aliud nobis subiiciat cupiditas, si ad mundum et carnem nos ipsos deflectamus, terreni et mortales animantes efficiamur, si ad coelum erigamur atque Deum, ad immortalem vitam simus nati. » *P. O.* n. 40, 41.

(3) « Cum fecisset... hominem primum Deus, sic illum compactum esse voluit ex mente, et corpore hoc est, ex immortali, et ex mortali parte, ut pars tamen inferior superiori fuerit adhaesura, *si in ipso fonte vitae Deo mens primo ipsa haerere voluisset....* aditum nullum sibi mors, neque januam ad convellendum illam consensionem posset invenire, post vero mente, et ratione, per gustatum vetitae arboris a Deo divulsa, et in transversas detorta partes, cum obstructis aut declinatis meatibus illis, qui recti antea, et inter se congruentes spiritum Dei, et vitam in totum hominem influebant, mens primum ipsa, quamquam suapte natura immortalis, meliorem tamen in se divinae gratiae, quam naturae suae vitam amisisset, corpus quoque, quod sua sponte fragile, et pronum in terram esset, neque amplius medio intersepto cursu, vitam e Deo haurire, ut antea posset, morti concedere necesse habuit... Ita... patefacta morti via est... » *Op. Omnia*, IV, pag. 143-144. La grazia di cui qui parla, era già in Adamo, oppure anch'essa in tanto la perdette in quanto non la elesse? Credo sia da eleggere il secondo membro della disgiuntiva, dal contesto condizionale di tutto questo passo.

tario nella seconda edizione dice infine chiaramente che il libero arbitrio per il peccato fu debilitato; non parla però degli altri doni (1).

La scelta poi fatta da Adamo fu peccato, poichè Dio non può permettere che ad altri si tributi il culto dovuto a lui; e coloro che seguendo Adamo, si danno alla sequela del mondo, agiscono pure di tal maniera (2).

Una conferma per la sua sentenza la trova Sadoleto nel battesimo. In esso è tolto il peccato originale; ebbene, che si fa nel Battesimo? Si promette di distogliere tutti noi stessi dal mondo, dal demonio, dalla carne. Dunque se nel rinnegare questi tre amori sta la giustificazione, nel seguirli sta il peccato originale. Che se anche dopo il Battesimo ci rimane l'incentivo di questo amore del mondo e della carne, è per esercizio di virtù (3).

Secondo Sadoleto adunque tutti gli uomini nascono col peccato originale (pag. 90), il quale consiste nell'amore del mondo

---

(1) « Ille (Adam) creatus liber, et ab omni prorsus dominatu solutus... At postquam ille, dimisso Deo, mundum sibi dominum potius adoptans, hanc nobis reliquit pravi judicii sui haereditatem, ut insiti omnes mundo et amoribus illius dediti, animales tantum... homines nasceremur, longe deterior facta est nostrae libertatis conditio. » Commentario, ediz. Lugduni 1536, pag. 135. — Non è inutile ricordare che questa variante aggiunta, scompare nell'edizione seguente. V. sopra cap. III pag. 71.

(2) «...ex quibus intelligimus peccatum in nobis quod hausimus ex Adam, atque accepimus, hoc ipsum esse, quod ad propiora haec nobis, et praesentiora, terrae bona delabentes, dominum mundum sequimur, Deum verum relinquimus; Deus porro ipse zelotes est, neque patitur deos alios praeferri sibi, et anteponi. » *Op. omnia*, IV, pag. 142-143.

(3) « Ex quibus perspicuum factum esse arbitror, cum peccatum originale est amor carnis atque mundi per quem aversi alienique a Deo, contra autem mundo obstricti et mancipati, nascimur in hanc servitutem mundi, consentiente cum corpore animo nostro atque mente, expiari nos et purgari ab originis peccato in baptismo, quoniam mens nostra, in qua proprie et praecipue haerebat illud peccatum, a mundo se revellens et abstrahens totam Deo se committit.... » *P. O.* n. 51. Cfr. anche *Ibid.* n. 47. — « Carnis quidem repugnantiam, et dissidium cupiditatis cum ratione, menteque reliquit (fides Christi)... ut vim in nobis virtutis, tolerantiaeque acueret, praeminunque nostrum coram Deo, et laudem ex victoria nobis redderet insigniorem. » *Op. omnia*, IV, pag. 149 — Da notare che nel P. O. n. 26, dove rigetta l'opinione di S. Agostino, sembra anche rifiutare quest'ultima spiegazione.

e della carne; peccato ingenito nella natura umana (pag. 92), e che si dirà tanto più giustamente peccato quando gli uomini vi consentiranno, come di fatto certamente consentono (pag. 95). È esso conseguenza dell'atto di Adamo, per cui egli, quantunque non dotato di doni speciali (pag. 96), pure nella pienezza del suo libero arbitrio (pag. 97), posto nello stato di scegliere tra il bene sommo e vero, e il bene instabile (pag. 93). elesse quest'ultimo, al quale erano connesse la morte e le altre infermità d'animo e di corpo (pag. 94), abbandonando il primo, cui erano congiunte l'immortalità, la grazia e la felicità (pag. 96).

Non entra nell'ambito del mio lavoro di fare, oltrechè l'esposizione, una critica minuta delle dottrine di Sadoleto; vien spontaneo tuttavia l'osservare come già questa sul peccato originale sia confusa, imprecisa, inesatta.

Eppure se Sadoleto non si fosse ostinato a voler tener conto soltanto di S. Paolo e di qualche padre greco, ma avesse seguito il cammino percorso dalla teologia cattolica: da S. Anselmo a Alessandro d'Alès (1), a Alberto Magno (2), a S. Tomaso (3), a Scoto (4); si sarebbe risparmiata la pena di inventare certe interpretazioni, e gli sarebbe stato possibile di rendersi conto di quella che era ormai l'idea acquisita circa l'essenza del peccato originale; idea risultante appunto dall'unione delle due sentenze da lui rigettate; come anche avrebbe potuto comprendere che cosa si intendesse per *justitia originalis*: il suo contemporaneo Domenico Soto ben si esprimeva nel suo *De natura et gratia* (5): « Nempe, quod justitia originalis nihil « aliud fuerit, quam gratia, majoris hac parte dignitatis, quam « gratia nostra: nempe quae non modo hominem faceret gratum « Deo, sed sensualitatem compesceret, et corpus roboraret in « obsequium rationis: ut tranquilla voluntas subderetur Deo ».

E neppure gli sarebbe stato tanto difficile trovare una soluzione per spiegare la volontarietà del peccato originale, senza

---

(1) Summa theol. II p. q. 106, membr. II, 1-3.
(2) II Sent. d. 30 a. 3.
(3) 1ª 2ªe q. 82. a. 3.
(4) II Sent. d. 32, a. 1.
(5) l. 1, c. 5.

procedere fin quasi a fare del peccato originale, anzichè un peccato di natura e abituale, un peccato personale ed attuale. « Inordinatio quae est in isto homine ex Adam generato, non « est voluntaria voluntate ipsius, sed voluntate primi parentis, « qui movet motione generationis omnes qui ex eius origine « derivantur, sicut voluntas animae movet omnia membra ad « actum », gli avrebbe suggerito S. Tomaso (1).

Infine, anche circa lo stato di Adamo prima della caduta, la tradizione della Chiesa — quantunque non perfettamente unanime per tutti i doni — avrebbe richiesto da Sadoleto più di una correzione (2).

Mentre Sadoleto componeva il suo trattato, a Trento si compilava il decreto sul peccato originale: pur essendo contemporanei, come sono lontani l'uno dall'altro per il loro contenuto! (3).

3. - La Redenzione.

L'uomo è adunque caduto con Adamo, e caduto irremissibilmente. Nessuno avrebbe mai potuto soddisfare la giustizia divina del debito contratto peccando; nessuno avrebbe mai potuto riconciliare Dio al genere umano, perchè nessuno, anche col sacrificio della propria vita, avrebbe potuto meritare, nonchè la redenzione agli altri, il perdono della sua propria colpa (4). Nessuno neppure avrebbe avuto la forza di rialzarsi dallo stato

---

(1) 1ª 2ªe q. 81, a. 1, — Cf. anche ib. q. 82, a. 1 e passi paralleli.

(2) Cf. *Pignataro*, De Deo Creatore, pag. 286 segg.

(3) Il decreto tridentino sul peccato originale fu pubblicato nella V sessione, 17 Giugno 1546. Lo si veda in *Denzinger*, n. 787 segg.

(4) « Dedit enim nobis (Deus) filium suum, a quo ipse placaretur, et omni veterum nostrarum iniuriarum memoria deleta, humano generi, per eum reconciliaretur, quod nulla per nos ratione potuit effici. Quisquis enim nostrum mortem illam suscepisset, licet pro omnibus unus se devovisset, idque egisset optimo animo, piaque voluntate: tamen ex infecto genere oriundus vix suam ille culpam, nedum salutem aliorum redimere potuisset ». *Op. omnia*, IV, pag. 100 — L'idea della necessità del redentore per riparare l'offesa fatta dall'uomo a Dio, non è, come si vede, completamente dimenticata da Sadoleto: è però soltanto accennata qua e là, e viene molto in seconda linea: maggior risalto riceve invece l'idea della rielevazione della natura umana per il Redentore.

di peccato (1); e se anche, nel corso dei secoli ci incontriamo in uomini, che sembrano aver rinunciato al mondo e alla carne, ciò è soltanto apparenza: come accade quando si cambia una moneta con un'altra, costoro non hanno fatto che scambiare il genere di piaceri; sempre, anche costoro, cercarono soltanto sè stessi, come constatiamo nel popolo giudaico (2). L'uomo sarebbe rimasto in questo stato miserando, se Dio non avesse misericordiosamente pensato a lui, nella sua sapienza trovando un rimedio a la colpa dell'uomo (3), e impedendo che la creatura più nobile del mondo visibile divenisse preda del suo più acerrimo nemico, l'angelo caduto. Dio stabilì la incarnazione del Verbo per redimere l'umanità: e Gesù Cristo, nella sua croce le ridonò l'albero della vita, rifiutato da Adamo (4).

Questo mistero dell'Incarnazione nell'antico testamento non fu mai *pienamente* conosciuto: tale pienezza di conoscenza era riserbata al popolo cristiano (5).

Ma era proprio indispensabile l'incarnazione del Verbo, per redimere l'uomo? Sadoleto sembra voler dare una doppia ri-

---

(1) « Primus itaque Adam homo peccare per sese ipse potuit, sicuti peccavit, et ideo est contaminati generis pater, surgere autem ad gratiam per sese homo non potuit. » *Op. omnia*, IV, pag. 152.

(2) « Nec si qui sunt aut fuerunt qui vel ex philosophia, vel ab alio quodam modesto et temperato more aut studio nisi fuerint esse continentiores, multoque prudentius et consideratius, quam vulgus soleat hominum vitam suam traducere, non iccirco minus illi in eandem terram revoluti sunt, ut enim nummum nummo, sic genus unum voluptatis alio genere commutaverunt... Hoc nequaquam Deo est sed sibi ipsis inservire, quo in genere etiam religiosa illa praeter caeteras, et Deum unum sola tum agnoscens Judaeorum natio, non leviter decepta est, quod ipsa quoque eadem terrae bona, nihil autem coeleste nec sempiternum ex Dei cultu cogitavit. » *P. O.* n. 43.

(3) *Op. Omnia*, IV, pag. 145.

(4) « ...altera arbor, quae sit immortalitatis nobis restitutrix filio ipsius Dei, qui nos erat a mundo ad Deum revocaturus, futuroque illi saeculo, in quo non amplius carnales, sed spirituales victuri sumus, fuit profecto reservata, cuius vim, et admirabilem potestatem crux Christi gloriosa in semetipsam suscepit. » *Op. omnia*, IV, pag. 144.

(5) « ... de qua (generatione populi Dei) tametsi ipsum Christi mysterium omnibus ante saeculis occultum extitit, ut nemini prophetarum, ac patriarcharum, sed ne angelorum quidem cuiquam consilium Dei de Christi perspicue fuit patefactum, ipsa tamen novae prolis creatio, et sanctioris populi constitutio, ac novae urbis Hierusalem aedificatio antiquitus a Deo pluribus prophetis est demonstrata. » *Op. omnia*, IV, pag. 94. Vedi anche *Ibid.* pag. 362.

sposta: la prima riguarda il fatto: « asseveremus primum il-« lud, quod indubitatum certumque retinemus sola fide erga « Deum per Jesum Christum posse nos salvos fieri, neque « aliud nomen esse sub coelo, ut Lucas inquit, in quo salus « mundi sit proposita »; (1) — la seconda riguarda la questione teorica: se non fosse stata possibile la giustificazione del mondo da Dio. direttamente; per esempio, per un'ispirazione speciale, per cui gli uomini fossero attirati ad aver fede in lui; ed è così concepita: « Nunc enim tibi praecise respon-« deo non potuisse, nisi forte nostri libertatem arbitrii, qua « hominis naturam praecipue constare voluit Deus, idem eam « sub vim et sub necessitatem redigere voluisset (2) ». Poichè è certo che ad un sol patto l'uomo può salvarsi: se divenga da animale, spirituale. Ora, o l'ispirazione di Dio a operare questo cambiamento avrebbe sforzato coloro che la ricevevano; e non sarebbe più da parlare di ispirazione, ma di comando; — ovvero avrebbe agito quest'ispirazione solo in via persuasiva, e allora ben pochi (3) sarebbero stati condotti a giustificazione. Dio invece elesse un'altra via per persuadere l'uomo a lasciare il mondo e i desiderii della carne: una via consona a la libertà umana, e nello stesso tempo di efficacia sicura: deputò un uomo, che portasse in sè tutta la divina verità, e fosse esempio a tutti della felicità e della gloria che segue a una vita di disprezzi e di abnegazione, ma accettata per amor di Dio. Quest'uomo divino fu Gesù Cristo, che non solo insegnò questa dottrina agli uomini, ma fu egli stesso questa dottrina, e diede esempio della gloria che aspetta coloro che vogliono seguire Dio. Questa via scelta da Dio fu certo la migliore per efficacia; perchè se ci sono di quelli che non credono a Gesù Cristo, e rifiutano di farsi spirituali dietro

---

(1) *Op. omnia* IV, pag. 76.

(2) *Ibid.* pag. 85.

(3) Più sotto, dovrò riportare un passaggio in cui sembra che realmente, se non indipendentemente da Gesù Cristo, tuttavia in forza di una sola ispirazione *molti* e non *ben pochi* furono giustificati. Ma non è da meravigliare: guai se si volessero rilevare tutte le contraddizioni di Sadoleto!

questa guida, non è vero che costoro più difficilmente crederebbero a Dio stesso? (1).

Una difficoltà si affaccia tuttavia: E di tutti quelli che vissero prima di Gesù Cristo, nessuno ebbe salute? Ovvero c'era modo di entrare in cielo, per mezzo delle opere buone?

La questione è ben grave: — *non mediocrem commoves disputationem, mi frater* dice Sadoleto a Giulio (2); però premessa la dichiazione che la sua sentenza sarà definitiva solo se la Chiesa la approva, stabilisce, sull'autorità di S. Paolo, che a lui sembra ben esplicita, che fu possibile anche prima

---

(1) « Nam inspiratio illa ex Deo si iis, qui inspirabantur, vim allatura erat, eosque in id, quod voluisset Deus, etiam invitos aut inopinantes omnino pertractura, non tam inspiratione, quam imperio et potestate summi Dei ad justificandos homines fuit opus. Sin autem suasione dumtaxat agere voluit Deus, et quos inspirabat, non vim illis afferre, sed tantum hortando, et docendo illos ad sese adducere intendebat, quemadmodum quidem in sanctis illis viris Patriarchis, et Prophetis fuit factum, non omneis movebat illa inspiratio, sed tantum voluntate et consilio bono ad accipiendum paratos, qui cum perpauci existerent, quippe qui singuli per intervalla inspirabantur, non fuit divinae bonitatis et beneficientiae largitatem coelestis boni in tam exiguo numero conclusam velle. Igitur suasione semel et doctrina ad omneis homines tanquam qui liberi, et suae spontis essent, non vi neque potestate uti voluit. Suasione autem non per insomnia, neque per obscuras propheta-rum voces, quibus erudiri pauci, et ad Deum converti poterant: sed illustri, et evidenti, et ea, qua oculi cunctorum, et animi maxime permoverentur, ut et qui tardi ingenio, et qui moribus agrestes, et qui opinione de se inflati essent, et qui mundo, carnique dediti, omnes pariter claritate, magnitudine-que exempli admoniti, atque edocti intelligerent, si cum Deo frui immortali vita vellemus, contemnenda nobis esse terrae bona, et appetenda coelestia. Itaque hominem unum elegit, et formavit ipse Deus, qui divini huius documenti veritatem totam in semetipso deferret, suoque omnibus exemplo ostenderet, quantum verae felicitatis et gloriae sequeretur eam vitam, quae in terris misera, despectaque habeatur, dummodo illa non ingratis, neque contra animi sententiam, sed libenter ex Deo, et propter Deum suscepta esset..... Fuit agitur, fuit necessarium prorsus venire Christum, qui non tam doctrinam ex Deo tanti mysterii ad homines referret, quam esset ipse illa ipsa doctrina, nec tantum documentum in seipso vitae ex fide erga Deum, et ex contemptu mundi agendae, sed exemplum etiam vitae gloriaeque illius praeberet, quae huic tali erga Deum fidei esset proposita atque coniuncta.... Cui quidem Jesu Christo qui non credunt, hi Deo quemadmodum credent? Non enim Deus familiariter loqui nobiscum putandus est... sed... admirabilem bonitatem suam, studiumque nostrae salutis, et immortalitatis procurandae, hac oratione, quae est Christus, nobis est effatus... » *Op. omnia*, IV, pag. 85-88.

(2) *Op. omnia* IV, pag. 41.

che fosse predicata al mondo la fede di Gesù Cristo, sia agli antichi Greci, come agli Ebrei, di pervenire al premio celeste, qualora si fossero esercitati nelle opere buone (1). Il difficile sta però tutto in quell'*opere buone*. Poichè, per esser veramente tali, esse devono procedere da un buon principio, e tendere a un buon fine; cioè, è necessario che chi le pratica, ne riconosca l'inizio da Dio e le indirizzi alla vita eterna. Ma prima della venuta di Gesù Cristo, ciò era di una difficoltà somma. In generale, nè i Giudei nè i pagani tendevano alla vita eterna; ma solo al benessere materiale; i pagani per di più, non domandavano il loro benessere al vero Dio; ma a falsi dei. Dal che chiaramente appare come solo per una specialissima grazia di Dio fu dato di compiere simili opere buone prima di Cristo. Così accadde tra i Giudei, cui fu dato di prevedere anche i benefici di Cristo; così accadde per qualche caso non infrequente prima della promulgazione della legge mosaica, e così possiam credere accadesse a qualche savio della Grecia, ben disposto verso Dio; poichè, Iddio, conforme alla sua liberalità e graziosità, è sempre pronto a soccorrere i ben disposti (2), nè potrebbe egli far distinzione tra gentili ed ebrei (3).

---

(1) « Neque ita, ut mea dicta sic accipi velim, quasi ea rata, fixaque sint, verum cum hac conditione, hocque pacto si auctoritate Ecclesiae fuerint approbata, quod idem ubique, et in omnibus volo intelligi. Ac quod ad primum tuum postulatum pertinet, non videtur esse dubium quin hoc aperte decernat Paulus: Antequam virtus fidei per Jesum Christum mundo esset enunciata, licuisse veteribus illis tum Graecis, tum Judaeis, qui rectum ordinem vitae secuti essent, et operibus bonis se excoluissent ad coeleste praemium pervenire. » *Op. omnia,* IV pag. 41-42.

(2) Mentre anche in questo come in altri punti già fa capolino la teoria sulla cooperazione alla grazia, che esporrò più avanti, come appare qui l'umanista, nella cura di poter mandare in Paradiso almeno qualcuno dei sapienti dell'antica Grecia!

(3) « Sed quae sint opera bona, id enucleatius tradendum est. Bona opera sunt, quae et ex bono initio oriuntur, et ad bonum finem pertendunt. Quicumque enim boni operis sui finem aut in laude hominum (id quod ex gentibus, qui excelsiore animo esse videbantur, cuncti fere faciebant) aut in pecuniae praemio, aut in voluptatibus aut in opportunitatibus, et commodis vitae degendae ponit, is, ut illud assequatur, quod postulet, verumtamen fructum operis boni deperdit, qui est vita aeterna. Rursus, si quis ipsam vitam aeternam appeteret, et ad eam omnibus suis consiliis conati-

Appare adunque come, pur arrivando qualcuno a salute se non fosse venuto Gesù Cristo, tuttavia non sarebbe stato degno di Dio, della sua bonevolenza e misericordia, se non avesse mandato il Verbo ad insegnarci la via del Cielo, in un modo consono alla natura — specialmente alla libertà — umana (1).

Ma perchè aspettò allora sì tardi Dio a redimere l'umanità per Gesù Cristo? — Per sè, questa redenzione non è adunque mai mancata agli uomini, perchè se ci furono di quelli, che

---

busque contenderet, atque is opem tamen suo optato consequendo auxiliumque praecaretur ab iis, quorum illius dandae, et concedendae non esset potestas, hoc est a falsis diis, nae iste quoque spe sua, et ratione tota falleretur. In ipso enim capite, et principio veritatis, errore lapsus in diversum longe tenderet quam sibi ipse ab initio proposuisset. Quid ergo est? ex utraque parte necesse est, ab capite videlicet, atque ex fine non falli eum qui sit honorem immortalitatis adepturus, et ut petat a summo, et vero Deo, et ut quod optimum est, petat, vitam scilicet aeternam... His ergo, qui ab uno Deo et omnipotente quaesiverunt vitam aeternam, suique desiderii consequendi spem in ipso illo eodem per perseverantiam in bonis operibus posuerunt, nullo unquam tempore sive illi Graeci, sive Judaei extiterunt, defuit Deus. Verum ita se res ante Christi fidem habebat, ut Judaei et Graeci in capite quidem discordes essent, in fine ipso consentirent. Quaerebant enim vulgo non vitam aeternam, sed fructus terrae et vitae commoda consectabantur.... In eo tamen discrepabant, quod Judaei ista ipsa terrena bona ab optimo tamen authore Deo expetebant, gentes ab ementitiis et falsis diis. Ex quo patet etiam alteri tuae dubitationi responsio. Non enim sine eximia, et peculiari gratia Dei, si quis ex hoc communi errore se emerserat, et ad Deum verum suae immortalitatis spem votumque direxerat, poterat aut in tam praeclaro consilio insistere, aut tanti praemii honore non falli. Ac quod ad Judaeos quidem attinet, plurimos eorum novimus ab ipso Deo edoctos non solum de praesenti eius vi et majestate, sed de Christo futuro ac venturis per ipsum in hominum posteritatem Dei beneficiis, multa, et magna, et mira cecinisse. De gentibus vero partim ante legem datam multos scimus a Deo in veritatem et sanctitatem vocatos fuisse... partim postquam lex fuerit tradita de ipsis Graecis, si qui verum et unicum Deum libenter agnoverunt, eumque adorando, et colendo venerati sunt, beneficiaque ab eo, quae essent optima, petiverunt, illius bonitati, potentiaeque confisi, credibile est illos benignitate, et clementia summi Dei, sui exitum desiderii, et honorem immortalitatis esse assecutos. Quod enim gratiae jam est, et liberalitatis suae, bonis mentibus semper occurrit Deus, et illis ostendit lumen veritatis suae, neque in hoc munere benignitatis, et justitiae, suae unquam bonitati finem, modumque praestituit, nec in beneficiis suis dilargiendis hominem ab homine, aut Judaeum a Graeco vult sibi esse eximium ». *Op. omnia*, IV, pag. 42-43.

(1) V. sopra pag. 101. — Come si vede Sadoleto sembra affermare ora la *necessità* ora solamente la *convenienza* dell'incarnazione.

vollero seguire il modo di vita basato sul disprezzare i beni del mondo per far tesoro dei celesti, e posero la fiducia del loro premio in Dio, costoro già erano uniti per la fede di Gesù Cristo con Dio; *hoc enim est ipsum fidei mysterium, qui Christus est;* e chi intese questo mistero, fu per indicazione speciale di Dio, che lo fece loro conoscere o come futuro, oppure se dopo la venuta di Cristo, che lo fece loro conoscere senza che essi ne avessero mai udito parlare (1).

Poichè la caduta di Adamo à apportato a lui una duplice morte, la corporale e la spirituale, nella restituzione di questa duplice vita, dell'immortalità del corpo e della perfezione dell'anima, ha da consistere la redenzione di Cristo. Così difatti per la redenzione sono destinati gli uomini alla risurrezione corporale, che darà la vita perpetua al corpo, la quale tuttavia fu rimandata a la fine dei tempi, per non turbare l'ordine della provvidenza (2); — alla resurrezione spirituale, che certo consiste nella grazia ed amicizia di Dio, perduta da Adamo (3) e che abbiamo, come tante volte già disse, nel distacco dall'amore del mondo e della carne. Perciò a Cristo fu necessario di risorgere; e per poter risorgere veramente, vivere prima e

---

(1) « Itaque quod solebat crebro usurpari in disputationibus aequalium meorum, cum sic obiiceretur, cur tanto tempore post Christus ad servandum hominum genus venit? quid ita tantum ante se saeculorum passus est sine cognitione veritatis praeterire? ei ergo dubitationi nunc facillime respondeam, eos quicumque hanc vitae sectam omni tempore secuti sunt, ut mundum, et mundi commoda, prae coelestibus commodis nihil fecerint, summumque in ipso Deo praemium sibi constituerint, per fidem illos Christi cum Deo coniunctos fuisse: hoc enim est ipsum fidei mysterium, qui Christus est, cuius vis tota in hac inductione animi, sententiaque consistit, uti ab uno Deo praemia in coelo nostra expectemus, bona autem et blandicias mundi negligamus, et tamen quod ad personam Christi attinet, qui eius tantum hoc mysterium divino munere habuerunt cognitum, illis eadem bonitas Dei auctorem, et caput mysterii profecto indicasse credenda est, ut vel venturum spiritu ante prospicerent, vel posteaquam venisset, etiam inauditum intelligerent, si qui extitere uspiam, hodieque existunt, ad quos hoc nondum sanctissimum Christi nomen famaque pervenerit. » *Op. omnia*, IV, pag. 93-94.

(2) Una preoccupazione tutta umanistica questa, del disordine che porterebbero i risorti! Forsechè Dio era obbligato di rimandarli in mezzo ai.... non risorti?

(3) V. sopra, pag. 96 per l'interpretazione di questo passo.

morire; — ma la vita e la morte di Gesù non devono considerarsi importanti solo per ordine a questa risurrezione, o solo a questa ordinate: poichè la vita e la morte sua sono sopratutto ordinate a la nostra resurrezione spirituale (1).

Così Gesù Cristo prese da Dio la grazia, la giustizia e la vita e la comunicò agli uomini (2), così anche a somiglianza di Gesù Cristo dovranno gli uomini morire prima, per risorgere (3); morire di una morte mistica, rinnegando il peccato,

---

(1) « Sed jam comparemus, quid ad reparandum Adae detrimentum retulerit nobis Christus... Primum dico, quod praestantissimam omnium vitam nobis retulit eam mentis animaeque videlicet, quam solam veram dicere non dubitamus, cum sumus in gratia, et amicitia cum Deo, quae tota nobis per Adam fuerat amissa. Deinde quod immortalitatem corporum restituit, quamquam hanc quidem distulit in suum tempus optimis rationibus adductus... (*Op. omnia*, IV, pag. 148). — Est enim corporum immortalitas in id tempus reiecta, quo lege expleta omnibus moriendi... excitarentur... omnes ad immortalitatem... qui si ut mortem appetiissent singuli, statim in vitam restituti fuissent, clamor et concursatio et strepitus abeuntium multorum, aliorumque redeuntium... omnia in orbe terrarum confusione, et discordia, et insolitis motibus perturbassent. (*Op. Omnia*, IV, pag. 146). — In altera vero parte, ut ad amorem Dei homo reduceretur, mundumque prae eo contemnere ut persuaderetur, quoniam in ea non solius Dei partes sunt, sed ad illius virtutem, et potestatem necessaria etiam est nostrae voluntatis consensio, quae ab ipso nobis Deo libera est attributa, multoplus negocii ad providendum et laboris fuit... —... si oportuit Christum Dei filium hoc ita facere, ut exurrectionem corporum futuram, ipse a mortuis primus exurgens in semetipso caeteris ostenderet, eundem utique necesse fuit prius etiam mori.... Quid, nonne hoc oportuit fieri revera, non imagine?... Nunc tu totum cursum hunc vitae, mortis, surrectionisque Jesu Christi itane expendis, et aestimas, ut in eo tantum spectata sit exurrectio, mors vero ipsa Christi et vita appendices dumtaxt fuerint, nec aliquid ipsae per se utilitatis et commodi humano generi ad cognoscendum Deum colendumque attulerint? Quis hoc impius sic fateatur, inquit? (Julius), cum vita et mors Christi tanto excellentiorem, quam corporis exurrectio nobis ostenderit vitam, quanto beatius est fide, ac pietate haerere in summo Deo, quam ipso corpore immortalem vivere ». *Op. Omnia*, IV, pag. 146-148.

(2) « Primus itaque Adam homo peccare per sese ipse potuit, sicuti peccavit et ideo est contaminati generis pater, surgere autem ad gratiam per sese homo non potuit, iccircoque illam gratiam, et iustitiam, et vitam hausit ex Deo homo Christus Jesus, et ex eodem Deo in Christo nos hausimus. » *Op. Omnia*, IV, pag. 153.

(3) «... purgati enim a peccatis, atque illis mortui in similitudine mortis Christi, et in similitudine eiusdem exurrectionis ad justitiam restituti, vitam eandem jure, quam ipse habet, consequimur ». *Op. Omnia*, IV, pag. 138.

per stabilire il nostro sommo bene in Dio (1); poichè Gesù Cristo non soddisfece in quel modo che negli eserciti, per una avvenuta mancanza, alcuni sono sorteggiati e puniti, e gli altri senza più sono liberi da ogni pena; ma è necessario che anche noi, ciascuno in particolare, sottostiamo alla morte, a somiglianza di lui, benchè non sempre in modo eguale: la morte temporale infatti non sempre ci è domandata; sempre però la volontà di sacrificarci e la morte spirituale (2). —

Riassumendo: dopo il peccato di Adamo, l'uomo è caduto, nè varrebbe a soddisfare Dio per l'offesa arrecatagli, nè a rialzarsi dallo stato di peccato, se Dio non gli fosse venuto in aiuto. con l'incarnazione del Verbo (pag. 99). Questa fu necessaria (pag. 100), e se fu ritardata da Dio a tempo da lui determinato (pag. 104), non fu con ciò esclusa la redenzione di quanti vissero prima di Gesù Cristo (pag. 104), sebbene questa fosse difficilissima (pag. 103). Gesù Cristo apporta all'uomo la duplice vita: l'immortalità del corpo e la vita dell'anima, la quale è rifatta amica di Dio e capace d'aspirare ai beni celesti (pag. 105-106): per avere però questa duplice vita, è necessario che anche l'uomo cooperi, imitando Gesù Cristo (pag. 106). —

E' anche questo, come si vede, un complesso di proposizioni, che non si può completamente accettare, specialmente se si ha riguardo alle spiegazioni, che Sadoleto sottintende.

---

(1) « Itaque tum per fidem in Christi sanguine Deum nobis conciliamus, si in illo sanguine, illaque Christi morte nos etiam assensione animi, voluntateque commoriamur, id est, si mundi, et vitae huius blandimentis pro nihilo habitis bonorum omnium summam in Deo constituamus. » *Ibid.* pag. 101. — V. Anche *Beccadelli*, II, 73, riportato anche da *Hefner*, pag. 186.

(2) « Non enim quod in exercitu saepe fit, ut cohors, aut legio, si reliquerit locum, vel signum si amiserit, puniantur pauci, coeteri omni poena liberati discedant, sic contigit in Christo, ut plecteretur ipse, reliqui vero liberarentur omnes. Sed hi tantum liberi facti sunt, qui et mori ipsi cum Christo volunt, ut sit necesse si per Christum salvi esse volumus, eandem nos mortem pati, quam ipse perpessus est: necesse sit, inquam, non eodem tamen penitus modo... Sumus igitur hac ratione potissimum salutem consecuti, quod volumus Christo commori, si accidat ut res, et veritas ita poscat, etiam corpore: sin id minus opus sit, semper tamen voluntate... » *Op. Omnia,* IV, pag. 103.

Si prenda per esempio l'idea della *necessità* della Incarnazione.

Pur ammettendo che Sadoleto voglia parlare di una necessità ipotetica (1), l'Incarnazione può dirsi necessaria, secondo il pensiero comune dei teologi, e specialmente di S. Tomaso, in quanto rappresenta un mezzo per raggiungere meglio e più convenientemente il fine, cioè la redenzione dell'uman genere (2); ovvero, supposto che Dio volesse dall'uomo una soddisfazione proporzionata all'offesa dall'uomo recatagli (3); e non già perchè la redenzione compiuta in altri modi si sarebbe risolta in una violazione del libero arbitrio! È interessante notare anche questa manifestazione della preoccupazione esagerata di Sadoleto di non ledere il libero arbitrio; è questa preoccupazione che lo spingerà ad allontanarsi ancora più sensibilmente dalla tradizione cattolica nelle questioni della giustificazione e della predestinazione.

4. - La giustificazione.

Se l'uomo partecipa così, risorgendo da *animalis* a *spiritualis*, della redenzione di Gesù Cristo, è giustificato in faccia a Dio, ne riceve cioè la giustificazione (4). In questa resurrezione spirituale, si possono poi distinguere due aspetti: il contenere la carne morta al peccato; è ciò appropriamo allo spirito di Cristo, che abita in noi; — lo stesso risorgere a giustizia; e ciò attribuiamo allo spirito di Dio (5). Questa della giustificazione è l'opera per eccellenza divina, di tanto superiore a la risurrezione corporale, di quanto l'anima è più preziosa del corpo (6).

---

(1) V. pag. 104, n. 1

(2) Summa Theol. III, q. I, a. 2, corp.

(3) Ibid. ad secundum.

(4) « ....Deus justificat eos, qui a carne ad spiritum, et a mundo ad eum ipsum per fidem se recipiunt.... » *Op. omnia*, IV, pag. 84.

(5) « ....spiritum Dei magis agnoscimus in surrectione nostra ad justitiam, et in fini ipso rerum divinarum, aeternarumque quas petimus : Christi autem spiritum, et in hoc, et item magis proprie in illo, quod carnem peccato mortuam continemus. » *Ib.* pag. 184.

(6) « Redemptio autem solius Dei sine alio instrumento, aut operis vicario effectus tantum est etc..... » *Op. Omnia*, IV, pag. 32.

E che cosa produce essa nell'anima? La giustificazione non importa solo remissione dei peccati; ma è qualche cosa di ben più esteso: è la giustizia divina, generata in chi ha la fede, a somiglianza ed imitazione di Dio (1); — è una parte della giustizia divina, derivata in noi, per la fede di Cristo per cui noi siamo fatti a somiglianza ed imitazione di lui, giusti (2); ornati dello stesso genere di bontà; e così fatti santi, Dio ci riceve in grazia, in amicizia, in cognazione; ci adotta per figli e ci dà la vita immortale e beata (3).

E scrivendo qualche anno più tardi a Contarini, ha modo Sadoleto di esprimere ancora il suo concetto sulla giustificazione, e dirà che genera una giustizia che contiene in sè tutte le virtù, prima tra tutte la carità; anzi un'unica cosa gli sembrano giustizia e carità (4); o almeno, modificherà ancora più tardi, la prima non può sussistere senza la seconda (5).

---

(1) « Accipimus autem hic justificationem non pro remissione dumtaxat peccatorum... Sed haec est justificatio amplior quaedam, divinorumque justitia, quae ex similitudine Dei ab eo in nos fidem habentes ducta et derivata est. » *Ib.* 64. « ... justitia.... quae uni fidei donatur a summo Deo, ut is, qui ei credit in similitudinem, ac imitationem divinae justitiae deducatur. » *Ibid.* pag. 67.

(2) «... de illa sua divina, singularique justitia bonam etiam partem in nos per fidem Christi derivavit, ut faceret nos ad imitationem, et similitudinem sui iustos.... » *Ibid.* pag. 105.

(3) «... eos eadem prope justitia, qua est ipse (Deus) praeditus, et eodem genere bonitatis exornat. Tum autem sic ornatos, et effectos sanctos in gratiam, in amicitiam, in cognationem recipit, adoptatque in filiorum nomen, vitamque illis beatam, et immortalem tribuit, longe abhorrentem ab hac vita.... » *Ibid.* pag. 66. Cfr. anche pag. 109.

(4) « De justificatione et justitia, placet mihi vehementer tuarum rationum contextus et distinctio ex Aristotele sumpta. Sequitur enim certe charitas cursum illum antecedentem, quo ad justitiam pervenitur: non tamen sequitur eadem charitas (meo quidem animo opinioneque) justitiam, sed eam ipsa constituit; vel potuis charitas ipsa est justitia. Habet enim formae vim charitas, forma autem est id quod ipsa res.... Justitiam voco non vulgari neque Aristotelico nomine, sed Christiano more et modo, eam quae omnes virtute complexa continet: neque id humanitus, sed instinctu, influxuque divino. Quam ipsam justitiam quod talis ea et huiusmodi sit, hoc est Christiana atque divina, charitas sola efficit... Qua tamen in sententia tu quoque videris esse. » *Ep. fam.* 323, pag. 101-102. Contarini nella risposta (*Dittrich*, Regesten, 302-303) non pare sia dello stesso parere.

(5) « Gratia autem et justitia tunc revera plane nobis infunditur et donatur et a summo Deo tribuitur, cum ad credulitatem fidei, quae per sese

Questa giustizia è qualche cosa di inerente nell'anima umana — Sadoleto non mancherà neppure di chiamarla un *habitus* (1); — nè solo inerente nel senso di negare esser essa unicamente qualche cosa di estrinsecamente imputato; ma nel senso che ci sia qualche cosa in noi su cui si fondi efficacemente e realmente la nostra giustificazione dinanzi a Dio; poichè se è vero che in Gesù Cristo dobbiamo inanzi tutto confidare e nei suoi meriti, dai quali ci deriva ogni giustificazione; pure questi meriti e questa giustificazione non ci sono comunicati che per mezzo di quella che noi diciamo giustizia a noi inerente; come sarebbe il caso per una sorgente, da cui non ci fosse dato attingere direttamente e comunemente con altri, ma da cui fossimo obbligati di trarre l'acqua in particolare, per mezzo di canale proprio a ciascuno, e a seconda della capacità di questo canale, ci fosse anche dato una relativa quantità di acqua (2).

Per questa sua opinione, non poteva naturalmente aderire specialmente a uno degli articoli, conclusi a Ratisbona, e appunto contro l'una delle conclusioni: « *Non debere nos niti justitia nobis inhaerente, sed justitia Christi* », che così nudamente posta non gli piaceva, aveva scritto quanto sopra (3).

Ma l'essere la giustizia qualche cosa di inerente al giustificato, non significa già che questi non possa cadere in peccato: quello che importa è che tali peccati siano contro l'abituale

---

vim et efficaciam non habet, adiungitur charitas Dei et amor proximi, quae charitas fidei anima est fidemque sola vivam efficit. » Dallo scritto *De justificatione*, redatto a proposito delle tesi convenute nel convegno di Ratisbona. La lezione qui riportata, è quella data da *Hefner*, Die Entstehungsgeschichte, pag. 205[1]. V. anche *ib.* 201[1].

(1) Nell'*Exhortatio ad principes Germaniae*, Op. omnia, II, 360.

(2) V. *Hefner*, l. c. specialmente pag. 201, 206-207. Anche qui come altrove, e come in Erasmo, appare la preoccupazione del moralista: se la giustizia non fosse qualche cosa di inerente in noi, e da essa non dipendesse il nostro merito, anche le opere buone non avrebbero più ragione di esser praticate da noi; e allora?

(3) Cfr. *Epistolae familiares*, Vol. V, pag. XXVII-XXVIII la lettera a Campeggi, che avrò campo di citare più sotto. È noto come questo articolo fosse stato concluso in base a una teoria di compromesso, seguita, benchè in grado diverso, da Pighio, Gropper e Contarini, e consistente nel ridurre ad un minimo, pur senza negarla, la giustizia inerente, per inalzare ad un massimo possibile, la imputata. V. *Hefner*, p. 165, segg.

volontà. Poichè non è da stupire se nella lotta fra la carne e lo spirito, sempre viva e fervente, qualche volta — lo dice anche S. Paolo — la carne abbia vittoria; se però questo mancare non procede da volontà di sottomettere lo spirito a la carne, ci sarà sempre speranza di risorgere, come quando i nemici sono appena nei sobborghi, c'è sempre ancora speranza di salvare la città (1). Anzi, questi peccati non valgono a far perdere la giustizia, che è inerente ai giustificati, poichè ogni cosa è da denominarsi secondo la sua parte principale; come il campo si reputa pieno di buone messi, quando nella maggior parte è occupato da spighe ondeggianti al vento, quantunque qua e là sia seminato della gramigna; così nella Legge e nella scrittura sono chiamati giusti coloro che si sforzano per la maggior parte della loro vita di essere santi e giusti, quantunque siano macchiati di qualche peccato. Adunque, non è da pensare che ogni peccato ci faccia subito ingiusti, bensì impedisce la perfezione, nè permette che noi siamo ornati della perfetta giustizia (2). —

La giustificazione così intesa era impossibile ottenere dalle opere della legge mosaica, poichè questa parlava solo alla carne

(1) « Est enim nobis comparatum ab ipsa natura perpetuum adversus nosmetipsos certamen gravisque et laboriosa dimicatio, cum ut Paulus ait: Concupiscat caro adversus spiritum, et spiritus adversus carnem, in qua assiduitate pugnandi aliquando carnem superare non mirum sit. Illam quidem Dei, et nostri proditionem nefariam refugere debemus, ut ne carni spiritum subiiciamus volentes, quo profecto nihil foret perfidiosius. Quod si mente, et voluntate perpetuo cum Deo erimus coniuncti, quemadmodum retentis moenibus etiam si hostis volitet in suburbiis, spes tamen salutis adhuc firma est, sic nobis haerentibus in ipso Deo quam vehementer, et subiti cupiditatum motus possunt interdum nos quidem affligere in terram, capere autem, abducereque in servitutem non possunt. Ad eam enim ipsam Dei gratiam, e qua paulisper excidimus, dono illius misericordiae cito restituimur. » *Op. omnia*, IV, 130. Cfr. anche *Ibid.* 161, 203-204.

(2) « Non igitur statim alicuius peccati labes nos iniustos facit, sed prohibet perfectionem nec nos sinit perfecta ornari iustitia ». *Hefner*, pag. 203-204; e nota. Sadoleto non dice mai di aver letto le opere di Cassiano: io credo probabile vi si sia ispirato, ed a ogni modo, in più di un'idea concordano. Un parallelo tra l'abate semipelagiano e questo umanista improvvisato teologo, sarebbe interessante. In seguito, potrò accennare parecchie teorie comuni ad ambedue: qui colgo l'opportunità di notare come anche circa la coesistenza del peccato con la giustizia sembrano accordarsi. Cfr. *Collat.* XXII, c. 13.

e al corpo, nè poteva portare il suo comando allo spirito (1); e pur essendo intesa a frenare la cupidigia, permetteva di amare i beni terreni (2); poteva adunque causare una certa giustificazione, ma non la piena e perfetta di cui è questione al presente (3).

Per ciò che riguarda il concorso dell'uomo, è da escludere assolutamente che egli porti qualche *merito* alla giustificazione: tutto quanto è virtù e bene, viene da Dio (4). Se però nulla da parte dell'uomo può dirsi avere ragion di merito, è tuttavia necessario che egli dia qualche cosa, su cui possa posare la divina grazia: questo qualche cosa, è la buona volontà (5).

L'animo nostro cioè sotto l'influsso del libero arbitrio si

---

(1) « Quare illa probabilior meo judicio est expositio, quam tu mi frater, paulo ante strictim attigisti, idcirco coram Deo non justificare opera legis, quia lex nec menti, nec spiritui vim afferre imperando potest, sed tantum corpori, atque carni. » *Op. omnia*, IV, pag. 58. V. anche pag. 67.

(2) « Qui vero sub lege Moysis sunt, ut qui mundo, et mundi cupiditatibus sunt affixi, licet pracepta quaedam habeant ex lege, quo se pacto in cupiditatibus illis gerere et gubernare debeant, tamen servi necessario sunt peccati, quando totum etiam illud, quod lege eis est permissum, ut bona terrena magni estiment, coram Deo quodammodo peccatum est.... » *Ibid.* pag. 161. «... lex quamvis spiritualis sit.... tamen non usque eo fuit spiritualis, ut nos totos ad ea evocaret, quae cognata et propria sunt spiritus. » *Ibid.* pag. 179.

(3) « Hoc autem in loco iustitia fidei, cum justitia operum ex lege adducitur in contentionem, ut doceat id quod facere instituit, solam esse justitiam fidei, et non legis, quae vere, pleneque justificet apud summum Deum. Ita opera quidem legis, magis quam eiusdem legis professio apta erant ad justificandum. Simpliciter vero neque ipsa apta, sed sola ex fide justitia est, quae coram Deo credentes justificat. » *Ibid.* pag. 56.

(4) « Nunc enim totum quicquid est virtutis, atque boni, quod per fidem assequimur, totum, inquam, ex Deo est, et ex divinis illius justitiae, bonitatisque thesauris, cuius si essemus nos aliqua ex parte nobis ipsis auctores, quantum esset illud, quod ex nobis praeberemus, tantum esset de Dei gloria, munificentiaque detractum. Justificamur igitur omnes per fidem, sola illius gratia, hoc est, nullo nostro merito eiuscemodi, ut illud donum nobis a Deo debitum esse videatur. » *Op. omnia*, IV, p. 100 ; V. anche pag. 75 e pag. 100-101.

(5) « Verum ille (Deus) a nobis non tam ingenium quam voluntatem bonam postulat, quae aliqua ex parte est etiam nostra: hac enim et pietatem sanctitatemque sponte colimus.... » *Ep. fam.* 209, pag. 256-257. « Sed licet nihil ex nobis sit dignum, nihil vim aut rationem ullam meriti continens, tamen aliquid a nobis proficiscatur necesse est, in quo considat Dei gratia, et justitia, id porro non est operis, sed bonae duntaxat erga Deum voluntatis.... » *Op. omnia* IV, 100-101. Ho scelto la lezione *considat* dell'edizione di Venezia 1536 (f° 57 v.) certamente più esatta del *confidat* dell'ediz. di Verona.

mette in posizione tale, che Dio possa poi formarlo, e dirigerlo dove egli voglia; nè ciò toglie che tutto il frutto dell'opere buone e il merito sia da attribuirsi alla grazia divina (1). « Io « sarò sempre fermo — dice una lettera di Sadoleto a Cam- « peggio (2) — nella fede, nella quale sono nato, che ad ot- « tenere la grazia ed amicizia con Dio bisogna credere diret- « tamente ed operare giustamente, le quali virtù, etiamchè dal « medesimo Signore Iddio ci siano donate, pur perchè ci è « qualche parte nostra in obbedire, ed in non obstare alle sue « volontà, il che potressimo fare quando volessimo per vigore « del nostro libero arbitrio; dalla sua infinita bontà e clemenza « come nostre sono accettate e rimunerate ».

Ma anche questa buona volontà non ci viene se non dalla fede di Gesù Cristo, quantunque poi a sua volta la fede solo dopo esser stata accettata dalla buona volontà possa giungere a la perfezione (3) e, coll'aiuto di Dio, esser fonte di merito (4).

---

(1) « De libero arbitrio, et de Gratia.... ego et Pelagium graviter accuso, qui dari nobis praemium pro meritis nostris sine gratia voluit, cum nullum omnino meritum a nobis, nisi dono gratiae prodeat et proficiscatur : et Augustino non usquequaque assentior.... Ego vero illam nostri animi ac voluntatis assentionem ad arbitrium nostrum revoco, qua praebemus nos Deo faciles et obtemperantes, ut is deinde nos fingat et flectat quo velit: omnem autem plenam actionem, omnemque laudabilem boni operis fructum, et quidquid denique est in quo vis meriti insit, ad divinam gratiam sine dubitatione ulla refero. » *Ep. fam.* 186, pag. 152-153.

(2) *Ep. fam.* Appendix (Vol. V), 5, pag. XXVII-XXVIII. Cfr. anche *Ep. fam.* 231 e 244. — La dottrina di Sadoleto va determinandosi; nè più si differenza gran che da quella di Cassiano; cfr. per esempio Coll. XIII, 8.

(3) « ....aliquid a nobis proficiscatur necesse est, in quo considat Dei gratia, et justitia, id porro non est operis, sed bonae duntaxat erga Deum voluntatis, quae solam per fidem Christi contingere nobis potest. Fides enim est quae confidit et totam se committit Deo.... » *Op. omnia*, IV, pag. 100-101. « Est omnino aditus, et tamquam janua ad ipsam solidam ac perfectam fidem ista animi credulitas annuentis Deo se, et Christo atque Ecclesiae credere. Sed non in eo plena fides, quandoquidem sine firma spe, atque fiducia in summum Deum fides vera non est... Verum in eo tamen est fides, ut credatur et confidatur, idque certo consilio, et deliberata fiat voluntate.... » *Op. omnia*, IV, p. 71.

(4) « ...Sic nostrum credere simplex illud et inchoatum, quo ad obediendum Deo incipimus inclinati, non continuo mereri est: sed tunc meremur, cum firmati iam in bona voluntate ab ipso Deo, et in ipsius cognitionem

La fede in quanto essa ci conduce alla giustificazione, è una credulità, non che ci induce facilmente a credere, ma per la quale crediamo; e per esser completi, parlando nel senso delle scritture, dicendo fede di Cristo, intendiamo tutto ciò che è credere a Dio, a Cristo, e confidare in lui (1). Unita a la fede ci deve essere insomma anche la speranza (2), così che vera fede sia *credere Deum, Deo, et in Deum*, confidando di ottenere da lui i beni eterni (3). E in questo si differenzia la vera e perfetta fede dalla credulità, per la quale l'animo umano è portato ad assentire a credere a Dio, a Cristo, alla Chiesa: questa credulità può essere considerata come porta alla fede, e chi la possegga, certamente è più preparato ad adempire quanto la fede domanda; ma la vera fede deve esser congiunta a ferma speranza, aspirando ai beni imperituri ed eterni (4).

---

amoremque traducti, omnia ex illo, et propter illum agimus... » *Ibid.* pag. 211. Da notarsi anche qui l'accordo di Sadoleto con Cassiano, *Coll.* XIII, 13, 16; V. la risposta di Prospero, *De Gratia Dei*, 17; cfr. anche la lettera di Ilario a S. Agostino, 2 (*Ep. Aug.* 226, e premessa al *de Praed. S.S.*).

(1) « ...veniamus ad id quod nostrum est, ut fidem intelligamus esse credulitatem, non eam, qua facile sumus ad credendum, sed eam, qua credimus... Sed nos, qui scripturarum more loquimur, fidem Christi cum pronunciamus, in uno hoc fidei verbo totum id intelligimus, quod est credere Deo, et Christo, illique confidere. Non enim fides nostra simplex est credulitas, quamquam sedes, et fundamentum fidei credere est. » *Op. omnia*, IV, pag. 68. — V. anche *Ep. fam.* 321 (*ad senatum populumque Genevensem*) pag. 82-83.

(2) « Sic intelligamus huiusmodi definitionem, ut fides sit, vel sperare ea credendo, quae oculorum visioni subiecta non sunt, hoc est spiritualia, et aeterna, vel credere sperando, quamquam fidei fundamentum sit credere, tamen spes ipsa continet in se fidem, et absque spe fides inanis tota est. Atque haec est propria fidei Christi diffinitio. » *Op. omnia*, IV, pag. 69.

(3) « Est igitur vera fides Christi et Deum, et Deo, et in Deum credere, quod est illi confidere, ut speres ab eo, quae eterna bona sunt, ea porro huiusmodi, ut nullis sensibus comprehendantur, sed sint tota in illa fide, et spe, si Deo confidamus, et si eum amaverimus, expectationi nostrae reposita.... » *Ibid.* pag. 69-70.

(4) « Est omnino aditus, et tanquam janua ad ipsam solidam ac perfectam fidem ista animi credulitas, annuentis Deo se, et Christo atque Ecclesiae credere. Sed non in eo plena fides, quandoquidem sine firma spe, atque fiducia in summum Deum fides vera non est: spes autem, et fiducia esse non potest, si haec interitura bona potius expetimus, de illis aeternis minus laboramus. Sed tamen qui suum in ista credulitate nomen professus Deo, et in nomine sancto Christi baptizatus est, ad explendos fidei numeros omnes profecto fit paratior, quam is, qui ne istam quidem fidei Christi nominationem

Per cui vera fede è soltanto quella che si distacca dai beni sensibili, per ricevere da Dio quanto essa spera: quella che fa l'uomo da carnale, spirituale; fa all'uomo conoscere la sua congiunzione con Dio, da cui consegue nell'uomo il desiderio di imitare Dio, ed infine vien generata nell'uomo una somiglianza con Dio (1).

Veramente fedeli adunque sono soltanto coloro che credettero in modo da acquistarsi la *justitia fidei* (2), la quale, quanto sia superiore a la *justitia legis*, non è chi non veda: per quest'ultima infatti la fede non è costituita, ma sarebbe una cosa di solo nome (3); quanto essa sia ancor inferiore alla fede, lo vediamo in Abramo, al quale molto più giovò la fede che la giustizia delle opere; anzi, si deve dire che quanto più si ap-

---

aequis auribus accipit. Verum in eo tamen est fides, ut credatur, et confidatur, idque certo consilio, et deliberata fiat voluntate. Fidem enim habere etiam sperare est, et confidere. » *Ibid.* pag. 71.

(1) « Quocirca sic concludamus, certam, et veram fidem esse eam, quae ea, quae cernit oculis, manibusque comprehendit, manifesta et indubitata mortalis vitae commoda abiicit ultro, et segregat ab sese, ut ea quae sperat, et credit, adipiscatur a summo Deo, quae quidem etiam fides hominem ex carneo et corporeo spiritualem prorsus reddit, agnoscentem cognationem quae sibi cum Deo est, et ad Deum ipsum, tanquam ad suum summum bonum credendo et confidendo, illumque imitando prorsus erectum, inque eo solo eorum bonorum, quae ab omni sensu remota sunt, eademque et summa et immortalia existunt, spem atque expectationem omnem suam assequendorum reponentem, per quam fidem postquam ita credidimus Deo, ut spem omnem nostram, omnemque fiduciam in illo constitueremus, amoremque erga illum nostrum his terrenarum rerum studiis atque amoribus non pateremur decerpi, neque distrahi, illae in nobis praeclarae, atque eximiae virtutes gignuntur, quae divinam in nobis referunt virtutum similitudinem. » *Ibid.* pag. 72. Cfr. anche *Ibid.* 113-115; 118; e II, pag. 357.

(2) « Ex quibus verbis patet, non eos tantum qui se dicunt credere, sed qui sic crediderunt, ut iustitiam fidei adipiscerentur, illos Jesu Christi vere fideles esse. » *Op. omnia* IV, pag. 99.

(3) « Breviter tamen sic habeto: Fidem a me distingui, et secerni ab operibus justitiae iis, quae per legem praecepta sunt: sine tamen justitia quadam sua diviniore multo et praestantiore, fidem nullam a nobis posse constitui. Nam quae verbis tantum voceque usurpetur, si non sit radix in corde prius valide defixa, similem eam esse ramis non cognatis cum arbore, sed haerentibus. Illa est fides Paulo, cum corde creditur ad justitiam: sic enim demum ore confessio est ad salutem. Itaque idem ipse Paulus ad Philippenses scribens, cum justitiam se legis libenter reliquisse, ut eam quae ex fide est justitiam, exponit: fidem profecto ab humana justitia hac segregat, et in divina illam justitia constituit. » *Ep. fam.* 186, pag. 151-152.

porta di giustizia umana, tanto meno si deve sperare di ricevere di giustizia divina (1).

La fede è il principio, per quanto è da noi, di tutti i doni spirituali (2); è adunque da concludere che la fede è tutto per noi (3). Essa però non importa alcun merito da parte nostra (4).

La giustificazione che astraesse dalle opere buone, come pure la fede separata dall'esercizio delle opere, erano due concezioni impossibili per Sadoleto. Questo scriveva nel 1541 a Caterino (5); su questa posizione, come la sola consenziente con la Scrittura, si basava per rigettare l'articolo di Ratisbona circa la giustizia a noi inerente, e per spiegare la dottrina cattolica (6); questo insomma era sempre stato il suo pensiero. Già nel Commento all'epistola ai Romani, si domanda se dopo il suo ragionamento, non sia tolta ogni discussione circa la necessità delle opere. Poichè, compreso che sia la fede, già non si può più parlare di coesistenza di essa con opere cattive. La fede in Gesù Cristo infatti, se non si voglia soltanto giuocare di parole, è fede sopratutto del cuore, fede abborrente dal mondo

---

(1) « Quo pacto... fides Abrahae pro justitia reputata est? Quia cum per operum iustitiam mercedem, atque honorem a Deo expectemus, fides in Abraham habita est dignior, quae illa ex Deo praemia assequeretur, quae humana justitia sibi solet arrogare... Jam cum ex alio genere Dei justitia, atque hominum sit, quantum quisque afferat de humana justitia, tantum occupat loci, quo accipiat minus de divina.... Sic fides vas ad capiendam Dei justitiam sola idoneum, non debet alterius genere iustitiae, nec operibus, nisi ex divina iustitia factis, ullo modo confidere. » *Op. omnia*, IV, 115-116.

(2) « Si vero ex nostra parte, illa (dona) propter fidem nobis insinuantur... » *Ib.* pag. 80.

(3) « Ex quo plane patet, fidem ubique esse et valere omnia. » *Ibid.* pag. 111.

(4) « Data est ergo ea (justitia) et donata credentibus, qui suum nullum meritum afferunt, non enim credere, mereri est.... » *Ibid.* 75 « Fides.... nullum ipsa ex se meriti pondus affert.... *Ibid.* 113. Cfr. anche pag. 109. Circa la concordanza di Sadoleto con Cassiano in proposito, V. sopra, pag. 113, n. 4.

(5) « Nunquam enim mihi persuaderi potuit, fidem solam per se sine operibus bonis ad adipiscendum regnum Dei idoneam censeri debere.... Sed mihi tecum eadem rei summa est, ut judicem, ad veram justificationem fidem cum operibus coniunctam esse oportere... » *Ep. fam.* 377, pag. 267-68.

(6) V. *Hefner*, pag. 201 e segg.. Tra l'altro: « Quis jam dubitare potest, quin per bona opera nostra, quae ipsa tamen ex Deo in nobis proveniunt, justitia Christi et meritum eius apud Deum nobis applicetur? » *Ibid.* pag. 205[1].

e dai suoi piaceri. Anzi, Sadoleto sembra andare un po' troppo avanti, quando dice che la fede non può sussistere *cum moribus malis;* ma qui egli intende, scambiando un po' i termini colla sua solita disinvoltura, la fede non soltanto come virtù a parte, ma come complesso di vita cristiana (1).

E nella lettera al senato e popolo di Ginevra, dice, è vero, in un luogo: « Assequimur porro bonum hoc nostrae perpetuae « universaeque salutis *fide* in Deum *sola* et in Iesum Chri- « stum » (2), ma poi spiega quel *sola* non nel senso di esclusione delle opere buone, ma di esclusione di qualsiasi altra fede che non sia quella di Gesù Cristo, la quale per contro ci apporta la giustizia, che include rapporto colle opere buone, e tutte le altre virtù, la speranza e la carità sopratutto (3).

Così anche nella *exhortatio* ai principi e popoli della Germania, combatte l'opinione di coloro, che, pur ammettendo la necessità delle opere buone, la intendevano solo come voluta da uno speciale comando di Dio, e non per una connessione necessaria con la giustizia, al raggiungimento della quale, asse-

---

(1) « Jam de operibus mi frater.... nonne sublata quaestio omnis est? Cum si fidei virtus, et ipsum mysterium intelligatur, nullis cum operibus malis queat fides cohaerere, de illis operibus loquor, quae ex constituto fiunt, et ab animo pravo, maloque sunt profecta... Tu vero qui tantum tribuis fidei, ut nihil operibus bonis habendum honoris in vita, et salute adipiscenda putes, amabo de qua fide istud sentis? Nam cum ista quidem, quae per Jesum Christum in unum Deum fides est, non potest oratio tua convenire, siquidem illa cordis fides est, neque solum credit Deo, verum etiam uni illi ipsi confidit, ex quo sequitur omnium humanorum bonorum contemptio.... Nos vero dicamus, quod sicut fides adveniens vetera omnia crimina delet.... posteaquam advenerit.... non posse eam deinde cum moribus malis cohaerere, propter eam causam quidem, quod nec fides sine justitia est, et prave agendo, recteque loquendo, non est credere id Deo, sed simulare ». *Op. omnia*, IV, pag. 97-99.

(2) *Ep. fam.* 321, pag. 81.

(3) « Cum dico fide sola, non ita intelligo, quemadmodum isti novarum rerum repertores intelligunt: ut seclusa charitate, et caetaris Christianae mentis officiis, solam in Deo credulitatem et fiduciam illam, qua persuasus sum in Christi cruce et sanguine mea mihi delicta omnia esse ignota... Etenim, quid aliud significat; aut quam aliam nobis affert intelligentiam et notionem nomen hoc ipsum justitiae, si non respectus in ea ad bona opera habeatur?... Cum ergo dicimus fide sola in Deum et Jesum Christum salvos nos esse posse, in hac ipsa fide charitatem vel in primis comprehendendam esse ducimus, quae princeps et potissima nostrae salutis est causa. » *Ep. cit.* pag. 81-83.

rivano costoro, basta la fede (1). È da ritenersi invece un'eccezione, concessa dalla bontà e misericordia di Dio, se in qualche caso — come per il buon ladrone e, in qualche modo, per Abramo — Dio si accontenta della mancanza di opere buone: poichè, per sè, già dal suo principio è annesso alla fede l'*habitus justitiae*, in quantochè nella fede c'è l'amor di Dio, e quest'amore induce all'osservanza dei precetti; quest'*habitus* solo allora è perfetto, quando può esplicarsi in sante azioni. Che se si parli del primo momento in cui quest'*habitus* è nell'uomo; ovvero mancasse il tempo di esercitarsi nelle opere, non si potrà parlare propriamente di perfetta giustizia; pero per quanto riguarda il conseguimento della salute, sarà lo stesso come se si possedesse la giustizia perfetta (2).

A corona di questo paragrafo, ecco un passo, in cui mi sembra che Sadoleto, forse più chiaramente che altrove, restringa tutta la sua teoria sulla giustificazione: « Proinde totus iste « ordo (iustitiae) sic texitur, seriesque deducitur, ut nos quidem « fidem erga Deum afferamus, quae, quanquam ipsa divino mu-

---

(1) « Etsi sunt inter eos nonnulli modestiores... Quibus cum potissimum agendum mihi est... isti cautius et modestius tractant, bonaque nobis opera necessario suscipienda esse dicunt, quo sic praecipienti Deo in illis per nos obediatur. Ea tamen negant ad iustitiam in nobis ullius esse momenti, quippe cum fide sola iusti facti iam fuerimus... » *Op. omnia*, II, pag. 356.

(2) «... habitus justitiae, quo ad bene operandum propensi efficimur, fidei ipsi ab initio statim propter amorem et charitatem est adnexus, ubi enim amor Dei inest qui in vera illa fide protinus elucet, simul illa subito adest propensio animi et cogitatio: esse in actionibus rectis amori nostro in Deum, et Deo ipsi satisfaciendum, admonenti nos illi et docenti, si diligamus eum, ut mandata eius servemus. Hic intestinus iustiae habitus, non conflatus ex operibus et actionibus nostris, sed cum ipsa fide charitateque coniunctim divinitus nobis impressus, is ille ipse est, qui iustos nos facit... Porro iste ipse habitus justitiae tunc absolute in nobis perfectus est, cum explicat sese, et exerit in sanctas actiones; exercitationemque continet justitiae cum ipsa exercendi voluntate coniuntam. Ipso autem fidei initio, aut cum spatium non est recte faciendi, licet totam perfectionem justitiae non teneat, idem tamen nobis potest ad salutem quod absoluta plenaque justitia.... Quibus ex omnibus patere plane jam arbitror opera bona cum fide ad justitiam constituendam in nobis ita esse necessaria, ut nihilominus Deus propter abundantiam bonitatis et misericordiae suae, solo in nobis interdum justitiae habitu, quem ipsemet in nobis effinxerit, etiam nullis consecutis operibus contentus esse soleat. » *Op. Omnia*, II, pag. 360-361. Cfr. anche *Ep. fam.* 321, pag. 81-83.

« nere alitur, et confirmatur in nobis, aliqua tamen est pars « in ea nostrae voluntatis. Deinde ista fides Dei omnipotentis « justitiam excitat, per quam ille ut est vere bonus, non igno- « scit solum ad se accedentibus, et per fidem sese illi deden- « tibus; sed eos eadem prope justitia, qua est ipse praeditus, « et eodem genere bonitatis exornat. Tunc autem sic ornatos, et « effectos sanctos in gratiam, in amicitiam, in cognationem re- « cipit, adoptatque in filiorum nomen, vitamque illis beatam, « et immortalem tribuit, longe abhorrentem ab hac vita, quae « moeroribus, et doloribus, et periculis, quae denique morti, et « corruptioni tota addicta est. » (1) —

Raggruppando queste idee, possiamo dire che secondo Sadoleto la giustificazione è l'opera divina per eccellenza (pag. 108) alla quale non potevano condurre le opere della legge mosaica (pag. 111); essa importa remissione dei peccati e partecipazione della giustizia divina (pag. 109 e 119). L'uomo non concorre a quest'opera portando di suo qualche merito (pag. 112), ma dando la buona volontà (pag. 118 e 112), e gl'inizi della fede (pag. 118 e 113). L'esercizio delle opere buone scaturisce necessariamente dalla nozione stessa di fede (pag. 116 segg.), è intimamente connesso al carattere di abito inerente, proprio a la giustizia (pag. 110 e 118), la quale pertanto non è così inerente, da essere inammissibile (pag. 110). —

Dove Sadoleto a proposito della giustificazione certamente erra, è circa la cooperazione dell'uomo. Egli persiste infatti nell'affermare che l'uomo vi apporta qualche cosa di suo: la buona volontà e gli inizii della fede. Ora la dottrina cattolica era già da tempo esplicita su tal punto; insegnando essa che nell'opera della giustificazione la buona volontà, parlando assolutamente, è già un effetto della grazia (2), e che non solo l'accrescimento, ma anche il principio della fede viene da Dio (3). A proposito poi della parola *merito*, Sadoleto non fa che ripetere una distinzione pelagiana, alla quale già S. Agostino rispondeva:

---

(1) *Op. omnia*, IV, pag. 66.

(2) Cfr. *S. Tomaso*, Summa, 1ª 2ªe, q. 113, a. 8; *Del Prado*, I, pag. 481.

(3) V. il can. 5 del concilio arausicano, *Denzinger*, n. 178. Cfr. *S. Agostino*, De praed. S.S. c. 2 (PL vol. 44); *S. Tomaso*, 2ª 2ªe, q. 6, a. 1.

« Quis autem dicat eum qui jam coepit credere, ab illo in « quem credidit, nihil mereri? » (1)

La predestinazione.

È però un fatto che, nonostante la redenzione di Gesù Cristo, non tutti arrivano alla giustificazione; nè tutti coloro, che una volta furono giustificati, perseverano nel bene, e raggiungono la felicità eterna. Come si spiega tutto questo?

Davanti al mistero della predestinazione, tanto dibattuto tra luterani e ortodossi, naturalmente anche Sadoleto, in un'opera poi polemica com'era il suo Commentario, si credette in dovere di esporre la sua spiegazione, e lo fece prendendo occasione dai versetti 29-31 del capo ottavo (2). Questo trattatello, lo si può ben chiamare così, sulla predestinazione è uno dei meglio curati, e il pensiero di Sadoleto vi è esposto più chiaramente forse e più ordinatamente che altrove. Un'analisi di esso, anche un po' minuziosa, non è inutile: e la ripetizione di qualche idea, già accennata, sulla giustificazione, può esser scusata dalla necessità di comprendere il meglio possibile il pensiero di Sadoleto su questo punto, certo uno dei più interessanti di tutta la sua teologia.

La parola è a Giulio, il quale, dopo espressa una lode e la sua viva ammirazione per la sapienza di S. Paolo, invita il fratello a disputare sopra la predestinazione, ponendo così la questione: se noi portiamo da nostra parte qualche cosa per la consecuzione della gloria di figli di Dio, ovvero tutto riceviamo da Dio, così che nessuna parte vi abbiamo noi (3).

Ed accenna alla difficoltà del problema, poichè se tutto è così prestabilito da Dio, da obbligare la nostra deliberazione, non c'è più luogo a parlare di libero arbitrio: che se al con-

---

(1) De praed. S.S. c. 2.

(2) « Quoniam quos praenovit, et praedefinivit conformes imaginis filii sui, ut sit ipse primogenitus in multis fratribus. Quos autem praedefinivit, hos et vocavit, et quos vocavit, hos et iustificavit; quos autem iustificavit, hos et glorificavit. Quid igitur dicemus ad haec? Si Deus pro nobis, quis contra nos? » Così nella traduzione di Sadoleto, *Op. omnia*, IV pag. 204.

(3) « ...utrum non ex nobis aliquid afferamus ad consequendam filiorun gloriam, an totum potius a Deo sic accipiamus, ut nullae nostrae in eo partes sint... » *Ibid.* pag. 205.

trario i nostri meriti prevengono la grazia, vien annientata la gloria, la benignità, la clemenza di Dio; ora, se si deve dire questa seconda supposizione empia, la prima è un po' inumana. In tutto questo disputare, confessa, una sola cosa gli è sempre rimasta ben chiara alla mente: il ripudiare cioè l'eresia di Pelagio, la quale è certamente quanto mai di superbo imaginar si possa, volendo essa attribuire a nostro merito quanto di bene facciamo, e cercando così di negare la grazia. Ma anche la sentenza che, dall'altra parte, fa capo a S. Agustino, e secondo cui proprio nulla c'è da parte nostra, che valga ad ottenere la grazia; e perciò, in eguali condizioni, alcuni sono da Dio eletti, gli altri lasciati, non lo soddisfa. È ben vero che siamo, nascendo, figli d'ira: ma nè noi domandammo a Dio di nascere, e Dio creandoci, volle dar prova della sua bontà: ora, come mai questa bontà può cambiarsi in occasione di danno nostro? E non si stia a parlare di giustizia, che Dio rivela in chi condanna, come in chi giustifica dimostra la sua bontà: dove trovare la giustizia, se per nessuna mia colpa, sono creato per la dannazione, e dunque la creazione di Dio è causa e principio della mia rovina? Infine, è d'uopo ricordarsi che in Dio la bontà e la giustizia sono almeno pari! Meglio adunque seguire i padri greci e i latini antichi: essi, che per santità e dottrina ben reggono il confronto con quanti sostengono un'opinione diversa, sono più moderati, e pur attribuendo tutto ciò che è merito e virtù alla grazia, lasciano anche qualche cosa all'uomo (1). —

---

(1) « Ac mihi quidem saepius jam reverso ad consideranda ea, quae in utramque dicuntur partem, et rationum momenta perpendenti, liquere adhuc non potuit, nisi quod Pelagianam impietatem sine ulla dubitatione detestor... Sed ex altera quoque parte, et si ab ea stat doctor omnium maximus, idemque gravissimus et sanctissimus vir: tamen durum admodum mihi videtur, quodque illabi non facile queat ad sensus nostros, si omnino a nobis nihil sit, quod valeat ad obtinendam gratiam, in pari conditione cunctorum ita quosdam a Deo eligi, ut caeteri in calamitate et damno destituantur... Itaque Graeci, et doctores Latini reliqui, quibus vetustas addidit authoritatem, meo judicio moderatiores, qui sic nobis aliquid tamen relinquunt, ut totum, quod habemus virtutis, et meriti, ad Dei gratiam nihilominus referant, quorum neque doctrina illorum eruditione, qui secus sentiunt, neque religionis sanctitas sanctitate est inferior ». *Ibid.* 205-206. Per S. Agostino e la sua senten-

Sadoleto premette che la questione è difficilissima anzi, inesplicabile, campo di acerrime dispute... Ma bisogna pur trattarla: à promesso di esporre S. Paolo, e questo passo domanda una spiegazione appunto su questo argomento.

Ecco la sua tesi: « Nos de illorum numero sumus, qui ali-« quid etiam in nobis esse positum volunt, quatenus tamen « cum illis consentire sine fraude, et sine detrimento verae fidei « possimus (1) », per una ragione di più non aderendo a S. Agostino: perchè secondo la opinione da lui professata, non solo la giustizia, ma anche la sapienza di Dio scompare: se senza nessuna ragione Dio elegge alcuni a salute, manda altri in perdizione, non è questo agire a caso? (2)

Naturalmente, non vuol essere pelagiano: per due motivi: primo perchè nella teoria di Pelagio la grazia non sarebbe più grazia, ma retribuzione dovuta; secondariamente, perchè bisognerebbe dire che noi possiamo meritarci il cielo e l'eterna beatitudine, prima ancora d'essere in grazia di Dio, e ciò indipendentemente da Cristo: del che nulla v'ha di più incongruente a la nostra debolezza (3). Ma la sentenza che procede fino a dire che anche le prime ispirazioni dei nostri pensieri provengono da Dio, cade pure in gravissime difficoltà: prima fra tutte, questa: che oltre la giustizia rimpicciolisce la liberalità e beneficenza di Dio, alle quali essa vorrebbe dare maggior risalto; poichè dove sta la beneficenza e la liberalità, se la grazia è data a caso? (4)

---

za, v. specialmente il *De Praedestinatione Sanctorum* e il *De dono perseverantiae.* Per una norma a giudicare dei padri antecedenti S. Agostino, nelle questioni sulla Grazia, V. sopra, c. II, pag. 42. Sul concorso del libero arbitrio nell'opera di giustificazione, e come esso si concordi con il concorso di Dio V. *Del Prado,* I, 425 segg.; II, 259-335.

(1) *Op. omnia,* IV, pag. 206.

(2) « ... Sic illud addo, ne in eodem quidem intelligi a nobis eius sapientiam, si nulla causa, ac ratione discrimen faciente alios improbet, reiiciatque ad interitum, alios ad salutem, et gratiam suam recipiat, cum isto agere modo, atque operari casus potius, quam consilii esse videatur. » *Ibid.* 207.

(3) *Ibid.* 207. L'errore di Pelagio proveniva, secondo Sadoleto, da un falso concetto della giustizia di Dio, alla quale applicava le stesse norme che reggono la giustizia umana. Cfr. *Ibid.* 207-208.

(4) « Quae sane sententia in maximas item ipsa incidit difficultates: primum quod non iustitiam solum istam in Deo distribuentem cuique, quod

E confuta poi tutte le ragioni, su cui questa sentenza si vorrebbe basare. — Inutile dire che la volontà di Dio è la massima ragione: qui appunto sta l'assurdo: che la somma ragione faccia qualche cosa senza ragione. — Nè vale l'asserire che non dobbiamo indagare questi misteri, tanto alti e sublimi: perchè simile regola la riserbiamo solo per questo, mentre per tanti altri misteri, di essa non teniamo conto? — In noi, sostengono gli avversarî, non c'è nulla di buono. Ciò vale, ribatte Sadoleto, se parliamo di merito; ma che noi non possiamo esser padroni di qualche moto della nostra volontà, in rapporto a delle azioni, in cui ci sarà del merito, è assurdo, a meno di voler negare il libero arbitrio. — Il nostro libero arbitrio si estende al peccato, il voler far bene vien da Dio. Ma come mai il libero arbitrio può una cosa e non l'altra? Tanto sarebbe che dicessimo che non tanto possiamo voler peccare, quanto necessariamente vogliamo peccare; e se necessità ci induce a peccare, perchè la legge, e perchè la pena? (1). — Ma è fondato questo modo di procedere da parte di Dio, sul peccato originale: la natura è infetta, perciò in chi salva Dio manifesta la sua bontà; chi è da lui abbandonato, non à ragione di lamentarsi. Ebbene, ciò è contrario al modo con cui nel Vangelo si asserisce sarà fatto il giudizio; e non si può provare che questo modo, di cui il Vangelo parla, sarà quello usato per una categoria speciale di persone (2).

---

cuique convenit, sed illam etiam liberalitatis, et beneficientiae gloriam, quam maxime amplexatur, videtur imminuere. Quid enim potest esse in eo beneficio dignitatis, quod casu, non consilio datum esse videatur? » *Ib.* 208-209.

(1) V. Il testo differente della prima edizione, sopra, cap. III pag. 67.

(2) « .... summam tamen in Deo, infinitamque rationem aliquid sine ratione facere, absurdum est.... — cur alia tot et tanta indagamus, et quaerimus? — Estne igitur rectum aliquid in nobis, quod nobismetipsis, ac non Deo ferre debeamus acceptum? Nihil earum quidem rerum, in quibus haerere jam meritum, et laus operis potest, aliquos tamen ad eas res voluntatis motus in nostra dicimus esse potestate, alioquin nostri arbitrii libertatem, quam asseris tu idem, quo in loco obtinemus? (Anche questa idea risente di una delle proposizioni di Cassiano: V. *Collat.* XIII, 12, e la confutazione in S. Prospero, *De Gratia Dei et libero arbitrio* c. XI). —... Itane vero liberum tu arbitrium illud vocas, quod ad unam tantum partem ita astrictum est, ut in altera iuris nihil omnino, nec facultatis obtineat? Quid autem si peccare velle possumus

Meglio è concludere che tale sentenza sembra togliere completamente il libero arbitrio; che è fatta per gettare in angustie le anime pie, per rilassare il fervore, e veramente dà occasione agli eretici di parlare del *servo arbitrio* (1).

Vero è che da alcuni passi scritturali sembra potersi trarre argomento per tale sentenza; ed è da concedere che sarebbe empietà l'opporsi alla scrittura e negare la necessità di attribuire ogni bene a Dio; ma è da osservare anche che è pur necessario ammettere il libero arbitrio. E quali sono poi i passi su cui si fondano gli avversarii? Alcuni si rapportano al « Non me vos elegistis, sed ego elegi vos », e sembrano insinuare che Dio elegga *egli solo* i suoi seguaci; e lasci, anzi quasi impedisca loro di convertirsi, gli altri. Ebbene, tutto ciò non vuol dir altro che è dono di Dio quanto in noi è *conversum rite ad Deum:* il che nessuno nega; e non esclude che l'elezione sia fatta con l'assenso dell'eletto, nel momento della scelta, o preveduto dalla prescienza di Dio (2). Nè alcun merito nostro è

---

ex nobis, nonne etiam possumus non peccare velle ex eisdem nobis? Aut si id non potest, non tam profecto possumus peccare velle, quam necessario peccare volumus. Necessitati porro quae lex, aut quae praescripta poena est?.... — At ego video in futuro mundi judicio non ita laturum sententiam Christum Jesum...: Quandoquidem vos ex infecto genere Adae producti estis.... ob eam rem vos aeternis ignibus cruciandos trado.... » *Op. omnia*, IV, pag. 209.

(1) « Jam ista horum sententia omnem prorsus ad bonum arbitrii nostri consensum nobis auferentium, nonne omnia videtur revocare ad necessitatem? nonne bonis mentibus scrupulosa est? nonne extinguit studium vigilandi, et adnitendi? animosque nostros retardat, acque deterret, ne labore, ac diligentia, quoad possumus, contendamus? Quae etiam, his recentibus haereticis occasionem praebuit, ut de servo jam, non amplius de libero arbitrio auderent conscribere. Impie illi hoc quidem.... verumtamen qui in auctoritate sanctissimorum hominum se putent delitescere. » *Ibid.* pag. 209-210. Anche qui, come appare in questa preoccupazione morale, e in questa paura della sentenza agostiniana di fronte a Lutero, la comunanza di idee con Erasmo! V. sopra pag. 44 n. 1 e *Humbertclaude* pag. 12, 62, ecc. V. al proposito, le risposte di S. Agostino, *De dono persev.*, c. 14, 15, 17, 20, 22.

(2) « ... quae omnia et alia item multa declarant donum Dei esse, quidquid in nobis ad Deum rite conversum est, quod nos pie, planeque confitemur. Nam et electio nostra ex Deo est, siquidem ante ille nos elegit, quam in natura editi essemus, et applicatio ad Christum, cognitioque regni coelestis, et beatissimae vitae assequendae spes, dona Dei nobis sunt, et ea quidem primaria, et maxima, sed tamen illa nobis collata volentibus. At nos non elegimus, sed fuimus electi, nempe volentes, sive in praesentia tunc cum fuit facta electio, sive iamdiu si illa facta est ante mundi saecula, quoniam in

causa dell'elezione che Dio fa di noi: unica causa, come accennano S. Pietro e S. Paolo, è la prescienza di Dio, la quale conobbe che noi saremmo in tali disposizioni, da non disprezzare la sua chiamata. Ciò preconosciuto, Dio ci destina ad esser degni dei suoi benefici. E tutto questo non implica alcun merito da parte nostra antecedentemente a la grazia; come un terreno, perchè è adatto, non ha alcun merito perchè su di esso venga inalzato un bell'edificio: tutto dipenderà dall'architetto e da chi fabbrica, per cura dei quali lo stesso suolo sarà fatto ancor più adatto (1).

---

ea futuri voluntate praecogniti fuimus, ut pareremus vocati, quos enim praecognovit, hos praedeffinivit. » *Opera omnia*, IV, pag. 210. V. anche pag. 234-36. Evidentemente Sadoleto combatte qui, appoggiandosi ad un'esegesi discutibile, l'idea che S. Agostino esprime nel c. 17 del *De praedest. S.S.* In esso, dal versetto « Non vos me elegistis » trae appunto il Dottore della grazia argomento per la predestinazione assolutamente gratuita; ed è certo uno dei capi più importanti per sostenere che la predestinazione *ante praevisa merita* fosse del concetto di S. Agostino. V. anche il c. 20. Cfr. *Tixeront*, pag. 503-504; *Del Prado*, III, 555 seg; I, pag. XLVI seg.

(1) « Et quanto planior, ac solutior Pauli ista deductio est, ipsa etiam erga nos beneficia, et decretum, deliberationemque summi Dei ad praecognitionem in eo futurorum revocantis, cum quo conveniens caput apostolorum Petrus, electos hos eosdem vocat secundum praecognitionem Dei Patris in sanctificatione spiritus. Quid ergo, quod ex aeterno tempore is deliberat, et eligit, causane est in nobis, qui id merituri tanto post sumus? minime, neque ullum nostrum electionem Dei de nobis provocat meritum, sed causa divini illius constituti, ipsius est Dei praecognitio. Quid porro praecognoscit? futuros nos ministros sui glorificandi nominis, non virtute nostra idoneos, non meritis, non ingenii, aut animi facultatibus, quae in nobis nullam non a Deo sunt, sive illae communi, sive proprio beneficio nobis datae, sed eo uno aptos, aut ut planius etiam loquar, accomodos, quod unum in nobis situm est, inductione animi videlicet ad non aspernandum, neque repudiandum mandata, et vocationes summi Dei. Hoc praecognito in nobis, quod faciles ductu erimus, tum Deus sapienter una, ac liberaliter bonum suum omnibus impertire cupiens, divinorum suorum beneficiorum iam inde de principio nos digna constituit fore receptacula: nec tamen propterea in nobis meritum gratiam Dei antevenit, sicut nec solum quidem, aut area ipsa sola accomodatione sui vim habet ullam promerendi, nisi abuti vocabulo velimus, ut aedificium in ea nobile extruatur. Sed illa tota est architecti, aedificatorisque deliberatio, cuius providentia, atque cura, et aptatur etiam magis solum, commodiusque fit, et ipsa aedificatio constituitur, atque suscipitur: sic nostrum credere simplex illud et inchoatum, quo ad obediendum Deo incipimus inclinati, non continuo mereri est; sed tunc meremur, cum firmati jam in bona voluntate ab ipso Deo, et in ipsius cognitionem, amoremque traducti, omnia ex illo, et

E il passo di S. Paolo ai Corinti: « Non quod idonei sumus a nobis ipsis cogitare aliquid tanquam ex nobis » (1) non distrugge la soluzione data sopra, come se affermasse che tale buona volontà ad aderire a la chiamata di Dio implica una cognizione, che, al dir dell'apostolo, deve esser da Dio. Poichè S. Paolo non intende parlare al luogo citato, che delle opere eccellenti e alte; non già dei primi moti, indefiniti quasi; tant'è vero che si riferisce tutto a *idoneitas*, non al *cogitatio*; non questa, ma quella deve ritenersi da Dio (2).

E similmente, il versetto dell'epistola ai filippesi (3), che sembra tanto difficile, deve riferirsi alla volontà già preparata, e volta alle opere grandiose: *sed* — ripete — ***nostra sunt initia cogitandi et volendi*** (4).

Un ultimo argomento è di ragione: tutto quanto in natura esiste, proviene da Dio che dà l'essere: dunque anche il volere

---

proptetr illum agimus. » *Ibid.* 210-211. — La teoria di Sadoleto è ormai fissata: gli resta solo da determinare come anche questi inizii dipendano in qualche modo da Dio; così crederà di sfuggire al semipelagianismo, se pure a questo pensava; poichè tutto intento a escludere un *merito* precedente la grazia, sembra che non conosca che la Chiesa aveva già combattuto per escludere qualsiasi *inizio* alla giustificazione, che provenisse dall'uomo indipendentemente e precedentemente alla grazia. Cfr. Conc. Araus. II, can. 4, 5, 6, 7, (Denzinger 177 segg.); S. Agostino, *De praed. SS.* c. 18, 19; *De dono persev.* c. 13; Cassiano, *Collat.* XIII, c. 7 e 8; e le risposte di S. Prospero: *De Gratia et lib. arb.*, c. 2. Del Prado, I, 286 seg.

(1) II Kor. III, 5.

(2) « Quae autem ista idoneitas? qui idoneos ministros nos fecit, inquit, novi testamenti, ut facultatem et virtutem novi testamenti praedicandi, atque publicandi a Deo se totam accepisse confiteatur. Quem Pauli sensum, qui illum locum accuratius legent, facile intelligentia consequentur. » *Op. omnia*, IV, 211.

(3) « Deus enim est operans in vobis et velle, et agere pro bona voluntate. » Philipp. 2, 13.

(4) « ... ut etiam velle nostrum appareat esse a Deo, quod nos confitemur in illis voluntatibus, quae ad praeclara Dei opera agenda incensae, et paratae sunt. » *Op. omnia*, IV, pag. 212. Altre obbiezioni di scrittura sono sciolte più oltre. Segue poi nel commento un accenno alla teoria, che Sadoleto esporrà appresso: lo rimetto adunque ad allora. Da notarsi come anche nell'interpretazione di queste difficoltà di scrittura si palesi la concordanza con Cassiano, il quale nell'ultimo capo (18) della famosa Collatio XIII, scriveva appunto: « .... *summam* salutis nostrae non operum nostrorum merito, sed coelesti gratiae deputandam, ita Domini ipsius vocibus adocemur... »

e il pensare non possono tradursi in atto se autore non sia di ciò Dio (1). — Bisogna distinguere, risponde Sadoleto, tra la causa impellente, e, diremo, sostentante: per questa seconda, ogni atto anche della volontà è da Dio causato; ma viceversa, al presente, quando si domanda se il nostro volere sia da Dio, si intende di domandare non già se la nostra volontà si appoggi in Dio, ma se proprio solo da Dio sia mossa. Che se bisognasse dire che noi non apportiamo nulla al buon volere; addio libero arbitrio! noi saremmo degli strumenti inanimi e irragionevoli in mano di Dio, incapaci di merito (2).

E passando a la parte espositiva del suo pensiero, Sadoleto stabilisce che appunto perchè noi sottomettiamo il nostro volere al comando di Dio, tutte le buone azioni e sante sono in noi prodotte da Dio, perciò tutta la gloria di quest'azione, tutte le virtù, tutto il merito è da Dio. Ma a ciò è necessario che noi teniamo l'obbedienza della nostra volontà come uno stame, su cui la divina prudenza possa tessere (3).

---

(1) È l'argomento di S. Tomaso, 1. 2ae, q. 109, a. 1.

(2) « ...quod ut ita esse concedamus, (Deum esse authorem voluntatis et cogitationis) sine Deo etenim nulla omnino res est; illa tamen Dei adsistentia, ut sic loquar, et concomitatio in rebus quae sunt, non rationem causae impellentis, sed tamquam fulturam, et subsidium rei existentis in se habet. Nos vero cum quaerimus utrum velle sit a nobis, an a Deo, id ita quaerimus, ut non voluntasne nostra in Deo nitatur, atque consistat, sed an ab ipso tantum Deo in nobis ea moveatur, nosque nullas nostras partes ad volendum afferamus, cupiamus investigari atque nosse. Qui si nihil omnino ex nobis ad bonas cogitationes et sancta consilia afferimus, neque illam primam saltem inductionem animi, quae quasi cardo quidam voluntatis est, huc vel illuc se volventis in nostra habemus potestate, liberi profecto arbitrii non sumus, sed nos pro inanimi, aut certe pro experte rationis instrumento ad suos usus adhibet Deus, eaque item ratione, nulla est in nobis ratio promerendi. » *Opera omnia*, IV, pag. 212. Nessuno mai dei teologi cattolici asserì che « *nihil omnino* ex nobis ad bonas cogitationes et sancta consilia afferimus; » questo è anzi un errore dei protestanti, condannato nel Tridentino (Sess. VI, c. 4, 9; V. Denzinger, n. 814, 819); ma il concorso del libero arbitrio umano non potrà certo esser altro da quello di causa seconda: dal che non segue proprio, specialmente nella materia della grazia, che « illam primam *saltem* inductionem animi... in nostra habemus potestate. » Cfr. *Del Prado* I, Introductio.

(3) « Sin autem idcirco quod nos nostrum velle, et parere Dei constituto imperioque subiicimus, omnis bona, et sancta actio in nobis producitur a Deo, cuncta quidem illius actionis gloria, et omnis virtus, et omne meritum

Argomenti a sostenere questa posizione: che a metà di una buona azione, possiamo interromperla. Ora, o bisogna dire che noi siamo obbligati a interromperla, o altrimenti, che è in nostro potere tanto il sostare che il proseguire. E il voler proseguire, non deve già dirsi esser causato da Dio: perchè Dio non ritrattandosi mai nei suoi doni, nessuno allora dovrebbe mai interrompere una buona azione incominciata (1). S. Paolo stesso, S. Pietro, e il Vangelo ci insegnano in numerosissimi luoghi la medesima cosa; l'esempio di Adamo, i detti di Salomone, sempre sono lì a dimostrare che il far bene e male dipende dal nostro libero arbitrio! E che cosa ci inculca l'esempio della Chiesa con tutti i suoi precetti, con le minaccie, con le esortazioni, se non che possiamo noi volgere al meglio la nostra volontà? E perchè Gesù Cristo à scelto la via dell'esempio, e non del comando per attirare le anime? che se era necessario il suo comando per fare il bene, perchè non a forza di comando si è fatta la conversione del mondo? (2)

Ma, per porre ormai un termine alla questione, e per dire quanto ci sembra giusto, confessiamo, conclude Sadoleto, che

---

plane ex Deo est. Sed quod nisi obedientiam nos nostrae voluntatis, tanquam staminis filum divinae contexendi prudentiae subiunctam teneamus, haesurum in nobis non sit. » *Op. omnia*, IV, 212. Cfr. sopra, pag. 113, n. 1.

(1) « Cuius rei signum maximum, quod in medio cursu rerum bene gerendarum averti retro, et resilire possimus. Quod si possumus resilire, possumus etiam non resilire, et aut est utrumque in nostra potestate, aut non tam arbitrio libero, quam necessitate resiliemus. Quod si hoc ipsum, quod nolumus resilire, vel quod volumus in obedientia perstare (unum enim atque idem utrumque est) nequaquam a nobis, sed a Deo tantum est, cum sine poenitentia sint dona, et vocationes Dei, ut alio loco scriptura ait, quî fieri poterit, ut qui semel fuerit in bonam voluntatem inductus, resiliat postea, retroque se convertat, nisi Deum poeniteat vocationis suae, quod jam existimare est nefas? Est igitur aliqua nostra in actionibus rectis cum Deo una cooperatio, minima quidem ad agendum partem ipsa conferens, verum aliquam tamen. » *Ibid.* pag. 212-213. V., in breve, circa il poter consentire e dissentire, *Del Prado*, I, LXXI. Per l'interpretazione del « sine poenitentia sunt dona et vocationes Dei, » V. *S. Agostino*, De dono persev. XIV, n. 36.

(2) *Op. omnia* 213-214. Sono i soliti passi scritturali e argomenti, che si adducono a provare il libero arbitrio, e che vengono anche opposti alla soluzione tomistica, mentre che essi valgono solo a stabilire quello che è il primo dei tre punti fondamentali in questa teoria, l'esistenza cioè della libertà nell'uomo. Cfr. *Del Prado*, I, XLIV.

ogni bene in noi è da Dio. Ogni bene, innanzi tutto, appartenente alla costituzione naturale dell'uomo; e di questi beni non è qui parola. In secondo luogo, ogni bene che, supposta l'esistenza nostra, trae origine dal nostro libero arbitrio, quando questo liberamente sceglie una cosa o un'altra. Questo libero arbitrio, quando si volge a Dio, è costituito in una categoria di beni che sono i soli veri beni e come tali vengono chiamati dalle scritture, nelle quali è detto che tutto il bene ci vien da Dio; non solo l'azione, la buona volontà, il consiglio; ma anche quel primo movimento di pensiero, se si volge a santità, alla fede, è mosso in noi da Dio e da Dio è posto in noi; quantunque in diverso modo. Poichè Dio è causa delle cose buone in due modi: come agente e come fine. Quanto Dio fa nel primo modo, è azione e opera sua propria, e noi non portiamo nulla di nostro: di questo genere è quanto in noi è di perfetto e costante nell'amore verso Dio; di fermezza nei buoni propositi; quanto possediamo di fede e di giusta religione ecc.; tutto questo proviene da Dio così che dobbiamo riconoscere che noi, colle nostre forze non avremmo potuto aspirarvi, se Dio stesso, quasi colle sue stesse mani, non ci avesse collocati in quella grazia e gloria. E questa è la predestinazione, la vocazione di Dio, la nostra glorificazione. Così infatti fummo da lui eletti prima della costituzione del mondo, che solo per lui e da lui ottenessimo l'abbondanza dei divini benefici; solo per sua bontà, non per meriti nostri antecedenti. — Ma se ci facciamo a considerare Dio come causa finale, e in quanto la nostra mente si muove verso di lui, come verso il sommo bene; la nostra volontà, e il nostro pensiero, e quei primi incipienti consigli del nostro agire, sono ancora da Dio, ma così che è tuttavia in nostro potere il desiderarlo, Dio, o l'avversarlo. Perocchè allora Dio non è autore e principio universale della nostra volontà come movente e impellente; ma come desiderato e voluto ci inclina e ci invita; ma non usa nessuna forza così che non possiamo volgerci ad altra parte; nè comanda così che si debba da noi necessariamente obbedire: il nostro

volere è allora in nostro potere. E di conseguenza noi ci lasciamo condurre ed attirare, se però lo vogliamo (1).

Per non aver avvertito questa distinzione, si stentò a trovare una soluzione a questo problema della predestinazione, e tante dispute si sollevarono. Data invece questa distinzione,

---

(1) « Verum, ut aliquando finem faciamus disputandi, atque id concludamus quod nobis videtur aequum, confiteamur illud primum omne bonum in nobis ex Deo esse. Nec tantum commune hoc, et natura omnibus datum, quod mentis, et rationis participes facti sumus totque praeterea instrumentis, ad nostrum munus obeundum ab ipso Deo locupletati, atque ornati, haec enim divina esse prorsus in nobis beneficia nemo vel mediocriter sapiens dubitavit unquam, sed de his in praesentia non agimus, de illis loquimur bonis, quae post exortum, et constitutionem nostri a nostrae arbitrio voluntatis proficiscuntur, ut hoc velimus potius quam illud, huic magis consilio, quam illi acquiescamus, hoc enim proprium jam esse uniuscuiusque opus, propria animi inductio quae si ad Deum, et Dei partes se dederit, in illo genere bonorum constituitur a nobis, quae sola vere sunt, et in sacris literis appellantur bona, in quibus diserte sane, vereque dicitur, omne bonum nobis a Deo esse, ut non solum actio, neque voluntas, consiliumque duntaxat, verum prima etiam illa cogitationis commotio, si ad sanctitatem, et fidem se convertat, ex Deo nobis moveatur, et insit, verum alio, atque alio modo. Nam cum Deus dupliciter causa bonarum rerum sit, vel ut effector, et ipse agens vel ut finis, resque desiderata, priore quidem modo quicquid facit Deus, ipsius est actio, et opus eius proprium, nihilque eo nos a nostra parte afferimus, qua ratione, per voluntatem, et constitutum omnipotentis Dei, quicquid est in nobis perfectum, et constans in amore erga ipsum, et in rebus asperis pro ipso perferendis, prosperisque temperandis, quicquid firmitatis in bono proposito, quicquid fidei rectaeque religionis obtinemus, id totum a Deo nobis auctore ita datur, ut agnoscere debeamus nos facultatibus nostris eo aspirare non potuisse, nisi Deus nos in illa gratia, et gloria ipse suis pene manibus collocavisset. Acque haec praediffinitio est, et vocatio a Deo, et glorificatio nostra. Sic enim ab eo electi ante constitutionem mundi fuimus, ut per illum, et ex illo omnem divinorum bonorum copiam suo ipsius solo beneficio non meritis ullis nostris ante euntibus habituri essemus. Verum qua Deus finalis rerum causa est, et ad eum, ut ad summum bonum mentes nostrae moventur, nostra hactenus voluntas, et cogitatio, et prima illa, atque inchoata actionum nostrarum consilia ex Deo quoque ita sunt, ut nihilominus libera sit nobis facultas illum appetendi, aut aversandi. Non enim tunc ut movens, atque impellens, auctor ipse est, et principium universum nostrae voluntatis, sed ut appetitus: et desideratus. Magnum quidem tum quoque momentum afferens ad inclinandum nos, atque alliciendum, veruntamen vim non adhibens, quin possimus divertere in partem aliam, atque deflectere, neque ita imperans, ut sit necessario nobis parendum, sed velle nostrum in nobis tunc est. Itaque adduci, et attrahi nos permittimus, si tamen volumus. » *Ibid.* 214-215. Questa distinzione era già stata accennata, quando diceva: « Ipsum (Deum) enim necessario propositum nobis habemus, cum ipsum volumus, et cogitamus, ut sit ipse prius nostrarum cogitationum, voluntatisque *invitamentum*... » *Ibid.* 212.

ecco la *non improbanda solutio*, che se ne può dedurre: « Nos vero praedicamus, Deum esse in nobis omnium bonorum « causam etiam voluntatum, primarumque cogitationum, sed « si qua sunt in nobis perfectiora, longiusque progressa bona, « tota ea a Deo prorsus nobis existere, neque esse in illis quic- « quam in quo nobis assentari, aut ad partes id nostras de- « dere debeamus. Principia vero bonarum cogitationum, et vo- « luntatum ex Deo ita existere, ut nostri quoque tamen arbitrii « illa sint, ut cum ad ipsum tanquam expetendum, ac exopta- « bile bonum nosmetipsos sponte vertimus, magnam quidem « vim in eo, illiciumque nos trahendi inveniamus, sed quo tamen « libertas animi nostri non costringatur (1) ».

Giulio si dimostra contento di tale spiegazione, che gli dà

---

(1) *Ibid.* 216. A questo punto, nell'edizione Lionese del 1536 segue un'aggiunta. Di essa non si può tener gran conto; Sadoleto ve la mise perchè più o meno obbligato; e nelle edizioni seguenti, la lasciò (v. sopra, cap. III, pag. 70 seg.). É sempre per rapporto agli inizi della giustificazione e alla forza del nostro libero arbitrio: non vi si dice gran che di diverso, da quanto ho sopra esposto: e il punto più importante è quello in cui dopo aver concluso: « Hoc itaque modo [per la predicazione] auditus et declaratus Deus nos movet, quia appetitum quendam incitat sui potiundi; verum ita movet ut suadeat et alliciat, non ut afferat ullam voluntati nostrae necessitatem, retinet enim voluntas adhuc libertatem in eo suam, habetque in potestate, utrum fores aperire pulsanti velit », soggiunge: « Atque hic est spiritus sancti primus ille afflatus, atque illa lenis blandaque aspiratio, tanquam solem aurora antecedens, quam *praevenientem gratiam appellat Augustinus.* » (Ed. Lugd. 1536, pag. 137). S. Agostino non sarebbe stato contento di questa interpretazione! (Cfr. *Del Prado*, III, 533-37. V. anche *S. Tomaso*, 1ª 2ae q. 111. a. 2). Ma Sadoleto voleva pur dare, invitato come era stato da Contarini, anche una definizione della grazia preveniente! (V. sopra, cap. III, pag. 67). Non manca poi Sadoleto di ripetere altrove queste sue idee circa gli inizii della giustificazione; così per esempio: « Ut enim paulo ante dixi, velle certe a nobis quadam ex parte est, siquidem Dei in nobis operationi et ipsi cooperamur, itemque in nobis est moliri nonnihil atque contendere, ut *tamquam manus Deo porrigentes* sublevemur ab eo primum, deinde recti constituamur. » (*Op. omnia*, IV, pag. 234). E parlando del risorgere dal peccato: « ...volumus quidem ex nobis etiam et adnitimur, verumtamen ad consurgendum Dei omnipotentis ope indigemus, qui *tendentes brachia ad sese*, corpusque agitantes ut evolvantur, misericordia sua adiuvat.... » *Ibid.* pag. 234. E ancora: « Praecognitio.... Dei *futuram hominum propensionem et quasi parabilitatem quandam ad credendum*, et amandum Deum providet [praevidet ?] » *Ibid.* pag. 246-247. « ....Id, quod nostrum solum est, *flexum mentis*, scilicet *et inclinationem liberae voluntatis....* » *Ibid.* 247. V. anche pag. 232.

luce su una questione fin allora per lui insoluta; spiegazione che dà modo di conciliare la gloria di Dio, e la libertà del nostro arbitrio. Ciò non esclude che Dio, quando voglia, agisca sulla volontà umana quale signore supremo, come accadde per S. Paolo. E, terminando, ribadisce ancora una volta l'idea che questi inizii della volontà e della mente che si volgono con amore a Dio, e si sottomettono come stame, su cui la sapienza e l'opera di Dio possano lavorare, sono appunto quello che, conosciuto tanto tempo prima nei santi futuri, è fondamento per la loro elezione; in essi e per essi, Dio dimostra la sua gloria onnipotente. Quest'elezione poi e predestinazione è causa non già finale, ma agente e efficiente, che in essi risplendano tanti divini benefici (1).

A modo di appendice risolve poi Sadoleto alcune questioni. Prima: se i predestinati possono peccare? — Sì, perchè la predestinazione non fa l'uomo impeccabile; però i peccati loro non saranno tali, da condurli a perdizione e Dio avrà speciale cura di essi (2).

Seconda: Ciascuno può adunque darsi bel tempo: tanto, se è predestinato, si salverà, se non lo è, sarà in perdizione, qualunque bene faccia. — È un ragionare sbagliato: il male stesso, che coloro, i quali così dicono, commettono, è causa di loro dannazione; mentre la previdenza di Dio non è causa del loro male, ma soltanto lo conosce (3).

---

(1) « Atque ista quidem voluntatum et cogitationum principia volventia se cum amore ad finem Deum, et se tanquam stamen, ut tu modo dicebas, illius sapientiae, operationique subiicientia, nimirum illa sunt, quibus a Deo in futuris sanctis tanto ante praecognitis fit judicium ab eo, et deliberatio hos seligendi, sibique reservandi, in quibus, et per quos suam omnipotentem gloriam in caeteros postea demonstret, quae iam electio, et praedestinatio causa deinceps est, non ut finis, et appetitum, sed ut agens ipsa, atque efficiens, ut tot in ipsis electis divina beneficia eluceant. » *Ibid.* 216. Cfr. anche 246-247.

(2) « Peccare possunt, inquam, Juli, nec imbecilitatis humanae conditio ad impatibilem firmitatem in illis conversa est, atque adeo etiam peccant, et peccabunt.... Veruntamen illis sua peccata non usque eo valebunt, ut ad interitum eos, et cum Deo inimicitiam deducant, semperque ratum erit, quod a Deo de illis fuerit diffinitum ». *Ibid.* pag. 216.

(3) « ....quasi vero non ista horum oratio comprobata ipsorum damnationis causa sit, aut quicquam illorum ad interitum praevidentia Dei afferat, praeter solam cognitionem. » *Ibid.* 217.

Da ultimo, accennando al merito, afferma che esso non può esistere senza l'aiuto di Dio (1).

Riepilogando, ecco quello che mi pare il pensiero di Sadoleto circa la predestinazione: Contrariamente a S. Agostino, sembra miglior opinione ritenere che l'uomo apporti qualche cosa di suo alla predestinazione (pag. 122). Quantunque infatti anche i primi moti tendenti a salute debbano dirsi venire da Dio, pure, — ordinariamente (pag. 132), — non ne vengono come da causa efficiente, ma come da causa finale (pag. 128 seg.), la quale causa à sì una gran forza per inclinare la nostra volontà; ma questa solo per sua libertà aderisce a quel bene che è Dio (pag. 131). Questi primi moti poi, precogniti da Dio nei santi, sono ragione per cui essi siano eletti: l'elezione e predestinazione avvenuta, è poi causa efficiente dei benefici divini risplendenti nei santi (pag. 132). E poichè sottomettendo il nostro volere al comando di Dio, ogni bene in noi si produce poi da Dio, così ogni merito di questo bene va a Dio (pag. 127).

Dunque Sadoleto, checchè dica, conclude ammettendo che la prima ragione ed il fondamento della predestinazione sta nel predestinato, non solo, ma in qualche cosa che il predestinato opera per forza del libero suo arbitrio; e poichè « non... nullius meriti haberi potest petentis fides, quaerentis pietas, pulsantis instantia », anche a Sadoleto dirigerebbe S. Prospero quella sua interrogazione: « Quomodo autem non advertis, te in illud damnatum incidere, quod velis nolis, convinceris dicere gratiam Dei secundum merita nostra dari, cum aliquid praecedere boni operis ex ipsis hominibus, propter quod gratiam consequantur, affirmas? (2) » La soluzione proposta poi da Sadoleto fondata su la distinzione tra Dio operante come causa finale, e Dio operante come causa efficiente, mentre realmente non scioglie nulla, si allontana poi troppo dal pensiero cattolico. Non scio-

---

(1) « De meritis dicendum, cum nulla sit hominis virtus, quae sua vi niti, aut tam alte aspirare ad coeli proemium possit, necesse esse Deum eundem, ad quem tendatur, tendentibus adiutorem, et ducem ad semetipsum invenien-dum, potiendumque existere. » *Ibid.* 217.

(2) *De Gratia et lib. arb.* c. III, n. 8.

glie nulla: perchè resta sempre a domandarsi perchè alcuni seguano questo *invitamentum*, e altri no; e se Sadoleto risponde (1) perchè alcuni sono meno irretiti nei piaceri e pensieri mondani, e altri più: ebbene, allora, perchè alcuni sono più irretiti in questi piaceri e altri meno? E a qualunque risposta ci sarebbe sempre una replicata domanda, fin che ammetta la spiegazione di S. Agostino: « Quolibet tamen modo dicatur homini verbum Dei, procul dubio, quo sic audit, ut illi obediat, donum Dei est » (2). I teologi cattolici poi non accennano a la distinzione posta da Sadoleto non perchè non l'abbiano avvertita, ma perchè così posta l'hanno già rigettata. Poichè se si prende Dio come causa finale, *per forza* i buoni inizii devono venire da lui, e neppur Pelagio vi si sarebbe opposto (3); mentre tutta la questione sta nel definire « quomodo Deus sit *prima causa* EFFICIENS per quam vocamur, et vocati justificamur, et justificati glorificamur (4) ».

E per tal modo Sadoleto dà a divedere che intorno alla predestinazione non era riuscito a comprendere quale fosse veramente il nodo della questione.

---

(1) *Comm. ad Romanos*, ed. Lione 1536, pag. 136-137.

(2) *De dono persev.* c. XIX, n. 48. V. anche cap. XIV.

(3) V. i brani dell'*Epistola ad Vitalem* in Del Prado, III, specialmente pag. 534, 3°.

(4) *Del Prado*, I, pag. XII. Sadoleto a questo proposito sembra andare più lungi di Cassiano. Cfr. Coll. XIII, c. 12; S. Prosper, De Gratia et lib. arb. c. XIII.

CONCLUSIONE

Con l'esposizione delle dottrine teologiche di Sadoleto, mi pare di aver terminato il compito prefissomi.

Non ho preteso di ridurre a sistema le idee di Sadoleto; egli stesso, non ne aveva uno; ò inteso soltanto di esporle, coordinandole, secondo quella forma, che da lui stesso ricevettero dove le trattò *ex professo*. L'esser state ricavate sopratutto, e, direi, quasi esclusivamente dal commentario « ad Romanos », non indica che io non volessi tener conto delle altre opere teologiche di Sadoleto, ma significa che le altre opere sono quanto mai si può dire dipendenti dal commentario. In questo infatti noi troviamo il pensiero di Sadoleto più che altrove curato e finito, e quindi sicuro; in tutti gli altri scritti — editi ed inediti, — eccetto qualche piccola cosa, come ho indicato a suo luogo — le idee teologiche, se ce ne sono, sono tutte prese e ripetute dal commentario, con un'unica differenza forse, di esser ancora meno precisate (1).

E non mi faccio illusione sulla possibilità, e se si vuole anche sulla probabilità di trovare negli scritti di Sadoleto qualche passaggio, che sembri contraddire a le dottrine sopra esposte; ma io credo che esso o possa interpetrarsi in modo non discorde da le idee sopra espresse, oppure debba a queste cedere la precedenza; poichè infatti mai, come nei brani che ò esaminato nell'ultimo capitolo, Sadoleto dà a divedere di esprimere quello che è il vero e definitivo suo pensiero.

---

(1) V. per esempio, nel *De extructione catholicae Ecclesiae* i n. 17-19 dove parla del sacerdozio mosaico, e i n. 21-24 sul « mysterium Christi »; e nel *In duo Joannis loca*, il n. 12 e 14 sulla possibilità dell'eterna salute nell'antico testamento e per i filosofi prima di Cristo; il n. 28 sulla notizia del mistero della redenzione nell'antico testamento; il n. 29 sulla fede che include la speranza; sono tutte ripetizioni di idee che si trovano nel 1° libro del Commentario.

Nè le contraddizioni devono recare meraviglia; si pensi che è la teologia d'un umanista; imprecisa quindi nelle idee (1); — come si scorge, per esempio, nel trattare della fede, la mancanza di una distinzione netta tra quanto in essa è essenziale e costitutivo e quanto è integrale; tra ciò che è presupposto e ciò che è conseguenza: tra la virtù della fede e l'atto di fede: — variabile al massimo nell'adattamento a diverse forme, pur di schivare la difficoltà.

Se è vero che Sadoleto non fondò una scuola e che, lui morto, le sue opere teologiche furono subito dimenticate; sarebbe tuttavia falso il pensare che egli nessuna influenza abbia esercitato nel campo della teologia.

Per la grande considerazione di cui godeva negli ambienti intellettuali; per l'alta dignità, che rivestiva; i suoi scritti erano letti e discussi da molti; essi erano una voce autorevole a sostegno di quella tendenza che, intimorita dalle asserzioni di Lutero, inclinava ad allontanarsi da S. Agostino e da S. Tomaso. L'idea fondamentale della teologia di Sadoleto, di accentuare al massimo possibile l'azione del libero arbitrio in tutte le operazioni umane e specialmente nell'opera della giustificazione e nella predestinazione, è quella che pervade tutta la teologia che fa capo al molinismo; e se questa non accettò la tesi di Sadoleto, che dal libero arbitrio si dovessero ripetere gli inizii della giustificazione, perchè contraddiceva troppo apertamente al dogma, si cercò, colla teoria della grazia sufficiente, del concorso simultaneo, della predestinazione fondata sui meriti del predestinato, di ridurre al minimo l'azione della grazia (2).

Se ci facciamo a considerare Sadoleto come teologo, noi troviamo in lui sopratutto due difetti. — Egli non possedette in primo luogo una nozione chiara dei due ordini naturale e

---

(1) L'imprecisione dell'idee di Sadoleto, nè soltanto per la teologia, è rilevata da *Kopp*, pag. 351; dallo *Schulthess*, per es. pag. 68.

(2) Non sarà inopportuno ricordare ancora una volta qui il giudizio del *D'Avrigny, S. J.*, riportato a pag. 5. Per le idee del Molinismo, vedasi l'opera fondamentale di *Molina, L.* Liberi Arbitrii cum gratiae donis, divina Praescientia, Providentia, Praedestinatione et Reprobatione Concordia. Antverpiae, MDXCV. Cfr. *Del Prado*, vol. III.

soprannaturale (1). Partito dall'idea che il peccato originale sia l'amore della carne e del mondo, dedusse che redenzione e giustificazione non siano altro che contrarietà a questo amore; e benchè parli di grazia, di figliuolanza adottiva e di somiglianza con Dio, sempre ritorna, spiegandosi, al suo concetto fondamentale; che cioè tutto ciò non sia altro che pratica di virtù, eccelse, ma, realmente, dell'ordine di natura. Sadoleto non ha conoscenza di una partecipazione vera alla vita di Dio, di una elevazione dell'uomo a uno stato veramente partecipe del divino; egli arriva al soprasensibile; al soprannaturale, mai.

In secondo luogo, manca a Sadoleto una vera coltura teologica e questa mancanza si manifesta disastrosamente quando si tratta di spiegare, in qualche modo, i dogmi: quando è il momento adunque di fare veramente della teologia. Le spiegazioni portate da Sadoleto gli saranno costate sudori; a lui saranno sembrate una rivelazione; ma quanto in esse c'è di buono, l'avrebbe potuto trovare con molto minor fatica nei trattati dei teologi, specialmente scolastici, che lo precedettero; quello poi che apporta di suo proprio, non è sempre facilmente accettabile. Non v'è dubbio che le posizioni sue fondamentali sono bene le tesi cattoliche e tradizionali; ma quando deve farvi sopra dei ragionamenti, troppo spesso avanza concetti, che le contraddicono, che ben a stento, ovvero, neppure a stento possono riputarsi consenzienti a l'ortodossia. Basti al proposito ricordare la questione della predestinazione: alla fine Sadoleto non à saputo concludere altro che gli inizii alla giustificazione sono dalla libertà umana e che su questi inizii si fonda la predestinazione.

Questi due gravi difetti erano generati da due falsi presupposti: che la teologia non fosse altro che il fastigio della filosofia; — che era lecito, anzi doveroso, prescindere e disfarsi di tutto quanto il lavoro teologico dei secoli precedenti, per contentarsi della scrittura e di qualche padre. Ebbene, Sadoleto subì la pena del contrappasso, ben naturale e troppo previdibile in questo caso: la sua mancanza, fu il suo castigo.

---

(1) Il naturalismo esagerato di Sadoleto, frutto dell'educazione umanistica, trova anche un parallelo nella dottrina pelagiana. Cfr. *Tixeront*, 436-449.

Ancora una volta non dobbiamo però dimenticare che di questi difetti non è tanto da rendere responsabile Sadoleto, quanto il tempo in cui visse. E una prova si à in questo: che essi si appalesano in tutti coloro i quali, nelle sue condizioni, vollero, perchè ne videro la necessità, occuparsi di teologia. E così, se vediamo condannato il Commentario sull'epistola ai Romani di Sadoleto, troviamo, per citare due casi tipici, poco dopo, come sospetti d' eresia davanti al tribunale dell' inquisizione, Poole — che era pur stato uno dei vicipresidenti del Concilio di Trento — e Morone: a tutti e tre non era nè la buona volontà nè la retta intenzione che mancasse: era la sufficiente preparazione scientifica.

Tutto ciò deve renderci benevoli nel giudizio complessivo di questo personaggio, tanto più se consideriamo i molti altri difetti gravissimi dell'età sua, che seppe schivare; e se la dottrina sua teologica non ci sembra degna di plauso, sommamente lodevole è il sentimento da cui essa, come tutta la sua vita, del resto, fu ispirata; il sentimento di difendere la Chiesa e la verità; il sentimento di adempiere il proprio dovere.

APPENDICE

Jacobi Sadoleti Episcopi Carpentoractis De Peccato Originali Liber.

Ad amplissimum S. R. E. Cardinalem Nicolaum Gaddum Iacobi Sadoleti Cardinalis et Episcopi Carpentoractis, De peccato originali liber (1).

Etsi mutuus amor noster non eget testibus, quod eis est officiis et benevolentiae inditiis inter nos perspectus, ut semetipse plane comprobet, nec externa testimonia requirat, tamen misi ad te librum hunc, non tam benivolentiae erga te meae, quam eius cogitationis testem, quae mihi de te in animo assidue est infixa. Recordaberis enim profecto, cum nuper me Lugduni amantissime ac suavissime hospitio recepisses, incidisse nos in sermonem de duobus doctissimis viris, Al-

---

(1) L'originale di quest'operetta è posseduto dalla Oliveriana di Pesaro. Porta il n. 640, è un ms. in foglio piccolo, mm. 227 × 300, legato in cartone, di carte numerate modernamente nel *recto* e nel *tergo*, 64. Fu scoperto dal Montanari nel 1835 (V. *Sulla educazione dei figliuoli*, Parma, 1847, pag. 296 segg. e *Giornale Arcadico* Luglio, Agosto, Settembre 1845) ed è probabilmente una delle ultime redazioni stese da Sadoleto. Infatti vi è detto, (n. 28): « ... de quo (peccato originis) alias quidem a nobis est pronunciatum, tum in commentariis quos in beati Pauli ad Romanos epistolam annis abhinc XII amplius edidimus...» Ora Sadoleto morì nel 1547; il commentario apparve sul finire del 1534; dato quell'« edidimus » significa pubblicare per le stampe, si tratterebbe di un lavoro steso negli ultimi mesi di vita dell'autore.

Il curioso si è che questo lavoro è dedicato al Cardinal Gaddi, del che non si parla nelle lettere rimasteci; ma un cambio di dedica non doveva esser cosa molto straordinaria. Ed ancora, non si parla in questa redazione della predestinazione; è adunque una diversa, forse posteriore, di quella inviata a Chiari, della quale scriveva (*Ep. fam.* 428, del 20 Gennajo 1546, pag. 423): « De praedestinatione quid statuam, et quam cum Luciano mea mens consentiat, ex hoc meo quoque libro poteris habere compertum ».

Credo inutile far notare che la circostanza di tempo, espressa nella dedicatoria: « cum nuper me Lugduni... recepisses, » non può dar molta luce sull'anno di composizione del trattato, essendo tale lettera senza data.

Come si vedrà, ò conservato fedelmente l'ortografia del manoscritto; per l'interpunzione invece ò seguito, dove fosse indispensabile, l'uso moderno. Anche ho creduto bene, per maggior chiarezza, e comodità di citazione, di dividere il trattato in capitoli.

Mi ero posto il quesito se il manoscritto dell'Oliveriana fosse di pugno dello stesso Sadoleto. Infatti la calligrafia di questo è identica a quella di una copia di un breve di Clemente VII al duca di Urbino, firmato Sadoleto (8 Giugno 1526; oliveriana, ms. 387, pag. 246); disgraziatamente, l'impossibilità di altri confronti non mi permise di stabilire se questa copia fosse autografa e conseguentemente se anche il ms. *De peccato originali* potesse essere o no di mano dello stesso Sadoleto.

berto Pigio, et Ambrosio Caterino, quorum ego utrumque cum ob praestantiam ingenii atque doctrinam valde diligo, tum propter christianae defendendae veritatis studium, in quo uterque et pietate summa et diligentia praestat, magno honore prosequor. Atque ibi cum esset de peccato originali facta mentio, tibique ego dixissem me leviter ab utroque eorum in hac re dissidere, (si tamen dissidere est velle et conari indagare veritates), visus tu mihi tum quidem es avere scire quid hoc esset dissidii; sed et rei magnitudo, et temporis brevitas omnem eiusmodi disputationem exclusit. Advectus huc igitur meam in dioecesim et propter pestilentiam, quae in his est locis, oppida congressesque devitans, nec tam mea id causa quam populorum meorum, ut ne ex conventibus hominum morbus increbesceret, recepi me in semotum locum, ibique cum in ocio torpere non possem, carerem autem libris, quod omne commercium metus contagionis auferebat, magnam partem e memoria deprompsi ea quae mihi veriora semper visa sunt de peccato originis quid illud sit, et quo pacto in nos ex illo primo parente Adam fuerit propagatum, quamque in nobis vim habeat, et quomodo per baptismi sacramentum a nobis auferatur. Quae omnia obscure et confuse tractata his aliquot saeculis, hac tempestate lucem habere majorem incipiunt.

Quam meam lucubratiunculam tibi jucundissime Gaddi dicavi, non tamquam argumentum, ut dixi, mei in te amoris. Non enim id necesse est, in tanta amicitia nostra et coniunctione, sed tamquam solatium quoddam animo meo quaerens, qui in tuo nomine libenter acquiescit. Tu vero eam accipies, uti mea omnia soles, grate atque amanter, et cum doctis istic viris communicabis, quos ego omneis summopere oratos volo ut attente illam videant et legant, nec si quid occurrerit, quod videatur minus recte dictum, abstineant monere me atque arguere, qui, modo ut veritas inveniatur, non magis duco honorificum docere quam doceri. Sed haec hactenus.

Tu, mi humanissime Gadde, cura ut valeas, et mihi in amore respondeas, in quo uterque nostrum superiores appetit partes. Vale.

1. — Acris est quaestio et inter coeteras, quae catholicam Christi fidem in hoc tempore plurimae (1) perturbant, diu et multum doctissimorum dissensionibus agitata, ecquod nam sit peccatum illud, quod a patre nostro capite humani generis Adam commissum primo, et adversus Deum insipienter susceptum, ex quo ille expulsus hortis nobilissimis, divinaque sententia terrae et morti addictus est, nos deinceps omnes stirpem progeniemque eius, qui vere ipse offendit, ita comprehendit, et alligat, ut cuncti eadem imbuti culpa crimineque nascamur, nec dum etiam expectato rationis iuditio, quo inter peccatum et recte factum valeamus discernere, simul atque in lucem editi, atque adeo ipsa in alvo matris, ut primum in naturam et spetiem hominis adducti sumus, continuo rei paterni criminis arguamur, eandemque cum illo Dei offensionem, eandem poenam subeamus.

Sic enim et litterae sacrae, divinaque in illis testimonia, et sancta mater nostra ecclesia, columna firmamentumque veritatis, nobis credendum suscipiendunque praescribit, cuius repugnare auctoritati non est fas. Est autem in sacris libris de hac re ita scriptum. Quod creavit Deus primum parentem nostrum Adam, eumque in hortis amenissimis collocavit, ut eorum ille cultura, et custodia se exerceret, cumque ei commonstrasset arbores caeteras, viriditate, pulcritudine, pomorumque copia florentes, cunctas illi ad fruendum, vescendumque concessit, unam tantummodo excepit, quae stabat in medio septi, arborem scientiae boni et mali, cuius a fructu pomisque Adam prohiberet, vetuit enim ex ea quicquam in cibum sumi. Nam, quo die, inquit, de huiusce arboris pomis commederis, ex eo statim die morti eris obstrictus. Hoc igitur Dei praeceptum cum neglexisset Adam, uxorisque Evae suasu de pomis interdictae arboris edisset, eiectus a Deo confestim ex cultissimis hortis, et in incultam squallentemque terram proiectus, ex qua tamen terra antea compactus fuerat, post operosam et difficilem vitam quae in terra degentibus omnibus proposita est, morti denique ipse cum omni sua posteritate est addictus.

Hoc itaque peccatum et haec peccati poena ab ipso patre nostro tradita et transmissa nobis in omne genus hominum penitus dimanavit, neque ullo unquam saeculo quisquam inventus est, qui quidem

---

(1) *plurimae*, aggiunto d'altra mano.

e viri semine esset ortus, quem huius paternae culpae, tam in peccato quam in peccati poena non comprehenderit labes, sicut etiam a Paulo Apostolo apertissime est demonstratum, qui ad Romanos scribens, per unum, inquit, hominem peccatum in mundum ingressum est, et per peccatum mors, et sic in omnes homines mors permeavit, quatenus omnes peccaverunt, peccaverunt autem non ipsorum proprio peccato, ut idem mox subijcit. Non enim cum peccavit adversus Deum Adam, nos quoque in eo una tum peccavimus, sed et peccatum et mors in similitudine Adae nobis agnata est, quoniam fuit Adam futuri forma atque exemplum. Verum de his Apostoli verbis, alio loco videbimus diligentius. Nunc cum catholica ecclesia firme teneamus, nos et peccati et poenae eius, quae peccatum secuta est, nempe interitus atque mortis, una cum patre nostro, velut illius heredes reos factos esse.

2. — Quaeritur igitur quid sit hoc peccatum, quoque in nobis pacto haereat, ut simus propter id jure meritoque damnandi, namque id in Adam quidem evidens et manifestum est. Ille enim lege neglecta, et praecepto Dei posthabito ad interdicti pomi esum est progressus, plusque in eo detulit uxori blande suadenti quam Deo severe praecipienti.

Nos vero nihil delicti aut criminis ad eam rem detulisse videmur, qui ne affuimus tum quidem, neque consensimus cum patre nostro, quin etiam nunc cum in memoriam venimus illius temeritatis, qua is mandatum Dei praetergressus est, Adae factum improbamus qui tantis a Deo auctus ornatusque muneribus, illi ingratum sese contumacemque praebuerit. Est igitur in nobis peccatum hoc perobscurum, poena autem manifesta. Morimur enim cuncti, neque tamen apparet propter quam causam ex alieno scelere proprio nos supplicio plecti debeamus; non enim jus hoc videtur esse, neque haec aequitas, quae cum in Deo summa et singularis sit, nihil videri potest incredibilius, nec ab ea animi notione, quam de Dei immensa bonitate justitiaque habemus, magis remotum quam ipsum pati, atque adeo auctorem esse, ut cum unus parens noster deliquerit, isque punitus sit, nos quoque cum eo una, quoniam ex semine eius processimus, ita revera poenam subeamus, supplicioque afficiamur, ut tamen de vera culpa coarguj nequeamus.

3. — Namque in lumbis tum fuimus parentis nostri cum peccavit Adam sicut et Levi in lumbis Abrae decimatus est, aut quod in Adam ipso species humani generis universa erat posita, ut non suo tantum ille nomine, sed totius posteritatis suae deliquerit, infirma ratio est, minimeque idonea per quam Dei clementiae et bonitati detrahatur. Qui enim ob probitatem suam propriis nostris peccatis libenter ignoscit,

ad poenam ne nos rapiet ex alienis? cum praesertim voluntas hominis sola sit quae peccatum faciat, non enim quod quisque egit, sed quod egit volens atque sciens, id solitum est in disquisitionem venire, utrum in recte aut improbe factis debeat numerari. Nos vero neque voluimus peccare cum patre nostro Adam, neque peccanti tum affuimus ac ne potuimus quidem adesse, quippe qui in natura nihil dum eramus, longaque illa series subnascentium quotidie hominum, etsi ex ipso Adam tota profecta ortaque est, non tamen tum extitit, cum in Deum ipse deliquit, tantum longe post erat extitura, nihil ut jure nobis illius culpae et criminis videatur posse exprobari, nisi inanes mentis cogitationes sequi velimus, et nosmetipsos fingere in Adae lumbis, aut in eo ipso spetiem universam generis nostri uno tum ferente, fuisse sitos, passos esse ruere illum, nihil contra dixisse tacito quasi consensu erratum illius comprobasse, ideoque nos in eandem et poenae et criminis labem una cum illo jure fuisse iniectos.

4. — Verum ista si dicantur et admittantur tanquam probabilia, multa ex eo incomoda et male inter se cohaerentia sequi necesse fuerit. Sic enim fiet, ut nequeat reddi ratio, cur Adae unius peccatum, quoniam in lumbis illius tum eramus, ferre debeamus, caeterorum autem patrum avorumque nostrorum, quorum innumerabilis paene inter Adam, et inter nos intercessit multitudo, peccata non feramus, cum non minus fuerimus in lumbis reliquorum quam in Adae ipsius tum siti; aut si ferimus horum quoque, mirabile erit, quo pacto tantam, et tam infinitam molem flagitiorum, scelerum, peccatorumque omnium perferre valeamus. Quis enim nostrum non fuerit patricida, si ita sit habendum, quis non latro, quis non sicarius, nec ullum denique mali facinoris genus aut nomen poterit excogitari, quo nos non oppressi plane, et cooperti simus, siquidem in magno numero eorum, qui antegressi sunt, omnia sunt scelera, faciuoraque alia ab aliis in multis curriculis temporum patrata atque edita, quae si cuncta in nos confluunt, nosque pari culpa cum illis, qui patrarunt obstricti simus, mors levis poena in tantis acervis scelerum erit nobis putanda, nec ullum poterit inveniri supplicium, quod vel improbitati nostrae, vel divinae legi peccata vindicanti, idoneum esse possit. Quod si ne in huiusmodi turbas angustiasque incidamus, caeterorum criminibus dicemus nos nihil affici, unius tantum Adae peccato fuisse vitiatos, dicenda erit causa, cur ita id acciderit, et quam ob rem illius, magis quam aliorum contagione sordeamus; et dicitur quidem causa a quibusdam doctis plane viris, sed nos ea de re postea suo loco tractabimus.

Adhuc quidem liquido non apparet quid intersit, nisi quod si qua sit distinctio facienda, probabilius multo ducatur nos proximorum pa-

rentum labes in nobis retulisse, quas illi nuper in nos transfuderunt, quam ultimi illius, cuius et causa et persona a nobis est remotissima. Ut enim in corporibus maculae, quae paulo ante susceptae sunt, insigniores esse solent, eaedemque deinde temporis longinquitate eva nescunt, sic in animis culpa si qua illis inhaeserit, quo recentior est, hoc solet esse gravior, sive illa a patre deducta in nos, sive a nobis ipsis fuerit admissa, ut enim quaeque res vel tempore, vel spatio propius adiuncta est ei rei, quam ex sua vi et natura afficere nata est, ita afficit vehementius, ut veri magis simile sit, si nos peccatis aliorum inficiamur, ex parentum potius, quam ex avorum aut superiorum etiam qui longius a nobis absunt, criminibus infici.

5. — Quod si ita censendum est, majorum nostrorum, ipsiusque imprimis Adae crimen adversus Deum commissum nascentibus nobis simul agnasci, et statim ab initio in natura nostra existere, usque eo quidem ut ad eandem una cum illo damnationem, et mortem nos pertrahat, cur non erit de virtutibus sententia eadem tenenda? cur non ex recte factis proavorum nostrorum et premium et laus in nos redundabit? Consentit omnis Ecclesia Adae fuisse ignotum a summo Deo. Quid ita ergo nobis in ipso eodem non ignovit? At paenituit illum delicti quod admisisset, poenituerit etiam nos, qui in illius lumbis, sive in eadem spetie cum illo tum fuimus, aut si fuit illi omnino moriendum, sicut in illo nos, non in nobis ipsis peccavimus, sic simus in illo mortui, in nobis ipsis viventes. An haec lumborum imaginaria descriptio vel spetiei communitas ad derivandum in nos parentis crimen valitura est, ad partecipandam eiusdem paenitentiam et absolutionem criminis non valebit? At jam decretum fuerat factum, ut nos homines morti cuncti dederemur, et est immutabilis Dei omnipotentis voluntas. Si hoc ita sit, fatendum necessario est Deum acerbiorem esse ad poenas delictorum ab hominibus exigendas, quam clementem atque mitem ad easdem remittendas, quod longe secus est, sed hoc postea videbimus.

6. — Nunc illud agamus, si mors ista communis, quae est animae corporisque disiunctio, parenti nostro Adae pro peccati supplicio est illata, quid ignovit illi Deus, cui remisit quidem peccatum, poenam autem peccati nihilo minorem inflixit? Aut quid consulere in illum potuit durius, si peccatum omnino non remisisset? Etenim solent qui in imperio sunt, quosque penes est plectendi crimina, condonandique potestas, ubi cuipiam ignoscendum esse decreverunt, id si non tota sublatione poenae, at levatione certe, imminutioneque declarare, nec aliter potest intelligi ignotum cuipiam esse, nisi aliquid de poena fuerit remissum, cum si ad reum eadem supplicii acerbitas perveniat,

nullo loco se ostendat judicis clementia. Sin autem illa mors animae magis etiam quam corporis indicabat exitium et in hanc sententiam erat universo hominum generi in patris peccato denunciata atque indicta; cum postea pepercerit quam plurimis Deus, eosque ab exitiosa et perpetua huiuscemodi morte ad vitam revocaverit, non plane fuerit immobilis Dei voluntas, sed is ut ad plectendum et vindicandum in improbos paratus sit, multo erit tamen ad parcendum ignoscendumque paratior. Ipse enim is est, qui salvos omnes homines esse vult, qui se ait nolle mortem peccatoris, sed ut convertatur et vivat. Et in Ezechiele : Numquid voluntatis est meae mors impii, inquit dominus Deus, et non ut convertatur a viis suis et vivat? Et iterum : Vivo ego, dicit Dominus, nolo mortem impii, sed ut convertatur impius a via sua et vivat. Atque idem, quo sit ipsius clementia quam severitas testatior, patrum delicta in quartam usque generationem repetere a filiis se dicit, recte autem facta premio prosequi usque in millesimam ; qui etiam aliquanto post, cum non posset haerere in eius natura quippiam quod acerbum esset aut triste, neque is patrum crimina filiorum suppliciis expiari aequum duceret, quamquam humanae leges acerbitatem hanc interdum suscipiant, quasi revocans et interpretans ipse sese, et contagionem paternae culpae a filiis semovens, in eodem Ezechiele, Anima, inquit, quae peccaverit ipsa morietur, nec portabit filius iniquitates patris, neque filii pater. Quo circa ipse, qui suae aequitatis, et clementiae in litteris sacris crebrum atque illustre dat testimonium, non constaret sibi profecto, si ex peccato Adae universam posteritatem illius quamquam innocentem per se damnari instituisset, tam ne igitur praepostero esse judicio existimabitur Deus, ut qui impio suas impietates ignoscit, is quenquam ex aliena impietate puniat?

7. — Ac ne fortasse mirum cuipiam videatur commemorari de Deo hic a nobis, quasi ille varius et mutabilis, non autem sit is, apud quem idem rectum atque aequum semperque uniusmodi sit, cum de eo crebra proferatur sententiarum illius, et praeceptorum in scripturis mutatio, tamquam ille humano more hodie aliquid videat, quod ante non viderit, et corrigat quae errore aut negligentia praetermissa sunt, sicut solet in legibus hominum usu venire. Dicimus haud ita rem omnino se habere, in nobis enim esse huiusmodi mutationes, non in Deo. Nam ille quidem salutem nostri generis semper intuens, et ad eam procurandam bonitate provvidentiaque attentus, leges eas dat, quae sunt temporibs, moribus, hominibusque accomodatae, quas variari nonnumquam mutabilitas nostra cogit. Ut igitur qui certum portum in navigando intuentur, studioque ad eum, et labore omni con-

tendunt, etiam si illum pro ratione fluctuum atque ventorum velificatione mutata assequi conentur, stare tamen in proposito, et nihil ipsi diminuere consilii pristini intelliguntur, quod omnis mutatio non ex ipsis, sed ex solo, et tempestatibus facta sit ; sic Deo hominum salutem propositam semper sibi habenti, eamque pro cursu rerum ac temporum moderanti, atque regenti, consilia ea adhibenda sunt, quibus maxime efficiatur quod propositum est et quibus ad id quod unum semper atque idem spectatum ab eo est, salus videlicet nostra, queat perveniri ; porro ea consilia si varia interdum sunt, quod quidem necesse est, in hac infirmitate et instabilitate nostra, non in Deo varietas, sed in nobis animadvertenda est. Itaque Deus, qui idem atque unus semper est, cum legem in solitudine populo Hebraeorum per Moysen dedisset, eamque inviolabilem ac sanctam severis praeceptis minisque adhibitis esse voluisset, postea tamen labentibus saeculis aliquot, ita postulante salute omnium nostrum, abrogata prima illa lege, alteram in Christo filio suo domino nostro nobis edidit, quae jam non in litteris et tabulis, sed in cordibus hominum esset perscripta, non atramento, ut Apostolus inquit, sed spiritu sancto ; qui etiam commutatae huius legis causam dicit, quod aliud est pueris, aliud viris vivendi praecepta tradere.

8. — Igitur ut ad prima redeamus, si peccavimus omnes in Adam patre nostro, ea re solum quia ille author humani generis peccavit, nihil nos culpae propriae, nihil illuc criminis afferentes, quid iam erit nobis de summi Dei clementia, et infinita ut praedicamus bonitate statuendum? An erit justa haec causa condemnationis nostrae, quoniam in parente tum fuimus vel tanquam ferente ipso uno totius generis naturam ac spetiem, vel ut in eius lumbis conclusi omnes atque siti. Ac jam mitto hanc rationem, quod si in patrum lumbis vel in spetie naturaque eorum inesse, nos participes paternorum delictorum facit, omnium erunt parentum a proximo usque ad remotissimum in nobis relata coacervataque peccata. Mitto quod virtutibus quoque eorum ratione simili participabimus, ut sapienti aequoque judici nihilo major futura sit ratio severae erga nos sententiae, quam salutaris proferendae. Illud insto quî possit admitti, tantam in Deo naturae asperitatem existere, ut is unius hominis delicto genus eius ipsius qui deliquerit universum, idque successionibus temporum innumerabile, velit esse damnatum, quod ipsum genus praesertim per se paterni criminis, et culpae penitus expers sit. Non conveniet hoc profecto illi divinae menti, quae tota et bonitas et infinita humanitas est, non hoc illius patientiae, justitiae, longanimitati, clementiae est consentaneum, quem cunctis fontem vitae curiosum nostrae omnium salutis non ecclesia sancta

solum, sed universa rerum natura semper collaudando praedicat. Etenim si summe probus et misericors est Deus, quemadmodum est profecto neque de eo aliter licet suspicari, non vult ille ne jure quidem perniciosus cuique esse. Virtus nobis in eo est, et vita, et mentis corporisque salubritas, omnisque et pia et proba animi cogitatio, non mors, non supplicium, non quicquam asperum aut atrox est propositum, nisi id nosmetipsi scelere nostro atque amentia nobis ipsis accersamus. Nos enim sumus, qui ab Deo ipsi avertimur, benigne ultro invitante illo nos, et tanquam manum porrigente, nos in interitum ruimus voluntarium, cum ab illo refugimus, et ad contrarias partes tendimus, nostra nobis condemnatio, non ab severitate illius, sed a pravis facinoribus nostris, si male ipsi in nos consuluerimus, accidere existimanda est; hoc enim est, quod ipsemet Dominus sentit, ubi loquitur apud Joannem, et demonstrat hoc judicium hominum esse, quod Lux venit in mundum, et amaverunt homines tenebras magis quam lucem, quia erant prava eorum opera, et omnis qui mala agit, odit lucem, et ad eam non accedit, ne ipsius facta redarguantur. Nosmet igitur ipsi nos ipsos condemnamus, cum avversamur lucem, et in tenebras nos recondimus, in quibus casus et offensio cum promptior multo et crebrior est, quam si ambuletur interdiu, tum propter eiusdem lucis inopiam atque egestatem ad curandum difficilior, Deus autem ipse et institit semper et assidue instat, ut lumen nobis commonstret suum, ad quod intuentes, nostrasque eo cogitationes erigentes, tuto viam conficere, et rectum in coelum iter tenere valeamus. Qui igitur omnia in hominibus molitur et agit, ut iis salutem ab eo, et veram vitam recipiant, isne tam asper fuerit, tamque implacabilis, ut unius delicto innumerabiles homines voluerit esse perditos? Qui etiam in Evangelio jubet nos similes Dei Patris esse, admonetque, ut nemini omnino noceamus, sed simus aeque omnibus salutares, et benefici, etiam iis qui infesti nobis ipsi et inimici sunt. Quoniam, inquit, et pater vester huiusmodi est. Qui solem suum oriri iubet et bonis et malis, pluviasque aeque impertit omnibus, neque discernit in eo ab alienis suos, sic vos fructum ex vobis parem omnibus impartire debetis. Atqui non satis gravis auctor humanitatis nobis et clementiae existeret omnipotens Deus, neque ut parceremus delinquentibus adversus nos etiam si septies et septuagies in singulos dies delinquerent honeste imperare posset, nisi omnia in ipso, quibus assidue nos irrigaremur bonitatis et misericordiae tamquam flumina abundarent, quae quidem exaruissent, aut omnino numquam ulla extitissent, si ipse truci quadam iracundia permotus propter unius adversus se peccatum eos etiam, qui non peccassent, pari poena plectendos esse constituisset. At is alia plane natura et

mente praeditus potius misericordiam suam praestiterit nocenti quam innocentem ex alieno crimine damnarit.

9. — Quapropter non est ullo pacto haec clementissimo Deo inhumanitas ascribenda, nosque potius qui progenies Adae, et genus illius sumus, non ob eam causam tantum, quod in Deum ille peccavit, sed aliqua insita in nobis culpa atque labe, quae tamen ex illo in nos propagata sit, in terram merito, tamque in exilium eiecti, et ad moriendum omnes condemnati sumus, nam quae proponi solet similitudo quaedam velut confirmatrix huius sententiae, quam nos non probamus, mihi ea quidem ex omni parte non satisfacit. Sic enim proponitur. Sit quispiam et locuples et liberalis Dominus, isque habeat servum, quem gazae et pretiosiori suae supellectili praeficiat, tantoque affectum honore admoneat, ut curet abstinere se ab interdictis certis rebus, quod nisi fecerit, et vita ei, et honore sit carendum, sitque in animo eidem Domino, si servus obtemperans et fidus repertus sit eundem honorem in eius posteros perpetuare, si autem servus compertus fuerit nequam, propterque eam causam spoliatus praefectura et morti addictus sit, poterunt ne posteri servi illius jure conqueri de hac severitate domini quae in eos ipsos quoque sit redundatura? Non poterunt fortasse, si de honore dumtaxat agatur, jure enim in patre suo omnes repulsi videri possunt. At de poena et de morte poterunt, justissimeque conquerentur quod eos per se puros a parentis culpa, et re ipsa innocentes paternae perfidiae supplicium cogat dominus perferre. Hoc etiam magis quod a miti et clemente erga reliquos omneis domino, cuius in ignoscendo delinquentibus, benigneque cunctis faciendo, et natura, et voluntas jamdiu perspecta sit, non debuit tanta acerbitas expectari. Ac non modo in animis mansuetis ac lenibus, sed ne in atrocibus quidem et feris haec causa probari potest, ut propter parentis peccatum filii quoque eius ad similem patris poenam compellantur. Honore fortassis merito carebunt proditoris liberi, ut vero culpae paternae ipsi per se expertes, hoc dumtaxat nomine, quod inani quadam cogitationis imagine in parente suo peccaverunt, detruduntur ad mortem, jam non aequitatis ullius, sed inhumanae crudelitatis sit, ut melior causa Pharaonis fuisse videatur, qui masculam Judeorum sobolem extingui omnem mandaverat, non crudelitate sed metu, ne quando nimis aucto et multiplicato populo illo, ipse in regni sui periculum amittendi veniret. Crudelis omnino Pharao, sed habuit is causam propemodum non injustam crudelitatis suae. At qui nullo metu adductus, nullo compulsus periculo rerum suarum, tantum veteris iniuriae memoria ad ulciscendum iracundia flagrans, non eum solum, qui fecerit iniuriam, sed cunctam etiam illius posteritatem supplicio affi-

ciendam esse constituerit, nonne eam crudelitatem naturae praeseferat, quae non hominibus, sed feris potius iisque immanibus atque indomitis videatur convenire?

Quapropter nequaquam ista huiusmodi atrocitas in Deum conferenda est, magisque id sentiendum et statuendum, et Adam patrem nostrum magno et manifesto crimine, et nos qui eum sequimur, aliqua tamen nostra culpa in hanc tum vitae mortalis miseriam, tum necessitatem obeundae mortis jure esse iniectos.

10. — Sequitur altera peccati originalis expositio inducta a doctissimis viris, qui quo hos scopulos effugerent, de quibus supra diximus, neve aut Deo ipsi hanc tantae asperitatis notam sine causa inurerent, aut in reddenda haererent ratione, cur unius tantum Adae peccato, caeterorum autem parentum, avorumque nostrum nequaquam infecti nasceremur, quod Deus unius delicto commotus genus illius universum una cum patre suo morte mulctaverit, non Dei iracundia, nimiaque severitate factum fuisse dicunt, sed conventione atque pacto, tamquam Deus ita sit cuncto hominum generi in Adam generis capite et parente pollicitus, initaque quodammodo inter eos fuerit pactio, ut Deus Adae posterisque eius in perpetuum sedes illas amenissimas vitamque perennem concederet, si praeceptum Domini Adam ipse tenuisset, in obedientiaque mansisset. Ille vero ita acciperet conditionem, et veluti restipularetur, ut si esset contumax inobediensque repertus, et sedes illas, et vitam una cum omni sua posteritate amitteret. Et si enim non est Adam his in scriptura verbis usus, annuendo tamen, et contra nihil dicendo, in praeeuntis Dei verba pepigisse visus est, quae ratio quamquam acute et docte reperta sit, ad eamque tollendam dubitationem valeat, cur unius Adae peccatum, non autem caeterorum parentum atque avorum, nos posteri eius in nobis ipsis referamus, quippe quia pacto convento in Adam, non in patribus caeteris sumus obstricti, ea mihi tamen diminuere nihil videtur de immansuetudine Dei peccatum patris in filios persequentis, potiusque Deo astutiam quamdam, et calliditatem videtur adiungere, quasi ille studuerit circumvenire Adam, et hominem ineruditum et simplicem, cui nondum ista pactionum jura, neque captionum verba nota esse potuerunt, in fraudem damnumque inducere, ut cum annuisset in Deo paciscenti, jure postea Deus, et ex pacto convento illius ulcisci posteritatem posset.

11. — At hoc neque jus, et summa est potius iniuria, quae ea re minus convenire Deo censenda est, quod is ut probus semperque beneficus, sic summe verus et sibi perpetuo in eodem constans, nec fallax, nec versutus, nec circumscriptor esse potest, quales nos personas bilingues et bicordes appellare sumus soliti, porro in Deo huiusmodi

multiplicitas non pernitiosor solum nobis, verum etiam insidiosior quam in homine fuisset, quod is rerum futurarum omnium providus, et longe ante praesentiens, quae ventura sunt, cum sciret non staturum dicto et conditione Adam, occasionem vero quaereret humano generi veluti jure nocendi in quaecumque voluisset verba ignarum quid ageretur, Adam facile adegisset, quemadmodum quidem adegit, si illud pactum fuit et inter Deum, et Adam inita conventio. Quid enim ille Deo sic minanti denunciantique respondit? Quid contra hiscere ausus est, quid excepit, quid commutavit? Nonne ut fictile vas in fictoris sui potestate totum est, sic potuit Adam Deus cunctumque illius genus arbitratu suo concidere atque disperdere, quid fuit opus ad magnitudinem potentiae addere astutiam insuper atque malitiam? praesertim cum nec sic quidem consecutus sit, ut jure nos plectere ob parentis peccatum videatur, siquidem manente eadem facti iniquitate, nullis sarciri verbis aequitas nec cautionibus potest. Quod si est iniquum ut certe est, ex peccato alterius quemquam qui sit ipse innocens, eadem poena mulctari, quibus efficietur verbis, ut id quod suapte natura aequum non est, stipulando et paciscendo fiat aequum? Etenim quaero verba illa Dei interdicentis Adae arbores certas, et non obtemperanti mortem poenam minitantis, si habeant vim pacti, quî magis rei nocentesque redduntur posteri Adae, ex parentis intemperantia, quam si ea simpliciter verba, et tantummodo pro imperio fuissent prolata. Equidem non video quid intersit, nec possum intelligere, cur, quia pactum illud conventum fuisse dicatur, minus asper in posteris Adae morte puniendis minusque iniustus debeat Deus judicari. Nam hi certe innocentes utroque modo sunt, nihilque paterna culpa participarunt, propter quam eiusdem poenae cum patre debeant esse participes.

12. — Quod si ut sibi, et veritati pactionis suae constaret Deus, posteros quoque Adae in eandem poenam cum patre conclusit, primum quae res coegit eum illa veluti captione verborum irretire Adam, et posteritatem quoque eius, atque genus una cum principe generis eodem laqueo constringere? quod in homine quoque nimis callidum et veteratorium est, nedum in Deo, qui omnia sua consilia ad salutem hominum, non ad pernitiem confert. Deinde constitisset sibi nihilominus denunciando dumtaxat simpliciter et minando, ut nihil opus fuerit devenire ad pactionem. Quod si maxime pactum illud et conventum fuit, tamen perspecto incomodo, et incredibili ruina, quae inde ventura generi nostro fuit, honestius erat Deo, id quod viri saepe boni faciunt, rescindere pactum, syngraphanque revocare, quam velle, quo ea esset rata, tantam importari nobilissimo hominum generi calamitatem. Id

enim agendo et pactum commutando a priorum verborum veritate forsan discedere visus esset, in veritate certe, et naturae et suae immensae probitatis mansisset, sicut etiam mansit, magisque verus fuit cum pepercit Ninivitis agentibus poenitentiam, quos pollicitus fuerat secundum dies 40, se eversurum, quam si severitatem sui denunciati in eos executus civitatem evertisset.

Quod igitur, ut dixi, viri boni faciunt, ut cognito eius detrimento, qui cum ipsis male rem contraxerit, relaxent pactionis vim, hominique parcant, aut egestate, aut negotii gerendi inscitia in fraudem coniecto, in quo habent ipsi quoque et suae probitatis, et communis humanitatis rationem, non idem faciat Deus, cuius in infinitam justitiam et probitatis vim non modo voluntas, sed ne facultas quidem decipiendi quemquam aut laedendi cadit, qui si etiam suum aliquod grande emolumentum in illa cum Adam pactione spectasset, si ex hac nostri generis labe, ac ruina aliquid accessurum fuisset illius omnipotentiae utilitatis et commodi, tamen is bonitatem et benignitatem suam cuivis emolumento certe antetulisset, cum vero ipse Dominus rerum omnium, et nullius rei omnino egens, genus idcirco hominum condiderit, ut uberiorem haberet suae liberalitatis, et beneficentiae exercendae facultatem, sedesque coelestes suas ornaret novis civibus, et ex hominibus frequentiores redderet, is ne hoc voluisse existimandus est, ut ob stoliditatem Adae pro se et pro posteris suis paciscentis, quando is dicto et promisso suo non stetit, genus hominum corrueret, et damnaretur universum? Res indicavit ipsa quam minime hoc voluerit, quid enim ille non egit postea, quid non est molitus, quam curam, laborem diligentiamque non adhibuit, ut et statim Adam ipsum, eiusque liberos, et deinceps genus cunctum partim ipse per sese, partim per prophetas et Angelos, et ad extremum filio suo in terras legando, ad amorem sui cultumque revocaret. Quae quidem cuncta clarissimo inditio sunt, nos non ob captiones tendiculasque verborum, nec ob aliquod foedus pactumve parentum, sed nostra propria culpa et crimine, quae ex capite nostro Adam in nos transmissa sit, ipso etiam hoc nolente, et aegre ferente Deo, iure tamen esse ab eo repudiatos.

13. — Quamquam neque illud video, quomodo id fuisse pactum intelligatur, quod habet solam vetantis et prohibentis authoritatem, nullis autem legitimis paciscendi formulis exprimitur. Qua ratione, si omnis Dei denunciatio pactum censenda est, pactum illud quoque extitit, cum poenas paternorum delictorum in quartam usque successionem duntaxat denunciavit se persecuturum, sed cum jure prope omnium gentium de eadem re pactio prior posteriore pactione tollatur, cur nihilominus ex peccato Adae mortis poena non ad quartam usque

generationem sed in perpetuas illius generationes est deducta? Quid? cum restrinxit ad singularem hominem, neque voluit filios postea ex paternis delictis plecti, sed ita pronunciavit: Anima, inquiens, quae peccaverit, ipsa morietur, nonne tum denique debuit mitigare atrocitatem poenae quae ex culpa Adae ad innocentes posteros pervenerat?

14. — Nam quod et hic affertur genus hominum cunctum quod in lumbis Adae tum fuerit una cum patre suo eiusdem pacti stipulatione fuisse obligatum, inanis ut ante dixi, tantummodo est cogitatio. At utitur ea ad Hebreos scribens Paulus. Recte ille quidem, et ob rem utitur. Quod enim sibi solis Judaei dignitatem sacerdotii et generis nobilitatem arrogabant, eaque re novos populos Dei despiciebant Christianos, iccirco volens reprimere jactationem illorum Paulus, ostendit et virum alium fuisse praestantiore sacerdotio praeditum, cui etiam cessisset, et decimas obtulisset Abraam, et eos qui ex tribu Levi decimas a populo acciperent, ipsos in Abraae lumbis fuisse decimatos, non quod vere decimati essent, sed quia orti ex proavo, qui decimas ipse pependisset, non tantopere deberent neque sacerdotio, neque decimandi potestate gloriari. Ad comprimendum igitur elationem animorum majorum suorum nobilitate tumentium valet illa lumborum illatio, non ad poenam aviti criminis in posteros communicandam, quae a Deo statuta, et illata esse dicatur, qui Deus cum lux sit, ut scriptura praedicat, et tenebrae in eo nullae sint, captio ista stipulandi et paciscendi veluti insidiosa et fallax non habet apud eum, hoc est in pura luce, et in aperta veritate locum, nisi forte volumus fictam lumborum similitudinem ad veram crudelitatem iniquitatemque valere, quod in Deo et de Deo sentire perquam absurdum est, neque tamen revera fuit illa pactio, etsi in scripturis hoc nomine nonnumquam appelletur.

15. — Quod et diserte in Ose propheta de hoc ipso Adae crimine sic est appellatum, apud quem Deus demonstrans quae sibi potissimum a cultoribus suis velit tribui, et ea non tributa esse conquerens, Judicium meum, inquit, ut lux egrediatur, quoniam misericordiam volo, et non sacrificium, cognitionem Dei magis, quam holocausta. Ipsi autem sicut Adam transgressi sunt pactum.

16. — Habet enim se in hunc modum latina conversio quod apud septuaginta non ita prorsus est, graece enim legitur: Ipsi autem sunt sicut homo transgressus pactum, ibi contempsit me Galaad civitas operata vana. Quamquam de caeteris controversia nulla est, sive enim Adam sit, sive homo, refert id parvi, in hoc pacti vocabulo insistendum est, quod graece est διαθήκη, quo verbo non tam pactum intelligitur, quam aut mandatum aut promissio, ut

mirum mihi interdum videatur tam passim usos hoc vocabulo pacti graecae dictionis interpretes, cum apte et proprie hic mandatum, et in multis locis scripturae similiter, alibi promissionem possent convertere. Nam σωθηκη quidem grece pactum est διαθηκη vero etsi nonnunquam fortasse pacti significationem habet, minus tamen proprie pactum significat, mandatum autem et promissionem valde proprie, neque aliter possunt haec Oseae verba accipi, nisi quod mandatum Adam transgressus est, ut item est in Exodi capite XIX scriptum, Deo sic populum Helbreorum alloquente: Si obedieritis voci meae, inquit, et custodieritis pactum meum, eritis mihi thesaurus dilectus prae omnibus populis etc.

17. — Hic enim pactum id est διαθηκη praeceptum certe est, lex videlicet ipsa, quae vitae agendae continet praeceptiones, quam ab sese latam vult Deus a populo custodiri. Itaque addit meum, ut cum pactum meum dicit, sua decreta mandataque custodienda intelligat, quae sunt proprie mandantis, non cum eo cui mandatur comunia. Quae si pacti veram significationem haberent non tam pactum meum, quam nostrum oportuisset proferri. Ut communis aliqua pactio conventioque intercessisse intelligeretur.

Rursus Deuteronomii capite IX, tabulae pacti saepius appellantur in quibus decem praecepta descripta sunt, tabulae videlicet διαθηκης quas bis accepit a Domino Moyses digito Dei scriptas. In iis enim certe nihil aliud nisi praecepta sunt, et mandata populum Dei instituentis, quidque is agere, et quid vitare debeat, jubentis aut vetantis, quod in eandem sententiam de toto libro Legis Regum quarto capite XXIII scriptum est.

18. — Cum enim eum accepisset librum Rex Josias a sacerdotibus ex arca Dei prolatum, jussit illum coram omni populo recitari, et ut ipsi e graeco sententiam totam transferamus, vitantes varietatem latinarum interpretationum, Legit, inquit scriptura, in auribus ipsorum omnia verba libri pacti, sive foederis, quod in graeco est διαθηκης inventi in domo Domini, et surrexit Rex ante suggestum et pepigit pactum coram Domino. Hoc graece est: διεθετο διαθηκην, idest fecit promissionem, promisit, spopondit, quod ambularet post Dominum, et custodiret mandata eius, testimonia, et justificamenta eius in toto corde, et tota anima, et suscitaret verba pacti sive foederis huius id est διαθηκης scripta in eo libro, et stetit omnis populus in pacto sive foedere, graece διαθηκη, hoc est promisit, et spopondit Rex Deo, quod et ipse servaret Domini praecepta, quae in illo legis libro descripta erant, et curaret a populo observari, id enim est suscitare illa, quae jam desuetudine, et negligentia obsoleverant, et populus una cum

Rege eadem sponsione Deo se obstrinxit. In quo toto verborum ambitu διαθηκη graece nihil latine sonat, nisi mandatum quatenus de lege, et de Deo loquitur. Quod autem ad Regem, et ad populum pertinet, promissum et sponsionem, quae utraque solent latini interpretes pacti et foederis vocabulo convertere.

19. — Rursus apud Hieremiam capite XI, cum superiore capite praecepisset Deus per Hieremiam domui Israel, ut ne vias gentium addiscerent, ne ve a signis coeli pertimescerent, quod gentes faciebant, quarum legitima vana sunt, in hoc nunc conqueritur praecepisse se id frustra, neque sibi mandanti in eo obtemperaturum fuisse. Atque ut appareat diathecen mandatum esse non pactum, sic loquitur per Hieremiam Scriptura. Haec dicit Dominus Deus Israel. Maledictus homo, qui non audiet verba diatheces huius, quod interpretatum est pacti, quam diathecen inquit, mandavi patribus vestris in die quo eduxi eos de terra Aegipti. Mandaverat ergo diathecen Deus patribus Hebreorum, cum deduceret eos ad promissam terram, praecipuum hoc mandatum, videlicet, ne admitterent Deos alienos, in quo diathece certe mandatum est, non pactum, nisi vocabuli significatione abutamur; et paulo post capite eodem ait Hieremias: Dixit Dominus ad me, Lege verba haec in urbibus Juda etiam extra Hierusalem, sic dicens. Audite verba pacti huius, quod est diatheces, et facite ea, et non fecerunt. In quibus verbis nihil diathece, nisi mandatum et praeceptum potest significare.

20. — Incidunt tamen interdum loci, in quibus ex hoc diatheces vocabulo pactum indicetur, sed ii rari et infrequentes, ut cum monet populum suum Dominus, ne cum eis gentibus, quas est ejecturus, diathecen ullam constituat, quo loco recte potest διαθήκη pactum sive foedus intelligi. Et item ubi cum Abimelech principe palestinorum Abraam feriisse foedus apud puteum Jusiurandi scriptura dicit, quo etiam in loco nomine διαθηκης utitur. Sed ut diximus et raro et non proprie vis illius verbi in hunc sensum interpretanda est, pro mandato vero aut pro promisso valde proprie, sicut in illis Oseae verbis perspicue est accipienda. Quare illa ad Adam verba revera potius fuerunt aut minantis, aut quod crediderim citius, quodque divinae bonitati magis est consentaneum, commonefacientis Adam, et ut a noxiis pomis caveret, praecipientis Dei, quod ille amore erga genus hominum, et metu periculi nostri faciebat, non occasionem praebens calamitati nostrae, et exitio, sed patria charitate nobis consulens, neque enim Deus intulit humano generi mortem sed eam sibi ipsum gustatu pomi accersivit, quod ne accideret, cupiens consulere et providere mitis et clemens Deus admonuit Adam, ut ne attingeret edendi

causa pomum illud, quod si edisset, et sibi mortem et liberis suis contraheret.

21. — Quamobrem hac quoque pacti et conventi opinione summota, veniamus ad eos, qui hanc asperitatem in Deo admittere recusantes, ut is sine ulla nostra peculiari culpa nos ob alterius peccatum damnatos esse constituat, aliquid in nobis ipsis voluerunt, per quod illa poenae mortisque inflictio in nos omneis iure propagata dimanaverit, qui mihi et sentire melius et honestius de Deo judicare visi sunt. Atque iis communis est illa sententia, aliquid positum esse in nobis, quod criminis vim et culpae obtineat, per quod simus merito in hanc damnationem nati, sed quid illud sit, de eo dissentiunt inter se, bifariamque dispertiuntur.

22. — Alteri enim summum et praestantissimum doctorem Augustinum sequentes concupiscentiam eam, quae in carne nostra agnata inficit totum hominem, et pronum ad vitia omnia reddit, peccatum illud esse originis dixerunt, quod a parente nostro Adam, esu vetiti pomi primo susceptum, in nos ab eo deinde transmissum progeneratumque sit, cuius peccati merces sit hominibus mors, apud Deum communis humani generis offensio, quae Augustini ratio locum habere posset, est enim haec huiuscemodi in nobis concupiscentia, neque ipsa res bona ut Paulus quoque attestatur, Scio, inquiens, quod non habitat, in carne mea bonum, et omnium mortalium prorsus communis, nemo enim sine ea nascitur, labemque non contrahit carnalis huius concupiscentiae. Haberet igitur probabilitatem, ut dixi haec Augustini sententia, si illud quoque constare ex ea posset, quomodo haec concupiscentia tollatur in baptismo in quo certe peccatum originis a nobis tollitur, remanet enim eadem illa in nobis, forsitanque etiam post baptismum impetus vehementiores habet. Quid ergo proficit nobis ad reconciliationem gratiae cum Deo baptismus? Nam illud quidem velut commentitium admitti non potest, quod isti adducunt, ante baptismum videlicet peccatum illam esse, post baptismum vero pro peccato jam non haberi. Quî enim fieri potest, ut natura hominis per concupiscentiam corrupta displiceat Deo ante acceptum baptismum, postea vero quam susceptus baptismus sit, eadem natura Deo eidem placeat, quae nihilo magis quam prius in sese sit emendata atque correcta? non enim apparet, quid imminuat in nobis huius naturalis concupiscentiae baptismus.

23. — Quod si dicatur ab istis id quod quidem et crebro et copiose dicitur, factam esse concupiscentiam huiusmodi in his qui Christo jam se dediderunt, virtutis exercitationem, quae antea virtutum fuisset extintrix, id nimirum dicetur, quod necesse est intelligi concupiscen-

tiam nempe per sese, non aut peccatum esse, aut non peccatum, sed ut illam ratio et voluntas rexerit, fueritque aut probe aut secus moderata, in eo peccatum, aut non peccatum existere, ut non in concupiscentia, sola sed in coniunctione rationis et cupiditatis vitium virtusve omnis insit, quod nos quoque et facile, et libenter concedimus; sed quod erit peccatum in pueris recens natis, si ita sit, qui nec dum usum rationis habere potuerunt, quo frenare concupiscentiam possent, et eos tamen catholica ecclesia eadem affectos labe prodire in lucem praedicat, ac nisi per baptismum fuerint regenerati, nullum eos locum in partibus summi Dei existimat habere?

24. — Deinde cum et apud Priscos qui ante Christum extiterunt, et nunc quoque in hac varietate diversitateque sectarum, quae pleraeque a Christo alienae sunt, aliqui aut fuerint, aut esse hodie possint, qui cupiditatibus imperent et praescribant suis, neque egredi illas extra eos fines, quos illi ratio circumscripsit, sinant, erunt ne hi quoque ab originali culpa soluti in quibus nil concupiscentia extra legem ordinemque audebit? Anceps quaestio: Si enim responderint solutos hosce esse, quid jam habebit praecipui baptismus et Christus? At nos catholica cum veritate tenemus, unum et solum Christi nomen esse et in coelo, et item infra coelum per quod homines salutem adipisci possint, et unum baptisma, ut Paulus praedicat, per quod et Deo et Christo possimus esse addiuncti. Quod non esset ita, si in uno quoque homine ratio sua cupiditates modo, ordineque gubernans, carnis concupiscentiam non peccati fomitem ut isti appellant, sed exercitationem virtutis efficeret, nullo igitur pacto confitendum est hanc nativam maculam peccati originalis aliter quam in Christo, et per regenerationis lavacrum posse in nobis elui. Negabunt ergo solvi quemquam ab hoc communi peccati vinculo nisi per baptismum. Quod si ita proferant, requiremus rursum ex eis, quid plus afferat nobis baptismus, quo carnis concupiscentia, quae fuerit antea peccatum, nunc non sit, quam ratio cuique afferre possit sua, siquidem ex utroque eandem rem assequimur ut parentem natura altricemque peccati concupiscentiam jam velut iustrumentum virtutis habeamus. Hic necessario istis confugiendum erit ad Christum et ad ea dicenda, quae et pie et vere creduntur a nobis, quotidieque dicuntur, unicum Dei filium satisfacientem Deo Patri cruce et morte sua gratiamque inde Dei et amicitiam omni humano generi acquirentem, hoc honoris a Patre accepisse et muneris, ut quicumque eius sectam et nomen secuti fuerint, illique tamque Deo et duci in coelum suo sacramentum in lavacro regenerationis dixerint, ab hac primum culpa nativi criminis absolvantur, quo a criminibus coeteris deinde facilius possint absolvi.

25. — Verissima ista sunt, et cum omni pietate religioneque coniuncta, sed tamen e quibus nihilo magis intelligatur, quid sit hoc originis peccatum, de quo omnis nostra quaestio est, [nam si haec ita statuant] (1), tantam esse bonitatem Dei benignitatemque erga nos ut [venie]ntibus (2) ad Christum, quod suapte natura atque substantia peccatum sit, concupiscentia videlicet carnis, id renatis in Christo efficiatur non peccatum, magna quidem ista et eximia Dei erga nos liberalitas sit. Sed quaero ; cur non eandem benignitatem transferat in peccata reliqua, et ea Deus ex nocentibus innoxia efficiat. Video omnino hodiernis temporibus quosdam esse, qui hoc et sentire et caeteris affirmare non dubitent, omnibus videlicet, qui sunt in Christo denuo geniti, quod per baptismum efficiatur, nullum crimen perniciosum accidere, nihil illis obiici ad condemnationem posse, quoniam, inquiunt, Christus mortem perpessus est pro omnibus et satis ipse poenarum pro cunctorum delictis in corpore suo luit, ut non sit necesse bis peccata nostra in disquisitionem eandem metumque supplicii venire, qui gloriam omnem Christo, ut ipsi aiunt, liberationis nostrae tribuentes nihilque omnino volentes a nobis ipsis proficisci, quod ad curam atque custodiam nostrae salutis quicquam momenti habeat, non modo nihil addunt novae gloriae Dei filio, sed ultro etiam eam quae est ipsius propria atque certissima, ab illo eripiunt; auctorem enim et caput coelestis in hominibus sanctitatis et justitiae, omnis et licentiae, et intemperantiae constituunt patronum. Ergo ne Christus in cruce fuerit mortem perpessus, purus ipse ab omni peccati labe, et plane innocens, ut nos flagitiis tuto operam dare possimus? Etsi enim illi hoc non ita exprimunt, coguntur tamen confiteri nos [quotie]nscumque (3) libeat peccare, impune peccaturos, quo nihil est fidei nostrae in Christum inimicius. Sed de horum perniciosa falsaque sententia, vel sententiis potius, quandoquidem nostra haec aetas compluribus pravis de religione opinionibus tota prope referta et a Christi veritate aliena facta est, alius erit locus dicendi.

Nunc agamus quod coepimus, concludamusque concupiscentiam quae in carne nostra insit, si ipsa ex vi sua, et per se, sit peccatum, vel non potuisse in non peccatum commutari, vel si sit commutata, tantoque nos benefitio Deus in baptismo affecerit, non posse dari rationem, cur non et in peccatis coeteris eadem in nos beneficientia idem Deus fuerit usus.

---

(1) il testo non è ben leggibile in questo punto.
(2) v. nota antecedente.
(3) id.

26. — Quapropter hac prima originalis definitione peccati cum honore eorum, qui eam intulerunt, sic ut aequum est, dimissa, veniamus ad alteros, qui hoc ipsum originis peccatum carentiam esse definierunt, nos melius latine vacationem vel egestatem dicere possumus originalis nobis convenientis justitiae, quae definitio primo admodum obscura est, oportuit enim ante declarari, quid hoc nomine justitiae intelligi vellent, quam id eos verbum ad definiendum adhibere. Nam si justitiam more Jurisconsultorum eam vocant, quae in judicandis rebus suum cuique tribuit, non possumus omnes cum ab initio nascimur hac justitia non carere, magnum enim studium, multamque operam poni in hac re oportet, idque perlongo tempore, ut cognitionem huius justitiae usumque habeamus. Sin autem justitiam hanc esse dicunt, ut cognoscamus Deum, et illi obediamus, quî possunt pueri modo nati, etiamsi nunquam peccavisset Adam, hanc Dei cognitionem, et obedientiam consequi, aut si non conse[qu]untur (1), ideone illis crimini attribuetur, quia id non agunt, quod agere nondum apti sunt neque natura neque consilio, neque alia animi ulla facultate? Nam et Adam ipse si non statim vir et mentis consiliique compos sed puer infans principio creatus esset, hanc notionem profecto non continuo habuisset, sed expectasset ipse quoque et aetatis et iuditii maturitatem aliquam, neque propterea peccatum aut crimen in origine contraxisset. Quod si illam subiiciunt huic justitiae vocabulo sententiam, quae est et in virtutis genere praestantior, et in scripturis sanctis familiarior, ut sit justitia perfecta quaedam et stabilis, et in omni bonitate sibi constans animi probitas, quae vitium omne animi a nobis penitus excludat, hanc ego talem tamque eximiam justitiam ullo unquam in nato homine fuisse nego, sed neque futuram esse confirmo, excepto uno dumtaxat, qui simul et homo fuit et Deus servator humani generis, et Dei summi filius Dominus Jesus Christus. Coeteros quidem homines, et ipsum in primis Adam hac huiusmodi justitia etiam antequam peccarit caruisse intelligo, siquidem habuit et ipse tum certe imbecillitatem animi muliebribus blanditiis facile cedentis, et inconstantiae vitium, cum ut foeminae adhaereret, Dei praecepta consortiumque deseruit. Sic enim respondit percunctanti Deo, et praecepti inobservatione inquirenti. Mulier, inquiens, quam dedisti, ut esset mecum, mihi ipsa porrexit de arboris pomis et comedi. Ex quo perspicitur ne in ipso quidem Adam etiam ante peccatum justitiam praestabilem huiusmodi extitisse. Ideoque nec [rec]te (2) dici vanitatem sive privationem eius justitiae, quae

(1) testo illeggibile.
(2) testo illeggibile.

inesse in nobis debuerit, esse hoc de quo quaerimus originis peccatum, quo cunctum humanum genus urgeatur, quippe quae nec debuit inesse, cum inesse nunquam possit, neque fuit etiam ante peccatum in ipso Adam, ut propter esum vetiti pomi, ille ea deinde videatur fuisse spoliatus.

27. — Quod si super dicatur adepturum fuisse Adam eiusmodi justitiam, si in obedientia erga Deum stetisset, vera fortassis haec ratio, sed tum quae in modo natis habere locum non queat, judicio enim rationis et animi firmitate quadam, atque constantia opus est, ad frangendas fugandasque tentationes, quae firmitas et ratio in pueris esse non potest, ut qui modo nascuntur, non videantur nasci huius peccati rei, sed posteaquam uti ratione coeperint, tum in crimen cadere, si quemadmodum Adam rationem vinci in sese a cupiditate siverint, quae quidem justior est peccati interpretatio, cum quis suo, non parentum sŭorum vitio verae rationi non obtemperans ad crimen perlabitur, nec vero vacuus factus quisquam, aut ea re privatus recte dici potest, cuius rei obtinendae, vel natura, vel aetate non habet facultatem. Quare pueros nasci huiusmodi justitia propter peccatum Adae vacuos atque egentes, ratio videtur inanis esse, cum et sine parentis peccato tales omnino fuerint in lucem prodituri. Quid, quod hec tota absoluta plenaque justitia cum in duas divisa sit partes, unam, ut ne cui noceatur, in quo bonitas quaedam et animi puritas et innocentia sita est, alteram, ut quoad fieri potest, omnibus recta, honesta, utiliaque curentur, primam illam partem pueri ex alvo materna secum ita efferunt, ut nihil illis purius neque innocentius esse possit. Altera vero pars ne viris quidem ullis, ac ne ipsi quidem ante peccatum Adae tota prorsus est concessa. Cum ergo hoc ita sit, pueri ne dicendi egentes justitia nasci, qui dimidiam illius partem jam obtineant, alteram autem partem dimidiam ne viri quidem facti plene ulli consequantur, non peccato suo, sed naturae imbecillitate prohibiti, quae quidem imbecillitas non ex delicto Adae nata in nobis sit, sed in illo ipso capite nostri generis suapte ab initio sponte et natura fuerit insita, cui rei illud indicio est, quod facile ille quoque ad delinquendum se demisit. Quare ista vacuitas originalis justitiae nobis congruentis, cum neque verbis satis aperte explicata sit, et incertos quoque sensus, nedum obscuros et minime cum re cohaerentes habeat, non enim convenire aut congruere potest pueris nascentibus pars justitiae ulla, quae in agendo operandove sit posita, etiam si nunquam Adam deliquisset, ab hoc de quo quaerimus originis peccato semovenda Nobis est.

28. — Nunc horum omnium sententiis expositis, quas sua et me-

rita laude illarum authoribus tributa nostra non improbatio, sed addubitatio vetat nos admittere, res jam ipsa postulat, ut quoniam ipsi quoque una cum catholica ecclesia hoc peccatum esse in hominum genere confitemur, quid illud nostra opinione sit, et quam vim naturamve in nobis habeat, quoad possumus demonstremus, de quo alias quidem a nobis est pronunciatum, tum in com[m]entariis quos in beati Pauli ad Romanos epistolam annis abhinc XII amplius edidimus, tum in illis de aedificatione catholicae ecclesiae libris, qui adhuc in manibus nostris sunt, nec dum etiam ad hominum cognitionem sunt vulgati. Diximus ergo in comentariis Pauli: Peccatum originis esse amorem carnis atque mundi, in quem omnes nascimur quo amore ab Deo nos, et ab omni quae nobis est cum Deo, cognatione disiungimus terrenisque amoribus mentem nostram addicimus, ut jure dicamur omnes Deo infensi atque inimici nasci, quandoquidem eo posthabito repudiatoque summo et vero patre et domino idque natura primaque origine nostra, etiamsi nondum deliberatione et consilio, multo ignobiliorem nobis dominum patremque mundum ipsum adsciscimus. Haec definitio originalis peccati, quantum intelligere possumus a nostris adhuc minus animadversa, ab his qui ab ecclesia catholica se separaverunt, diligentius notata, et cum illa Augustini definitione quodamodo quasi conflata est, eam enim illi aliquot mutatis verbis in sua scripta transtulerunt, multaque illam oratione et verborum copia ornare sunt conati, quo legentibus, gratior, et cognitu facilior esset. Sed quoniam et tum a nobis compressius de ea dictum est, quam tantae quaestionis obscuritas requirebat, et isti non plane rei vim, et intelligentiam comprehendisse sunt visi, faciendum nobis est, ut nunc proprio atque suo huius quaestionis loco, quid censeamus esse peccatum originale apertius exponamus. In quo inducemus primum Scripturae verba, deinde illis ipsis expendendis accurateque conspiciendis interiorem rei intelligentiam investigare conabimur.

29. — Ubi igitur in principio Geneseos venitur ad creandum hominem, ita est de eo scriptum, quod creavit Deus hominem ad imaginem et similitudinem suam, ut praeesset terrae, et omnibus animam habentibus in ea, qua in re sicut imperium illi, ita etiam vim idoneam ad imperandum dedit, quae est mens et ratio. Haec enim ratio ipsa ad imitationem et similitudinem praepotentis Dei tum regere potest ea, quae ab eodem Deo in terra jam creata sunt, tum nova sibi multa parere ipsa et creare, nimirum usu atque instrumento artium quae multiiuges et variae a ratione consilioque profectae, et id efficiunt ut multa jam sint, quae antea nulla erant, ut vasa, ferramenta, vestes, aedificia, et ut his, quae jam sunt, nos novum or-

natum atque ordinem adiungere valeamus, per quem ordinem quidem cuncta quae oriuntur a terra solaque ipsa terrarum, necnon fluminum et aquarum deductiones atque cursus, universa denique subiecta oculis rerum facies pulcrius et magnificentius ostentet se in rerum natura atque efferat. Cur [*sic*] omnium autem animantium vitas atque naturas regere et domare consilio potest ratio, tum vi quadam mentis, praestabili magisque egregia, et ea quae creata sunt, et creatorem omnium Deum ipsum indagando ac speculando cognitioni suae idonea est proponere, quo quidem rationis munere etiam proprius ad vicem et similitudinem Dei nos homines accedimus. Et est quidem in ipso praecipue homine impressa summae illius et omnipotentis imago trinitatis. Sed nunc non id agimus, hoc tantum impresentia exponimus, quod est in littera Scripturae ad intelligendum magis promptum, similitudinem hanc hominis cum Deo, et in rationis imperio, et in operibus his quae proficiscuntur e ratione maxime notatam et animadversam esse.

30. — Talem igitur Deus hominem cum creasset, juditiumque illi tribuisset propriae rationis, quo judicio regere ipse vitam suam, et consilium per se capere omnibus de rebus posset, neque induxit eum statim in terram, neque in coelo collocare primo voluit, quoniam utrum horum duorum effecisset, naturam eam in illum erat insinuaturus, quae foret loco, quem is incoluisset, cognatione quadam accomodata atque apta. Ita enim fert natura ut quibus quisque in locis gigni, vivere, alique natus aptus est, ita cum iis arctam naturalem quandam contrahat necessitatem, ut divelli et dirimi coniunctio illa non posse videatur, ex quo nec piscium terra idoneus est locus, nec aqua pecudum atque armentorum, multo autem minus coelum et terra inter se conveniunt, ut eiusdem generis et studii animantia queant educare, cum quanto intervallo distant illa inter se, tantis dissimilitudinibus tanquam magnis dissidiis inter se sint pugnantia. Cum nollet igitur Deus statuere ipse de homine, quarum is partium animans esse deberet, caelestium ne an terrenarum, magnumque illi et proprium consiliarium dedisset, quo is auctore in deliberando posset uti, liberam rationem mentemque videlicet, deduxit eum medium quendam in locum, terra quidem nobiliorem, sed tamen inferiorem, et ignobiliorem coelo, illumque in horto amoenitatis constituit, in quo cum plurimae viverent arbores, forma pomisque conspicuae, duae praeter coeteras in medio horti stabant, quarum altera arbor vitae appellabatur, altera arbor mortis.

31. — Sic enim re vera erat arbor mortis, quamquam scientiae boni et mali verbo esse diceretur, quoniam illi scientiae mors inte-

rius erat agnata. Non enim bonum illud, cuius ex huinsce arboris pomorum esu notitia pariebatur, ex eo genere bonum erat, quod sit sincerum, et verum per se bonum, sed ex eo quod ex inanibus hominum opinionibus creatum atque natum in comparatione tantum cernitur, neque ullam ipsum per se se stabilem habet aut firmam rationem boni, cuiusmodi quidem bono malum perpetuo adiunctum atque haerens est, atque ita adiunctum, ut vicissitudinibus rerum et temporum utrumque in alterius spetiem commutetur, denique quod opinionis, non veritatis est bonum. Atque hoc ita esse ex iis patere potest, quae e vestigio sunt secuta, gustato enim pomo vetitae arboris, ambo vir atque uxor, agnoverunt continuo nuditatem suam, quam antea non animadverterant, et cum verecundarentur, ad folia confugerunt ficuum, quibus pudendas partes sui corporis obtegerent, nudique in Dei conspectum prodire sunt veriti. In quo extare atque apparere jam incipit, cuiusmodi sit ista boni malique cognitio, ex esu pomi in primis parentibus orta. Nam si nuditas malum per se ipsa sit, ea coram summo omnium bono, qui unicus Deus est, etiam futura erat malum, cum autem Deus cum primis illis hominibus familiariter antea nudis colloqueretur, quos postea vestitos aspernatus est, nonne perspicuum ex eo factum est, nullum esse verum homini bonum nisi animum habere conversum ad solum Deum, de rebus autem coeteris nihil admodum curarum nec solicitudinis capere? Non est ergo malum per se ipsa nuditas quam etia[m] a virginibus in sua republica voluit usurpari Plato, cum eas itidem uti viros, in luctam palestramque induceret. Satis enim fore inquit eas virtute et continentia esse vestitas. Quod si nuditas non malum, neque sua sponte bonum est vestitus, sed utrumque comparando inter se et conferendo opinionibus hominum postea contrarium videtur. Itaque videre licet ab his erroris humani initiis, in quantam silvam opinionum vanissimarum veniatur. Malum videtur esse nuditas; ergo quod putatur bonum vestitus, quoquo modo regratur. At ille splendide amictus incedit, ego pannosus sum, quaere vestes lautiores, pannositas enim bonum non est. Quid si non habeo unde me vestiam? Da operam ut habeas. Rapiam ne aut furer si facultatem sim nactus? nihil est turpe quod non palam fit, in oculis positum est omne bonum, atque malum.

Reliqua deinde errorum maximorum series, invidiae, aemulationes, obtrectationes, ambitus, elationesque animorum, et illa in primis pestilens, exitiosaque cupiditas anteferendi sese plusquam coeteris habendi tum in honore et potestate, tum in fortunis atque opibus, ex quo etiam corruptrix omnium bonorum morum nascitur avaritia, simu-

lacris eadem falsorum deorum, non ipsi vero Deo serviens. Nam quae ex his deinde scelera atque facinora in hominum vita suscipiantur, atque patrentur longum est dicere, quae omnia opinionum inter se contentionibus acuuntur, cum in comparando hoc videtur melius esse, illud autem deterius, neque horum tamen quicquam revera bonum sit, sed falsi et a terra corruptis hominum sententiis atque opinionibus ita esse videatur.

32. — Itaque Deus clemens et misericors, qui ab ipso initio rerum hominem prae ceteris animantibus dilexit, cui rei illud est argumento, primum quod ipsum in nobilissimo orbis terrarum loco constituit, unde ille aditum facilem in coelum habere posset. Deinde quod lapsum atque alienum factum ab sese in integrum uti restitueret, filium suum unicum obiturum mortem pro salute hominum in terras misit. Idem ille ipse Deus ne non sibi praedictum conqueri homo posset, non minitando, sed benivole monendo praecepit Adae, ne de pomis illis ederet, de quibus si edisset mortem sibi ipse esset accersiturus, ne comedas enim, inquit, quia si comederis morieris. Atqui haec verba non severitatem mihi demonstrant, sed clementiam potius Creatoris atque humanitatem, qui voluerit Adae et posteris eius esse consultum, si is praeceptum Dei servare voluisset, non solum enim monuit ut caveret ab huismodi cibo, sed causam etiam addidit, cur cavendum esset.

33. — Quid ergo, dixerit quispiam, nonne Dei sententia mors ipsi Adae pro peccati supplicio inflicta est? Hic ego respondeo verbis scripturae nixus, non fuisse a Deo inflictam homini mortem, sed commonstratam ut caveretur. Cur ergo moritur homo si lege Dei non moritur? Quia comedit pomum. Quid tantum fuit in illo pomo, ut mortis vim inferendae cuncto generi haberet? Quia vanitatem et sollicitudinem in natura hominis inseruit, ex quibus illa morti obnoxia est facta, quod et clarissime scriptura attestatur, qua ait, quod homo ab initio rectus factus est, sed ipse postea implicuit se infinitis quaestionibus. Etenim omni hoc ratione est necessarium, ut vita, qua vana est et inanibus curis, angoribus, sollicitudinibusque vexatur, assidueque conficitur, cuiusmodi vita carnalis atque terrena tota est, festinet ad mortem, quandoquidem et ipsa jam graviter aegrota est, et res eae, in quibus se constituit, seseque ex illis aestimat, omnes mortales necessario sunt, et fini aliquo concluduntur. Nam et libidines, satietas, et contentiones animi fatigatio semper terminat, nihil ut horum queat proprium et perpetuum retineri, nec vero concedi ullo pacto potest, ut vanitas immortalitati debeat esse coniuncta. Quamobrem quod mortalitatis nostrae nobis causam attulit, vanitas fuit naturae, quae ex illius pomi esu contracta est, quod pomum ut ederetur

caro suasit, cui mens hominis assensa Dei monitorum et auctoritatis facile oblita est. Ita mortis quidem causa extitit peccatum quia Deo amanter monenti ac praecipienti, Adam non paruit, deinde altera in Deum contumelia, quod praeposuit illius admonitioni foeminae suasionem.

34. — Sed hic videndum attente atque inspiciendum est, cum dicitur peccatum causa fuisse mortis, bifariam id accipi posse, aut quod peccato Adae commotus atque offensus Deus mortem homini tamquam peccati poenam intulit, ut sit mors extrinsecus ab ira videlicet atque offensione summi Dei nostro generi indicta; aut interius et coniuncte, quod peccatum, hoc est labes et corruptio humanae naturae, ex illius gustatu pomi generi nostro innata atque indita, per quam labem ad inanes sollicitudines opinatorum bonorum assequendorum, et opinatorum malorum vitandorum natura nostra, omisso Deo tota conversa est, mortem secum nobis ingenuit. Primo modo peccatum causa est remotior, aut nec causa quidem, ea enim ipsa labes perversioque naturae, quae in nobis mortem inserit eadem apud Deum offensionis, et in nobis peccatum, et apud ipsum Deum nobis est causa; propius autem atque intime mortis causam ex eo ipso contrahimus quod ex pomi esu natura insiti mundo et traditi Deum posteriorem mundi cognationibus habemus. Post enim Adae illud peccatum tales nascimur cuncti ut amorem mundi terrenorumque bonorum nobiscum efferamus habeamusque quo (*sic*)et cupiditati et voluntati nostrae imprimis eum propositum. Nam quod Deus quidem mortem nobis ipse non intulerit, apertissime indicat Scriptura, Deus, inquiens, non fecit mortem, nec laetatur in perditione vivorum; atqui laetatus esset, mortemque ipse genuisset, si id dedisset mandatum, cuius transgressio Dei iram concitatura, et ex ea deinde mortem hominibus fuisset allatura, sive enim prohibuisset interdixissetque simpliciter pomi esum, sive pacto et convento Adam obligasset, in quo etiam major extitisset nostri generis perdendi cupiditatis significatio, minas autem postea addidisset denunciata morte non obtemperanti sine dubio denuntiatio illa maxima et adiunctissima causa inferendae mortis fuisset. Cum vero neque a Deo quicquam alienius sit, quam damni, incomodi, detrimenti ulli creatae rei, praecipueque electissimo hominum generi afferre quicquam, et a fonte vitae mors non possit manare, in quo scriptura nobis firmissime suffragatur, necessario accipiendum est verba illa Dei, pomi esum interdicentis non ex asperitate minantis, sed ex studio benivolentiaque monentis ad Adam fuisse prolata, ut evitaretur ab eo, quod non vitatum pernitiosum erat futurum.

35. — Hic ego repetam id quod supra dixi: peccatum originis (1) esse amorem carnis atque mundi, qui totus studium rerum vanissimarum sit, quem quidem amorem communi et concupiscentiae et rationis consensu ex alvo nobiscum matris efferimus, quasi labem quamdam naturae nostrae insitam, quae ad falsa mundi bona nos pertrahit, a Deo autem cogit studia nostra nos avertere. Atque (*sic*) hic amor autem explicet sese, et prudens volensque vanitatibus adhaerescat (2), in origine nostra et natura peccatum est. Postea vero quam id agere coeperit, et consensum vanis cupiditatibus adhibuerit, peccatum fit in voluntate, habetque magis tum quidem veram in nobis peccati rationem cum geritur et admittitur a volentibus nobis, sed nihilominus peccatum quoque est cum jam in natura nostra impressum est atque inditum. Quid enim interest utrum quis jam peccet, an omnino sit peccaturus? et utrum nunc peccet sciens atque volens, an omnino sit peccandi et scientiam et voluntatem habiturus?

36. — Sunt autem qui peccatum nullum proprie intelligant, nisi quod homo volens prudensque admiserit, cum vel innatae legis vel scriptae transgressor fit et violator. Caetera autem quae nominentur in sacris litteris peccata ex similitudine quadam sic velint appellari non suo et certo, sed et alieno et ambiguo nomine, ut cum peccatum hostiam, quae pro peccato offeratur, et ipsummet Christum Jesum Dominum nostrum peccatum pro nobis factum Scriptura Sancta pronuntiat, quibus ut assentiamur, peccatum prima et praecipua sui significatione illud esse (3), quod in legem committendo fit (4) non tamen prorsus im-

---

(1) sottolineato *esse... qui totus*; e: *communi... consensu.* Della stessa mano, in margine, la nota: *quomodo rationis in non habentibus usum rationis infantibus?* Evidentemente sono le correzioni dei conoscenti, cui Sadoleto aveva mandato da esaminare il manoscritto.

(2) sottolineato *in origine... peccatum est.* In margine la nota, come sopra: *morbus forte aut vitium sed quomodo peccatum citra culpam?*

(3) nota della solita mano: *hoc nulla ratione sustineri videtur nisi quia peccaturus est omnino ut dixit, hec ergo ratio expendenda est et alio quam viperarum exemplo confirmanda, nam illa non videtur valere primo quia et viperae prosunt medicaminibus, et si omnes extinguerentur, noceretur hominibus, 2° quia non est homo factus ut Deo prosit qui bonorum nostrorum non eget, sicut cunctae res ut homini prosint. At ratio quod omnino quis paccaturus sit non videtur idonea ad perdendum eum qui nondum peccavit. Quaerenda ergo videtur causa quae ita potens fuerit ut ad reparationem hominis atque sui purgationem Jesum exinaniri et pati postulaverit. Quam subesse credendum est et confitemur at quae, et qualis fuerit Deus scit. Certe totum humanum genus quod tunc erat peccavit, et infectum fuisse videtur in Adam et Eva quibus consistebat.*

(4) sottolineati: *non tamen.... culpa voluntatis.*

proprie, nec tantum ex similitudine dicitur peccatum, quod est naturae labes, etiamsi nondum sit culpa voluntatis, ut verbi causa si Naticum aut Viperarum genus dicamus esse damnandum, quoniam habet hoc in se se peccatum naturae, quod cum veneno ortum, et propterea hominibus pernitiosum est, num iniuste faciet si quis catulos Viperae vix dum natos morti addixerit? Immo vero optimo ille jure et sapiente ratione movebitur. Non nocuerunt adhuc fortasse cuiquam. At nocituri omnino sunt, eo enim sunt facti natura, ut noceant. Qui ergo iniuria illos necatos dixerit? cum magis iniuriam sit ille facturus, qui talem naturae pestem siverit adolescere. In quo animadvertendum id quoque est eas animantium naturas, quae nobilioribus naturis infestae, perniciosaeque nascantur, peccatum secum originis et naturae insitum secum afferre, ideoque merito judicari damnandas. Nam et nos Natricibus ipsis et viperis perniciosi sumus, verum tum a parte nostra peccatum nullum adversum illas est, neque in natura neque in studio eas extinguendi: ignobilis enim prae nobis natura viperarum est. At inquo (*sic*) nos adversus Deum contumaces sumus: illique omnium uni naturae praestantissimae atque optimae debitum ac meritum honorem non deferimus, neque amamus et appetimus eum quemadmodum oportet, mundique amores et studia potius illi anteponimus, in eo peccatum nostrae naturae est adiunctum, et labes continuo nascentibus nobis insita, per quam tales atque huiusmodi editi in hanc lucem, morti ac damnationi jure addicti sumus, quam quidem mortem corporis jam necessariam, mors quoque animae facillime sequeretur, nisi illa magnis divinis auxiliis adiuta esset, atque fulta.

37. — Quibus ex omnibus intelligitur primos illos majores nostros sanctitate doctrinaque praecellentes scisse optime quid esset hoc humani generis in parente Adam peccatum, qui non simpliciter et proprie peccatum, sed originis peccatum id appellaverunt, ut naturam ream huius peccati, non voluntatem coarguerent, quo unico verbo plura et certiora de hoc peccato docuerunt, quam omnis secuta posteritas tam multis voluminibus fecerit. Est itaque hoc originis peccatum non deliberationis, naturae, non voluntatis, sed et originis et naturae eo modo ut voluntas et deliberatio omnino secutura sit. Neque enim potest homo in hunc amorem mundi carnis et rationis communi consensione nascens, non ab eo alienus avversusque existere. Itaque et Apostolus Pau[lus] natura nos confirmat irae filios esse, vocat cum natura dicit, non de peculiari uniuscuiusque voluntarioque peccato, sed de eo quod commune est humani generis intelligit, cum filios irae pronuntiat, naturam hominis ad delinquendum, et contra Deum commitendum demonstrat esse factam, quod illi esu pomi

illius contigit, quo aperti sunt oculi parentum primorum, ut in eos curarum et contentionum sollicitudines se coniicerent, per quas vera eis vita et immortalitas est adempta.

38. — In quo si quis miretur quî potuerit pomum illud hominis naturam talem constituere, quisve illi tantam vim efficacitatemque indiderit, dicendum est Dei omnipotentis consilia in origine sua nobis ignota esse, in rerum eventis effectibusque patere. Quis enim erit tam impius, qui non credat scripturae affirmanti duas arbores praecipuas in eis hortis fuisse, quarum unius fructus capientibus eum ac mandentibus immortalitatem allaturus erat, alterius vero mortem, cumque intelligamus, eadem nobis scriptura indicante effectum illius pomi deterioris fuisse, ut inanibus bonorum malorumque terrenorum curis atque delectibus homo implicaretur, sollicitudinesque pene infinitas caperet, quibus tandem fractus atque confectus traderetur ad mortem, Dei praesertim ope et auxilio destitutus cuius consilium muliebribus suasionibus posthabuisset, id quoque necessario cogimur intelligere, Vitalis arboris poma eam vim habitura fuisse, ut edentis ex eis Adae oculos non tam corporis quidem quam mentis fuerint apertura ad noscendum, amandum, et expetendum unum Deum, qui nimirum Deus ita bonum nostrum est, ut nullum secum malum, neque prope neque procul adiunctum habeat, sed et semper sit, et omnibus in rebus eiusdem modi atque unum. Ita Adam ad potiores se dedente partes, si fructus illi vitae in cibum fuissent assumpti, cuncta natura hominis in studio appetendi, et fruendi Dei constitisset, neque delectibus distracta inanium bonorum et malorum sed in verissimi boni complexu collocata imortalitatem sibi ipsa comparavisset. Est enim omne id immortale, quod immortalibus bonis alitur et sustinetur.

39. — Quapropter id etiam intelligendum est pomum illud deterius non commutasse naturam hominis, sed constituisse, quae antea fuisset incerta. Delectum enim atque iuditium utro ex genere esse homo vellet, coelesti an ne terreno, ratione homini tradita Deus, ut scriptura etiam annuntiat, ipsius arbitrio libero voluntatique permisit. Est enim peculiariter de Adamo ut de natura hominis scriptum. Quod Deus ab initio constituit hominem, et reliquit illum in manu consilii sui et adiecit mandata et praecepta sua. Si volueris mandata servare, conservabunt te. Apposuit tibi aquam et ignem, ad utrum volueris porriges manum tuam. Ante hominem vita et mors, bonum et malum quod illi placuerit, dabitur ei. Haec quidem elogia Scripturae, etsi ad unum quemque nostrum etiam pertineant, de capite tamen nostri generis in primis sunt, et cogitata et scripta.

40. — Quocirca qui de Adam tot et tam egregia praedicant dona

quae acervatim in illum Deus statim congesserit, parum mihi attendere scripturae sensum videntur. Si enim talis Adam extitisset, qualem isti depingunt et statuunt, non tam facile ille in errorem esset lapsus, siquidem difficillimum est errare sapienti et certe ille nec sapientiae signum ullum dedit, qui mulieri tam cito assensus est, nec constantiam ullam, virtutemve exhibuit, cuius ex animo tam facile Dei praecepta monitionesque exciderunt. Una est quae in scripturis proferatur quasi umbra quaedam in Adam sapientiae, quod ille rebus cunctis nomina imposuerit. Quod duabus quidem rationibus mirabile non est, primum quia rerum nomina exprimit necessitas, non sapientia, quae in eo genere quam magna esse possit non video, cum constet nomina praesertim prima illa, ex quibus caetera rerum vocabula deducuntur ad voluntatem nominantis, non ad naturam nominatae rei posita esse. Deinde, quia Deo astante, et res Adae singulas ut suis eas nominibus vocaret exhibente, sanctius creditu est, siquid in ea nominatione fuit sapientiae a Deo id magis utente ministerio humanae linguae, quam ab Adam ipso fuisse profectum.

41. — Quamobrem ut Scripturae auctoritatem sanctissimam certissimamque habeamus, quod omni rite in Christum credenti imprimis est retinendum, credimus duos illos homines, duasque ante commemoratas arbores in hortis illis voluptatis ita revera a Deo constitutas fuisse, ut tamen in eis misterii intelligentiam veritas rerum n[on] excludat. Cum igitur fuerit Adam forma futuri, ut Apostolus scribit, talis ille primus fuisse intelligendus est, quales nos omnes in puerili aetate sumus, nihil dum ipsi de nobis statuentes, sed adventum et lumen operientes rationis, quod simul atque illuxerit, aliquaque simul tentatio nos pulsaverit, ut aliud ratio aliud nobis subiiciat cupiditas, si ad mundum et carnem nos ipsos deflectamus, terreni et mortales animantes efficiamur, si ad coelum erigamur atque Deum, ad immortalem vitam simus nati. Ille igitur princeps et caput humani generis, qui naturam omnium constituturus in se uno tum erat postquam deflexit ad iucunditatem carnis, cum potuisset esse coelestis animans, si Dei consilium firme tenuisset, reiecissetque primum illum carnis et tentationis motum, terrenus est effectus, nosque terrenos et similes sui effecit, ea enim (1) bona potius et ipse secutus est, et nos ut sequamur naturae nostrae inseruit, quae terram amantibus prompta atque exposita sunt, quam quae ad beatam illam spem coelestis et sempiternae vitae pertinent. Cuius vitae auctor solus diligentibus se est Deus.

---

(1) Sottolineato : *bona.... inseruit.*

42. — Igitur Adam positus in medio duorum bonorum, quorum alterum mente tantum, alterum et mente et carne percipi poterat, ubi praesentem carnis voluptatem coelesti illi mox adventurae beatitudini praeposuit, ad terrenas partes versus, in terram quoque et illo medio paradisi loco confestim est ejectus. Sic enim ait scriptura. Emisit Adam Dominus ex hortis voluptatis ad colendum terram, ex qua sumptus fuerat, quem sensum insequens scripturae Apostolus ad Corinthios scribit: Quod est corpus animale, et est corpus spirituale, quodque primus homo de terra terrenus, secundus homo ipse Dominus de caelo, qualis terrenus ille, tales et hi qui terreni sunt, et qualis ille caelestis, tales et hi qui caelestes sunt, et quemadmodum gestavimus imaginem terreni, gestabimus et imaginem caelestis, in quibus verbis patet terrenum animal factum fuisse Adam, primum a Deo corpore, quod corpus e terra sumptum est, post vero a se ipso mente, quando id quod certe non debebat et animo et studio ad terram est conversus, quod illi contigit, quoniam non obtemperavit Deo, sed muliebribus illecebris de statu mentis dimotus, et carnalium rerum amore correptus, illius praecepta monitionesque neglexit, in quod (1) naturae vitium, ut terrenas curas caelestibus anteferret, compulit illum pomi a Deo salutariter interdicti gustatio, cuius naturae haeredes nos omnes facti sumus.

43. — Nascimur enim cuncti, ut saepius jam dictum est, in hunc amorem mundi atque carnis, vitamque hanc mortalem jucundissimam ducimus, et bona nostra omnia in terra descripta, consignataque habemus, tum omnis nostra voluntas omnis cogitatio in terrenis rebus fixa est, neque inde vult avelli, nisi majore quadam et divina vi, natura nostra ex illis terrestribus abstrahatur, et ad appetendum coelum potius compellatur, quod in Christo solum Jesu omnibus credentibus potest contingere. Nec si qui sunt aut fuerunt, qui vel ex philosophia, vel ab alio quodam modesto et temperato more aut studio nisi fuerint esse continentiores, multoque prudentius et consideratius, quam vulgus soleat hominum, vitam suam traducere, non iccirco minus illi in eanden terram revoluti sunt, ut enim nummum nummo, sic genus unum voluptatis alio genere commutaverunt, suavitatem verbi gratia corporis bona valitudine, possessionem pecuniae virtutis gloria, aut vero alia aliqua commutatione huiusmodi sunt delectati. Natura autem cuncti homines

(1) Sottolineato *naturae vitium,* e richiamo alla nota: *si natura atque originis vitium est ergo non proprium peccatum voluntatis; qua ergo ratione plectitur? relabi ergo videmur in easdem difficultates quae ad confutandas primi parentis culpas in nobis plectendam adductae sunt, et concupiscentiae peccatum explodendum.*

non ab Dei quidem cogitatione penitus alieni: (omnis enim aetas, et omnis mortalium natio suas habuit Deorum quos coluit religiones) sed non ut decet certe, nec quam ob causam oportet, Deo fuerunt dediti, iccirco enim illum, sive illos, venerati sunt et coluerunt, ut terrenis ab hijs multifariam augerentur bonis. At hoc nequaquam Deo est, sed sibi ipsis inservire, quo in genere etiam religiosa illa praeter caeteras, et Deum unum sola tum agnoscens Judeorum natio non leviter decepta est, quod ipsa quoque eadem haec terrae bona, nihil autem coeleste, nec sempiternum ex Dei cultu cogitavit. Ex quo perspicuum est id quod ab Apostolo est dictum, datam illis legem quae ut pedagogus puerum, sic illos ipsa et instrueret praeceptis, et minis ac verberibus a delinquendo coherceret, quoad veniret aetas, quae Christi et verae legis esset recipientior.

44. — Quod si obijciatur, ut est a viris doctissimis aliquotiens obiectum, si haec natura hominis sic depravata nascitur, ut contrahat ipsa in se peccatum Adae, a Deoque aliena prodeat in lucem, unde primum haec tanta labes ad eam inficiendam ingreditur, cum partes eae ex quibus conflata sit, anima videlicet et corpus ab ipso eodem Deo utraeque factae integrae bonaeque sint, siquidem omnia Deus facit bona, quando igitur aut quomodo aut qua in re primum haec pravitas existere in hominis natura incipit? His respondemus, primum ex philosophia. Quicquid ex duobus rebus bonis non ad eundem finem spectantibus sit compositum, minus ipsum bonum esse quam eius partes. Sicut quod compositum ex duobus malis minus malum, sed haec, ratio fortasse difficilior, et ad explicandum multa oratione indigens, illud brevius et melius in hac quaestione responsu est, animam et corpus bona utraque per se, in illo complexu mutuae copulationis, infici: quod in eo anima corpori atque carni nimio amore nectitur atque illigatur, cuius immoderati immensique amoris universa hominum vita testis est, quae quo se tueatur et custodiat, terrenisque commodis et jucunditatibus potiatur, nihil habet pensi, nihil synceri, neque sancti.

45. — Atque hoc est peccatum originis illud quod in natura nostra penitus insitum est, mortemque idem affert hominibus cunctis, quoniam a veris bonis nos abstrahit, et ad caduca et mortalia studium omne nostrum transfert, propter peccatum Adae in nos omnes transmissum, cuius primi parentis nostri natura, talis in eo atque huiusmodi per esum pomi constituta ad nos deinde ab ipso ducta et propagata est. Sic enim Paulus, per unum, inquit, hominem peccatum in mundum introiit, et per peccatum mors et sic in omnes homines mors commeavit, in quantum omnes peccaverunt, regnavitque mors

ab Adam ad usque Moysen etiam in eos : qui non peccaverunt, in similitudine transgressionis Adam, qui est forma futuri : peccaverunt, inquit, et non peccaverunt, peccaverunt enim quod natura omnis hominum in Adam peccati originis infecta est, et ob id morti abdicta (*sic*), non peccaverunt autem quia nullum proprium consensum peccato Adae voluntario caeteri homines adhibuerunt. Adam ergo qui est forma exemplarque totius generis venturi ; cum peccasset ipse recedendo a praecepto Dei : quod voluntarium et proprium fuit illius peccatum, non illud transtulit ad nos, nisi similitudine quadam, non enim nos voluntate cum illo peccavimus, sed quod induit ex pomo naturam peccatricem : hoc naturale originis peccatum in genere humano inseruit ad nos id quidem plane transmisit. Sumus enim cum illo eadem natura peccatrice praediti : et in hoc ille vere exemplum futuri extitit. Sed ut natura talis in illo ex peccato facta est, sic nos peccatum idem ex natura nostra depromimus, recedimus enim a voluntate summi Dei : vel potius ad eam ne accedimus quidem : tantum in mundo, et ex mundo gaudia nostra concipimus (1) nihil natura caelestium, divinorumque bonorum curantes : atque hec natura huiusmodi ita impressa affixaque nobis est ut excuti a nobis atque eiici nulla vi nostra queat, nisi divino sapientiae lumine illustrati denuo gigni ex Deo et ex coelesti patre, renasci constituamus, quod solum in Christo fieri per fidem et baptismum illius potest.

46. — Quemadmodum autem fiat, etsi aliis scriptis nostris satis accurate exponere conati sumus ; tamen neque hic afferre eadem et repetere fuerit alienum. Verum pauca prius praeponenda sunt, quae ad huius sacramenti vim conducant melius intelligendam. Quod enim diximus supra historiam de duobus primis parentibus sic a nobis accipienda esse, ut quemadmodum exposita in scriptura est, ita firmissime a nobis credatur et suscipiatur, sed tamen mysterii ex ea interpretationem quaeri oportere, quod nos in quibusdam rebus jam fecimus ; hoc item majores nostri doctissimi ; et sanctissimi homines fecerunt, intellexerunt enim idque scriptis suis nobis tradiderunt, in eo communi peccato quod ab Adam et Eva commissum est, Evam quidem gestasse veluti personam carnis, Adam autem illam mentis et rationis : ex quo illud quoque intelligitur non fuisse futurum illud in Eva proprie peccatum si ipsa sola, hoc est si caro per se sine rationis nutu deliquisset. Cui rei illud est argumento, quod gustato pomo nihilo illa magis suam nuditatem animadvertit, quam ante fecerat, nec prius

(1) corretto da *concupiscimus* in *concipimus*, pare dalla stessa mano.

nudam se esse erubuit, quam vir ipsius Adam, hoc est carni coniuncta ratio in idem erratum gustandi pomi delapsus est : tum enim aperti primum sunt oculi eorum, et se nudos esse agnoverunt, in easque tum primum sollicitudinum curas, et veluti spinas se immiserunt, quarum densissimis altissimisque vepretis vitam hominum totam postea contigit lacerari. Ita summa et vera ratio peccati non in carne consistit, quae legi Dei subiecta non est, ac ne potest quidem, ut Paulus ait, subiici, sed in applicatione animi mentisque ad carnem, cum ut foveat corpus praecipue atque custodiat iccirco se esse factam ratio arbitratur, quod universum est generis humani peccatum. Cum igitur in ipsa sola animi ratione, vis peccandi insit, quatenus illa carni, hoc est carnalibus terrenisque cupiditatibus dedita et mancipata est, non potest concupiscentiae nec vanitatis peccatum seorsum et per se carni soli exprobari: quae sic natura facta est ut vana necessario sit, et inaniter temereque concupiscat. Quo imprimis vitio laborat muliebris natio, quoniam in ea plurimum carnis est, minimum autem consilii et rationis : quamobrem mente et consilio viri regatur mulier necesse est. Atque haec nimirum causa est, cur peccati originalis labes non ex foemina tantum nascentibus, sicut Christus natus est, sed ex virili semine conceptis contrahatur, quandoquidem peccatum non carnem sequitur, sed rationem, quae ratio in viro potissimum expressa est, nec tamen qui ex baptizatis, et jam a peccato originis liberis parentibus oriuntur liberi statim et ipsi ab eo peccato sunt.

47. — Nova enim ex Deo generatione ipsi quoque renascantur necesse est, edantque testimonium fidei et professionis suae, aut parentum voce si infantes, aut sua, si mentis compotes sint, sicut et pie et sapienter a sancta Ecclesia est constitutum. Sed quod dicebamus : si carni non licitum est subiici Dei legibus ; ipsaque sua vi et natura expers boni luminis non habet discernendi neque eligendi, quod melius sit, facultatem ; quî potest ea de peccato argui, cuius neque committendi intelligentiam nec effugiendi iuditium ullum habet ? Ubi ergo haeret, in quo est peccatum ? Nempe cum ratio quae ad regendum et imperandum est nata, quae libere agit, quae diiudicat omnia, inanibus carnis concupiscentiis se constringendam praebet, ferrique potius sese ab hiis, quam illas ipsa astringere, et moderari nititur, aut si quando nititur, non id laborat, ut libera et domina ipsa sit, sed commoditates aliquas jucunditatesque praetermittendo, majores et suaviores alias consequatur. Atqui in hoc studio cuncta homini natura sita est, facta constitutaque huiusmodi non a summo Deo, qui illam integram primo et sine labe creavit, sed ex peccato Adae, et a nocentis pomi esca, quod pomum adegit impulitque rationem servire carni, et quo illi

commoda et jucunda quae essent, suppeditaret immunerabiles curas et sollicitudines caperet. Quod autem natura hominis talis effecta sit, hoc est mundo et carni plane addicta, plurimis in evangelii locis indicat Dominus : qui nos semper hortatur repudiare mundum ; qui licet in mundo simus, de mundo tamen ut ne esse perseveremus omnes dare nos operam jubet, qui denique praecipit, ut abnegemus nosmetipsos, si eum volumus sequi. Porro quid aliud est abnegare semetipsum, quam et mentem et naturam, in quam quisque natus sit, deponere, aliamque induere in ipso servatore et liberatore nostro Iesu naturam et mentem, per quam idonei et parati simus agere ea, quae ex natura pristina nequaquam agere potuissemus ? Quis enim naturae suae viribus nitens, non solum aequo, sed etiam alacri animo deserere parentes, relinquere liberos, proiicere uxorem suam posset, ut nudus et expeditus occurreret ad Jesum, eiusque aerumnas et crucem in seipsum susciperet, nisi is natura commutatus, et in aliam mentem voluntatemque traductus, veteris sui animi, et naturalis hominis penitus esset oblitus, novumque et coelestem alium hominem caperet, qui cum studiis caelestibus non commisceret terrena ? Ut igitur in carne proprie peccatum non cernitur, sed in ratione et mente consentiente carni ; sic si ex carne abstrahat sese ratio, et ad Deum atque coelum potius se convertat, peccatum hoc ipsum, quod originis appellatur, jam ex homine tollitur, et ex terreno homine, caeleste animans fit homo.

48. — Quemadmodum autem tollatur, et in Christo solum tollatur, ut Christi Domini verbis ex evangelio potius utamur in tanta demonstranda re, quam nostris, in Joannis Evangelio est ita scriptum. Quod Nicodemus unus ex Phariseis Principibusque Judeorum venit ad Jesum nocte, et dixit ei : Rabbi novimus quod a Deo venisti Magister. Nemo enim signa haec facere potest quae tu facis, nisi sit Deus cum eo. Haec verba sententiam non conficiunt, sed vel subiunxit ipse, quod brevitatis causa ommissum ab Evangelista est ; vel Iesus cogitata Nicodemi tamquam effata percaepit, petebat enim Nicodemus : ut quoniam Jesus ex Deo Magister in hunc mundum venisset, praedicaretque regnum caeleste jam non amplius terrenum, quae caelestis regni nova auribus Judeorum atque insolita vox accidebat, ostenderet sibi rationem et viam per quam pervenire ad eiusmodi regnum posset. Cui respondit Jesus, Amen amen dico tibi, nisi quis gignatur denuo, non potest videre regnum Dei.

Illud verbum, DENUO, in graeco sic scriptum est, ut indicet etiam ex alto, quasi a summo dicas, et potest quidem haec dictio, a summo, aeque ut graeca ἄνωθεν in utrumque sensum accipi, et ut denuo

intelligatur ex ea, et ab alto, quandoquidem nova ex baptismo generatio, non jam ex mundo nobis, sed ab ipso Deo ducitur. Ait enim ad Jesum Nicodemus, quomodo potest homo generari cum senex sit, num potest in ventrem matris suae iterum intrare et gigni ?

Apparet Nicodemum probum quidem esse hominem et coelestis doctrinae adipiscendae cupidum, verum ipsum quoque more Judeorum omnia accipientem mundane, et carnaliter. Obviam it ergo illius dubitationi Jesus ; et sui dicti rationem benignissime reddit.

Amen amen, inquiens, hoc est, vere, certo tibi dico, Nisi quis gignatur ex aqua et spiritu, non potest introire regnum Dei : genitum ex carne caro est, et genitum ex spiritu spiritus est.

In his verbis expressa est naturae nostrae conditio, et illud originis peccatum de quo diximus. Nisi enim in Christo, et in baptismo ex Deo renascamur toti nos carnales humana generatione existimus, non solum corpore, sed mente etiam et animo, quoniam mens quoque ipsa carnalibus studiis et occupationibus tota addicta est, ex quo et ab Deo aversa et illi infensa nascitur, quod est in natura et origine nostra commune hominum peccatum, trudens nos necessario ad mortem siquidem cura et studium et omnis carnis prudentia, ut Apostolus ait, mors est, neque habere potest cum Deo quicquam consortii. Prosequitur autem ad Nicodemum Jesus.

Ne mireris dicens, quod dixi tibi nos oportere generari a summo, id enim est, ἄνωθεν. Spiritus ubi vult spirat, et vocem eius audis, sed nescis unde veniat, et quo vadat. Sic est omnis generatus ex spiritu.

49. — Hic jam declaratur omne baptismi sacramentum : tota enim sententia respondentis Nicodemo Jesu huiusmodi est : Miraris, inquit, quomodo potest homo generari denuo, quasi necesse habeat ex alvo matris rursus egredi. Non ego de hominis parte corporea hoc sentio, nata semel illa est contaminata et mortalis, neque potest iterum nasci, legibus et vinculis naturae suae sic astricta. At spiritus denuo nasci potest, qui habet potestatem qua velit spirandi, et aspirandi quo velit, qui si aliqua ex alto luce veritatis admonitus, constituat ab hoc mundo se avellere, falsumque et iniustum patrem ac dominum repudiare mundum, verum autem dominum suum atque patrem Deum agnoscere, illique se dedere et ad illius omnia agere voluntatem, ipsumque sibi exemplar vitae sanctae et recte degendae proponere, hic jam habiturus est aditum in regnum coelorum, et Dei, non carnis, filius est futurus. Atqui haec tota est in baptismo mentis et professionis nostrae testificatio, cum profitemur nos credere Deo, non illo sensu huius verbi credenti, quo tantum vulgus accipit, ut cum ea, quae verisimiliter

narrata sunt, creduntur, aut cum ab Deo nobis aliquid adventurum creditur, sed credimus Deo, quod illi nosmetipsos dedimus, totosque committimus illius fidei, beneficentiae, potestati, cum quo nectitur necessario illud quoque, quod in professione sic credentium est expressum, ut mundum et pompas omneis Sathanae renunciemus. In qua huiusmodi fide, quae cum deliberatione dissimiliter a mundo, id est caste, et pie et sobrie in posterum vivendi, Deumque patrem quoad licuerit immitandi, juncta conflataque sit, quae jam deliberatio opus internum animi est quoddam et omnium operum quae deinde in apertum proditura sunt, origo atque fons, inest homini justificatio, non ut luterani clamitant, in una solaque fide, et ea quae per se sit ab omni operum bonorum non foedere solum, verum etiam cogitatione penitus semota.

50. — Sed ut verba illa quoque Evangelii interpretemur, quae adiuncta sunt, totusque iste pateat locus: Spiritus ubi vult spirat, Dominus ad Nicodemum inquit, et vocem eius audis, sed nescis unde veniat, et quo vadat. Quod ea ratione dictum est, quia Nicodemus et miraculis et doctrina Christi Jesu commotus suum intus excitatum spiritum senserat, aventem tum nosse quod hoc esset Dei regnum, tum illud quoque assequi et possidere. Audierat itaque vocem spiritus sui erigentis se ad id appetendum, quod nesciebat adhuc quid et cuiusmodi esset, et iccirco magistrum doctoremque requirebat, quare audiebat quidem spiritus vocem, sed ignorabat quo motus ille animi esset dirigendus, propterque eam causam cum esset ipse in lege egregius Magister, ad Christum tamen discendi causa accedebat. Nam quod sequitur, sic est omnis natus ex spiritu, referendum eo est, quod de spiritu dixit, qui ubi vult libere spirat, neque est carnis vinculis ita necessario astrictus, qui si velit, queat ad Deum patrem se referre. Quod idem cunctus homo facit, qui est generatus ex spiritu, qui jam carneam et corpoream generationem rejecit, et in genere ac familia Dei est ascriptus, idemque primum ex Deo ad hoc ipsum noscendum, animadvertendumque illuminatus, ad agendum id deinde, atque exequendum per spiritum Sanctum adiuvatur et erigitur.

51. — Ex quibus perspicuum factum esse arbitror, cum peccatum originale sit amor carnis atque mundi per quem aversi alienique a deo, contra autem mundo obstricti et mancipati, nascimur in hanc servitutem mundi, consentiente cum corpore animo nostro atque mente, expiari nos et purgari ab originis peccato in baptismo, quoniam mens nostra, in qua proprie et praecipue haerebat illud peccatum, a mundo se revellens, et abstrahens totam Deo se committit, ab eoque tamquam patre, et exemplum vitae agendae suae et spem beatae atque aeterne

haereditatis expectat, qui tamen Deus vere omnium nostrum est pater, ipse enim est, qui nos creavit et genuit, a quo per inobedientiam Adae esu pomi noxii aversi et rebelles natura facti, falsumque nobis dominum mundum suasu et illecebris carnis adsciscentes, ubi instituimus reverti ad ipsum Deum, et desciscere a mundo, si non tota mole personae nostrae, at certe ex ea parte, quae caput hominis est, mente rationeque videlicet, non novum nobis dominum patremque quaerimus, sed ad veterem proprium ac verum remigramus, quae est peculiaris et unica in Christo tantum, et per Christum ad Deum perveniendi, et se illi applicandi ratio, peculiaris autem iccirco, quia haec divina, et non humana virtus abstinendi penitus a mundo, et se prorsus totum in Deo collocandi, in Christo ut homine ita perfecta fuit atque absoluta, ut omneis omnino partes numerosque sui in eo complexa sit. Nunquam enim ille de mundo ut de patria aut domicilio suo cogitavit, nullis unquam eius illecebris et suavitatibus captus est, nullum foedus cum illo, nullam cognationem iniit, sed in Deum semper intentus, in illumque semper intuens, et illius ipsius voluntatem perpetuo, et continenter sibi habens propositam, ne in ociosum quidem unquam verbum ne dum in alienum a Deo facinus prolapsus est. Quin studia omnia potius mundanis studiis contraria suscepit in sese, ut ne quid omnino deflecteret ad mundum, ne ve de sua erga Deum obedientia vel minimum commutaret. Paupertatem enim et ignominiam et aerumnosam expertemque commoditatum vitam, mortemque imprimis et crucis mortem maxime abhorret mundus, quae omnia Christus, quo Deo Patri suo satisfaceret, nobisque doctrinam non mundanae sed coelestis vitae in terris degendae traderet, non modo non recusavit, sed appetiit ultro, et constantissimo animo perpessus est, factusque est obediens usque ad mortem, mortem autem crucis, propter quod et Deus extulit illum et dedit illi nomen, quod est super omne nomen, ut in nomine Jesu omne genu flectatur, coelestium, terrestrium, et infernorum, et omnis lingua confiteatur, quia Dominus Jesus Christus in dextera est Dei Patris.

52. — Cum ergo haec aversio a mundo, et ad Deum unum conversio unica sit in coelum perveniendi via, quis tantum hunc itineris recte conficiendi ducem deserens alio duce putet eo, quo intenderit, pervenire se posse, cum praesertim alius nemo possit idoneus esse dux, sed reliqui deductores erraturi ipsi potius cum comitibus suis sint, quam eos tuto et sine offensione deducturi? Quemadmodum igitur qui solem itineris monstratorem repudiat, et alio lumine ad gradiendum utitur, si id data opera sic faciat, insaniat profecto et coe-

cum atque amentem ostendat se spectantibus; sic Christum non agnoscere unicum recti itineris ducem, aut insaniae est miserandae, aut impietatis non ferende. Ac quemadmodum sol ambulantibus, non modo lucem ipsam visumque ministrat, sed vegetat etiam oculos corporaque ambulantium, sic e Christo nobis non solum vitae exemplum divinitus agendae, sed vis etiam et vegetatio ad eam agendam influit, ut qui in nobis ipsis nihil aut certe minimum possumus, in Christo Domino omnia et confidamus et valeamus, cuius gratia et misericordia, ut eum nobis concedatur rite sequi, ipsum eundem Dominum Jesum Christum supplices deprecamur.

TAVOLA CRONOLOGICA

1477. Luglio 12 : Nascita di Sadoleto (cap. I, pag. 8).
1496 circa, è studente di diritto (cap. I, ibi.).
1500. L'*Oratio de bello suscipiendo contra Turcas*, è già edita (cap. III, pag. 85).
1502 circa, Sadoleto si porta a Roma (cap. I, pag. 9).
Composizione del *Philosophicae consolationes* (cap. III, pag. 85).
1503. È fatto canonico di S. Lorenzo in Damaso (cap. I, pag. 9),
Composizione del *Curtius* (cap. I, pag. 9 e III, 86).
1506 circa, composizione del *Laocoonte* (ibid.).
1511. Alla morte del Card. Oliviero Carafa, Sadoleto passa ad abitare con Fregoso e Bembo (cap. I, pag. 10).
1512. Cura l'edizione del discorso tenuto da Egidio da Viterbo a la prima sessione del concilio Lateranese (cap. I, pag. 9, n. 9).
1513. Marzo 11 : elezione di Leone X. Sadoleto è subito creato secretario ai brevi (cap. I, pag. 10).
1517. Fondazione in Roma dell'Oratorio del Divino Amore, di cui Sadoleto è membro (cap. I, pag. 10).
Sadoleto è eletto vescovo di Carpentras (pag. 11).
Edizione dell'opera : « *Illustrium imagines* » (cap. I, pag. 12 e cap. III, 86).
1518. Marzo 14 : Sadoleto recita a la Minerva durante le funzioni di penitenza, alla presenza del Papa, l'*Oratio in promulgatione generalium induciarum* (cap. I, pag. 12) : l'edizione di questo discorso segue subito (cap. III, pag. 86).
1521. Dicembre 1 : Morte di Leone X.
1522. Gennajo 9 : elezione di Adriano VI.
Marzo : viaggio di Sadoleto a Modena (cap. I, pag. 12).
Aprile 10 : Sadoleto parte da Modena per Roma (ib.).
Agosto 28 : Adriano VI arriva a Roma.
1523. Muore il fratello di Sadoleto, Giulio (cap. III, pag. 53).
Aprile : Sadoleto parte per Carpentras (cap. I, pag. 12).
Settembre 14 : Muore Adriano VI.
Novembre 19 : Elezione di Clemente VII. Sadoleto è richiamato a Roma (cap. I, pag. 13).
Tra il 1522 e il 1523 : composizione del commento al Salmo *Miserere* (cap. III, pag. 48).

1524. Febbraio-Marzo: Sadoleto è di nuovo a Roma, secretario ai brevi (cap. I, pag. 13).
1525. Edizione del commento al *Miserere* (cap. III, pag. 48).
1527. Aprile 17: Sadoleto lascia Roma (cap. I, pag. 14).
Maggio 3: arriva a Carpentras (cap. I, pag. 15).
1528-1529. Composizione del commento al salmo 93 (cap. III, pag. 49).
1530. Edizione del commento al salmo 93 (cap. III, pag. 50).
1531. Rimaneggiamento dell'opera *in Judaeos* (c. III, pag. 86).
1532. Composizione del *De liberis recte instituendis* (cap. III, pag. 86).
1533. Visita al re di Francia a Lione, (primavera) (Cap. I, pag. 16).
Settembre 29 — novembre: viaggio a Marsiglia (cap. I, 16-17).
Prima edizione del *De liberis* (cap. III, pag. 87).
1533-34. Composizione del *De duobus gladiis* (cap. III, pag. 77).
1534. Paolo è nominato coadiutore (cap. I, pag. 16 n. 6).
Ottobre 2: Muore Clemente VII.
Ottobre 13: Elezione di Paolo III.
Dicembre: edizione dell'Ad Romanos (c. III, pag. 61).
1535. Composizione del *De laudibus philosophiae* (Cap. III, pag. 87).
1536. Settembre 12: Morte di Erasmo.
Ottobre, in fine, Sadoleto è a Roma (cap. I, pag. 19).
Novembre 24-30: incominciano i lavori del *consilium* (cap. I, pag. 19).
Dicembre 22: Sadoleto è creato cardinale (cap. I, pag. 20).
1537. Gennaio 15: Il card. Sadoleto riceve il titolo di S. Callisto (ibid).
Giugno 17: celebre lettera a Melanchthon (c. I, pag. 20 e c. III, pag. 75).
1538. Edizione del *De laudibus philosophiae* (c. III, pag. 87).
Aprile in principio, lascia Roma (cap. I, pag. 20).
Aprile 8: è a Modena (ib.); da qui a Nizza dove
Giugno 18, è concluso l'armistizio fra Carlo V e Francesco I. Sadoleto fa ritorno a Carpentras (ibid).
Composizione dell'*Exhortatis ad principes et populos Germaniae* (c. III, pag. 75).
1539. Marzo 18: Lettera *Ad senatum Populumque Genevensem* (cap. III, pag. 73).
Luglio, circa, è nominato *censor fidei* del contado venosino (Cap. I, pag. 21).
È finito il I libro del *De extructione ecclesiae catholicae* (cap. III, pag. 79).
Visita a Calvino (?) (cap. I, pag. 17).

1540 circa, invio dell'*Exhortatio ad principes et populos Germaniae* (c. III, pag. 76).

1541. Luglio 13 : Morte di Fregoso : composizione e pubblicazione di una omelia per la luttuosa circostanza (c. III, pag. 87).

Agosto, in fine, i Turchi prendono Ofen ; composizione e edizione dell'omelia *De regno Hungariae a turcis direpto* etc. (cap. III, pag. 87).

È composto anche il 2. libro *De extructione ecclesiae catholicae* (cap. III, pag. 79-80).

1542. Febbrajo, in fine, Sadoleto è in viaggio per l'Italia (cap. I, pag. 21).

Marzo 31 a

Aprile 11 : è a Modena : di qui, passa a Roma.

Agosto 17 : lascia Roma, legato a Francesco I.

Agosto 25 : Contarini muore a Bologna.

Settembre 17 : Sadoleto arriva a Carpentras. Missione presso Francesco I.

Novembre 3 : lettere di richiamo.

Dicembre 4 : lascia la corte.

Dicembre 29 : Sadoleto rientra a Carpentras (cap. I, pag. 22).

1543. Prima redazione del *De peccato originis* (c. III, pag. 81).

Fine Aprile : è in viaggio per l'Italia.

Maggio 15 al

Giugno 5 : soggiorno a Modena.

Giugno 7 : a Bologna.

Giugno 21-25 : a Busseto ; colloquio di Paolo III e Carlo V.

Luglio-Agosto : ritorno a Carpentras (sempre cap. I, pag. 22-23).

Dicembre : morte del vescovo Giberti.

1544. Cede in tutto il vescovado a Paolo (c. I, pag. 23).

Composizione del *De Purgatorio* (cap. III, pag. 84).

1545. Maggio: circa la metà, è a Roma (c. I, pag. 23).

Maggio 11 : opta per il titolo di S. Sabina ; da questo

Ottobre 19 : per quello di S. Pietro in Vincoli (c. I, pag. 24, n. 1).

Compone l'*Oratio de Pace* (c. III, pag. 87).

Dicembre 13 : incomincia il concilio Tridentino.

1546. Altre Redazioni del *De Peccato originis* (c. III, pag. 82).

1547. Gennajo 20 : muore Bembo.

Ottobre 18 : Morte di Sadoleto (c. I, pag. 24).

INDICE DEI NOMI DI PERSONA

Accolti, card. 18.
Adriano VI 10, 12, 32, 180 seg.
Agostino, S. 5, 42, 69, 91, 92, 119, 121, 122, 125, 131, 133, 134, 136, 157, 162.
Alberto Magno 98.
Alessandro d'Alès 98.
Alessandro VI 30.
Amerbach, Bonifazio 49, 56.
Anselmo, S. 91, 98.

Badia, Tomaso 64, 66.
Bellay, card. 62, 65, 72.
Bembo 9-11, 21, 25, 50, 73, 78, 84, 180, 183.
Bini, Gian Francesco 41, 63, 66.
Borghese 84.
Brixio, Germano 57, 59.
Bucero 51.
Buonamici, Lazzaro 36.

Calvino 17, 51, 74, 182.
Campeggi, G. B. 88.
Capreolo 42.
Carafa, Gian Pietro (Paolo IV) 24, 30.
Carafa Oliviero, card. 9, 10, 30, 31, 180.
Carlo V, Imperatore 20, 22, 23, 87, 182.
Carteromaco (Fortiguerra) 9.
Cassianus, Joannes 111, 113, 114, 116, 123, 126, 134.
Catarino 5, 51, 78, 81, 83, 84, 90, 116, 141.
Cervini, Marcello 78.
Chiari, Isidoro 82-84, 141.
Clemente VII 13, 30, 52, 72, 141, 181.
Cochleo 76.
Contarini, Gaspare 22, 23, 66, 67, 69, 70, 72, 74, 78, 79, 109, 110, 131, 182.
Cortese, Gregorio 21, 31, 82, 84.
Crisostomo, S. Giovanni 5, 42, 53, 58.

Dionigi, card. di S. Marcello 78.
Du Pin. G. 58.
Du Prat, Antonio 54.
Durand, Jean 74.
Durando, Guglielmo O. P. 42.

Ecolampadio 51.
Egidio da Viterbo 9, 180.
Erasmo 5, 25, 32, 44, 45, 49, 50-53, 56, 61, 63, 77, 124, 181.

Farnese, card. 81, 83.
Fieschi, card. 52.
Filonardi, Ennio 18.
Francesco I, Re di Francia 16, 20, 22, 62, 77, 182.
Fregoso, Federico 10, 23, 43, 49, 54, 72, 77, 78, 87, 180, 182.
Froben, Giovanni 56.

Gaddi, Nicolò card. 141, 142.
Gaetano, card. 51.
Gallo, Giacomo 24.
Giberti, Gian Matteo 23, 30, 42, 53, 182.
Giovio 25.
Giulio II 30.
Grifio, Sebastiano 56, 61, 62, 68.
Gropper 5, 110.
Gualtieruzzi, Carlo 81.

Imperia 10.

Langendorf, I. P. 56.
Leone X 10-13, 25, 26, 180.
Leoniceno 9.
Longueil 31.
Luigi XII, Re di Francia 85,
Lutero 3, 4, 29, 32, 51-53, 124, 136.

Macchiavelli, Francesca 8.
Melanchton 20, 51, 75, 181.
Mirandola, Pico della 50.
Molina 5, 136.
Morone, card. 84, 138.
Musso, Cornelio 51.

Ocham 42.

Paolo III 20, 82, 181, 182.
Pelagio 69, 121, 122.
Pflug, Giulio 76.
Pighio, Alberto 5, 79, 110, 141.
Pio da Carpi 78.
Poole, card. 21, 35-38, 41, 43, 78, 84. 138.
Prospero, S. 123, 133.

Sadoleto, Giovanni 8.
Sadoleto, Giulio 53, 62, 102, 120, 181.
Sadoleto, Paolo 14, 16, 19, 21, 53, 66, 72, 81, 83, 181, 182.
Salvasio 84.
Salviati, card. 79.
Scoto, Duns 98.
Seripando 51.
Soto, Domenico 51, 98.

Tomaso, S. d'Aquino 98, 99, 108, 127, 136.
Tournon, card. de 54.
Trivulzio, card. 62.

Valdez 51.

Dello stesso Editore:

AUGUSTO GUZZO

AGOSTINO CONTRO PELAGIO

II. Ediz., 1934. in-8°, carta a mano pp. 238 **L. 18,—**

✶

GALLO GALLI

STUDI CARTESIANI

1943. In-8°, pp. 448 . . . . . **L. 85,—**

✶

DESCARTES

REGULAE AD DIRECTIONEM INGENII

Testo latino e traduzione a fronte di G. Galli
1943. In-8°, pp. 113 . . . . . **L. 50,—**

✶

PLATONE

IL SIMPOSIO

Testo greco con introduzione e commento di Umberto Galli
1935. In-8°, pp. CXLIV-242 . . **L. 60,—**

✶

ARTURO GRAF

ATTRAVERSO IL CINQUECENTO

In-8°, pp. 320 . . . . . **L. 30,—**

✶

CATALOGO DI CULTURA

s'invia gratis su richiesta

✶

CHIANTORE
TORINO

CHIANTORE

TORINO

Prezzo 1